ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

Volume XXXVI

(Inscriptions collected during the year 1910)



Edited by

P. SHANMUGAM,
Professor (Retd.)
Department of Ancient History and Archaeology,
University of Madras, Chennai

Issued by

Dr. K. MUNIRATHNAM
Director (Epigraphy) I/c

©
2018

Published by the Director General, Archaeological Survey of India,
New Delhi - 110 001

Printed at the Tamilnadu Government Press,
Chennai - 600 079

Price Rs. 600/- *Inland:* *Foreign:*

13718



ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

Volume XXXVI

(Inscriptions collected during the year 1910)



Edited by

P. SHANMUGAM,
Professor (Retd.)
Department of Ancient History and Archaeology,
University of Madras, Chennai

Issued by

Dr. K. MUNIRATHNAM
Director (Epigraphy) I/c

©

2018
Published by the Director General, Archaeological Survey of India,
New Delhi - 110 001

Printed at the Tamilnadu Government Press,
Chennai - 600 079

PREFACE

I am happy to place the present volume (South Indian Inscriptions, Volume XXXVI) edited by Prof. P. Shanmugam, University of Madras, Chennai, in the hands of scholars. This type of editing of S.I.I. volumes by non-departmental scholars is the result of initiation by Dr. T. S. Ravishankar, former Director (Epigraphy) I/c, with a view to bringing out the unpublished materials to light. Prof. P. Shanmugam, an established erudite scholar of international reputation has done this voluminous and strenuous work, just for his passion to Epigraphy. I am extremely happy to record that amidst many academic assignments and preoccupations, he could complete this volume. I am highly grateful to him for this endeavour.

My thanks are also due to Dr. T. S. Ravishankar, former Director (Epigraphy)I/c, who, during his tenure took initiative to assign the job of editing to non-departmental scholars with a view to bring out vast epigraphical material to light. I thank Dr. S. Swaminathan, former Deputy Superintending Epigraphist, for his kind coordination in editing the volume.

I am deeply beholden to our Director General, ASI, for having given permission for this assignment to Prof. P. Shanmugam. My thanks are due to Sri P. Balamurugan, Assistant Epigraphist (Tamil) who took the responsibility of overseeing the composing of the materials and sometimes he himself composed many critical symbols and helped office in many respects in bringing out this volume. I also thank Sri G. Srinivasa Rao, Sr. Photographer and Sri G. Vasantha Kumar, Photographer Gr. II for preparing illustrations for this publication.

I thank the Manager and his colleagues of Tamil Nadu Government Press, Chennai for neatly printing and bringing out this volume on time.

Mysuru
16 February 2018

K. MUNIRATHNAM
Director (Epigraphy)I/c

CONTENTS

PLATES

ACKNOWLEDGMENTS

The editing of inscriptions collected in the year 1910 by the Department of Epigraphy of Archaeological Survey of India was entrusted to me by Dr. T. S. Ravishankar, the then Director of Epigraphy (I/c), Mysore, ASI, sometime in 2009. I sincerely thank him for the assignment and also the facilities provided by him. In this task of editing, the officials of the Epigraphy Department extended necessary facilities to me by sending the inked estampages and transcripts for study and return promptly and without any delay. Dr. S. Swaminathan, former Deputy Superintending Epigraphist was very helpful and provided the necessary help from the beginning in the editing of the volume. Dr. Munirathnam the present Director (Epigraphy) I/c, also helped me in various ways in the preparation of type script and completion of the work.

I must acknowledge the hard work of epigraphists in the Office of the Epigraphy who took the hard task of travelling in difficult and inaccessible regions and prepared good and neat estampages of inscriptions. In this task I graciously acknowledge the work of Sri H. Krishna Sastri, Sri G. Venkoba Rao, and Sri K.V. Subrahmanya Aiyer for the preparation of meticulous transcripts of inscriptions and also the summaries published in the Annual Report on Epigraphy for the years 1909-10 and 1910-11 and also reviews in Part II of the reports.

I must thank Prof. Y. Subbarayalu for his suggestions in the editing of this volume and also for preparing the transcripts for Grantha as well as some inscriptions. I thank Dr. S. Nagarajappa, Assistant Superintending Epigraphist for transcribing Kannada inscriptions included in the volume.

I also thank Sri P. Balamurugan, Assistant Epigraphist for preparing the typescript of the Tamil and Grantha inscriptions and also making the DTP for press ready. I thank Sri G. Srinivasa Rao and Sri G. Vasantha Kumar, photographers for providing good photographs of inscriptions included in this volume.

Chennai
16-02-2018

P. Shanmugam

Abbreviations

ARE.	*Annual Report on Epigraphy.*
ba.	*bahuḷa pakśa*
cent.	century.
EC (n).	*Epigraphia Carnatica* (new volume), Institute of Kannada Studies, University of Mysore, Prasaranga, Mysore, Vol. 2, 1973; Vol. 4, 1975.
EI.	*Epigraphia Indica.*
ERMK.	*Erōḍu Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ,* Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu, Chennai, Vol. I. 2007.
ETE.	Iravatham Mahadevan, *Early Tamil Epigraphy - From the Earliest Times to the sixth Century C.E.,* Vol. I, Central Institute of Classical Tamil, Chennai, 2014.
KANMK.	*Kāñchipuram Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ,* Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu, Chennai, 2006.
Kol.	Kollegal District.
KRMK.	*Krishṇagiri Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ,* Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu, Chennai, 2007.
RI.	S. Swaminathan, *Rashtrakuta Inscriptions in the Tamil Country,* Prasaranga, Kannada University, Hampi, 2000.
SII.	*South Indian Inscriptions.*
śu.	*śukla pakśa*

INTRODUCTION

The 332 inscriptions included in this volume were collected from the districts of Chingleput, Coimbatore, Madura, Ramnad, Salem, South Arcot, Tanjore, and Trichinopoly in the former Madras Presidency[1] and Mysore State in the year 1910. Most of these inscriptions (302), belong to the Tamil language, while very few inscriptions are in the Kannaḍa (25), Telugu (3) and Sanskrit (2) languages. The bulk of inscriptions belong to the Chōḻa dynasty (137). Inscription of Vijayanagara (35), Hoysaḷa (26), Pāṇḍya (25), Koṅgu (28) and other dynasties (22) of south India are included in this volume. The rest of inscriptions (59) are undated and therefore could not be assigned to any dynasty. During these years a total of 98 inscriptions were published in various volumes of the *South Indian Inscriptions* (39), *Epigraphia Carnatica* (new volume) (25), the publications[2] of the Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu (17), and in other publications (17)[3]. However, some inscriptions in the above publications required revision and therefore those inscriptions are reproduced in the present volume with necessary corrections.

The sixteen Tamiḻ-Brāhmī inscriptions collected from the natural caverns around the city of Madura are the earliest set of inscriptions included in this volume. They are datable to about the 2nd century B.C. on considerations of palaeography. They are engraved on rock shelters at Koṅgar Puḷiyaṅkuḷam (3), Muttuppaṭṭi (3), and Aḻagarmalai hills (10).

The short inscriptions record some donations made to members of a religious sect by some persons. Though the name of the sect is not mentioned in any of these inscriptions we may suggest that these grants were made to the monks of the Jaina sect, who occupied these rock shelters during the 2nd century B.C. Inscriptions from Koṅgar Puḷiyaṅkuḷam record the provision of shelter and related facility to the monks. Inscription No. 55 records the grant of a shelter (*kūṟa*) by a lay devotee called Ūpaṟuvaṉ. Inscription No. 57 records the grant (?) of *ve poṉ*, by a person called, Pētātaṉ, from the village Pākaṉ Ūr. We could not understand the object of the grant since the

---

1. Due to the reorganization of States and also bifurcation of districts during these years, the boundaries and names of old Madras Presidency and Mysore State and also the names of some of the districts, taluks and villages have been changed. However, for the sack of convenience, the old names of districts, taluks and villages are retained in this volume as they are given in the *Annual Reports on Epigraphy for the years* 1910 and 1911.

2. These inscriptions are published in the following three publications of the department: *Kānchipuram Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ*, 2006; *Erōḍu Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ*, Vol. I. 2007; *Krishṇagiri Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ*, 2007.

3. Iravatham Mahadevan, *Early Tamil Epigraphy - From the Earliest Times to the sixth Century C.E.*, Vol. I, Central Institute of Classical Tamil, Chennai, 2014; S. Swaminathan, *Rashtrakuta Inscriptions in the Tamil Country*, Prasaranga, Kannada University, Hampi, 2000.

meaning of the word *ve pon̠* is not clear. However, the granted object could be a shelter, if we explain the word *ve pon̠* as a small structure made of plaited (*pon̠*) material erected on wooden rafters and installed in front of rock shelters, probably to protect from sun and rain. Inscription No. 56 also records the erection of a shelter (*kūṟai*) with a drip ledge on the exterior of cavern by a person, Coṟai Atan̠. The term *kōṭalaku* could refer to a line cut on the upper side of the cave, probably to drain away the rain water. An inscription from Aḻagarmalai hill (No. 75) also record a grant of drip ledge (*tāra aṇi*), by one Kaḻumāranatan̠.

The Tamiḻ-Brāhmī inscriptions from Aḻagarmalai hills record endowments made by few merchants. One of these merchants (Neḍumalan̠) is said to be a dealer of palm sugar or country sugar (*pāṇitha*) (No. 73) and another one (Eḷa-a Atan̠) from Veṇpaḷi-ī (No. 77) was a cloth merchant (*aṟuvai vaṇikan̠*). Eḷa Chantan̠, probably a dealer in iron objects also figure as a donor in one of the inscriptions (No. 74). The salt (*upu*) merchant (No. 70) from Mattirai was Viyakan̠ Kaṇatikan̠. Atan̠ Atan̠ (No. 79) was another donor from Mattirai, who was a gold merchant or jeweller (*pon̠ kolvān̠*). It is not difficult to identify Mattirai with the city, Madurai, the capital city of the Sangam Pāṇḍya dynasty and located close to the Aḻagarmalai hills. The Sangam literature provides ample evidence for the existence of commercial activities in Madurai during the Sangam period. Now these short inscriptions also attest to the various commercial activities. The old name of Mattirai seems to have survived as late as the 10th century and inscriptions of the early Chōḻas also use this name (No. 36).

Some peculiar symbols are found in the Tamil-Brahmi inscriptions of Aḻagarmalai hills (Nos. 70-75, 77-79) and Koṅgar Puḷiyaṅguḷam (Nos. 56, 57). At least two sets of symbols could be noticed from these inscriptions. One symbol, with slight variations is found in most of the inscriptions (Nos. 70, 71) of Aḻagarmalai hills. It has a circle in the centre with a hook like symbol attached to the upper and lower ends of the circle. In a few symbols the two lateral sides of the circle are attached with one or more horizontal lines. These symbols are cut in these inscriptions in a continuous line without a break. At Koṅgar Puḷiyaṅguḷam (Nos. 56, 57), two different symbols are executed continuously at the end of inscriptions. Among the two symbols the first one is somewhat similar to the common symbol found at Aḻagarmalai hills and without the lines on its lateral sides. The second symbol is a four segmented square. We can presume that these symbols carry some meaning since they were executed boldly in inscriptions. It is possible to assume that they served the purpose of showing a break after a word or suggesting the end of an inscription and in this sense it could represent an ancient form of punctuation mark. In the case of inscriptions of Aḻagarmalai hills, the single symbol used at the ends of inscriptions in a continuous line could represent a break in the inscription. However the two symbols found at the end of inscriptions in Koṅgar Puḷiyaṅguḷam could represent the end of an inscription. In this case the eight segments found in a long line in Aḻagarmalai hills could comprise one single inscription (70-76) and we may presume that all the persons mentioned could have jointly donated

the drip ledge.

Among the *Vaṭṭeḻuttu* inscriptions, the two hero stone inscriptions from Oḍḍappaṭṭi, are siginificant. They are from a small hamlet on the north of the Bommidi Railway station in the Salem district and they belong to the period of the Gaṅga king, Srīpursa. One of the inscriptions (No. 212), dated in A.D. 732, records a cattle raid, while, Māṟavoṭṭaiyār, probably a feudatory was ruling the area called Tāyaṉūr Nāḍu. The cattle raid seems to have happened at a place called Kavikali Nāḍu, and two persons, namely Erumaiya Eruvāḍi and Kuṉṟandai Vaḍugaṉ died in the engagement. The figures of both the heroes are sculptured on a single slab stone, with small daggers and long bows. No details about the location of Tāyaṉūr Nāḍu and Kavikali Nāḍu are available in the inscription. However, they could be located in the neighbourhood of Oddappatti, from where the inscription was found. The second hero stone has the image of a hero sculptured below a short inscription, (No. 211), dated twenty years later (A.D. 752) than the other inscription. It is with inter-lineation and *puḷḷis* are marked on some letters. It records the death of one Erumaiya Nakkar, a servant of Teḷiniyār, during the campaign of the later to capture a place called Yeruvāyil. The identity of Yeruvāyil is not clear from the available information. Since the inscription is silent about the status of Teḷiniyār, we may presume that he was a feudatory of the Gaṅga over lord.

The other *Vaṭṭeḻuttu* inscriptions are mostly engraved on pedestals of Jaina images sculptured on the low level hills around Madura. They may be dated on palaeographical grounds to about the 8th century A.D. Kuṟaṇḍi seems to be an important centre of Jainism where monastic activity was very active during the 8-9th centuries A.D., where we find few generations of teachers and students engaged in the propagation of Jainism. From Koṅgar Puḷiyaṅguḷam (No. 54), the name of the Jaina monk Śrī Achchaṉandi (Ajjanandhi) appears. He seems to be a celebrated monk who had installed several images of Tīrthaṅkaras in various places in Aḻagarmalai, Kīḻakkuḍi, Uttamapāḷayam, Ayyampāḷayam and Eruvāḍi. His mother Guṇamadiyār is mentioned in another inscription from Kīḻakkuḍi (No. 64). Inscriptions from Muttuppaṭṭi are also found on the pedestals of Jaina images. (Nos. 61, 62) and one inscription (No. 61) mentions that the image was that of Kaṉakavīrap-periyaḍigaḷ, a disciple of Guṇasēṉadēvar, who was a disciple of Ashṭa-upavāsi Bhaṭāra of Kuṟaṇḍi, a village in Veṇbu-nāḍu. The villagers (*ūrār*) of the Amirthapākkirama Nallūr *alias* Kuyiṟkuḍi in Nāṭṭāṟṟuppuram, caused this image to be carved. It is stated that the image shall be protected by the monks of the Jaina monastery (*paḷḷi*). Other inscriptions from Kīḻakkuḍi (Nos. 63-69) also represent the names of Jaina monks.

Among the Chōḻa inscriptions, the partly damaged record from Tiruveḷḷaṟai (No. 89) belonged to the 8th year of Parakēsarivarmaṉ. It records a gift of thirty *kaḻañcu* of gold for maintaining one perpetual lamp in the temple. There are a few inscriptions of Parāntaka I, recording grants of land for some temple services and maintaining perpetual lamps in temples.

One of the inscriptions from Tirukkaḷāvūr (No. 35), dated in the 16th regnal year of the king, records the tax free grant of land by the *sabhā* of Tirukkarukāvūr. It seems, the land was made tax free on receipt of 31 *kācus*. A piece of reclaimed land is also mentioned. Another inscription (No. 37) records the grant of a quarter *chey* of land by one Nakkan Vikkiramāparaṇi, a servant of queen Villavaṉmādēviyar, to the temple. The members of the *paraḍai* of Tirukkarugāvūr agreed to exempt the taxes on the land after receiving 5 *poṉ* from the donor. The granted land was said to have been purchased earlier from a *kāṇi* holder of the village. Inscription No. 36 registers a grant of two pieces of land for maintaining one perpetual lamp by Chāmuṇḍaṉ Mū rthy, a merchant from Nandipuram, in A.D. 919. The lands were situated probably along the banks of two irrigation canals called, *palāṟu* and *ālattūr vāykkāl*. Inscription No. 86 from Tiruveḷḷaṟai, registers a grant of about 70 *kaḻañcu* by a person called, Kēsavaṉ Durgaṉ to the Tiruvāṉaikkā temple. The money was received by the *sabhā* and agreed to feed one brāhmaṇa well versed in Veda, with cooked rice, vegetables, ghee, curd, plantain fruit, and betel leaves.

One inscription from Erode (No. 167) dated in the 15th year of Parāntaka I (A.D. 920), records the grant of money collected from the members of cow herds from the locality to the temple for meeting the expenses with regard to the supply of food offerings during services to the deity, Veṇṇaikkūttar (Krishṇa) by the Nāṭṭār of Eḻutearai Tiruvāyppāḍi. For this purpose a levy of half *paṇam* on each household and in addition, marriage fee amounting to one eighth *poṉ* on all the brides and bride grooms of the marriage party was imposed. Another levy called *chuḍukāṭṭup-pāṭṭam*, probably levied at the burial ground was also imposed on them. The inscription seems to be a copy, re-engraved during the 13th century A.D.

Among the three inscriptions of Pārthivēndravarmaṉ included in this volume, the one from Pāḍi (No. 225), records a tax free grant of land for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvalidāyam. The *sabhā*, on receipt of some money, exempted the tax on land to the temple. The order of the *sabhā* was written down by an official of the *sabhā*. The signatories include members of social groups, called *kūṭṭam*, from the neighbouring villages. The inscription, significantly mention several villages situated in the neighborhood of Pāḍi-Tiruvalidāyam. These villages could easily be identified with Koraṭṭūr (Kuṟaṭṭūr), Ambattūr, Villivākkam (Villipāttu), Koṉṉūr (Koṉṟūr), and Noḷambūr (Nuḷapiyāṟu), now a part of the Chennai Metropolitan city. Ambattūr ēri, the big tank near the Ambattūr is also mentioned in the inscription. An inscription (No. 265) from Varāha Perumāḷ temple at Tiruviḍavandai, mentions a grant of 93 sheep for maintaining one perpetual lamp in front of the deity, Śrīvarāhadēvar. The *maṉṟāḍi* from Tiruviḍavandai received the sheep and agreed to deposit one *uḻakku* of ghee daily. Inscription No. 269, records a grant of 12 *kaḻañcu* of *poṉ*. The *sabhā* of Taiyyūr, a *taṉkūṟu* of Āmūr kōṭṭam, received the gold and agreed to supply 90 *nāḻi* of ghee per annum. The *ūr* and *sabhā* of Tiruvidavandai have agreed to maintain one perpetual lamp in the temple.

An inscription of Rājarāja I (A.D. 995) from Tiruvalidāyam temple (No. 226) registers a grant of 90 sheep to the temple for maintaining one perpetual lamp in the temple by a member of Saṅkarapāḍi (oil monger) community. Inscription No. 33 dated in the 23rd year of Rājarāja I (A.D. 1008) records in detail the offering of sacred food to deities in the Tiruvirumbūdalūr temple. The sacred food which included of cooked food with ghee, curd rice, betel leaves and nuts, was supplied during the three *sandi* services to the presiding deity and Kūttapperumāḷ, enshrined in the temple by the *sabhā* of Maṇukula chaturvēdimaṅgalam. The *sabhā* also agreed to maintain considerable number of lamps in the shrines of Kūttapperumāḷ, Amarabhujaṅgadēva and Gaṇapathi in the temple.

Some inscriptions provide an insight into the function of Chōḻa bureaucracy in the general administration of the state. One inscription (No. 274) of the period of Rājarāja I refers to two officers. One of them was designated as *kaṇḍu kāṭchchi cuṅkamum karaiyuṅ ceykiṟa*, and the other one with the designation, *nāḍu vakai ceykiṟa*. They issued orders for the conduct of Rājarājadēvar festival in the Vishṇu temple at Tiruviḍavandai and executed the engraving of the royal order on the walls of the temple. Though, the duties and functions of these officers are not clearly mentioned in the inscription, the descriptive names found in the inscription give us some idea about their activities. Among the two officers, the first one seems to be an administrator of the sea coast, and whose duties are probably to control the sea coast and collect custom fees from the merchants who land in the port. He is known for the first time as an officer of the Chōḻa administration. The second officer, namely, *nāḍu vakai ceykiṟa* appears from the days of Parantaka I[4] and probably looked after the revenue settlement at the Nāḍu level.

Inscription No. 258 from Tiruvaḍandai (A.D. 1214) registers the royal order of the king granting 109 *paṇam* (in gold *kaḻañcu*) to the temple of Mahāvishṇu. The oral order of the king was recorded as an official (*kēḻvi*) order after a verification by five officers of the rank of Tirumandira Ōlai Nāyagam. This order was communicated to the executive officers, which was finally committed into a revenue document by the Puravuvari Tiṇaikkaḷam. The official order was issued by two officers of the rank of Puravuvari Tiṇaikkaḷa Nāyagam. In the process of issuing the order, the following officials were associated at various levels: Uḍaṉkūṭṭattu Adikāri (15), Naḍuvirukkum (4), Viḍai Adikāri (14), Puravuvari Tiṇaikkaḷattu Kaṇkāṇi (5), Puravuvari Tiṇaikkaḷam (3), Varippottagam (3), Mugaveṭṭi (4), Variyilīṭu (3), Varippottagak kaṇakku (3) Paṭṭōlai (2), Kīḻmugaveṭṭi (2), Terippu (1) and Kilterippu (1).

Aspects of land revenue administration and taxation are known from few inscriptions. It is generally understood that the lands granted by the king under *dēvadāṇa* tenure were assessed at

---

4. *SII*, xvii, 478.

a lower rate than the original tax demand. Such concessional rates of tax assessment are known from some inscriptions. They register land grants and make necessary remission of taxes in favour of temples. Two inscriptions of Kulottunga I provide information about this practice. Inscription No. 98 from Tirmālam and dated in the 28th year of Kulōttuṅga I (A.D. 1098) registers the re-assessment of land revenue rates proclaimed in a royal order of the king. It states that the original tax demand on the two pieces of *dēvadāna* land was assessed at the rate of 120 *kalams* of paddy per *vēli*. This rate of tax was re-assessed at the rate of 100 *kalams* of paddy per *vēli* and as a concession, even this rate was reduced at the ratio of 10 : 6. Finally the total tax demand was revised and re-fixed at little more than 859 *kalams* of paddy. The land with the tax income was granted to the temple for meeting the expenses for the conduct of the festival in the month of Āvaṇi in the Mākāḻamuḍaiyār temple at Tirumāḻam. The royal order issued by the Purōvarai Cīkaraṇa Nāyagam and Mugaveṭṭi was communicated to Śrikāriyam and other temple authorities.

Inscription No. 51 from Vēppattūr registers the royal order of Kulōttuṅga (A.D. 1118), which was issued on a request made by an officer Madhurānthaka Brahmarāyar. A piece of land in Tirundudēvaṅkuḍi with a total extent of 7¾ *vēli* was granted as *dēvadāṇa-iṟaiyili* to the temple for meeting the expenses in the temple. The land was separated from the original village and formed into a new revenue village with the new name, Gaṅgaikoṇḍa Chōḻa Nallūr. The earlier assessment was set aside and was re-assessed at the rate of 100 *kalams* of paddy per *vēli*. Even this was reduced at the ratio of 10 : 6 and fixed at the lower rate at 465 *kalams* (reduced from 750 *kalams*) of paddy.

Tiruvaḍandai, situated on the north of the famous Pallava port, Māmallapuram, was an important Vaishṇava religious centre. The temple has become a venerated centre during the time of Rājarāja I and seems to have retained its splendour till the time of Kulottunga III. Two inscriptions from this place refer to the elaborate arrangements made for the performance of birth day festivals of two Chōḻa kings. In one inscription (No. 274), provision was made for the conduct of seven days festival called Rājarājadēvar-tirunāḷ in the month of Āvaṇi (August-September) during the Satayam (Satābhishāj) *nakshatra*, the birth day asterism of Rājarāja I. The *sabhā* and the *ūr* were entrusted with the conduct of the festival in the Vishṇu temple. The twelve families of fishermen (*paṭṭiṇavar*) and all their descendants from the locality called Paṭṭiṇavar Tēri were levied a total of 9 *kaḻañcu* of gold and the local *sabhā* had to collect the dues from them and utilize for the conduct of the above festival. The festival seems to have been instituted probably by the two royal officials administering the locality. The inscription (No. 258) of Kulōttuṅga III records the conduct of monthly festival on the occasion of Pūram *nakshatra*, the birth asterism of Kulōttuṅga III in the Vishṇu temple as per the royal order issued by the king. An amount of 109 *paṇams* in gold *kaḻañcu* was provided as a *dēvadāṇa* gift for meeting the expenses of the festival. The inscription has not provided any details regarding the conduct of festival and the scale of expenses. Interestingly, the inscription gives a long list of officers, who were involved in

the issuance of the royal order.

Land disputes were resolved in certain cases after a proper enquiry by royal officials. Two inscriptions from Tirumāḷam (Nos. 111, 112) dated in A.D. 1196 narrate in detail the resolving of the dispute by the officers Vāṉādhirājaṉ and Nuḷambādhirājaṉ. They restored the ownership rights of a land measuring about six *vēlis* as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of Mudupagavar at Ambar after a proper enquiry. One, Rājavallavap Pallavaraiyaṉ of Chiṟuvēlūr claimed that the land was purchased by him and was under his enjoyment for some time. Thereupon the two officers enquired the dispute and found that the land was actually belonged to the temple and was under its enjoyment till the 13th year of Kulōttuṅga III. Finally, it was resolved that the individual claimant had no moral right of possession. The disputed land was restored to the temple after the rival claimant executed the release document.

Tax remissions granted by authorities are recorded in some inscriptions. No. 185 from Pāriyūr, record the remission of the tax called *voṭṭachchu* on more than 20 Nāḍus and 7 Śaiva temples in the northern Koṅgu region. The remission was granted, by an order of the Chōḷa king Kulōttuṅga III in A.D. 1182. The total amount of *voṭṭachchu* received by the king was 600 *achchu* and Toṇḍaimāṉār, probably the local chief received another 100 *achchu* from the region. Now this amount was remitted in favour of temples, to be utilized for the regular conduct of daily services and festivals. Though the inscription mentions the total amount remitted by the king, we could not understand the original rate of assessment for individual Nāḍus or temples in the region. Interestingly, the order of the king stipulated that Sāmantas, who conquer the said territories in future shall not demand the tax and further stipulated that the respective authorities of Nāḍus and temples neither feed the messengers sent by higher authorities nor give them any travel allowance.

The tax, *kaṅka-kāṇi* was remitted by the Hoysala king Sōmaya Daṇṇākkar in A.D. 1248 on the Nāṭṭār of 79 Nāḍus and Nagarams in Tagaḍai-nāḍu, Puṟamalai-nāḍu, and [Aṅga]ṉappaṟṟu, for the health of the king is recorded in one inscription (No. 205) from Adhamaṉkōṭṭai.

An inscription (No. 294) of Vijayabhūpatirāya Uḍaiyār from Pulipparkōil record the remission of the tax, *vāchal paṇam*. It is dated in A.D. 1418 and mentions the reduction granted by the king, on a request preferred by the residents of *tirumaḍaiviḷāgam* in the temple of Pulipparkōil, while the king was on a visit to the Chandragiri-cāvaḍi. Accordingly, the tānattār of the temple reduced the rates on *vāchal paṇam* on looms (*taṟi*), betel leaf sellers (*ceṉaikkaḍai*), small merchants (*kachchavaḍa-vāṇiyar*), fishermen (*sivaṉpaḍavar*) and other communities settled in the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple. The Mōdūr inscription (No. 209), though damaged (A.D. 1648 ?) registers the remission of marriage tax (*kaliyāṇa āyam*) in Tagaḍa-nāḍu, by Vīmappa Nāyakkar, son of Bomma Nāyakkar.

Mudigondam and Kollegal are two important places situated in the middle of trade highway linking the Kongu country on the south and Mysore plateau on the west. Inscriptions from these places provide some interesting information about the activities of merchants and trade guild known as Aiñūrruvar. They established networks throughout south India and also in the countries of southeast Asia[5]. Their commercial activities were known from the early 9th to the 13th century A.D. In the inscriptions of Mudigondam, it was known as Dēsi-uyyakkonda Chōla-pattanam. Inscription No. 11, dated in A.D. 1257 records the grand meeting of the guild held at a hall called Aiñūrruvappurai, under the control of the guild, Aiñūrruvar. The meeting was attended by all the members of the Nagaram, Munai, Munaivīrakkodiyar and the army of the guild. In that meeting some special rights to the local mason (*ācari*) for undertaking some work related to temple was granted.

Inscription No. 3, dated in 1323 records the grand meeting of the guild called Aiññūrruvar. In the meeting, the members belonging to Talaikkādu *alias* Rājarājapuram and Mudikondachōlapuram *alias* Dēsi-uyyakkonda-Chōla-pattanam participated. Other members from the thirty six towns situated both on the northern and southern banks of the river Kāvēri were also present in full strength. They jointly decided to grant voluntarily the market tolls called *pattanappakuti,* collected by them to the temple of Nārāyana-perumāl (*Dēsip-perumāl*) in Mudigondam for its maintenance and repairs. *Pattanappakuti,* was a voluntary contribution of the merchant communities in the medieval south India[6]. This contribution was collected from the members of the mercantile guild in a particular locality and granted mostly to temples for some religious purpose. From the details of the inscription issued during the rule of the Hoysala king Vīra Ballāladēva II (A.D. 1323), we are able to understand that the effective area of their control was the towns situated on both the sides of the river Kāvēri, including the most important two cities mentioned above. The tolls granted to the temple included grains from thrashing fields, and money (*panam*) on commodities marketed in the locality. The various articles on which tolls imposed were pepper, areca nut, jaggery, salt, cotton, cotton cloth, silk thread, and sandal (*candanam*). On bundles of pepper were levied a toll of quarter *panam*, and on a sack of areca nut the levy was one eighth of a *panam*. While the levy on a bale of cotton was 1/16 *panam*, a bale of cotton thread was levied 1/4 *panam*. One hundred packets of cotton cloth was levied 3/4 *panam*. The silk thread attracted a comparatively higher rate of 3 *panam* per head load.

Kollēgāl, another city in the locality was also an important medieval centre of trade.

---

5. For a detailed study of the guild activities in south India, see See. N. Karashima, *Ancient and Medieval Commercial Activities in the Indian Ocean: Testimony of Inscriptions and Ceramic-sherds,* Taisho University, 2002, pp. 3-9; 72-88.

6. *Ibid.*, pp. 89-100.

Inscription No. 17 from this place, assignable to the 11th century on palaeographical considerations record the creation of one *daṇmapaṭṭaṇam*, by the members of the mercantile guild represented by 18 countries and of the 1000 directions (*padineṇbhūmi tēsit-tisaiyāyirattaiñūṟṟuvar*) by clubbing the *ūr* of Koḻḻagar and the twelve hamlets associated with it. They also made a grant for sacred food offerings and a perpetual lamp to be lighted in the temple of Maṇalīśvaramuḍaiya Mahādēva at Koḻḻagar. Significantly the inscription provides the *praśasti* of mercantile guild beginning with *samasta bhuvanāśraya*. It is stated that their chest was adorned by Lakshmi, they were descended from Vāsudēva, Kaṇḍaḻi and *Mūlabhadra*, and they were children of the goddess Paramēśvari of Ayyapoḻil, the famous mercantile centre identified with Aihole[7]. This short *praśasti* seems to be similar to the guild *praśastis* found in the inscriptions of Kamudi, Samuttirāpaṭṭi in Tamil Nadu and Budumuttuva in Sri Lanka[8].

Some of the inscriptions of merchant guilds were engraved with symbols associated with them. In one inscription from Muḍigoṇḍam (No. 9) the three symbols, drum, dagger and an anvil are sculptured in low relief at the bottom of the record. This inscription of the Hoysaḷa king Ballāḷa II (A.D. 1191), record Dāśayanāyaka, the son of Agattiyāṇḍi Nāyakkar, who was the commander of the *Valaṅgai* regiment, granted a piece of land measuring 300 *kuḻi* of land. In another inscription from the same place (No. 6), in which a grant of a tax free land as *tiruviḍaiyāṭṭam* for the supply of food to the deity was recorded (A.D. 1238), the images of drum, dagger, anvil, moon and sun were sculptured in low relief at the end of the inscription. Though, the sun and moon may be considered as auspicious symbols, the other three symbols could represent the symbols of a merchant guild. These symbols are also represented in the inscriptions[9] of the guild from other areas.

One important aspect of mercantile activities in medieval Tamil Nadu was the establishment of *paṭṭaḍai*[10] or work place in certain localities to encourage the production. Some of these workshops were established with the consent of kings and local chiefs. The inscription from Pāḍi (No. 221) dated in A.D. 1396 records the order of Mallaṇṇa Uḍaiyār about the tax levies on the eighteen professional workshops (*patiṇeṭṭup-paṭṭaḍai*) in Pāḍi-Tiruvallidāyam together with the professional communities like the Cheṭṭis, Kaikkōḷas, Vāṇiyar and also other groups of workers. Though we could not understand the nature and all the professional groups included in the eighteen *paṭṭaḍai* or workshops in Pāḍi, it is clear that this place served as an important centre

---

7. *Ibid.*
8. *Ibid.*, pp. 228, 231-32, 251; *ARE.*, 1974-75, No. 96; *Āvaṇam*, vol. 2, pp. 6-8; *Āvaṇam*, vol. 9, pp. 37-38.
9. *Āvaṇam*, vol. 10, no. 22.
10. The term *paṭṭaḍai* was earlier misunderstood by several authorities See the detailed functions of this group in P. Shanmugam, *South Indian Economy: Reflections on Tamil Country*, Sekar Pathippagam, Chennai, 2010, pp. 106-130.

of commercial activity involving in the production and marketing of commercial goods in the northern part of Toṇḍaimaṇḍalam. However, the numerical suffix, namely eighteen need not be assumed as comprising eighteen professional groups but could simply refer to some sort of traditional reckoning, since the number eighteen was considered as an auspicious number.

A significant development in the production and market economy of medieval south India was the establishment of *pēṭṭai*. It was exclusively a settlement of several occupational communities, where commercial goods like cloth, oil, metal ware and other commodities were produced[11]. Some of these places have functioned as market centers also. Though *peṭṭais* were known from the Chōḻa period, they became an active and integral component of medieval economy of south India during the rule of Vijayanagara kings. The inscription No. 224 from Pāḍi (A.D. 1419) refers to a village Nuḻappiyāṟṟu Maṇañjēri as Nyāyaparipālaṉ-pēṭṭai. According to the inscription, the village Nuḻappiyāṟṟu Maṇañjēri was located in the close neighbourhood of Pāḍi, from where the inscription was copied. Therefore the village and the mercantile centre, Nyāyaparipālaṉ-pēṭṭai could be identified with Noḻambur, a village situated on the south east of Pāḍi. Though, details and functions of *pēṭṭai* are not available from the inscription, it is probable that all the producing groups including the cultivators of the wet, dry and garden lands were engaged in the production. Though not named as *pēṭṭai*, some of the producers settled in *tirumaḍaiviḷāgam* of temples were also involved in the production of commercial articles. The Tiruvāṇakkōil inscription (No. 286), dated in A.D. 1349, mentions the group of producers in the village as *kācāyam* group, in which the Cheṭṭis, Kaikkōḷas, Vāṇiyar, and Cekku-vāṇiyar were included. Since the producers and merchants paid their tax dues mostly in money (*kācu*) they were designated as *kācāya-vargam*. They occupied the lands owned by temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya Nāyaṉār at Vittūr and manufactured commercial articles. The activities of these communities and the taxes levied on them are also known from the Pulipparkōyil inscription (No. 293).

Merchants from the neighbouring Kerala country often visited religious centres of Tamil Nadu during the medieval period and gifted several endowments to various temples. Though their mercantile activities are not specifically mentioned, their religious benefactions are prominently reflected in these inscriptions. In the Tiruvaḍandai inscription (No. 273) dated in A.D. 1004, one Dēvanārāyaṉaṉ *alias* Tiśaimāṇikkach-cheṭṭi, a merchant of Kaḍaṟpāṟpaḷḷi in Malai-nāḍu granted 16 1/8 *kaḻañcu* of gold for feeding brāhmaṇas in the temple of Tiruviḍavandai. It was stipulated that from the interest of the deposited money, the *sabhā* has to feed twelve brahmanas daily for thirty days during the month of Kumbha (February-March). Nakkanādittaṉ *alias* Ulōkamāṇikka-cheṭṭi, was another merchant mentioned in the inscription of Tiruvaḍandai (No. 260), who has come from Koḍuṅgōḻūr, a place in Malai-nāḍu and donated 15 *kaḻañcu* of gold for the supply of food to 30

11. *Ibid.*, 138.

brahmanas in the temple.

Some of the mercantile centres in the medieval south India are mentioned in a few inscriptions. An inscription from Tiruvaḍandai (No. 261) dated in A.D. 993, mentions the village Mayilārppil as a *taṉkūṟu* in Puliyūrk-kōṭṭam. There is no doubt that the name, Mayilārppil represents Mylapore, now a part of the metropolitan city of Chennai. Vallaṅkiḻāṉ Cāmicuṟṟi, a merchant from this place, has installed the image of goddess in the temple at Tiruviḍavandai.

Kōvaḷam in the neighbourhood of the famous Māmallapuram seems to be an important medieval port. The unfinished inscription of Vīrarājēndra (A.D. 1069) from Tiruvaḍandai (No. 259) refers to the mercantile body (Nagarattār) of Kōmaḷam *alias* Vīrachōḻa-paṭṭiṉam. The inscription of Rājarāja I (A.D. 1014) from the same place (No. 260) mentions the capacity measure used in Kōmaḷam. Another inscription (No. 273) also mentions the grain measure equivalent to the grain measure of Kōmaḷam (*kōmaḷattu nārācakkāl*). These instances could suggest that Kōvaḷam was an important trading centre and flourishing port during the days of the early Chōḻa kings. The port continued as an important centre of trade as late as the 19th century[12].

Some of the communities of the medieval Tamil country and their association with temples are represented in inscriptions. One inscription from Melaṭūr (No. 30), belonging to Kulōttunga III and dated in A.D. 1180, provides an insight into the family relationship that existed during the 12th century. The inscription refers to a gift of two plots of land measuring a little more than 4 *mā*, to the temple of Tiruvagattīchuramuḍaiya Mahādēva at Peru Milaṭṭūr as *danmadānam* by a lady called Tiruveṉ, a widow of Araiyaṉ Sūlapāṇi *alias* Vaḷavadaraiyaṉ. It is stated that the woman, probably the second wife, looked after the children of the deceased first wife, as her own and the property of her husband was divided among all the children by drawing a partition deed. With the help of her brother-in-law, she donated the land in her possession to the temple. This inscription points out her impartiality and genuine compassion shown towards all the members of her family. The deed was drawn by the local village accountant, Milaṭṭūruḍaiyāṉ Pārthasārathi and was attested by her brother-in-law, Araiyaṉ Poṟkāri *alias* Vaḷavakōṉ. The document was attested by about 20 residents from the locality.

Activities of various social groups are also represented in a few inscriptions. The one inscription from Pāriyūr (No. 186) issued in the 15th regnal year of Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ and assignable to J. Kulasēkhara II (A.D. 1253), could be considered as an important document for understanding the ascendancy of some social groups in the medieval Tamil country. Due to various factors in the 13th century some communities demanded social privilege and the authorities also conferred some privileges on them. One community that gained the social rights was kaṉmāḷars

12. *Ibid*, 44.

(smiths) in the Koṅgu region. The kaṉmāḷars of the Kāñchikūval-nāḍu were given the privilege of using double conch and drum (*bērigai*) on good and bad occasions and the use of foot ware. They were also permitted to plaster (*chāndu*) their houses. Permission was granted to them to inscribe this order in places of their interest. The circumstances leading to the grant of privileges were not known, but it could be presumed that these privileges were given to all the kaṉmāḷar groups in the whole of the Koṅgu region. Copies of these inscription granting similar privileges to kaṉmāḷars appear in other parts of the Koṅgu country also. The Karūr and Pērūr inscriptions provide similar privileges to the kaṉmāḷars in the Veṅgaḷa nāḍu and southen Kongu regions[13]. The Moḍakkūr inscription provides these privileges to the members of the community to a larger area comprising, Tālaiyūr nāḍu, Veṅgāla nāḍu, Araiya nāḍu, Iḍaippuḷudi nāḍu, Vaḍakarai Maṉalūr nāḍu, Taṭṭaiyūr nāḍu and Kīḻaṅga nāḍu[14].

The community of the potters (*vēṭkōvar*) and their association with temples are known from two inscriptions. Some members of the community in the respective localities were given the right to supply earthenware vessels to temples. The Satyamaṅgalam (No. 171) inscription, dated in A.D. 1153, probably refers to some activities of potters hailing from Tiṅgaḷūr in Kuṟuppaṉ-nāḍu. Since it is a damaged record no associated information could be collected from it. The other inscription (No. 163) dated in A.D. 1157, though incomplete, indicates their relationship with temple. The three potters namely Chēviḍai Periyāṉ, Naḍuviṟ Periyāṉ and Chiṟup Periyāṉ were given the right to supply earthenware vessels to the temple of Muttūr and for their service they received one and half *achchu* from the authorities of the temple as remuneration.

Inscriptions from the Koṅgu region provide some information about the relationship of three groups of Vēṭṭuvar community with the temples. In A.D. 1215, Darumaṉ of the Chiṟuttalai-vēṭṭuvar (No. 173) from Teṉkarai Koḍivēli, donated some money to the temple for maintaining one twilight lamp in the temple at Koḍuvēli during the rule of Koṅgu Chōḷa king Vīrarājēndradēva. Another member of Maṉaiya vēṭṭuvar (No. 189) community from Pāriyūr, who granted 10 *paṇam* to the Amaravitaṅgap Perumāḷ temple for maintaining one twilight lamp is known from an inscription of Sundarapāṇḍya I (A.D. 1271). Interestingly one member of Paṇaiyavēṭṭuvar community erected a door-post in the Amaraphaṇīśvara temple at Pāriyūr (No. 191).

The presence of a member of Okkal community from Ummattūr Sīrmai is known from an inscription from Erode. No. 169 records the grant of 15 *dēvarāyaṉ poṉ* to two administrators (sthānikaṉ) of the temple by a member of the above community for conducting services and providing sacred food daily to the deity Toṇḍaiyappayaṟ in the temple at Īrōḍu (Erode), probably

13. *SII*, III, 25; *SII*, V, 238.
14. *ARE*. 1905, No. 151, part II.

for the merit of religious chief, Toṇḍīśvaramuḍaiya Tambirāṉār. The 15 dēvarāyaṉ poṉ yielded an interest of 10 *kaṭṭippoṉ* per annum. The Okkal community could be identified with the Vokkalikar, an agrarian community who had migrated from the Ummattūr region of Karnataka.

Royal palaces and structural edifices are sometimes mentioned in inscriptions. One inscription of Rājarāja I from Aḻagarkōyil (No. 80) refers to the southern palace at Tīkkālivallam. While present in the western hall of the palace, he issued a royal order to his officers. The Chōḻa palace at Muḍikoṇḍachōḻapuram is referred to in some inscriptions (Nos. 93, 94, 95) of Kulōttuṅga I from Tirumāḻam. They name the hall as Rājēndrachōḻaṉ, situated in the western part of the palace. The royal throne of the king with the name, Vāṇādhirājaṉ is referred to and the king issued orders while seated on the throne. Structural details of these palaces are however not given in the inscriptions.

The construction activities of temples are referred to in some inscriptions. The names of sculptors who have built temples and carved images of deities are difficult to get from inscriptions. However in some cases their names appear. The inscription of Rājādhirāja I from Ilambayaṅgōṭṭūr (No. 231) dated in A.D. 1030 records that the stone temple (*kaṟṟaḷi*) was built for Sivapādasēkhara Mūvēndavēḻāṉ, a treasurer of the village Kuṇukkarumpu by the sculptor, Mārkaṇṭaiyaṉ *alias* Kūḻappiṭāraṉ, from Tiruvālaṅgāḍu. Inscription No. 252 from Iḍaiyarpākkam, of Kulōttuṅga I (A.D. 1108) records that Chandrasēkharaṉ Ravi *alias* Chōḻēndrasiṅga Ācāriyaṉ constructed the stone temple in the village. Interestingly the same sculptor engraved the inscription on the walls of the temple. Inscription No. 201 of Vira Narasingadeva from Adamaṉkōṭṭai and dated in A.D. 1235, records that Saivāchāri Viḍukādar constructed the temple at Mahēndramaṅgalam from basement to finial (*upānāti-stūpiyantam*) and consecrated it. In one inscription from Teṉkarai (No. 135) two sculptors (*silpāchāris*) who engraved the inscription are included as signatories.

Two inscriptions from Veḷḷaḷūr (Nos. 147, 148), near Coimbatore and datable to the 10th century A. D. records the erection of stone pillars in the *maṇḍapa* at Teṉṉūr Nakkar temple at Veḷḷaḷūr. Inscription No. 147 records that one Mūṟkka Peṇḍāraṉ erected the stone pillar for the merit of his father Eṟamūṟu Nakkaṉār. The other inscription (No. 148) records the erection of stone pillar in the *maṇḍapa* of the temple by one Kaṇṇaṅkāvaṉ, a Kiḻāṉ of Māgaḷūr. These two inscriptions also provide some information on the Koṅgu Chēra dynasty. They state that the ruler Kōkkaṇḍaṉ Vīranārāyaṇa was born in the Candrakula. The inscription also mentions Veḷilūr as the ancient name of Veḷḷaḷūr.

During the Vijayanagara rule the temple at Narasiṅgapuram received munificent gifts from the king at the time of consecration ceremony of the temple. Inscription No. 238, dated in A.D. 1533 records a gift of the village, Periya-Puḷiyāvi, surnamed Narasimhapuram and a part of Kūvam *alias* Thyāgasamudranallūr (also called Narasā Nāyakkapuram) for the merit of the king

Achyuta Rāya by Tīttāra-pillai, on the occasion of the consecration of the image Lakshmī-Narasimhamūrti in the temple. The lands in the village were divided into 29 shares and distributed among the brāhmaṇas and other functionaries of the temple. The house sites were also distributed to the 29 brāhmaṇa residents. Each one was given one share and one house in the village. Among the recipients of shares, the deity Paḷḷikoṇḍaperumāḷ also received one share and one house. Another deity, Nāyaṉār also received half share and one house. The village servants, Talaiyāri and the manager of local choultry (*chatram*) were also given each one share and one house in the village. The sthānattār and *archchakar* also received one share and a house. It is quite interesting to know that the elephant, probably attached to the temple also received one house and half share for its maintenance.

Inscription No. 241 dated in A.D. 1534, also record a grant of about 320 *kuḻi* (?) of land made to a brāhmaṇa, Gōvindaiyaṅgār, son of Veṅkaḷaiyaṅgār, on the occasion of the consecration of the image of Lakshmī-Narasimhamūrti. It was stipulated that the granted land shall be enjoyed by the recipient and his descendants perpetually. The partly damaged inscription (No. 239) dated in A.D. 1535, refers to a gift of land and house sites to six (?) Srīvaishṇava-brāhmaṇas of Narasā Nāyakapuram by Tīttāra-pillai of Kāñchipuram, the secretary (*kāriyattukku kaṟttar*) of the king, Achyutadēvarāya, for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. The grant was instituted on the occasion of the consecration of the processional image (*utsavabhēra*) of the presiding deity with the name, Prahalādha-purandara, in the Lakshmīnarasimha Perumāḷ temple. Inscription No. 240, dated in A.D. 1534, records the grant of 300 *kuḻi* of land and two houses in the *sannadhi* street to two Vaishṇava-brāhmaṇas for reciting the *purānam*, known as *Bhakti Sañjīvini*, in the same temple for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. Each one of the brāhmaṇas was given a monthly remuneration of 3 *paṇam* and 3 *kalam* of paddy. In addition to this they shall receive a daily allowance of some specified quantity of sacred food (*prasādam*), betel leaves and a monthly quota of sandal. Achyutadēvarāya proclaimed the grant in the presence of Viṭṭalēśvara on the banks of the river Tuṅgabhadra.

Service conditions of temple servants are known from some inscriptions. The temple service is usually assigned as a right (*kāṇi*) to some individuals who are supposed to work under its control. In one inscription from Tirumāḷam (No. 117) dated in A.D. 959, Kāri Puliyaṉ alias Chōḻamārāyaṉ of Paḻuvūr and his 12 servants (*kavarippiṇākar*) were mentioned as performing some duties in the temple of Ambar Srī Mahākāḷam. For their services, tax free (*iṟaiyili*) grant of 3 *vēli* of land and house sites were given. The inscription from Tirumāḷam (No. 101) mentions dēvaraḍiyār, her 12 assistants, and accompanists who were in the service of temple. A piece of land measuring about 2 3/4 *vēli* was granted to these servants by Udaiyamārthāṇḍa Mūvēndavēḷāṉ as remuneration to their services. Śrī Āḍavallār, the daughter of Takkanāchchi, was in the service of the temple of Iḷambayaṅgōṭṭūr (No. 235) as a dēvaraḍiyār, has donated one *māḍai* for maintaining one twilight lamp in the temple in A.D. 1212. The Śivabrāhmaṇas agreed to maintain the lamp.

Five dēvaradiyārs, designated as *cēvikkum pendugal* were appointed by the Dāsar and tānattār, the managers of the Kētāyuthanār for doing temple services in the temple of (No. 289) Tiruvāṇakkōyil in A.D. 1578. They were provided with houses, lands and certain privileges in the temple for their services. In the 18th century also women servants were assigned to do service in mathas. One inscription from Tiruvāṇakkōyil (No. 292) records that in A.D. 1719, one Pichchināya Ammai, the daughter of Piḷḷaiyār Naṭṭuvaṉ, took up service under the Tambirānār in the temple. The ūr and tānattār gifted one house and 120 *kuḷi* of land for her maintenance. The grant was made for the merit of Timmarasaiyaṉ, son of Rāmarasaiyaṉ of Nāraṇapura.

The temple services sometimes were undertaken by the servants with the prescription that they will work in groups for thirty or forty days in a cycle. Three inscriptions refer to the service *kāṇi* earmarked for thirty days cycle. Inscription No. 110, though damaged refers to a gift of eight *kācus* for maintaining two twilight lamps in the temple of Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar. The money was received by Kāsyapaṉ Nāṟpatteṉṇāyira Bhaṭṭaṉ and six other śivabrāhmaṇas of the temple, who were holding the right to work on 30 days cycle (*muppadu vaṭṭattuk kāṇi*) agreed to maintain the two lamps. A similar work undertaken for the same period by the Śivabrāhmaṇas (A.D. 1232) was reported in an inscription (No. 49) from Vēppattūr. In a third instance the same service conditions were imposed on the Śiva-brāhmaṇas from Teṉkarai (No. 123) in 1291. A slightly longer duration of service, in this case the cycle of days amounted to forty days (*nāṟpadu-vaṭṭam*) was reported from an inscription from Tiruvāṇakkōvil (No. 290) in A.D. 1265 for the maintenance of one lamp. The right of service in this case was also held by Śivabrāhmaṇas of the temple[15].

Activities of religious institutions like the maṭha[16] during the medieval period are represented in some inscriptions. One of the important functions of the maṭha in the medieval south India was feeding the devotees who visit temples during festivals. During the rule of Kulōttuṅga I, the Vaishaṇava maṭha, the Kalichchiṅgaṉ-maṭha, (No. 281.) situated within the premises of the temple of Tiruviḍavandai was provided with a (A.D. 1115) gift of 142 *kalams* of paddy by Chiyanārveḷḷi *alias* Teṉṉavaṉ Pallavarayaṉ for feeding 50 brāhmaṇas during the 12 Amāvāsi days in a year and for meeting other expenses.

Teṉkarai in the Pāṇḍya country seems to have been an important religious centre in the 13th century and we notice the functioning of at least four maṭhas in the locality. In A.D. 1220 Ñāṉadēvar, the chief of Vaṉanāyakaṉ maṭha (No. 121, 122) was endowed with land as *maḍappuṟa iṟaiyili* by the king (A.D. 1220). The maṭha was said to have been situated on the southern street of the Mūlasthānamuḍaiya temple in the village. On the northern side of the eastern gate of the same

15. *SII.*, III, 25; *SII.*, XVII, p. vi.

16. For an account of the various functions of the *maṭha* see, N. Karashima *et. al. Mathas and Religious Movements in Tamil Nadu: An Epigraphical Study*, in *Indian Historical Review*, Vol. 37 (2010), pp. 217-234; Vol. 38 (2010), pp. 199-210.

Nāyaṉār temple (No. 124) had another maṭha with the name Ālālasundaraṉ Tirumaṭam. The chief of the maṭha was Akaradēvar and in A.D. 1288, during the rule of the Pāṇḍya king Kulasēkhara I, a piece of land was granted to maintain some services in the temple. The village Teṉkarai had another maṭha (No. 126) with the name Mēlai Tiruñānasampandaṉ Tirumaṭam, situated near the western gate of the temple. The chief of the maṭha, Veṉkaṉāṅkuḍaiyār Āṭkoṇḍāṉ Umai-orupākar of the lineage of Pāṇḍaraṅgavāṇar was endowed with some grant for performing services in the temple in A.D. 1282. The maṭha called Kaṟṟavardāsar Yōgasthāṉam (No. 135) received half *vēli* of land for its services during the rule of Pāṇḍya king Jaṭāvarmaṉ Kulasēkhara. It seems to be a popular and powerful maṭha, since the grant was resolved by the Mahājanas, Bhaṭṭas and managers of the village, in a grand meeting held at the Vīrapāṇḍiyaṉ hall.

The Hoysaḷas who occupied the Tamil country for a brief period also supported the institution of maṭha by granting endowments for its functioning. During the rule of the Vīranarasingadēva (A.D. 1235), Mahēndramaṅgalam was an important saivite centre and Paramaya Charakaṇi, the minister and Dhaṉṉākkar built the temple of Paramēśvaram Uḍaiyār in the village from basement to finial and consecrated it (No. 201). He granted to Viḍukādar, the son of Saivāchāri Periyadēvar, 18 *kaṇḍaka* of land at Nandimaṅgalam. Another inscription (No. 203) from Adamaṉkōṭṭai also mentions Viḍukādar as a Saivāchāri of Mayīndramaṅgalam temple.

Inscription No. 256 (A.D. 1530) from Uṟattūr records a *sarvamāṉya* gift of the village, Paṉaittāṅgal to Tiruvagattīśuramuḍaiya Tambirāṉār, probably a chief of Saiva maṭha. The grant was made for the merit of Chellappar *alias* Vīra Narasiṅgarāya Nāyaka for conducting some services in the temple.

TOPOGRAPHICAL INDEX OF INSCRIPTIONS

District	Taluk	Village	General Numbers
Chingleput	Chingleput	Nandivaṉam (*Gūḍuvāñchēri*)	255
		Tiruvaḍandai	258 - 283
		Tiruvāṉakkōyil	284 - 292
		Uṟattūr (*Oṟattūr*)	256 - 257
	Conjeeveram (*Kāñchipuram*)	Conjeeveram (*Kāñchipuram*)	228 - 230
	Madhurantakam	Pulipparkōyil	293 - 302
	Saidapet	Pāḍi (*Tiruvalidāyam*)	214 - 227
	Sriperumbudur	Eḍayarpākkam (*Iḍaiyarpākkam*)	251 - 254
		Ilambayaṅgōṭṭūr	231 - 236
	Tiruvallore	Naraśiṅgapuram	237 - 250
Coimbatore	Coimbatore	Bōḷumampaṭṭi	150 - 157
		Veḷḷalūr	141 - 149
	Dharapuram	Muttūr	158 - 166
	Erode	Erode	167 - 170
	Gobichettipalayam	Eṟaganhaḷḷi	175 - 180
		Koḍuvēli	173 - 174
		Pāriyūr (*Pāriyūrgrāmam*)	182 - 192
		Satyamaṅgalam	171 - 172
		Śivayāpāḷayam	181
	Kollegal	Koḷḷēgāl	13 - 17
		Kunthūr (*Kundur*)	21 - 24
		Muḍigoṇḍam	02 - 12
		Śiddayyaṇapura	1
		Śiṅganallūr	18 -20
Madura	Madura	Kīḻakkuḍi	63 - 69
	Melur	Aḻagarkōil	80
		Aḻagarmalai hill	70 - 79
	Nilakkottai	Muttuppaṭṭi (*Meṭṭuppaṭṭi-Vaḍapaḻaṅgy*)	58 - 62
		Śōḻavandāṉ	118
		Teṉkarai	121 - 139
	Tirumangalam	Koṅgar-puḷiyaṅguḷam	54 - 57
Mysore state		Śravaṇa-beḷ-gola,	25 - 27
Ramnad	Sivaganga	Vēmbaṅguḍi	120
	Tiruvadanai	Rājaśiṅgamaṅgalam	119
Salem	Dharmapuri	Adhamankōṭṭai (*Adhiyamāṉkōṭṭai*)	200 - 208

District	Taluk	Village	General Numbers
		Dharmapuri	198 - 199
		Kaḍagattūr	193 - 196
		Koḷagattūr	197
		Mōdūr	209 - 210
	Harur	Kallavi	213
		Oḍḍappaṭṭi	211 - 212
South Arcot	Tirukkoyilur	Āmūr	307
		Nagar	303 - 306
Tanjore	Kumbakonam	Nālūr	308 - 309
		Tirumeyñānam	310 - 332
		Vēppattūr	47 - 53
	Nannilam	Tirumāḷam (*Kōviltirumāḷam*)	93 - 117
	Papanasam	Irumbudalai	32 - 34
		Melaṭūr	28 - 31
	Shiyali	Shiyali (*Kāvērippaṭṭiṉam*)	140
		Tirukkaḷāvūr (*Tirukkarugāvūr*)	35 - 46
Trichinopoly	Lalgudi	Tiruveḷḷaṟai	81 - 91
	Trichinopoly	Jambukēśvaram (*Tiruvāṉaikkāval*)	92

DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS

PALLAVA

NOḶAMBA

WESTERN GAṄGA

PĀṆḌYA

CHŌḺA

Rājēndra II	331.
Rājamahēndra	275.
Vīrarājēndra	259, 271.
Kulōttuṅga I	8, 51, 53, 93-96, 98, 102, 103, 105-107, 244-247, 249, 251, 252, 278, 281, 283, 323, 325.
Vikramachōḻa	28, 34, 36-A, 47, 48, 48-A, 48-C, 85, 87, 97, 99, 100, 104, 108, 229, 248, 280, 282, 317.
Kulōttuṅga II	47-A, 47-B, 47-C, 48-B, 52, 109, 110, 206, 254.
Rājēndra III	310.
Kulōttuṅga III	30, 111, 112, 185, 190, 191, 207, 234, 235, 258.
Rājādhirāja II	31, 50, 253.
Rājarāja III	29, 49, 208, 214, 216, 218, 219, 222, 223, 307, 332.

HOYSAḶA

Vishṇuvardhana	12.
Ballāḷa II	5, 9, 13.
Sōmēśvara	4*, 6, 7, 14, 203-205.
Vīra Narasiṅga II	16, 201*.
Narasiṅga III	11.
Rāmanātha	92, 202.
Ballāḷa III	2, 3, 141, 184.

RĀSHṬRAKŪṬA

Krishṇa III	270.

TELUGU CHŌḺA

Vijaya Gaṇḍagopāla	217, 228, 236.
Vīra Gaṇḍagopāla	233.

SAMBUVARĀYA

Rājanārāyaṇa Sambuvarāya	285-287, 298.

KOṄGU RULERS

Kōkkaṇḍaṉ Ravi	148.
Kōkkaṇḍaṉ Vīranārāyaṇa	147.
Kulōttuṅgachōḻa	158, 160, 162, 163, 171, 210*.
Vīra Chōḻadēva	143.
Vīrarājēndradēva	150, 154, 159, 164, 165, 166, 172, 173, 174.
Vikramachōḻa II	142, 145, 146, 149, 153, 155.

Rājarājadēva	144, 151, 152.
Vīrapāṇḍya	182, 183.

VIJAYANAGARA

Harihara	18*, 179*, 221.
Kampaṇa	230.
Virupaṇṇa	299.
Bukkaṇa II	293, 297.
Dēvarāya I	224.
Vijayabhūpatirāya	294.
Dēvarāya II	19*, 193, 196, 215, 295, 304.
Mallikārjuna	195.
Virūpāksha II	220.
Krishṇadēva	306*.
Achyutarāya	22*, 175*, 176*, 178*, 200*, 237*, 238*, 239, 240, 241, 242, 256.
Sadāśiva	15*, 250, 305.
Veṅkaṭapati	243.
Śrīraṅgarāya	20*.

OTHER RULERS

Dēvarāya Uḍaiyār	181*.
Kanthīrava-Narasarāja Uḍaiyār	170*.
Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ	161.
Muttuvīrappa Nāyaka	288.
Tirumalai Nāyakkar	120.
Vīrarāya Tāvakka Māṟaiyanāyaka Uḍaiyār	168.
Yimmaḍi Chikkarāya Uḍaiyar	23*.

MISCELLANEOUS

2nd cent. B.C.	55-60, 70-79.
7th cent. A.D.	25*, 26*, 27*.
8th cent. A.D.	54, 61-69, 255.
9th cent. A.D.	1*.
10th cent. A.D.	113.
11th cent. A.D.	17, 311, 315.
12th cent. A.D.	10*, 32, 324.
13th cent. A.D.	136, 136-A, 194, 301.
14th cent. A.D.	156, 157, 177*.
15th cent. A.D.	220-A, 213.
16th cent. A.D.	21*, 169, 180, 289.
17th cent. A.D.	137, 209, 300, 302, 302-A.

18th cent. A.D.	291, 292.
19th cent. A.D.	140, 140-A, 192.
Undated	197*, 257.

* published elsewhere.

No. 1.

(*A.R. No.* 1 *of* 1910.)

ŚIDDAYYANAPURAM (Śittaiyanapura), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up on the tank-bund (Doḍḍa Raṅganātha) at the village.

No king or date. (9th cent. A.D.)

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 38.

No. 2.

(*A.R.* No. 2 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Ballāḷa III. Undated. (A.D. 1291-1342.)

Unfinished and mentions a long list of titles of the king. Lord of Tuvarāpati, the hero of mountain fort, the destroyer of the Makara kingdom, the restorer of the Chōḷa kingdom, the peace maker of the Pāṇḍyas and the destroyer of Kāḍavakula are some of the titiles listed.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 96.

1. ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ*] ஸமஸ்த ஹுவநா[1][ஶ்ர][ய*] ப்ரு்த்வீவல்லஹ மஹாரா[ஜா*]திராஜ பரமெஸ்வர பாரம ஹட்டாரம துவராபதிஸ்வர யாதவகுலாம்ஹரது மணிஸவ்யுஜ சூடா[மணி*] மல[ப*]ருளு[க]ண்ட கண்டபெருண்ட மதநப்ருஜண்ட ஏகாஂமவீர அ . . யசூர . . ஶ[நிவா] . . .கிரிதுர்கமல்ல சல[து]ஂகராம ரணரஂகயீர வைரிவ கண்ீரவ மக-

2. ரராஜ்ஜநிர்மூலக சொளரா[ஜ்ஜ]ப்ரதிஷ்டாசாரிய பாண்டிகுல ஸமுத்தரண காஞ்சி காஞ்[ச*]னபுர காடவகுலாந்தக அயீயமபுர ப்ரவெஶநாஶ நிஸ்ஸஂக ப்ரதாபச் சக்ரவர்த்தி ஸ்ரீ விஷ்ணுவ - (stops here)

[1] 'நா' written below line.

No. 3.

(*A.R.* No. 3 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Ballāḷa. III. A.D. 1323.

(*Rudrōdkāri*, *Chittirai*, 5, Wednesday, *Uttirāḍam* = A.D. 1323, March 30, Wednesday).

The guild of merchants of *Aiññūṟṟuvar* of one thousand directions, merchants of the 18 towns situated north of the Kāvēri river including Taḷaikkāḍu *alias* Rājarājapura and those of the 18 towns south of the same river including Muḍikoṇḍachōḷapuram *alias* Dēśiyuyyakkoṇḍa-paṭṭaṇa met in a grand assembly and agreed to grant income accrued on various tolls levied on merchandize traded in the locality as *paṭṭaṇappakuti* to the temple of Nārāyaṇa Perumāḷ also called Dēsip-perumāḷ for its maintenance and repairs. The tolls were collected in grains from thrashing fields, and money (*paṇam*) on commodities marketed. The various articles on which tolls imposed were pepper, areca nut, jaggery, salt, cotton, cotton cloth, silk thread, and sandal (*candaṇam*). The several rates of tolls on these commodities are specified.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 97.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பொசள வீரவல் . . . . ன் ப்ருயிவிராச்சியம் பண்ணியருளாநிற்க ருத்ரொற்காரி ஸംவத்ஸரத்துச் சித்திரை மாதம் அஞ்சாந்தியதி புதன்கிழமையும் உத்திராடமும் அஷ்டமியும் பெற்[ற*] நாள் ஸ்வஸ்திஸ்ரீ முடிகொண்டசொழபுரமான தெசியுய்யக் கொண்ட பட்ட -

2. ணத்து[த்] திருமெற்கொயில்நாய[னா]ர் . . யணப் பெருமாளுக்கு மண . . ருக்கும் நாச்சிமாரு[க்கு]ந் திருப்பணிக்குந் திருநாளுக்கும் பட்டணப்பகுதி நிச்சயித்தபடியாவது ஸ்வஸ்திஸ்ரீ நான்குதிசைப் பதினெண்பூமி திசையாயிரத்தைஞ்ஞூற்றுவரும் தழைக்காடான ராஜராஜபுர முதலான வடகரை பதினெட்டுப் பட்[ட]ணமும்

3. முடிகொண்டசொழபுரமான தெசியுய்யக்கொ[ண்ட பட்டணமு]தலான தென்கரை பதினெட்டுப் பட்டணமு முற்சாத்தும் நிறைவற நிறைந்து குறைவறக் கூடியெம்மிலிசைந்து அஞ்ஞூற்றுவனிலிருந்து தெசிப்பெருமாளுக்குப் பட்டணப்பகுதி நிச்சயித்தபடி இவ்வூர் நாற்பாலெல்லையுள் பொலிகளங்கள்தொறு மளக்குமவையிற்றுக்கு நூற்றுக்கு ஒரு குளகமும்

4. நிறுக்கு மவையிற்றுக்குக் கொள்வா[னொரு பலமும் கொடுப்]பா னொரு பலமும் எண்ணுமவையிற்றுக்கு ஆயிரத்துக்குப் பத்துப் பாக்கும் நடைமாக்கலங்களுக்கு மிளகு பொதியொன்றுக்குப் பணம் காலும் பாக்குப் பொதியொன்றுக்குப் பணம் அரைக்காலும் புடவைச் சுமடொன்றினாற்படி யறுபத்து நாலுக்குப் பணம் ஒன்றரையும் புடவைக்கட்டொன்றினாற்படி நூ[று]

5. கட்டுக்குப் பண மூன்றே முக்காலும் பலமண்டலச்சரக்குப் பட்டுநூல் சுமடொன்றுக்குப் பண மூன்றுமயிரசந்தனம் சுமடொன்றுக்குப் பணமிரண்டும் பருத்திநூல் பொதி யொன்றுக்குப் ப[ண*]ம் காலும் பருத்திப் பொதியொன்றுக்குப் பண மாகாணியும் . . .

6. பொதியொன்றுக்குப் பணம் ஒரு மாவும் வெல்லப் பொதியொன்றுக்குப் பண மாகாணியும் உப்புப் பொதியொன்றுக்குப் பணம் ஒரு மாவும் செவொன்றுக்குப் பண மரைக்காணியும் இப்படிக்கு [இஎ]சந்து கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் குடுத்தொம்

7. [தழை]க்காடு முடிகொண்ட முட்பட்ட பதினெட்டுப்பட்டணமும் நான்குதிசைப் பதினெண்பூமி பதினெண்விஷையத்தாரும் இப்படிக்கு அஹிதஞ் செய்தாருண்டாகில் இனத்து[ரே]ாகி குருத்துரோகி இராசத்துரோகி ஸமையத்-

8. [துரோ]கியாகக் கடவர்கள் கங்கைக் கரையில் குராற்பசுவை வயிைத்தானுமாகக் கடவர்கள்

No. 4.

(*A.R.* No. 4 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Sōmēśvara. A.D. 1237.

(*Hēmaḷāmbi* (*Hēviḷambi*), *Viruśchika, śu.,* 5, Monday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1237, November 23, Monday).

Unfinished and some portions at the end are lost. Seems to record a gift of lands and associated irrigation facilities with the remission of taxes to Dēsip-perumāḷ as *tiruviḍaiyāṭṭam* by one Aḍaippu Mudali and a

merchant. Those against the grant are cursed as *rājadrōhi* and enemies of *Vaḷañjiyar*.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பொசள ஸொமிசுரதெவன் ப்ருதி[வி*]ராச்சியம் பண்ணி அருளா நிக்க முடிகொண்டசொழபுரமாந தெஶிஉயக்கொண்ட பட்டணத்து ஹெமளம்பி ஸம்வற்ஸரத்து வ்ருஷிக நாயற்று ஶுக்லபக்ஷத்து பஞ்சமியுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் அடைப்புமுதலி வெலூருடையாந் மண்டலசுவாமி ஆழ்வாண்டை . . . . . . உடையான் . . . த . . .

2. ரும் குமரப்பெருவணிகந் திருகாடுடையாந் கூத்தாண்டையாந் திருவரங்க ஊஸர்க்கு செக்காற்க்குட்டையு நீர்க்கொப்பு நீர்வாரியும் பூமாண்டை சாரிகை[யு]ம் ஏரிகீழ்த் திருவாழிக்கல் நாட்டிந பெருநான்கெல்லை [இத்]தெசிப் பெருமாளுக்கு திருவிடையாட்டமாக சந்த்ராதித்தவரை இறையிலியெ செல்லக்கடவுதாகப் பொந்நறக் கொண்டு மண்ணறக் கு[டுத்தொ]ம் கூத்தா[ண்]டைக்கு இவ்விருவொமித் தரும(த்)த்துக்கு அழி -

3. வு நினைத்தவந் கங்கைக் கரையில் குராற்பசுவைக் கொன்ற பாவங் கொள்வான் இந்நிலமாஹி பிடிப்பார் ராஜத்ரொஹி நாட்டுப் பகையன் வளஞ்சியப் பகை[ய]ன் மாற்கத்ரோஹி -ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குமரப்பெருவணிகந் காமா[உ]மியார[ன்] பெரியகொயில் ஊஸர் ஆஸஷிதூம்பி[ன்*] கீ[ழ்] திருவிடையாட்ட நாநூறுமா[ஹி] விட்டெந் ஆஹிபிடித்தவந் வளஞ்சியப் பகைவன்நெ

No. 5.

(*A.R.* No. 5 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Ballāḷa II. Śaka 1111 : A.D. 1189.

(Śaka 1111, *Saumya, Vaikāsi, śu.,* 7, Monday, Pūsam = A.D. 1189, April 24, Monday).

Unfinished and seems to refer to a grant of rice for daily supply of sacred food offerings (*tirup-pōṇakamamutu*) to the deity Dēsip-perumāḷ in Tirumēṟkōyil temple at the village, Muḍikoṇḍachōḻapuram *alias* Dēśiyuyyakkoṇḍachōḻa-paṭṭaṇam in Padi-nāḍu, a subdivision of Gaṅgaikoṇḍa-chōḻa-vaḷanāḍu of Muḍikoṇḍachōḻa-maṇḍalam by Chokkāṇḍa Pērkaḍiyān, the *kiḻāṉ* of Indampēḍu.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 98.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரவல்லாளதெவந் ப்ருத்விராஜ்யம் பண்ணியருளா நிற்க முடிகொண்ட சொழமண்டலத்துக் கங்கைகொண்டசொழ வளனாட்டுப் பதினாட்டு முடி கொண்ட சொழபுரமாந தெசியுய்யக்கொண்டசொழபட்டணத்துத் திருமெற்கொயில் தெசிப் பெருமாளுக்கு இந்தம்பெடு கிழாந் சொக்காண்ட பெற்கடியாந் ஸ்ரீவைஷ்ணவதாஸநென் ஶகரை யாண்டு ஆயிரத்[தெ]தாறுநூற்று ஒருபத்தொ -

2. ந்றும் பெற்ற ஸௌம்ய ஸம்வத்ஸரத்து வைய்காசி மாஸத்து பூர்வ்வபக்ஷத்து ஸப்தமியும் திங்கள் கிழமையும் பெற்ற பூசத்தினாள் முதல் சந்த்ராதித்தவரை நித்தமிரு குளகவரிசி திருப்பொநகமமுது செய்தரு[ளு*]வதாகவும் அமுது செய்தருளிந ப்ரஸ[ா]தம் எட்டுப் பெர் -

No. 6.

(*A.R.* No. 6 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Sōmēśvara : A.D. 1238.

(*Viḷambi*, *Chittirai*, *śu.*, 3, Sunday, *Rōhiṇi* = A.D. 1238, April 18, Sunday).

Two merchants from Muḍikoṇḍam purchased a piece of land measuring 750 *kuḻi,* and granted to Dēsip-perumāḷ as tax free (*iṟaiyili*) *tiruviḍaiyāṭṭam* for the supply of sacred food offerings. The four Aḍaippu Mudalis of Koḷḷagar (Koḷḷēgāl) probably received the grant for maintenance. The inscription curses those who are against the purport of the grant as *rājadrōhis* and enemies of the country (*nāṭṭup-pakaiyan*). At the end of the record the following five symbols, representing mercantile guild are engraved: drum, dagger, anvil, moon and sun.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 94.

1. [ஸ்வ*]ஸ்திஸ்ரீ பொசள ஸ்ரீ வீரஸொமீஸ்வரதெவந் ப்ரு[த்வி]ராச்சியம் பண்ணி அருளாநிக்க விளம்பி ஸம்வற்ஸரத்து சித்திரை மாஸமும் பூர்வ்வபக்ஷமுந் த்ருதியையு[ந்*] நாயற்[று][க்*] கிழமையும் பெற்ற உரொசணி நாள்

2. கொள்ளகரடைப்பு முதலிகள் கொதை ஆழ்வாநு[ம்] எடுத்தகையழகியாநுஞ் சங்கத்தழகநு முயக்கொண்டபிள்ளையும் இவ்வநைவர் பக்கலு முடிகொண்டத்தில் [தெ]தசிப் பெருமாளுக்குத் திருவிடையாட்டமாக

3. இம் முடிகொண்டத்தில் [வி]யாபாரிகளில் [கி]ரந்தை[மு]ள்ள[ா*]ர் ஏறாண்டையாந அழகியமணவாளஉாஸரும் கிரந்தைபெருமாள் மாதாண்டை[யு][ங்*] கொங்கணகன் ஆழ்வாந்மா[ரு]ஞ் சங்கத்தழகந்-

4. மாருமிவர் பக்கல் பொன்னறக் குடுத்து மண்ணறக் கொண்டு விட்ட குழி *எ[ள]ருய* ம் அமுதுபடிக்கு வஹ்ராதித்தவரை இறையிலி இது ஆஹிபிடித்தவந் ராஜஒெராஹி நாட்டுப் பகையந் வ . . . . . [ெ]உராஹி

No. 7.

(*A.R.* No. 7 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Sōmēśvara : A.D. 1250.

(*Sādhāraṇa, ba.*, 3, Monday, *Pūraṭṭādi* = A.D. 1250, July 18, Monday).

Seems to refer to a sale of some plots of areca garden as *tirunāmattukkāṇi* to Dēśip-perumāḷ by the *mahājanas* of Durgaiyār Agaram in the presence of members of *nagaram* of Muḍikoṇḍachōḷapuram and all the local people (*samasta-dēśi*). The several pieces of land were earlier held by one Ayyappiḷḷai, who later turned-out to be a criminal and deserted the village. Consequently a fine was imposed on him and to realize land dues and fine, the *mahājanas* sold those pieces of land to the temple and agreed to pay all the taxes. The following irrigation canals and sub-canals in the locality are mentioned: Kulōttuṅga-chōḷa-vāykkāl, Madhurāntaka-vadi and Ulōgamādēvi-vadi. The obstructers of the grant were cursed as *rājadhrōhi, nāṭṭup-pakaiyaṉ, vaḷañjiyap-pakaivaṉ, mārga-drōhi* and *grāma-drōhi.*

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 95.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ப்ரதாபச்சக்[க*]ரவத்தி பொசள ஸ்ரீ விரஸொமிசுரதெவன் ப்ரிதிவிராச்சியம் பண்ணியருளாநிக்க ஸாயாரண ஸம்வற்ஸரத்து அபரபக்ஷத்து த்ரிதியையுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற பூரட்டாதி நாள் ஸ்ரீமற் துற்கையாரகரத்து அஶெஷமஹாஜநஂகளொ முடிகொண்டசொழபுரமான ஒெசிஉ[ய்]யக்கொண்ட பட்டணத்து நகரமும் ஸமஸ்தஒெஶியு முன்னாக இத்தெசிப் பெ[ரு] . . . . திரு[நா]மத்துக்காணியாக விற்றுக் குடுத்த

2. கமுகு நிலம்மாவது இ[வ்]வகரத்து மதுராந்தக வதிக்கு மெற்கு குலொத்துங்க சொழ வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு இரண்டாங் கண்ணா[ற்]று முன்றாஞ் சதிரத்து நில நாலு மாவில் மெற்கடை[ட]ய நிலமிரு மாவில் தெற்கடைய உமியூரையன் பெருமாளதிகத்தில் தலைப்பாடக நிலங் காணி முந்திரி . . ல் கிழக்கடைய கமுகு *௫[1] யகீ௱ு ம்* இங்கெ முன்றாங் கண்ணாற்று நாலாஞ் சதிரத்து நில நாலு மாவில் கிழக்கடைய நிலமிரண்டு மாவில் வடக்க[டைய]க் குரொவி ஈசுரதெவரதிகத்திலிரண்டாம் பாட-

3. க நிலமொரு மாவில் வடக்கடைய நிலமரை மாவில் தெற்கடைய நிலங்காணியில் வடக்கடையக் கமுகு *௫[1] ய* ம் இங்கெ ஆறாஞ் சதிரத்து நில நாலு மாவில் தெற்கடைய நில மிரண்டு மாவில் வடக்கடையக் கலிங்கையர்களதிகத்தி லிரண்டாம் பாடகத்து நிலமொரு மாவில் மெற்கடைய நிலமரை மாவில் மெற்கடையக் கமுகு *௫[1] உ* ம் உலே[ாக] மாதெவி வதிக்கு மெற்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று முதற் ச[தி]ர[த்]து நில நாலு மாவில் கிழக்கடைய நில மிர -

4. ண்டு மாவில் வடக்கடைய இ[ழு]க்கந்திறத்[த]ார்களதி[க]த்திலாரும் பாடகநிலமொரு மாவில் தெற்கடைய இளங்கமுகு *௫[1] சய* ம் ஆக வங்கிப்புறத்தையப்பிள்ளை விலைக்குக் கொண்டுடையனா யிவனுதாயிருந்த கமுகந் தொட்ட *௫[1] பகீ௱ு ம்* இந்த ஐயப்பிள்ளை குற்றவாளானா யொடிப்பொகையால் உண்டமூர்மெலெ விழுகையாலிதுக்கு இந்த அமெஷ ஊஹாஜநம்களுமாஜ்ஞாகூயமாக எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருளன்ற இநெல்லும் பொன்னறக் கொண்டு மிஷ நி –

II Piece

5. லம் விற்றுத் திருவாழிக் கற்கள் நட்டுக்குடுதொமிக் கமுக நில[ம்] ந . மாவின் கீழரைக்குமி றை[றயு] நிர்க்க -

III Piece

6. [கூ]லியுஞ் சுங்கமு மற்று மெப்பெர்ப்பட்டது மூர்மெலெயெ[ற]ட்டுக் கொண்டு சந்திராதித்தவரை யிறையிலியாக . . . இத் தெசிப் பெருமாளுக்குச் செலுத்திக் குடுக்கக் கடவொங் அமெஷமஹாஜனம்களொமிப்படிக்கு விரொத நினைத்தா[ர்] ராஜஜெராஹி நாட்டுப் ப[கை]வன் வளஞ்சியப் பகையன் மாமெஜெராஹி ஸ்ராமஜெராஹி || உ இது குமரப் பெருவணிக[ந்] கூத்தாண்டையான திருவரங்கஊாஸர் யஉஜ ௯ -

[1] Symbol for 'நிலம்'

No. 8.

(A.R. No. 8 of 1910.)

MUDIGONDAM (Mudigonda), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the Mudikondēśvara temple.

Undated. (Kulōttuṅga I). (A.D. 1070-1120.)

It is in two fragments. The first fragment seems to have been engraved over a defaced inscription of Kulōttuṅga I with a portion of the *praśasti* of the king. The inscription seems to refer to a grant made for food offerings and lighting one *chandhi* lamp in the temple and mentions guild of *Aiññūṟṟuvar*. The second fragment seems to refer to some deliberations of the *nagaram* of Mudikondachōlapuram.

I Piece

1. . . . னா . . [கு] நெல்லு நாழியு[மாக] நெல்லு முக்குறுணியும் ஸந்தி விளக்குச் சிறுகாலைக்கு இரண்டும் ம[டி*] . . . . .
2. பூமித் தெசித்[தி]சையாயிரத்தைஞ்ஞூற்றுவரும் முடிகொண்டசொழபுரத்து தளத்தைஞ் ஞூற்றுவர் மு . . த . . . .
3. [நா]ழி எண்[ணூற்று] ஆயிரத்தின்[வா]ய் பத்தும் இ[டக்] கடவதாக இப்[ப]டி கூ[ட்டி]ந அர்த்தங் கெ[க]ாண்டு . . . . விடங்க தெவற்கு . . . [நத்தங்] . . .

In between lines 1 and 2

2a. . . மாது விரும்ப[நில] மகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி திக்கனைத்துஞ் சக்கர நட[ாத்தி] விரஸிஂஹாஸநத்து [பு]வன முழு[துடை]யா. ....

II piece

4. . . . . ஸ[மஸ்த]ஜெஶயுமு[ன்னாக] . . . . த . . . . .பா. . . . . ட்டாக வைச்சு குடுத்தொ[ம்] . . . தெ[ற்]கு
5. வதல்லது இவ்[வ]த்தம் ராஜ விநியொகத்துக்கு நகர விநியொகத்துக்குத் . . . . .
6. முடி கொண்ட சொ[ழ]புரத்து நகரத்தொ[மு]ம் . . . . .

No. 9.

(*A.R.* No. 9 *of* 1910.)

MUḌIGONḌAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab setup in front of the Muḷḷāchamma temple.

Ballāḷa. III : A.D. 1310.

The beginning of the inscription is lost. It refers to a perpetual gift of land measuring 300 *kuli,* situated close to a tank, to the temple of Muḷnāchchi by Dāsaya Nāyaka, son of Agattiyāṇḍi Nāyakkar, who was the Commander (*sēṉāpati*) of the *Valaṅgai* regiment. The tank was excavated by one Kaṇḍar, a member of Vīrachōḷa Aṇukkar and the son of Ālakkāmīṇḍāṉ. The three symbols, drum, dagger and an anvil are engraved at the bottom of the record.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 113.

1. ....
2. [லைக்காடு] கொ[ங்]கு நங்கிலி கொ[யா]-
3. ற்றூருச் சங்கி வநவ[ா*]சி ப[ா]னுங்க[ல்]
4. கொண்ட ஹுஜபு வீரகங்க பெ[ா]-
5. ச்சள ஸ்ரீவீரவல்லாள தெவர் வு[யி]-
6. விராஜ்யம் பண்ணியருளா நிற்க [மு]-
7. டிகொண்ட சொழபுரமாந தெ[ந]-
8. சியுய்யக்கொண்ட சொழபட்ட -
9. ணத்து அடைப்புமுதலி வலங் -
10. கைக்குச் செநைக்குச் செனாபதி
11. அகத்தியாண்டினாயக்கர் மகந்
12. தாசயனாயக்கநென் ஸாயா[ர*]-
13. ண ஸംவத்ஸரத்து ஆநிமா[த]-
14. த்து எந்நடைப்பிலெ முள் -
15. னாச்சி கொயிலில் வ[ட]க்கு வீ[ர*]-
16. சொழவணுக்கரில் ஆலக்க[ா]-
17. மிண்டந் மகந் கண்டர் கட்டுவி -
18. ச்ச ஏரிகீழ் முந்நூறு குழி நில[மு]-
19. ம் சந்த்ராதித்தவரை செல்ல-
20. க் கடவுதாக விட்டெந் யிக்கண் -
21. டருக்கு உாசயனாயக்கநென்

22. இத்தை அழிப்பாந் ஙംகையிற் -
23. க் குராற் பசுவை[க்*] கொந்ற ஸூம் -
24. மொத்தி படுவார்

No. 10.

(*A.R. No.* 10 *of* 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the steps on the southern side of the tank in the village.

No king. Saka 103[1] = A.D. 1109.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 118.

No. 11.

(*A.R.* No. 11 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the steps on the west side of the same tank in the village

Narasiṅga III : A.D. 1257.

(*Piṅgaḷa, Arpasi* (*Ayppasi*) (not verifiable) = A.D. 1257.).

Damaged and portions lost. In the grand meeting of the mercantile guild, held at the place called *Aññūṟṟuvappurai* in the village of Muḍikoṇḍachōḻapuram *alias* Dēśi-uyakkoṇḍachōḻa-paṭṭaṇa, all the members agreed to grant some privileges to the local mason (*ācari*), Mādacākkiyaṉ Peṅgaṉ *alias* Dēsi-āchari. Since the last portion of inscription is damaged the details of privileges granted are not known. The members of the guild belonging to the various groups are mentioned as *samastadēśi, nagaram, muṉai, muṉaivīrakkoḍiyār* and *paḍai.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஷுதாப-
2. சகுவத்தி பொய்சள [வீ]-
3. ரநாரசி[ங்]கதெவன் [ஷு]-
4. ஃவிராச்சியம் பண்[ணி]-
5. யருளாநிற்க முடிகொண்[ட]-
6. சொழபுரமான தெசி[உ]-
7. யக்கொண்டசொழ பட்[ட]-
8. ணத்து ஸமஸ்தெசி[யு]-
9. ம் நகரமும் மருங்கு சூழ் -
10. [ந்*]த நகரமும் முனையும் [மு]-

11. னை வீரகொடியாரும் [ஊ]-
12. ர்கள் சிறப்புக்கு[ம் ப]ட-
13. யாரும் அஞ்ஞூற்றுவ -
14. ப்பு[ற]யின் கீழ் குறைவறக்
15. கூடி நிறைவற நிறைந்து
16. ஸஉஸூதெசியும் பிங்[க]-
17. ள ஸංவற்ஸரத்து அ[ற்]-
18. பசி மாதம் மாதாசாக்யந்
19. பெங்கனானதெசி ஆ[ச]ரிக்[கு*]
20. வைத்து குடுத்த தெசி[ய] . .
21. . . . நியும் செலுத்தக் கடவ .
22. . யவந் [வி]ட்டில் செ[ற]ப்புக்-
23. [கு]ங் கொண்டு . க . .
24. வதல்லவாகவும் ஒருவ (Stops here)

No. 12.

(*A.R.* No. 12 of 1910.)

MUḌIGOṆḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the floor of the Śiva temple.

Vishṇuvardhana. Undated. (A.D. 1110-1152.)

Incomplete and mutilated. Contains a list of conquests of the king. Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 108.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஃஙஃஹாஃ[ஞ] . . . .
2. வந் ஃஜ தழைக்க . . . . . .
3. நங்கிலி கொயாற்[று] -
4. [வ]நவஸி பாநுங்க[ல்]
5. [ஹ]ஜவஃஸஹாய -
6. [ம]ஃஜ ஸ்ரீவி[ஷ்ணுவ] ஃ ந -
7. ஃவந் வ்யபிவி[ர]ா[ஜ]ஃா -
8. [ள]ா நிற்க முடிகொ[ண்]ட -
9. [ம]ாந தெசியுய்யக் கொ[கா]. . .
10. [ப]ட்டண . . . . ளம்
11. யி[வ] ளஞ் . . . . சி[ற]-
12. . . . . . . ஸ்ரீ வல . . . .
13. . . . . . . செ. . . . .
14. . . . . ராரி[ச்]

No. 13.

(*A.R.* No. 13 of 1910.)

KOḶḶĒGĀL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Ballāḷa III : A.D. 1320.

Gift of land situated close to a tank called Koṅgiṇi-kiṟai to Vīṟṟirunda Perumāḷ at Koḷḷagar *alias* [Tribhu]vana-mādēvich-chaturvēdimaṅgalam, by a dancing girl (*taḷiyilāḷ*) of Muḍikoṇḍīśvaramuḍaiyār temple at Muḍikoṇḍachōḷapuram *alias* Dēśiyuyyakkoṇḍachōḷa-paṭṭaṇam in Padi-nāḍu. The two members of the regiment namely, Vīrachōḷavaṇukkar and Vīrakoḍiyar were to protect the grant.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 5.

1. [ஸ்வ]ஸ்திஶ்ரீ ப்ரதாபசக்ரவத்தி வீரவல்லாளதெவன் ப்ருதுவிராஜ்யூ பண்ணியருளா நிற்க ப[திந]ாட்டு முடிகொண்ட சொழபுரமாந தெசியுயக்கொண்ட சொழ பட்டணத்து முடிகொண்டீஸ்வரமுடையார் தளியிலாள் விக்ர . . .

2. [ெ]காள்[ள]கர . வநமாதெவிச் சதுற்பெதிமங்கலத்து வீற்றிருந்த பெருமாளுக்கு அடை[ப்] . . . . ங் காண்டார் மகன் விட்டிதெவன் பக்கல் ரௌத்ர ஸம்வத்ஸரத்து சித்திரை மாஸ கொங்கிணிகிறையில் சிந்தநாகால் திட்டுக்குக் கிழக்கு முந்நூ[ற்] . . .

3. ண்டு சந்த்ராதித்தவரை செல்லக்கடவுது இறையிலியாக இத்யூசத்தை அழிப்பாந் ஙகைக்கரையில் குராற்பசுவை . ல்வார் இத்தந்[ம]த்தை வீரர்சொழவணுக்கரும் வீரகொடியாரும் ரக்ஷிப்பார் ||| ០ -

No. 14.

(*A.R.* No. 14 of 1910.)

KOḶḶĒGĀL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

No king : A.D. 1303.

Damaged. A symbol of sun engraved at the beginning of the inscription. Gift of three *guḷakams* (in symbol ?) of land for maintaining one perpetual lamp to the presiding deity, Vīṟṟiruntha Perumāḷ, in the temple at the village, Koḷḷagar *alias* Tribhuvanamahādēvich-chaturvēdimaṅgalam, by Pulvēḷuruḍaiyār, a person holding the right of accountantship *(kaṇakkak-kāṇiyāḷaṇ)* of the village. The land was given to Kōvalakkūtta Nambiyār, the priest in the temple for maintenance.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 6.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொள்ளகராந த்ரிபுவநமஹாதெவிச் சதுர்வெதிமங்க[ல]
நடு[வி] . . . . [ரு]முற்றத்து வீற்றிரு . . . .
2. ருமாளுக்கு இவ்வூற் கணக்கக்காணியாளந் புல்வெளுருடையான் மா . . . . . . ந்
தில்லை . . னா . . . . ரையா . . . .
3. ரு சென்ற ஶொபக்ருத ஸம்வற்சரத்துக் கார்த்திகை மாசம் வைத்த திருநந்தா
விளக்கொந்றுக்கு இக்கொயி[லில்] கொவலக்கூத்த நம்பியார் வசங்குடுத்த ஞ[1]
ந இம் மூ[ன்]று . . . . ல்
4. சந்த்ராதித்யவரை இத்தந்மஞ் செல்லக் கடவியது

No. 15.

(*A.R. No.* 15 *of* 1910.)

KOLLEGAL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up in front of the entrance into Lakshmī Nārāyaṇasvāmī temple.

Śadāśiva, Śaka 1491 = A.D. 1569.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 1; *S.I.I.,* Vol. IX, pt. II, No. 680.

No. 16.

(*A.R.* No. 16 of 1910.)

KOḶḶĒGĀL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the steps in the entrance into Lakshmī Nārāyaṇaśvāmī temple.

Narasiṅga II. A.D. 1225.

(*Tāraṇa, Tai* (not verifiable) = A.D. 1225.)

---

[1] Read '*guḷakam*'.

Incomplete and refers to a gift of 100 *kuḻi* (?) of land as *tiruviḍaiyāṭṭam* to the deity of Vaṇḍuvarai Perumāḷ in the *Tirumēṟkōyil* temple at the village Koḻḻagar *alias* Tribhuvanamahādēvich-chaturvēdimaṅgalam. The land was handed over to the local residents (*mahājanaṅgaḷ*) for the management of grant.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 4.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ப்ரதாபச்ச -
2. க்ரவத்தி பொய்ஶள சிரிவீர -
3. னாரசிங்கதெவன் ப்ரயசிவிராஜ்ஜ -
4. ழ பண்ணியருளாநிற்க ஸ்ரீ
5. [கொ]ாள்ளகரான திர்ஹுவந[ம]-
6. ஹாதெவிச் சதுர்வ்வெதிமங் -
7. கலத்து திருமெற்கொயி -
8. ல்லான விண்ணகரு முற்ற[த்*]து வ-
9. ண்டுவரை பெருமாள்ளுக்கு
10. திருவிடையா[ட்*]டம் கிழிகிறை
11. கழனி குழி அநா[ஒ]யில் வி -
12. ட்டது கு[1] *கள* [தாரண] ஸംவ -
13. த்ஸரத்து தை மாஸം [இ] -
14. வூர மெஷஹாஜநംகள் கு -
15. யில் குழிப்[பட்டி] யிராமன்னர்கு
16. [பொ]ான்னற [வி]ட்டு மண்ணற
17. [கொ]ண்டு விட்ட[நில] மா[வது]
18. . . . .

No. 17.

(*A.R.* No. 17 of 1910.)

KOḶḶĒGĀL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a third slab lying near the entrance to Lakshmī Nārāyaṇaśvāmī temple.

No king or date. (12th cent.).

---

[1] Read 'குழி'.

Much damaged and surface peeled off at certain places. Inscription starts with the *praśasti* of merchant guild beginning with *Samasta bhuvanāśraya*. Records the creation of *daṉmapaṭṭaṇam*, by the members of mercantile guild represented by 18 countries of 1000 directions, by clubbing the *ūr* of Koḷḷagar and the twelve hamlets (*paḷḷis*) associated with it. They also made a grant for providing sacred food offerings and a perpetual lamp to be lighted in the temple of Maṇalīśvaramuḍaiya-Mahādēva at Koḷḷagar *alias* Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Padi-nāḍu. The cash dues for the *pāvāḍai* service by the village were exempted in favour of the temple for meeting the expenses of the above service. It was also stipulated that the village shall feed properly all those soldiers when they visit the village. One of the members signed below claimed that he killed one [Kava]piñji whose identity is not known.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 2.

I piece

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸமஸ்தபுவனாஶ்ரய -
2. பஞ்சஶத வீரஸாஸன லக்ஷணால-
3. ங்க்ருத வக்ஷஸ்தலி புவனபராக்ரம ஸ்ரீவா
4. ஸுதெவ கண்டழி மூலபத்ராஹ்வ
5. ஸ்ரீ ஐயப்பொழில்ப்புர பரமே[ஸ்வரி] -
6. க்கு மக்களாகி . . . . நாலு . . . .
7. . . . . ட்டநமும் . . . .
8. . . . . புரமும் பதிநெ -
9. [ண்] பூமி தெஶித் திசையாயிரத்தை[நூ] -
10. ற்றுவரும் பதிநெண் பூமி [ப] -
11. . . . . ணன . மக்[க]ளும் உபைய [மா]-
12. . . . [இருந்து] பதி நாட்டு கொள்ளகர்ர-
13. ஈந திருபுவனமாதெவிச் சதுப் -
14. பெதிமங்கலத்து ஊரும் [இவ்]-
15. வூரார்க் குடுத்த பன்னிரண்டு பள்ளியும் உ -
16. ள்பட்ட[ார்] எல்லாம் வளஞ்சியராய் [படி] -
17. [கைக்கும்]பற. . [னு]க்கும் உரியராகவும்
18. இவ்வூரும் பள்ளியும் தன்ம[ப]ட்-
19. டணம் செதொம் செய்த பரிசாவது
20. இவ்வூர் மணலீஶ்வரமுடைய ஈாதெவ -

21. ற்கு திருவமுதுக்கும் திருநொந்தாவிளக் கொன் -
22. றும் நிவந்தமாக ஊ[ெ]ராம் பண்ணிரண்டு ப -
23. ள்ளியும் பணமும் பாவாடையும் தவித்து குடுத்தொ[ம்]
24. பதிநெண் பூமி [ஊ]ரவரொம் [கவ]பிஞ்சியை குத் -
25. தி[ந] இரெவனச்சாக்கநார் திசைவிளங்க உ -
26. ய்யக் கொண்டானும் அஞ்ஞூற்றுவான் அ -
27. யாறனும் வாரணவாசியும் ராஜராஜ பழவரிசி வீர -
28. னும் எதிரா[ந] சிங்கமும் பலபகை[ய*]னு விக்கிறு -
29. யவனும் சதுமுகண்டனும் கவறைகளுய் -
30. யக் கொண்டானும் நெடு[ம்]புறையூர் உய்யக்கொ -
31. ண்டானும் அடிக்கீழ்தளமா[ந] வி[க்கர] மாலபுரம் -
32. [காளி] வீரசிங்கமும் ப[ல]ரய்வெங்கொள்
33. [வீர]னும் ப[லை]யாக[விரா]யும் மலைமண் -
34. டல முய்யக்கொண்டானும் மற்று -

II Piece

35. ம் பதிணெ[ன்*]பூமி வீர-
36. ரொம் இவ்வூர்த் தன்மப -
37. ட்டணஞ் செய்து குடு -
38. த்தொம் இவ்வூர்க்கு வ -
39. ந்த வீரரை ஒரொருவ[ரு]க் -
40. கு மெக்கண்டு சொறு
41. கொடுப்பார[ர[ெ]ணாம் இ
42. தம்ம அழிச்சார் வீரா . . .
43. [ட்டண] ஐயப்பொ -
44. ழிலும் வாரணவா -
45. சியுமழிச்சா[ன்] பதி -
46. நெண்பூமி வளஞ்சி -
47. யத்தையும் பதிநெ -
48. ண் பூமி வீரரையும் அ -
49. ழித்தான் விரா[பி.] செ-
50. த்தான் அவன் செத் -
51. ததும் நாய் செத்தி-
52. தும் பன்றி செத்தி-
53. தும் ஒக்கும்
54. அறமறவற்கறம-
55. ல்லது துணை-
56. யில்லை

No. 18.

(*A.R. No.* 18 *of* 1910.)

ŚINGANALLŪR, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up in the court-yard of the Basavēśvara temple.

Harihara. Śaka 1319 : A.D. 1398.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 55.

No. 19.

(*A.R. No.* 19 *of* 1910.)

ŚIṄGANALLŪR, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On another slab set up in the court-yard of the Basavēśvara temple.

Dēvarāya. Śaka 1330 : A.D. 1408.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 56; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 433.

No. 20.

(*A.R. No.* 20 *of* 1910.)

ŚIṄGANALLŪR, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab lying outside the Basavēśvara temple.

Śrīraṅgarāya III. Śaka 1581 = A.D. 1659.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 52.

No. 21.

(*A.R. No.* 21 *of* 1910.)

KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up to the east of the Basavēśvara temple.

No king. Śaka 1467 = A.D. 1545.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 9; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 610.

No. 22.

(*A.R. No.* 22 *of* 1910.)

KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On another slab set up in the Basavēśvara temple.

Achyutarāya. Śaka 14[61] = A.D. 1539.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 8; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 592.

No. 23.

(*A.R. No.* 23 *of* 1910.)

KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a third slab set up in the Basavēśvara temple.

Immaḍi Chikkarāya Voḍeya. Śaka 1434 = A.D. 1512.
Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 7; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 701.

No. 24.

(*A.R. No.* 24 *of* 1910.)
KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.
On two slabs lying in front of the Mahāliṅgēśvara temple.
Nītimārga Perumāṇḍigaḷ. No date. (10th cent. A.D.)
Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 10.

No. 25.

(*A.R. No.* 25 *of* 1910.)
ŚRAVAṆA-BEL-GOḶA, (Chikka Beṭṭa), MYSORE STATE.
On the Chandragiri hill, right of Pāsvanātha Basadi.
No king or date. (7th cent. A.D.)
Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Sr. 34.

No. 26.

(*A.R. No.* 26 *of* 1910.)
ŚRAVAṆA-BEL-GOḶA, (Chikka Beṭṭa), MYSORE STATE.
On the Chandragiri hill, right of Pārsvanātha Basadi.
No king or date. (7th cent. A.D.)
Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Sr. 35.

No. 27.

(*A.R. No.* 27 *of* 1910.)
ŚRAVAṆA-BEL-GOḶA, (Chikka Beṭṭa), MYSORE STATE.
On the Chandragiri hill, to the north east of Sāsana Basadi.
No king or date. (7th cent. A.D.).
Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Sr. 98.

No. 28.

(*A.R.* No. 28 of 1910.)

MELAṬŪR (Milaṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Unnatapurīśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 14 : A.D. 1132.

Unfinished and much damaged. Beginning lost and built in at the end. The last portion is left un-engraved. The beginning portion and some parts in the *praśasti* commencing with *Pūmādu puṇara* of the Chōḷa king, Vikramachōḷa I are lost. Records several assignments of sheep to shepherds, probably for supplying ghee to the temple for lighting lamps. Some of the recipients are Tiruchchiṟṟabalak-kōn, Kōdaṇḍan Pañchanadi, Āraṭṭamudak-kōn, and Ārūr Nambi. Mentions Peru Milaṭṭūr in Kiḻār-kūṟṟam, a subdivision of Nittavinōda-vaḷanāḍu.

1\. [ச]யமாது நிலவத் த[ந்தி]ருபத ம . . . [ன்னவர் சூ]ட மன்னிய[ர்] உரிமையால் மணிமுடிசூடி செங்கெ[கா] . . ந்று திசைதொறு வளர்ப்ப வெங்கலி மெலிய மெய் . . . . மலை நடாத்தி . . [ங் கெ]காளாழி வரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒரு . . . . தருளிய கொப்பரகெசரிவந்மராந திருபுவநசக்ரவர்த்திகள் . . . . . [ஸ்ரீ வி]க்ரமசொழ . . . . . [ண்டு பதி]நாலாவது நித்தவிநொ[ாத வளநா]ட்டு கிழாற் கூற்றத்து பெ[ரு]ருமிலட்டூர் [மிலட்டூ] . . .

2\. . . . . கு . . . . . ட்டுடைய[ாந்]பக்கல் பதிந்மூந்றாவது விட்ட ஆட்டுக்கு முதல் . . . . கிளாவனாந் திருச்சிற்றம்பலக் கொந் ப[க்க]ல் விட்ட செம்ம[லி ஆடு] எண்பத்தெட்டும் வெ[ள்ளா]டு ஆ[று] . . . ண்ணூற்று நாலு கொதண்ட[ந் பஞ்]சநதி ப[க்க]ல் வி . . . . . ந் . . . . . [று நெ] . . . . ந் ஆரட்ட[மு]தக்கொந் பக்கல் விட்ட செம்மலி ஆடு . . மு வெள்ளாடு [ஆறு ஆ] . . [டு] இருபத்து மூந்று . . . . பக்கல் விட்ட[செம்]மலி ஆடு [நாற்] . . .

3\. ள்ளாடு பந்நிரண்டு[ஆக ஆடு] . . . [பத்]து நாலு பொ . . மந் பக்கல் வி[ட்ட வெள்ளா]டு . . . . . ஆரூர் நம்பி பக்கல் விட்ட -

No. 29.

(*A.R.* No. 29 of 1910.)

MELAṬŪR (Milaṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Unnatapurīśvara temple.

Rājarāja (III ?). Date lost (A.D. 1216-1256.)

Unfinished, portions peeled off and damaged. Seems to record a grant of land for laying a street in front of the temple Vikrama-Chōlīchuram-uḍaiyār and construction of houses. Mentions a temple of Tiruvagattīchchuram-uḍaiyār at Peru Milaṭṭūr in Nittavinōda-vaḷanāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[*] திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராஜராஜ தெவ . . . . எதிரா[மாண்]டு கும்பநாயற்று அபரபக்ஷத்து செ[த]சமியும் செவ்வ . . . . . . மையும் . . . . லத்தினாள் நித்தவினொத வளநாட்டுப் பெரு[மிலட்]டூர் உடை[டயாந்] திருவகத்திசுர முடையா . . . . [கீ]ழைத் திருவாசலுக்குக் கிழக்குத் [தி]ருமடைவிளாகத்துத் திரு-

2. [வீ]தி வடக்கு நொக்கி உடையார் விக்கிரமசொளீசுரமுடை[டய]ார் திருவாசலி[செ]ல செல்லத் திருவீதிக்கும் மனை எடுப்புக்கும் உ[ட]லாக இந்நாயநார் [ஆதி சண்]டெசுர செ[த] . . . . ல் இக் கொயில் தானத்தார் திருமடைவிளாக . . . . லி . . . . . . [ப் பரிவர்த்]தனை பண்ணி . . . . ப்பரிவர்த்த . . . . ண்ட இவ் ஊர் நத்தத்துக் கொல்லி

3. குறும்பூருடையான் ஆளுடைநாயன் விட்ட கீழைத் திருவிழாவீதிக்குக் கிழக்கு இந்நாயனாற்குத் [தி]ருமுகப்படி நீங்கலாந விளைநிலத்துூர்வைக்கு மெற்கும[ான] குழி *உயரு* க்கு . . .

No. 30.

(*A.R.* No. 30 of 1910.)

MELAṬŪR (Milaṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Unnatapurīśvara temple.

Kulōttunga (III). Year 2 : A.D. 1180.

(*Rishabha*, *śu.*, 3, Wednesday, *Punarpūsam* = A.D. 1180, April 4, Wednesday.).

Gift of two plots of land measuring a little more than 4 *mā*, to the temple of Tiruvagattīchuramuḍaiya Mahādēva at Peru Milaṭṭūr in Kiḻār-kūṟṟam, a subdivision of Nittavinōdha-vaḷanāḍu, as *danmadānam* by Tiruveṉ, a widow of Araiyaṉ Sūlapāṇi *alias* Vaḷavadaraiyar. It is stated that

the woman, who was the second wife, looked after the children of the first wife as her own and her husband's property was divided among all the children by drawing a partition deed. The inscription ends with the signatures of several persons.

1. திரிபுவநச் சக்கரவர்த்திகள் [ஸ்ரீ] குலோத்துங்கசொழதெவ[ர்*]க்கு யாண்டு உ வது இஷப நாயற்று பூர்வப(ஷ)ஷத்து திரிதியையும் புதன் கிழமை[யு]ம் [பெ]ற்ற [பு]ணர்பூச[த்து] நா[ள் நித்]தவிநொத வளநாட்டுக் கிழாற் கூற்றத்து பெருமிலட்டூர் மிலட்டூருடையான் அரையன் [சூலபாணி]யாந வளவத[ரை]ய -

2. ர்க்குப் புக்க கொவித்தக்குடையான் மகள் வெளான் பெற்ற திருவெண் என் கொழுன்தன் மிலட்டூருடையான் அரையந் பொற்காரியான வள. . கெ. . [னை முது]கண்ணாகக் கொண்டு இவ்[வூரி]ல் உடையார் திருவகத்தீசுரமுடைய மஹாதெவற்கு நான் தன்மதாந[ம் ப]ண்ணி தன்மதாநப் பிரமாணம் குடு . . . . ன் பத்தா[வி]ன் அபா -

3. [வ]த்தில் இவற்கு எநக்கு முன்பு புக்க அவர்கள் மக்களாய் எநக்கும் மக்களாய் இரு[ன்தனா]ள் என் பிள்ளைகளொடு கூறிட்டுக் கூற்[றொ]லை எழுதி எழுத்திட்டுக் கொண்ட கூற்றெ[ா]லைப்படி . . . . ன அநுப[வி]த்து வருகி[ற நி]லங்க[ளில்] இவ்வூரில் திரிபுவனமுழுதுடையான் வதிக்கு மெற்கு தியாகசமுத்திர வாய்க்[காலு]க்கு வடக்கு இரண் -

4. டாங் கண்ணாற்று நாலாஞ் சதிரத்து நிலம் இரு வெலியில் கீ[ழை] வெலியில் தெற்கடைய ஒரு கூறு நீக்கி இதந் வடக்கு நில நான்மா [வ]ரையரைக்காணிக் கீழரையில் வடக்கடைய நிலம் இரண்டு மாவும் இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு நாலாங் கண்ணாற்று இரண்டா -

5. ஞ் சதிரத்து [கீ]ள்கண்[ம]யில்லிறகிட்டு ஒரு கூறு நீ[க்]கி இதன் [கி]ழக்கு வி[ளை] நிலம் இரண்டு மாவின் கீ[ழ்] ஒன்பது மாவும் ஆக நிலம் நாலு மாவின் கீழ் ஒன்பது மாவும் என் கொழுன்தன் இன்த வ[ள]வகொனாரை இந்த நிலத்தை நான் தெவற்கு தாநமாகக் [கு]டுக்க எநக்கு முதுகண்படவெணும் இன்நிலம் தெவற்கு தா -

6. நமாகக் குடுக்கப் பெ[ெ]ற[நாகி]ல் நா[ன் ஆத்மத்]திக[ாரம்] பண்ணி ம[ரி]ப்பென் [என்]று சொன்நவாறேய் இவரும் சம்மதிக்க இவரை முதுகண்ணாகக் கொண்டு இன்நில நாலு மாவின் கீழ் ஒன்பது மாவும் இத்திருவகத்தீசு[ர*]முடைய மஹாதெவற்கு தன்மதாநமாகக் குடுத்தென் [மி]லட்டூடுருடைய[ா*]ன் அரையன் சூலபாணியாரான

7. வளவதரையர்க்[கு]ப் புக்க [ெ]கா[வி]த்தக்குடையான் மகள் வெளான் பெற்ற திருவெண் இவர்சொ[ல்]ல இத்தன்மதாநப் பிரமாணம் எழுதிநென்

ஊர்க்கண[க்கு] மிலட்டூருடையான் பார்த்தசாரதி எழுத்து இப்படி இவற்கு முதுகண்[பட்]டென் மிலட்டூருடையான் அரையன் பொற்காரியாந வளவகொன் எழுத்து

8. இப்படிக்கு இவை மிலட்டூருடையான் அரையன் திவாகரதெவநாந இரா[ச*]ரா[ச*] வளவதரை[ய]ன் எ[ழு]த்து இப்படிக்கு இவை மிலட்டூ[ரு]டையான் அரையன் இரா[ச*]ரா[ச] தெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை மிலட்டூருடையான் அரையன் மாதெவன் எழுத்து இப்ப[டி] இவை மிலட்டூருடையான் அரையன் தஞ்சை நா -

9. யகன் எழுத்து இப்ப[டி*]க்கு இவை மிலட்டூருடையார் அரையன் அரசாம்பான் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டூருடையான் சூலபாணி சொமதெவன் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டூருடையான் திருச்சிற்ற[ம்]பலமுடையாநா[ன] செம்பியன் வளவதரையன் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டூருடையான் திருநட்டக் கூத்தனா -

10. ந அநப[ா]ய வளவதரையந் எழுத்து இப்படி அறிவென் [ஸ்ரீ*]சூலபாணி [ஸ்ரீ]தத்தநாயகந் எழுத்து [இ]ப்படி அறிவென் மிலட்டூருடையா[நான] ம[லை]கினிய நின்றான் அம்கொண்ட வல்லி எழுத்து இப்படிக்கு இவை [மி]லட்[டு*]ருடையான் அரையன் ஆ[ட்]கொண்டான் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டூடையான் திருவக[த்*]தீசுரமுடையான்

11. தஞ்சை[நா]யகன் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டூருடையான் தில்லைவிடங்கந் தி[ரு]வரங்கமு[டையா]ன் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டூரு[டை]யான் தில்லைவிடங்கன் திருச்சிற்றம்பல[முடைய]ான் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டூருடை[யா]ன் சொள திவாகரதெவநான தியா[க]சமுத்திரன் அணு[க்க]நெழுத்து

12. [இப்படி அறிவென்] மிலட்டூருடை[யா]ன் சூரிய[தெவ]ன் மித ந்த . [கங்]கனா[ன] வில்லவந் கிழாநாந வெளாநெழுத்து இப்படி அறிவென் கிரங்குடையாந் தில்லைநாதந் உய்யவந்தான் எழுத்து இப்படி அறிவென் செந்தமங்கலமுடையாந் செல்வந் ஆண்ட[ந*]ம்பி எழுத்து இப்படிக்கு யெவ [மிலட்டூருடையான் தி]

13. . ட்டை . . . . டையான் எழுத்து [இப்படி அறிவென்] மிலட்டூருடை[யான்] .

14. . இந்த . . . . . மாச் சிந்நமும் இந்நாயனார்க்கு சந்திராதித்தவ-

15. . . . ரி உச்சிச்[ச]ந்திக்கு திருமன்திர பொநகத்துக்கு குடுத்த[ா]மக்குக் -

16. . . [ம்] படி[க்]குப் பிரமாணமும் பண்ணிக் குடுத்து இப்பிரமா . .

17. . ப்படி கல்வெட்டுவித்தது

No. 31.

(*A.R.* No. 31 of 1910.)

MELAṬŪR (Milaṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.
On the south wall of the Vighnēśvara shrine in the courtyard of the Unnatapurīśvara temple.

Rājādhirāja (II). Year 3 : A.D. 1170.

(*Makara*, [*ba*.?], 13, Friday, *Mūlam* = A.D. 1170, January 16, Friday.)

An undertaking executed by two shepherds of the local village, to Cīkāryam and Cīmāyēcurak-kaṇkāṇi, the two temple authorities of the Tiruvagattīcuramuḍaiyār temple at Peru Milaṭṭūr in Kiḻār-kūṟṟam, a subdivision of Nittavinōdha-vaḷanāḍu, for the annual supply of eight *nāḻis* of ghee probably for maintaining one perpetual lamp, after receiving eight sheep from the temple. The inscription ends with an unidentified symbol.

1. திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ இரா]சாதிராச தெவற்கு யாண்டு [மூ]ந்றாவது மகர நா [யற்று] பகுளபக்ஷத்]து திரெ[யாதசி]யும் வெள்ளிக்[கிழமை]யும் பெற்ற மூலத்திநான் . . . ள நித்த[வி]நொத வளநாட்டு கிழாற் கூற்றத்து பெருமிலட்டூர் உடையார் திருவகத்தீ சுரமுடையார் கொயிலி[ல்*] சிகார்ய -

2. ஞ் செய்வார்களுக்கும் சிமாயெசுரக்கண்காணி செய்வார்களுக்கும் இவ்வூரிருக்கும் மன்றாடிகளில் சிராளநம்[பியு]ம் சிராளந்பகுவாயநும் இவ்விருவொ[ம்] . . ய . தீட்டுக்குடுத்த[ப] . . . . இந்நாயநார்க. . . . . . . ஒந்றுக்கு மிலட்டூருடையாந் வெளாந் உடையநாயகந் சாவாமூவாப் பெராடாக எங்கள் வசம் விட்ட செம்மலிப்பயிராடு எட்டு இவ்வா -

3. டு எட்டுங் கைக்கொண்டு ஆட்டு எ[ண்]ணாழி [நெ]ய் எங்களில் ெ . . தவ . . . . . . அளந்து [தரவு]கொள்ளக் கடவொமாகவும் இப்[படி சம்]மதித்து . . . த்தீட்டுக் குடுத்[தொ]ம் இச்சிராளன்நம்பியும் சிராளந்பகுவாயநும் இவ்விருவொம் இது சிராளநம்பி சயிஞ்சையாதனமைக்கு இவ்வூர் ஊர்க் கண(க்)க்கு திருக்க -

4. ண்ணபுரமுடையான் தெவர்வல்லவ[ன்]னெழுத்து இது சிரா[ளன்பகு]வாய[ன் ச]யிஞ் சை[யா]தநமை[க்கு கொ]யிற்கணக்கு இறையாங்குடை[யா]ன் எண் . . . திருநாமமுடையான் எழுத்து இப்படி அறிவெந் மிலட்டூருடையாந் சூலபாணி சொமதெவன் எழுத்து இப்படி அறிவெந் மிலட்டூருடையாந் தில்லைவிடங்கத் திருவரங் -

5. கமுடையான் எழுத்து[1]

No. 32.

(*A.R.* No. 32 of 1910.)

IRUMBUDALAI, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Trilōkanāthēśvara temple.

No king or date. (12th cent. A.D.)

The fragmentary inscription seems to mention a gift of paddy for bathing ceremony (*snapanam*) in the temple of Tiruvirumbūdaluḍaiya Mahādēva by the assembly of Manukulachūḷāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam.

1. . . . ல்லிகை வாரி நிசதம் நெல்லு *௲௨* ஆக ஓராண்டைக்கு முத . . நெல்லு *௲யிளாசு* வும் நீக்கி ஸ்நப[ந*]த்துக்கு வெண்டு நெல்லும் . . . . . . *௨ளக* திருவிரும்புதலுடைய உஹாதெவர் திருவிழா மார் -
2. குடுத்தொம் ஸ்ரீ உநுகுலசூளாமணி சதுர்வெதிமங்கலத் . பெருங்குறி ஸபையொம் இப்பரிசு இவ்வூர் அன்பிற் சங்கரநாராயணந் அநந்தநாராயணநும் துறுமுண்டூர் அத்தொ -

No. 33.

(*A.R.* No. 33 of 1910.)

IRUMBUDALAI, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a tier running round the base of the central shrine in the Trilōkanāthēśvara temple.

Rājarāja I. Year 23 : A.D. 1008.

Stones in disorder and some stones are built upside down. The village assembly (*peruṅkuṟi-sabhā*) of Maṉukulach-chaturvēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Āvūr-kūṟṟam, a subdivision of Nittavinōda-vaḷanāḍu, assigned paddy for meeting expenses of sacred food offerings and for maintaining lamps in the shrines of Tiruvirumbūdaluḍaiya Mahādēva, Kūttapperumāḷ, Amarabhujaṅgadēva, and Gaṇapathi in the local temple. Food offerings to deities include rice mixed with vegetables, ghee, and curds.

[1] Unidentified symbol.

1. [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செ[ல்*]வியும் தநக்கெ உரிமை பூண்டமை ம . . . . [ச்] சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை [ஞ]ாடும் க[ங்க பாடியும் நு]ளம்[ப ப]ாடியும் த[டி] . . . . மலைநாடும் கொல்லமு . . . . . மும் எண்டிசை புகழ் தர ஈழ மண்[ட]லமும் இலட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் [தி]ண் . . . . . . ண்டாற் கொண்டத் [தொ] . . . . . . [கை]விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெ . . ள் ஸ்ரீ கொ இராஜராஜகெஸரிவந்மரான ஸ்ரீ இராஜராஜதெவற்கு யாண்டு *உ௰௩* ஆவது நித்தவி[னெ]ாத வளநாட்டு ஆவூர்க் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ மனுகுல[ச்]

2. [ச]துர்வ்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறி ஸபையொம் திருவிரும்பூதலுடைய மஹாதெவர் திரு[வுண்ணா]ழிகைப் [புற][ம்*] பங்கு நாலும் ஸ்ரீகயிலாஸத்து மஹாதெவர் திருவுண் ணாழிகைப் புறம் பங்கு நாலும் ஆ[ண்]டு [ஆட்]டைப்படி நெல்லு தொள்ளாயிரத்திலும் நாங்கள் செய்த நிவந்தமாவது [தி]ருவிரும்பூதல்லுடைய மஹாதெவர்க்கு திருவமு[து] . . . . மூன்று ஸந்திக்கும் அரிசி . . . . . . .நெல்லு *௩ ௱* க்கும் நெ[ய்*]யமுது மூன்று ஸ[ந்தி] . . . பொரிகறியமுதுக்குமாக நிசதம் நெய் உழக்குக்கு நெல்லு *௱* யும் தயிரமுது மூன்று ஸந்திக்கும்[மாக] நிசதம் உரைக்கு நெல்லு *க* உரியும் அடைக்காயமுதுக்கு நிசதம் நெல்லு

3. [ஸ*]ந்திவிளக்கு பொது ஏழாக மூன்று ஸந்திக்கும் விள[க்*]கு இருபத்தொன்று[க்*]கும் கூத்தப் பெருமாளுக்கு[ஸ]ந்திக்கு பொதி *கூ* கு ஆறுக்கும் அமரஸுந்தர தெவர்க்கு ஸந்தி விள[க்கு] பொது ஒன்றாக மூன்றுக்கும் [ம]ணபதியாற்கு இரா . . . . . [ரு]விளக்குமாக ஸந்தி விளக்கு நிசதம் நெல்[லு]துாணியும் நொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு எண்ணை உழக்குக்கு நெல்லு *௱* யும் ஸ்ரீபலிக்கும் . . . . [க்கு]ம்பிடி விளக் செ . . . . . . ப்படி உரியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு . *௩ள* . . . . ம் [கூ]த்[த*]ப் பெருமாளுக்கு திருவமுதுக்கு பொது அரிசி *ஹ* யாக மூன்று ஸந்திக்கும் அரிசி - *௱* [*ஹ*]க்கு நெல்லு *௩ ௩ . ஹ* யும் கறியமுதுக்கு முன்று ஸந்திக்கு நெல்லு (stops here)

No. 34.

(*A.R.* No. 34 of 1910.)

IRUMBUDALAI, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and west tiers of the base of the central shrine in the Trilōkanāthēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 6 : A.D. 1124.

Incomplete. Stones in disorder and damaged. Records a gift of one perpetual lamp to the temple of Tiruvirumbūdaluḍaiya Mahādēva in the village by one Sūṟṟiyadēvaṉ.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமாது புணர புகழ்மாது விளங்க நாமாது நிலவ ஜயமாது விரும்பத் [திரு] .... மையால் மணிமுடி சூடிச் செங்கொல் செந்று திசைதொறும் வளர் . . (built in)

2. வெங்கலினீங்க மெய்யறந்தழெப்ப கலிங்க மிரியக் கடல்மலை நடாத்தி .... ரு குடைெ நி[ழ*]ற்றி வீரஸிம்ஹாஸனத்து முக்கொக்கிழா[நடிகளொடும் வீற்]றிருந்தருளிய கொ . .

3. பரகெஸரிவந்ராந த்ரிபுவனச்சக்ரவ[ர்த்தி]கள் [ஸ்ரீ]விக்ரம சொழதெவர்க்கு யாண்டு ஆறாவது நித்த வி .... ஜாதிலதச் சதுர்வெதிமங்கலத்துத் திருவிரும்பூ[தலு]டைய மஹாதெ -

4. வர் கொயிலில் [ச]ந்த்ராதித்தவல் ஒரு ஸந்தி திருவிளக்கெரிக்க[க்]டவதாக வெத்தார் இவ்வூரில் ...... [சூ]ற்றியதெவந் வெத்த திருவி[ள]க்கு ஒந்றும் உடைய . . . மாக இவ(ப)ந் பக்கல் இ -

No. 35.

(*A.R.* No. 35 of 1910.)

TIRUKKALĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka I. Year 16 : A.D. 923.

Published in *SII.* III, No. 123

No. 36.

(*A.R.* No. 36 of 1910.)

TIRUKKALĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka. I Year 14 : A.D. 921.

Gift of land by Chāmuṇḍaṉ Mūrthy, a merchant of Nandipura, to the deity in the temple of Karugāvūr Mahādēva, situated in the neighbourhood

of Tirukkuḍamūkku, a *dēvadāṉa* in Vaḍagarai Pāmbūr-nāḍu for maintaining one perpetual lamp in the temple.

1. [ஸ்வ]ஸ்திஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மக்கு யாண்டு *யிச* ஆவ -
2. து வடகரை பாம்பூர் நாட்டு தெவதானந் திருக்குட மூக்கில்ப்பாலக் கருகா
3. வூர் ஊஹாதெவர்க்கு சன்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தா விளக்கினுக்கு நந் -
4. திபுரத்த வியாபாரி சாமுண்டன் மூ[ர்*]த்தி கருகாவூர் நிலம் நான் விலை
5. கொண்ட நிலமியூரட்டப் பலாற்றின் வடவாய் ஒருமா முக்காணியும்
6. ஆலத்துார் வாய்க்காலின் கீழை முக்காணியுமாக நிலம்
7. [அரை]க்காலும் இதன்றன்னி[றை] நீக்கி நின்றபொகங் கொண் -
8. டு சந்திராதித்தவல் நொந்தாவிளக்கினுக்குச் சாமுண்ட -
9. ன் மூர்த்தி வைச்சிது இரவும் பகலுமெரிவது இ ஊஜ
10. ரக்ஷிப்பாரிவ் வூராயிரந் திருவடியுமிவர்கள் ஸ்ரீ பாத தூ -
11. [ளி] என்றலைமெலின |||[1]

No. 36-A.

(*A.R.* No. 36 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 10 : A.D. 1128.

Incomplete. The inscription is engraved in continuation of the previous one (No. 36). Gift of gold ornament (*paṭṭam*) and 11 utensils *parikulam* to temple of Mullaivaṉamuḍaiyār at Tirukkarugāvūr by one Viḻupparaiyar.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ||| - கொப்பரகெஸரிபந்ம -
2. ரா[ன] திரஹுவ[னச]க்ரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழதெவர்க்கு யாண்டு *யி* ஆவது முல்லைவ[ன]முடையார் கொயிலி -
3. [. . . மல்] விழுப்பரையரிட்ட பரிகலம் *யிக* னால் நிறை *உாசூஉ* பலம் தாராகால் டெ[கா]ல் *நயிள* எ[ன]ட -
4. . . பட்டம் *க* னால் வெள்ளி இருப . . . . கழஞ்சரையெ இரண்டு மஞ்சாடி பட்டம் *க* பொந் முக்கழஞ்சரை ஆ -

[1] Unidentified symbol.

5. க . . . . . . ட் . . ட்டகம . . காணி ஓ[வப]பொ[ந்] க[ழ]ஞ்செ மஞ்சாடியுமிர. . மா . . . (continuation lost)

No. 37.

(*A.R.* No. 37 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka I. Year 39 : A.D. 946.

Gift of a quarter *chey* of land to the temple by Nakkan Vikkiramāparaṇi, a servant (*peṇḍāṭṭi*) of queen Vi[l]la[va]ṉmādēviyār. The *Sabhā* of Karugāvūr, a *dēvadāṉa* located close to Tirukkuḍamūkkil, in Vaḍakaraip Pāmbūr-nāḍu, agreed to exempt taxes on the land after receiving 55 *poṉ* from the donor.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பர -
2. கெசரிபன்மக்கு யாண்டு ம இழமு கொ -
3. ண்ட[1] *௩௰௯* ஆவது வடக[ரை]ரப் பாம்பூர்
4. நாட்டு தெவதானம் திருக்குடமூக்கில்பா -
5. ல்க் கருகாவூர் [பர]டையொம் நம்பிராட்டி[ய]ார் வி[ல்]ல -
6. [வ]ன் மாதெவியா[ர்] பெண்டாடிட[2] நக்கன் விக்கிரம[ா ப]ரணி
7. இவூ[ர்*]க் காணி உடைய கொற்றங்குடி க[ண்] . . குந்த -
8. ம் பாண்டனி[ை]ட விலைகொண்ட குளங்[க]ல்லின பூ -
9. . முட்டாறும் . . . குளமாக கல்லிஞுலி[ம்] இவ் -
10. வூர் நடை இரண்டொன்றாய் விளைத்து *ஹ* அ[ரை]க்கால்
11. . யும் ஊர்மெலைய் இறை(ற) ஏற்றிக் கொண்டு இஞிலம்
12. *ஹ* அ[ரை]க்கா[லு]ம் பறடையொம் பெர[ா*]ல் ஏற்றிக் கொ[ண்] -
13. [டு] இஞ்நிலத்துக்குக் கைய்யிலெ *௫௰* இப்பொன் ஐ[ம்பத்] -
14. [தை]ந்தும் கொண்டு இஞ்ஞிலம் சந்த்ராதித்தவல் இறைஇலி-
15. யா[க*] கன்மெல் வெட்டிக் குடுத்தொம் பரடையொம் இதற்றிரம் -
16. பில் பரடையொமையும் பொன்றண்ட மறுத்துத் தனிச்[சு]த்த [செய்]வா -
17. ரையும் பெரால் *௫௰* ஐம்பதின் கழைஞ்சு பொன்றண்டமறுப்பித்து -

[1] Read 'மதுரையும் ஈழமும் கொண்ட' after 'யாண்டு'.
[2] Read 'பெண்டாட்டி'.

18. [பி]ன்னையும் இக் காற் செய்யும் இறைஇலியாக கன்மெல் வெட் -
19. டி இக்காற் செய்யும் இறைஇலியாக ஊர் மெலெற்றி இறை இறுப்பொமா -
20. னொம் பரடையொம் இ[யதர்]ம ரக்ஷித்தா[ர்*] ஸ்ரீபாதம்மென்றலை மெல் இ -
21. வை பன்மாஹெஸ்வரரும் பன்மாஹெஸ்வரப் பெருமக்களும் ரக்ஷெ

No. 38.

(*A.R.* No. 38 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka I. Year 24 : A.D. 931.

Gift of lands for the supply of one *uḻakku* of oil per day for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tirukkarugāvūr Mahādēva by Nakkaṉ Chandirādēvi, a native of Thañjāvūr.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெஸரிவர்மற்க்கு யாண்டு *உய்ச* ஆவது தி -
2. ருக்கருகாவூர் மஹாதெவர்க்கு தஞ்சாவூர் ஜயஸீமதளி நக்கன் சந்திரா -
3. தெவி [கொ]ப்பரகெஸரிவர்மற்க்கு முன்பு திருக்கருகாவூர் மஹாதெவர்க்கு வை -
4. த்த நொந்தாவிளக்கினுக்கு நிசதிப்படி உழக்கெணை எ[ரி]ப்பதாக வை -
5. த்த நிலம் வடவூர் வெள்காட்டில் ஆவூர் நாட்டு வெளார் வைத்த திரு-
6. விளக்குனுக்கு தென்வா இரண்டு மாவும் இதன் மெலை இரண்டு மாவும்
7. உள்வா[க்]காலுக்கு தெற்க்கில் திடலும் திடல் மயக்கின துடவைஉம்
8. இவ்வனைச்சா நிலமு(ம)ங் கொண்டு சந்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தா-
9. விளக்கெரிப்பதாக இது ப[ன்]மா -
10. ஹெ[ஷ்]வர ரக்ஷெ

No. 39.

(*A.R.* No. 39 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka I. Year 17 : A.D. 924.

Gift of tax-free lands to the temple of Tirukkarugāvūr Mahādēva for conducting festivals and offerings by a *kiḻān* of Pa[ḻaiyāṟu].

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெ[க]சரிப[ன்ம]ற்கு யாண்[டு] *யிஎ* -
2. ஆவது திருக்கருகாவூர் மஹாதெவர்க்கு ப[ழையாறு]கிழான் மைந்தன் ஆ -
3. ன[ங்]காலையன் திருவிழாப்புறமாக விலைக்கு[கொண்]டு வை[வ]த்த நிலம் ஆனைவா[ழி]
4. இரண்டு மாவும் இறை நீக்கிநின்ற பொகங் கெ[ாண்]டு திருவிழா[ச் செவி]ப்பதாகவும்
5. சங்குப்புறமாக வைத்த நிலம் பெர[ணை]யின் மீ[ய]ணை தென்மல் -
6. லிகத்து கருகாவூர்ப் படாகையில் [உ]டை[யார்*] [இ]றையிலி அரைக்கா[லு]ம் அரிச்ச -
7. [ணா பொ]கத்தூர்வை நிலம் மாடணைக்கு விரண்டு மாடணை நிலத்துக்கு -
8. [ம]றக்கு இறை[யிலி]யாக வைத்த நிலம்(ங்) கீழ் வஞ்சி [ெ]காட்டகத்து ஒரு மா[வு]மா[க] -
9. முச்சார் நிலமும் வைத்தபடி படிமாற்று செய்விப்பதாக[வு]ம் இது பநா -
10. ஹெஸ்வர ர[க்ஷெ]||| -

No. 40.

(*A.R.* No. 40 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple and incontinuation of previous inscription.

Parāntaka I. Year 23 : A.D. 930.

One Uḍaiyāṉ of Uḻundāṉkuḍi made a tax-free grant of land for supplying ghee for the performance of some services in the temple of Tirukkarugāvūr Mahādēva.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரி -

2. வநூற்கு யாண்டு உயிரு ஆவது திருக்கருகாவூர் ஊறாடுெவர் -
3. க்கு உழுந்[தன்]குடி உடையான் நிலையன் கண் . . . . .
4. . . . . . . .ஒஜிகயூத்துக்கும் ஆக விலை . . . . .
5. லம் [எ]ச்சில் பண்[டை]க்கும் தி[ழ]கி [யாண்] . . . வைத்த தொட்ட -
6. த்தின் கீழை அறுமாச் செய் பண்டும் இறையிலி ஆதனமையில்
7. ஸடுைஹயிடை இறையிலியாக வி[லை] கொண்டு உழக்கரைப்படி நெய்
8. படியாக நிவெதிக்க முப்படியுமாஒஜிகயூத்துக்கு உழக்கும் படி
9. மாற்றாக உழுந்தன்குடி உடையான் [நி]லையன்

No. 41.

(*A.R. No.* 41 *of* 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year lost. (10th cent.).

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 451.

No. 42.

(*A.R.* No. 42 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka I. Year 27 : A.D. 934.

Incomplete. Gives a list of lands donated by various persons on different occasions and held by temples of Tirukkarugāvūr Mahādēva, Kāḷa Piḍāri and Mahāvishṇu at Tirukka[rugā]vūr, near Tirukkuḍamūkku (Kumbakōṇam), a *dēvadāṇa* of Vaḍakarai Pāmbūr-nāḍu. The income from these lands were utilized for several services and maintaining perpetual lamps in the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிப்பன்ம-
2. க்கியாண்டு உயிஎ ஆவது வடகரை பா[ம்]பூர் நா[ட்டு]
3. தெவதானம் திருகுடமூக்கிற்பால் திரு-

4. க்காவூர் ஒஹாதெவ[ர்] நிலமுங் காளாபிடாரி -
5. யார் நிலமும் ஊவிஷ்ணுகள் நிலமும்
6. நல்லூர் மகபட்டன் அட்டின கிடக்கு கூபசு
7. அ[று]மா முக்காணியும் புதுக்குளத்தி -
8. ன் வடவாய் கு[ற]க்குடார் அட்டின ஊகூுெவதுஉம் வழி -
9. யும்மவனெ ஆராதிப்பார்க்கு தெவர் இரண்டு மாவும்
10. குழுசெய் முக்காணியும் சுட்டல்லான மெலை எழு மாவிலில்
11. பாகம் மும்மாவரையில் புராண சங்ககர்க்கு நிசதி குறுணி -
12. யாக நீக்கி நின்ற ௲ பாகமும் சாலாபொகம்மாகவும் அமந் -
13. துட்டவை காணி[யு]ம் ஆலவ குழி சங்க கஞ்ச் சாத்தன் அட்டி -
14. ன அரைமாவும் குறுக்காட்டின் மெலை அரைமாவும் அ -
15. ணை வாரி காலும் பள்ளி[செ*]சயில் நான்மாவும் குசக்குடிநங்கை
16. திருவி[ள]க்கினுக்கு அட்டின இதங்கீழைரை[யு]ம் வனய[ர்]புதுகு-
17. த்தின் கீழை முக்காணியும் வழியும் குசர்க்குடன் விளக்கினுக்கு அ-
18. ட்டின கடுவாயின் மீய் கரை ஊகூுெயும் ஆராதிப்பார்க் -
19. கு பள்ளிச்செயில் ஊவும் காழகன் துடவை ஐவும் கி-
20. ழூர்க் கணவதியார் அவற்றுடவை ஐயும் ஆலங்குழியி -
21. ன் தென் வாய் வரு[யு]ம் கடுவா[யி]ன் வடகரை வெலி
22. வெட்[ட]துடவை ஐுெயும் கொற்றங்குடான் நாகன் . .
23. க்கன் பஐுெவது யும் பழவாய்க்காலின் வடவா[ய்]க்குழிச்
24. செய் சுயும் பூதுடவை ஒருமாவும் வெள்காட்டு முக்கா -
25. யும் காடிகைப் புறம் பஐ உம் -[ர்]குக் நிலம் விளைத்தும் ௲ஊ
26. . . ம் கா[ளா]படாரியார் நிலம் சிலக்களி ஐஹு உம் . . பி வாக்காலின்
27. தென்கரை சுஹுவது உம் மயக்கல் சு உம் . ழி சு உம் ஊஐசு உம்
28. வெட்டக் குடி வாய்க்கால் கரை ஊ உம் ஆலாஞ் . . . வன் றெற்கில் மயக்கல்

No. 43.

(*A.R.* No. 43 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka I. Year 18 : A.D. 925.

The authorities of the temple (*tirukkōyiluḍaiyārkaḷ*), *Panmāhēśvaras*, Chōḻavēḷār and Teṉṉavaṉ Chōḻiyavaraiyar provided a list of several pieces of land and money granted earlier by different persons to the temple of Tirukkarugāvūr, situated near Tirukkuḍamūkkil, (Kumbakōṇam), a *dēvadāna* of Vaḍakarai Pāmbūr-nāḍu. These grants were received in the temple treasury for food offerings and for maintaining perpetual lamps.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ உதிரைகொண்ட கொபரகெஸரி
2. வ[ந]ர்கு யாண்டு *யஅ* ஆவது வடகரை பாம் -
3. பூர் நாட்டு தெவதான திருக்குடமூக்கிப்பாற் கருகா -
4. வூ[ர்] உஹாதெவர் பண்டாரத்து [நா]ங்கள் இவாண்டுக்கு கீழ் -
5. க் கொண்ட பாடக[த்*]தால் பொன்னாலும் [ஒ]பள்[ளி]-
6. த் தளிகையாலும் ெ[பா]ன்னாலும் மற்றும் எப்படிப் -
7. [ப]ட்டதும் பண்டாரத்து கொண்டது ம[ா]ந திருக்கொயிலுடை -
8. யார்களும் பநாஹெஶ்வரரு(ம)ஞ் சொழவெளாரும் தென் -
9. [ன]வன் சொழியவரையரும் இருந்து கணக்கு கண்டு
10. கடவொமான பொன் *எயி* எழுபதின் கழைஞ்சுக்கும் இ -
11. . . . . . கக்கு . . . த்தகிலும் இவாண்டைக்கு கீழ்இறை
12. இறுத்து வாரா நின்ற நிலம் மருதன் ஒமுஉந் திருவமி -
13. ர்தினுக்கும் ஒரு திருவிளக்கினுக்குமாக வைத்த நிலந் -
14. ஓடைத் தொட்டத்து உ ஏ இரண்டு மாவும் கொவரைங் காணி -
15. யும் குளத்தின் கீழை காணியுமாக நிலம் *ய* அரைக்கா -
16. லும் செமங்குடான் காடன் ஆயிரவன் இரு நொந்தா -
17. விளக்கினுக்கு வைத்த நிலம் குண்டுவடுகியின் மெலைவா[ய்] இருமா -
18. க் காணியும் ஆலத்துார் வாக்காலின் கிழ வாக்காலி . . முக்காணியும்மா-
19. க நிலம் *ய* அரைக்காலும் சாமுண்டன் மூ[ர்]த்தி ஒரு நொந்தாவிளக்கினு -
20. கு வைத்த நிலம் மியூர் உட்பலாற்றின் வடவா *பசு* ஒரு மா முக்காணி
21. ஆலத்துார் வாக்காலின் கீ[ழ]ழால் *சு* முக்காணியுமாக நிலம் *ய*
22. அரைக்காலும் ஆலஞ்செரி திடலின் தென்வா ஒருமாவரையும் இத -
23. ன் வடவாதிடலும் மொகுலிய சாத்தன் வடுகன் நெயாட வைத்த
24. நிலம் *சு* [மு]க்காணியும் கொங்கம்ப[ரெந்]முகந் . . பக . . . . . .
25. *சு* முக்காணியும் மாக (stops here)-

No. 44.

(*A.R. No.* 44 *of* 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Rājēndra I. Year 5 : A.D. 1017.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 128.

No. 44. A.

(*A.R.* No. 44 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Rājādhirāja I. (A.D. 1018-54) Undated.

Incomplete. Refers to some of the conquests of the king and mentions the assignment of territories to his uncle, brother and his sons.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [தி]ங்கள் ஏர்தரு தந்[றொ]ங்கல் வெண்குடைக் கீழ் நிலமகள் நிலவ மலர் மகள்
2. [பு]ணர்ந்து செங்கொலொச்சிக் கருங்கலிகடிந்து தந்சிறுதாதையும் திருத்தமையனையு -
3. ம் குறிகொள் தன் இளங்கொக்களையும் நெறியுணர் தன்றிருப்புதல்வர் தம்மையும் துன்றெழி -
4. ல் வானவன் வல்லவன் [மீ]நவந் கங்கன் இலங்கையற்கிறைவன் புலங்கெழிற் பல்லவன் க . .
5. குச்சியெர் வலநென்ந பொன்நணி சுடர்மணி மகுடஞ் சூடப்படர் புகழாங்கவற்கவர் நா[ட] . .
6. பாங்குற தாதை முந் பகை பொகலா தெரியல் விக்கிரம நாரணன்றன்னை சக்கர . . டிப்படு . . ருளற் கவனவதரிக்க ஒருப.
7. . ன் மெ[ம]ளலிவாற்பர பூபெந்திரசொழநெனப் புனைந்து மன்று ப[ல்*] ஊழியுடென்னவருள் மானாபரணந - (stops here)

No. 45.

(*A.R. No.* 45 *of* 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parakēśarivarman. Year 5.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 129.

No. 46.

(*A.R. No.* 46 *of* 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Uttamachōḻa. Year 5 : A.D. 975.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 130.

No. 47.

(*A.R.* No. 47 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 6 : A.D. 1124.

Gift of more than 4 *mā* of land as *vīṇaikkāṇi* to Vikkaviṉāyakaṉ Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ, a *śiva-brāhmaṇa* for playing on the *vīṇa* in the presence of the god Arumarundu Uḍaiyār at Tirundudēvaṅguḍi, a *dēvadāna-brahmadēya* in Miḻalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu. The grant was conferred to the individual at a meeting of the *māhēshvaras* and *śiva-brāhmaṇas* of the temple and the *sabhā* of Tirundudēvaṅguḍi. The taxes *kūṟṟarici*, *veṭṭi-muṭṭaiyāḷ*, and *ceṉṉir-veṭṭi* were exempted on the granted land.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [விக்]கிரமசொழதெ[வர்]க்கு யாண்டு ஆறாவது விருதராஜபயங்கர வளநாட்டு மிழலை நா[ட்டு]த் திருந்துெ[த]வங்குடி உ[டை]ட-

2. யார் அருமருந்து உடையார் கொயி[லில்] ஸ்ரீ மாஹெஶ்வரரும் சிவப்ராஹ்மணரும் இத்தேவர் தெவதாந ப்ரஹ்ம[தெய]ம் திருந்துதெவங்குடி ஸபெஹெ -

3. யாரும் இவனைவொமுங் கூடி இரு[ந்து இக்[கொ]காயிலில் சிவப்ராஹ்மணந் பாரதாயந் விக்க விநாயகந் திரிச்சிற்றம்பலமுடையானுக்கு நியொ-

4. கங் குடுத்த பரிசாவது இத்தேவர்[க்]குச் சந்திராதித்தவற் வீணைவாசிக்க வீணைக்காணி குடுத்த பரிசாவது [இத்தெவ]ர் தெவதாந ப்ரஹ்மதெய -

5. ந் திருந்துதெவங்குடியில் வட்டக் . . . . விக் காணியான நிலம் ஏத்தக்காற் [செ]ய்யெந்று பெர் கூவப்பட்டபடி இந்நிலம் *கிழக்கு* இந் -

6. நிலம் நான்மாவரை மு[ந்]திரிகையும் . . . . . . நிலமும் அகப்பட இத்தெவர்க்கு வீணை . . . . [இ]வ் விக்க வினாயகந் திருச்சிற்றம் -

7. [பல முடையானுக்]கு வீணைக்காணியாக . . . . இந்நா . . . . . டி நெல்லு . . . . முக்கா -

8. . . . . உள்பட நெல் . . . .

9. . . ருது இவ் விக்க விநாயக[ன் திருச்சிற்றம்ப]லமுடையானுக் . . . .

10. பொருள் இத் தெவர் ஸ்ரீ பண்டா[ரத்தில்] ஒடுக்கின அன்றாடு . . . . ஒடுக்கி

11. இவனுக்கு இன்னிலம் வீணைக்[காணியாகக்] குடுத்து இன்நிலத்து[டன் வந்த] நெல்லு நா . . . .

12. ங் கூற்றரிசி வெட்டி முட்டையா[ள்] . . . . . . .ஞ்ஞிர் வெட்டியும் உள்ளிட் . . [கொ]காற்றவாசலி [ல்] . . . .

13. நல்லாதானாக ஸம்மதித்து . . . யொகப்படி கல்லிலு[ம்] . . . . . வெட்டக் கடவதாக . . . .

14. யூஸ்ஸ்ந் தெவங்கு[டை]யான் வாநவன் அருமருந்துடை . . . . நெழுத்து இப்படிக்கு . . . .

15. . . . . திருச்[சி] . . . . [ப்ரா]ஹ்மணரில் பாரதாய[ன்] திரு[ச்]சி அருதெவ . . . . ச கெ . . . .

16. [எ]ழுத்து . . . . கெயன் அண்ணாமலை தெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இ[வை] . . .

17. வ்வூர் ஸபையாரில் ஆத்திரையன் ஸூர்யநாராய[ணன்] எழுத்து பாரதாயன் கூத்தன் பெரியநம்பி ஸம்ஜெஞயா. .காஶ்யபந் -

No. 47-A.

(*A.R.* No. 47 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Kulōttuṅga II. (A.D. 1133-1150). Undated.

Damaged and seems to refer to a gift to the deity in the Arumarundudaiyār temple at the village, Tirundudēvaṅguḍi.

1. [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] குலொ[ா] . . . . நாட்டு தி[ருந்து]தெவக்[குடி அ]ருமருந் துடையார்க்கு[ச் சனூா] –
2. திதவற் பலிசை . . . . [தேவங்]குடையாற் திருவரங்கதெவநாந தெவாண்டியனிடை இ[க் கொ] -
3. [யி]ல் சிவப்ராஹ்மணரொ[ம்]

No. 47-B.

(*A.R.* No. 47 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Kulō[ttu]ṅga II. Year 2 : A.D. 1135.

Damaged and seems to record the grant of 12 *kācus* by a person hailing from a place in Tiruviñchirūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu, for maintaining one perpetual lamp in the local temple.

1. [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [குலொ]த்து[ங்க]சொழதெவற்கு யாண்டு இரண்டாவது விருதராஜஹயங்[கர வளநா] -
2. [ட்]டு மிழலை நாட்டு தி[ரு] . . . . [நு]ந்தா விளக்கு எரிக்க ராஜாதிராஜ வள நாட்டு திருவிஞ்சிரூர் ந[ாட்டு] -
3. [ய]ங் குடையாந் - - - - - - - - - - - - கொண்ட காசு பந்திரண்டு இது உநசாஹெஸ்ரா ரமெஷெ -

No. 47-C.

(*A.R.* No. 47 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Kulō[ttu]ṅga II. (A.D. 1133-1150) Undated.

Damaged. The *śiva-brāhmaṇas* received 4 *mā* of land and agreed to maintain one perpetual lamp from the tax proceeds as per the local village assessment (*ūr irukkirapaḍi*) on the donated land in the Arumarunduḍaiyār temple at Tirundudēvaṅguḍi, in Miḻalai-nāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கு[லொ] . . [ங்] . . . . . . ரர் வளநாட்டு திரைமூர் ந[ா*]ட்டு உடையர் திருவிடைய . . .
2. . யார் தெவ[தா] . . . . ட்டு மிழலை நாட்டுத் திருந்துதெவந்கு[டி] அ[ரு] மருந்துடை[யா]ர் . . .
3. ம் . . . ருர்க்கா . . . . [க]ாசு குடுத்து இறை மிகுதி கொண்[டு] . . . .
4. ந்தாவிளக்கு எரிக்க கொண்டு விட்ட . . . . . [ப]டி நிலம் நாலு மா . . . . [யா]கக் கொண்டு இத்தெவற்கு ஊரிறுக்கிறபடி நெல்[லும்] காசும் இறுத்து
5. . . ண்டு சந்த்ராதித்தவற் ஒரு திருநுந்தாவி[ளக்கு] எரிக்க கடவொமாநொம் இக்கொயிலில் . . . ஹணரொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை|| -

No. 48.

(*A.R.* No. 48 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 4 : A.D. 1122.

Damaged. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple received 24 *kācus* from a resident of Āvur-kūṟṟam and agreed to maintain two perpetual lamps out of the interest accrued from the deposit, in the temple of Arumarunduḍaiyār at Tirundudēvaṅguḍi, a village in Miḻalai-nāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ விக்கி[ரம]-

2. [ழு]தெவற்க்கு யாண்டு நாலாவது விரு[தரா]ஜ ஹயங்கர வளநாட்டு மிழலை நாட்டு திரு[ந்துதெவங்] குடி அருமருந்துடையார்க்கு ஷ்ஹாஜிதூவற் பலிசை செகுத்[து இ]ரண்டு திருநுந்தா விளக்கு

3. நித்தவிநொத வளநாட்டு ஆவூர்க் கூற்றத்[து] . . சடைய[ா]ந் வெளான் திருவகத்தீஸ்ரமுடையான் கொனார் பக்கல் இக் கொயிலில் சிவப்பிராஹணரொம் கொண்ட காசு இரு[ப*]த்து [ந]ாலுக்கும் இக்காசு . . .

4. நாலுக்கு[ம்] இது ப[ந்ா]ஹெஸ்ர ரசெஷ

No. 48-A.

(*A.R.* No. 48 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 5 : A.D. 1123.

Much damaged and seems to refer to a grant for maintenance of a perpetual lamp in the temple of Arumarundudaiyār at Tirundu[dēvaṅguḍi], a village in Miḻalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ விக்கிரமசொழ தெ . . . . . . டு அஞ்சாவது விருதராஜஹயங்கர வளநாட்டு மிழ[லை] நாட்டு திரு [ந்து] . . . .

2. குடி அ[ரும]ருந்து[டையா]ர் . . . . [சை செ]குத்து ஒ . . [ஸ]ந்திவி . . . . ார் வளநாட்டு திரைமூர் நாட்டு திருவிடை[மரு]து[டை]யார் தெவதா -

3. . . . . திரு[வா]னை[க]ாவி[ல்] . . . .

No. 48-B.

(*A.R.* No. 48 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Kulōttuṅga II. Year 4 : A.D. 1137.

Much damaged and seems to refer to a grant by an individual hailing from Jayaṅgoṇḍachōḻa-maṇḍalam for maintaining one perpetual lamp in the temple of Arumaru[nduḍaiyār] at Tirundudēvaṅguḍi, a village in Milalai-nadu.

1. [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழ] தெவற்க்கு யாண்டு நாலாவது விருதராஜஹயங்கர . . . . . மிழலை நாட்டு திருந்துதெவந்குடி அருமரு . . .
2. . . . . [யநபெர்க] . . . . தாவிளக்கு எரிக்க ஜெயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்[து] . . . . யில் கொட்டத்து மனை[யி]ல் அரும . . .
3. . . . . சொழதெவ . . . . ரநார் அருமருந்தாண்டார் ஸ்ரீ . . . . . . [ஒ]டுக் . . . . . . இது பந்மாஹெஸ்வர ரெக்ஷை [||*]

No. 48-C.

(*A.R.* No. 48 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

[Vikra]machōḻa. Year 4 : A.D. 1122.

Much damaged, and seems to register a grant of ten *kācus* for maintaining one perpetual lamp in Arumarunduḍaiyār temple. Mentions Miḻalai-nāḍu, a subdivision of [Virudarāja]bhayaṅkara-vaḷanāḍu.

1. ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ] . . . . . . [ம] சொழதெ[வ] . . . . .
2. விளக்கு எரிக்க கு . . . . [ஹ]யங்கர வளநாட்டு மிழலை நா . . . . [ரு]ந்தாண்டார்க்கு சந்ராதித[வற்] பலிசை செகு . . .
3. . . . . லும் [கொ]ண்டு . . . . [நாட்டு] செம்பங்குடியில் . . ம . . . . [டையார் அருமரு]ந்து[டைய]ார் ஸ்ரீபண்டாரத் -
4. . . . . வங்குற உடை[யா] . . . . செகுத்து ஒரு திரு னுந்தாவிளக்
5. . . . . ழியான . . . . [கூ]த்தன் இத்தெவ[ற்கு] யாண்டு னாலாவது தெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்து ஒடுக்கிக் க . .
6. காசு . . . . ந்ராதித்தவற் . . . . ஒரு [திருநுந்தா விள]க்கு எரிக்கக் கடவொமாக இக்காசு பத்தும் கைக்கொண்டு -

No. 49.

(*A.R.* No. 49 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Rājarāja III. Year 16 : A.D. 1232.

Gift of fifty *kācus* for maintaining one perpetual lamp in the Arumarundudaiyār temple at Tirundudēvaṅguḍi, a *brahmadēya* in Miḻalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, by Araiyaṉ Chīrāḷadēvaṉ *alias* Rājarāja Mūvēṇdavēḷār of Cheṉṉimaṅgalam in Tirunaṟaiyūr-nāḍu, a subdivision of Kulōttuṅga-Chōḻa-vaḷanāḍu. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple who held the right of working in thirty days cycle have agreed to maintain the lamp. Mentions also a grant of two tiered lamp-stand.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ]ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு பதினாறாவது விருதராஜபயங்கர வளனா -
2. ட்டு மிழலை நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருந்துதெவங்குடி அருமருந்துடையாற்க்கு உஞாதித்தவற்ப் பலிசை ெ -
3. சகுத்து நித்தம் ஒரு திருநுன்தாவிளக்கு எரிக்கக்கடவ[ர்*]களாக குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டுத் திருநறையூர் நா -
4. ட்டுச் சென்னிமங்கலத்து சென்னிமங்கலமுடையான் அரையன் சீராளதெவனாந இராஜராஜ மூவெந்த வெளார்
5. பக்கல் இக் கொயிலில் முப்பதுவட்டத்துக் காணிஉடைய சிவப்பிராமணரொங் கைக் கொண்ட காசு ஐம்பதும் இ -
6. த் திருநுன்தா[விளக்]கு எரிக்கைக்[கு] இட்ட இரண்டுநிலைத் திருக்குத்தி விளக்கு ஒன்றிநால் யிடை நூற்றுத் தொண்ணூற்று ஐ -
7. ம் [பலம்] இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை -

No. 50.

(*A.R.* No. 50 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Rājādhirāja II. Year 6 : A.D. 1169.

Damaged and seems to record an undertaking probably executed by *śiva-brāhmaṇas* of the temple of Arumarundudaiyār for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tirundudēvaṅguḍi, a *brahmadēya* in Miḻalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, after receiving some money from a person [Vi]nāyakapaṭṭaṉ from Vēmbaṟṟūr *alias* Edirilichōḻach-chaturvēdimaṅgalam.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரிபுவனச் சக்கரவற்திகள் ஸ்ரீ ராஜாதிரா[ஜ][தே] -
2. வற்கு யாண்டு ஆறாவது விருதராஜபயங்கர வளநாட் -
3. [டு] மிழலை நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருந்துதெவங்குடி அரு -
4. [மருந்]துடையாற்கு சந்த்ராதித்தவற் பலிசை செகுத்து
5. [நி]த்தமொரு திருநுந்தாவிளக்கு எரிக்க வெம்பற்றுரான
6. எதிரிலிசொழச் சதுப்பெதிமங்கலத்து குலொத்து -
7. . . . . ல [வி]நாயகபட்டன் பக்கல்
8. . . . . து வட்டத்துக் காணிஉடைய சி -
9. . . . . கைக்கொண்டு . . . று பது
10. . . . .

No. 51.

(*A.R.* No. 51 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 47 and 270th day : A.D. 1118.

Damaged and incomplete. Registers the issue of a royal order by the king Kulōttuṅgachōḻa, while seated in the hall called Rājēndrachōḻaṉ, in the palace at Muḍigoṇḍachōḻapuram, on a request made by Madhurānthaka Brahmarāyar, granting seven and 3/4 *vēlis* of land to the temple at Tirundudēvaṅguḍi, a *dēvadāna* village of the temple Gaṅgaikoṇḍa-chōḻīśvaramuḍaiyar situated in Miḻalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu. The land was constituted into a new revenue village with a new name, Gaṅgaikoṇḍa-chōḻanallūr, after duly separating it from the original revenue village and granted as *dēvadāna iṟaiyili* for offerings and services to be performed in the Mādēvar temple at Tirundudēvaṅguḍi. The old rate of assessment on the granted land was

set aside and a fresh rate of tax assessment amounting to 100 *kalams* of paddy on one *vēli* was made. Accordingly fresh revenue documents were also prepared and the official order (*ulvari*) was issued. A revenue survey made during the time of Kulōttuṅga I is also referred to.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [புகழ்மாது விளங்க நிலமகள் நிலவ மலர்மக]ள் பு[ணர] உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மீனவர் நிலைகெட வி -

2. ல்லவ[ர் குலைதர ஏனை] மன்னவரிரியலுற்றுழிதர திக்கனைத்துந் தன் சக்கர ந[டாத்]தி வீரஸிംஹாஸனத்து உலகுடையாரொடு[ம்*]

3. வீற்றி[ருந்தரு]ளிய கொவிர[ா*][சகெ]சரிபந்மரான திரிபுவனச் சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகு[லொத்து]ங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு னாற்பத்தெழ[ாம் னாள்]

4. இருநூற்[றெழுப]தினால் முடிகொண்டசொழபுரத்துக் கொயிலில் உள் . . . . த்து வெளியில் மெலை மண்டபம் இரா[ெ*]ஜந்த்ரசொழ -

5. [னில்] . சதா . . . . ண . . . . செய்யத் திருவாய்மொழிந்தருளினப[டி திருந்]து தெவந் . . . .

6. . . . [வரு]கிற நி[ல] . . . . [ாதர]தெந்றும் உடையார் கங்கைகொண்டசொளீஸ்வரமு[டையார் தெ]வதாநந் திரு[ந்துெ]தவங்குடியி -

7. ல் எ . . . . தெவதானமாக்கி திருந்துதெவங்குடி மாதெவர்க்குத் தெ[தவதான இ]றையிலியாக இட்டு இத்தெவர்

8. தெவதா . . . . ாக் க . . . . இந் நிலத்துக்குத் தலைமாறு உடையார் கங்கைகெ[காண்ட சொளீஸ்வரமு]டையார்க்கு ராஜநாராயண[வ] -

9. [ள]நாட்டு . . . . நாட்டு . . . . . . ழுக . . சாழச் சருப்பெதிமங்கலத்தி . . . . பநி . . . . கங்கைகொ -

10. ண்டசொழ நல்[லூரெ]ரன்னுந் திருனாமத்தால் வெறு பிறிக்கவும் பெற வெண்டுமென்று [திரு]ந்துதெவன்குடிப் பிடாரர் திருச்சிற்றம்பலமுடை -

11. . . . க்காட்டி மதுராந்தகப் பிரமாராயந் நமக்குச் சொன்னமையில் உடையார் கங்கை கொ[ண்]ட சொளீஸ்வரமுடையார் தெவதானந் திருந்துதெவ -

12. [ன்]குடி நிலத்து ஒரு[பக்க]மடைய இடும் நிலம் ஏழெமுக்காலினால் காணிக்கடன் ஓர் பாதி நெல் எழுநூற்றெண்பத்திரு கல[த்தி]னால் பத்தாறாக்கி நெல்

13. னானூற்று பத்தொன்பதின் கலனெ தூணிக்கு இத்[தெ]வர்க்குத் தெவதான இறையிலியாய் வருகிறபடியும் பழம்[பி]யரும் தவிர்ந்து திருந்து[ெ]தவன் -

14. குடி மாதெவர்க்கு நாற்பத்தெழாவது பசான் முதல் [தெவ]தான இறையிலியாய் இத்தெவர் [தெ]வதானம் உள்ளாக [கண்] . . . . . . ருவது [இ]ந் நிலத்துக்கு

15. . . . ம . . . . . [கங்கை கொ]ண்டசொழ . . . . ர்க்கு ராஜ[னா]ரா[யண வள]னாட்டுத் தரு . . . தூர் னாட்டுக் க[ங்]காணியும் . . . . கல . . . .

16. த்துத் தண்ணிய நிலத்து எட்டாந் தரத்து இடும் நிலம் இரண்டெ முக்காலும் இவ்வூரொடுங் கூ[டி] [இ]டுகிற கு[மார]மங்கலத்து நீர்நிலத்துத் தண்ணிய நிலத்து எட்டாந் தர -

17. [த்து] இடும் நிலம் [ஐய் வெலியால்] ஆக நிலம் எ[ெழு]க்காலினால் நிலவொபாதி பழவிறை [ெந]ல்லு [எழு]நூற்றைம்பதிந் கலநே தூணிப்பதக்கு னானாழிக்கு நிச்சயித்த வொ -

18. [பா]தி நெல்லு னானூற் . . . . கலத்து[க்கு] எட்டாந்தரம் இட்ட வதி . . . . . . க்கிப் பழவிறை நெல்லு எண்பத்தொன்பதி[ன்] கலனெ இருதூ -

19. ணிக்குறுணி னானாழி[க்கு நிச்ச]யித்த நெல்லு [எ]ண்பத்து முக்கலனெ முக்குறுணி . . . . வ[ரி]ல் சாத்தி வெறு முதலாக்கி இந்நிலம்[பழம்ப]டியாய் [முந்யி]ை -

20. ற கட்டினபடியுந் தவிர்ந்தும் இந்நிலத்துக்கு வெலி ஒன்றுக்கு நெல்லு னூற்றுக் கலமாக . . . . தைங் கலத்தினால் பத் -

21. தாறாக்கி நெல்லு நானூற்றுபத்தைங் கலமும் இத் தெவர்க்கு வெண்டும் நிமந்தங்[களு]க்கு இறுப்பதாக னாற்பத்தெழாவது பசா[ன் மு]தல் கங்கை கொண்ட ெ

22. சாழநல்லூரென்னும் பியரால் வெறு பிறித்துக் குடுப்பது இப்படி திருவாய்[மொ]ழிந் தருளின இவை கிடாரங்கொண்டசொழ[ப் பல்]லவராயன் எழுத்து

23. யாண்டு *சயஎ* னாள் *உளஎய* தினால் வெறுபிறிந்த படிக்குள் வரிப்படி உடைய[ார்] கங்கை கொண்ட சொளீஷ்வரமுடையார் தெவ[தானம்] விரு஧ராஜஹ -

24. யங்கர வளனாட்டு மிழலைனாட்டுத் திருந்துதெவங்குடி திருவுலகளந்தெறின னிலம் . . லில்ப் [பத்]தாறாக்கி *ஞசஎ* குயிகல

25. . . . . . னால்ப் பத்தாறாக்கி *௨ எளஅய ள* . . . இது நிச்சயித்து வஞ . . . . இத்தெவர்க்குத் தெவதா[ன] இறையி[லி] . . . . . .

26. ற்படி[யும்] இப்பழம்பியருந் தவிர்ந்து திருந்துதெவங்குடி மாெ[தவர்க்கு வெண்டு]ம் நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக இத்தெவர்க்கு னாற்பத்தெழாவது ப -

27. சான் மு[தல்*] தெவதான இறையிலியாய் இத்தெவ[ர் ெ]தவ . . . . . . [உ]ள்ளூர்க்களொமும் [னாற்]பத்தெழாவது பசான் முதல் கூடின நிலம் *எஅஎ* -

28. ல் காணிக்கடன் ௨ *எஎஅயஉ எ* னால் *ய சு* ஆக்கி ௨ . . . . . . ௨ *சஎசுயச எ* இந் நிலத்துக்கு நிலவொபாதி ஊர் நத்தம் உள்ளிட்டு நீ -

29. [ங்]கும் நிலம் நிலவொ . . . . க் கூடி . . டிக்குள் வரிப்படி விருதராஜஹயங்கர வளனாட்டு மிழலைனாட்டுத் திருந்துதெ -

30. வன்குடி மாதெவர்க்கு உள்ளூர்க்கள் ஸ்ரீ *சயிசவகூ* . . . . ௨ காணிக்கடன் ௨ *சஎயிஉ* ற்று *ய சு* ஆக்கி ௨ *நஎசயிஎ ா* நிச்சயித்த . . . . இவ் -

31. வூரொடும் இத்தெவர்க்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக உடையார் கங்கை கொண்டசொளீ[ஸ்வ]ரமுடையார்க்[கு தெவத]ான இறையிலியாய்

32. வருகிறபடியும் பழம்பியருந் தவிர்ந்து இந்னாட்டுத் திருந்துதெவங்குடி நிலத்து ஓர் பக்கமடைய ய[ரண்]டு *சயிஎ* ஆவது பசான் மு[தல்] . . [த்தி]- ஈனில்

No. 52.

(*A.R.* No. 52 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

Kulōttuṅga II. Undated. (1133-1150 A.D.)

Damaged, incomplete and built in at the beginning. Contains a portion of the historical introduction beginning with *Pūmēvu vaḷar* of Kulōttuṅga II. Seems to registers the creation of a new revenue village with the name Edirilichōḻa-chaturvēdimaṅgalam in Maṇṇi-nāḍu and the grant of it to the Mahādēvar temple at Tirundudēvaṅguḍi, in Miḻalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanḍu for offerings and services in the temple. Refers to a revenue survey probably made during the 16th year of Kulōttuṅga I.

1. . . . . நலம் பெருது சிறப்ப விஜயமாமகள் வெல்புயத்திருப்ப இசையும் செல் (வ)வியும் எண்டிசை விளங்க நிருபர் வந்திறைஞ்ச நீணில மடந்தையைத் திருமணம் புணர்ந்து சீர் வளர் தரும் அணிமுடி கவித்தெந மணிமுடி சூடி ம[ல்லை ஞால]தளித்துப் பல்லுயிர்க் கெல்லாம் எல்லையிலின்பம் மியல்[வி]நிதில் எய்த வெண்குடைநீழற் செங்கொலொச்சி வாழிபல்லூழி ஆழி நடப்ப செம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸநத்து புவநமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய

கொராஜகெஸரிவெந்மாந திருபுவநச்சக்ரவத்திகள்

2\. . . . . னூற்று ஒரு ப[த்*]தாறிநால் திருபு[வ]நச்சக்ரவத்திகள் கொநெர்இன்மை கொண்ட[ா*]ன் விருதராஜபயங்கர வளநாட்டு மிழலை நாட்டு திருந்துதெவன்குடி மஹாதெவர் கொயிலில் தெவர்கன்மிகளுக்கும் ஸ்ரீகாஹெஸ்ரக் [கண்]காணி செய்வ[ா*]ர்களுக்கும் இத்தெ[வ*]ர்க்கு வெண்டும் நிமன்தங்களுக்கு இறுப்பதாக மண்ணிநாட்டு அகரம் எதிரிலிசொழ சதுர்வெதிமங்கல மென்[னு]ம் பெயரால் ஒரு ஊராய்க் கூடின ஊர்களில்

3\. . . . . தாதாசீயர்க்குப் பதினாறாவது அளந்தபடி நீங்கல்பட நிலம் முப்பத்து மூன்றரையெ இரண்டு மாக்காணிவரைக்காணியெ மாகாணி

No. 53.

(A.R. No. 53 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the lintel of the entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṟkaṭēśvara temple.

No king or date (Kulōttuṅga I.) (A.D. 1070-1120.)

The short inscription mentions the name of *maṇḍapa* as Kulōttuṅgachōḻaṉ.

1\. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இ திருமண்டபம் குலொத்துங்கசொழன்

No. 54.

(A.R. No. 54 of 1910.)

KOṄGAR-PUḶIYAṄGUḶAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

Below a Jaina figure on the hill.

Undated. In *Vaṭṭeḻuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Contains the name of Jaina monk Śrī Achchaṇandi (Ajjanandi). Below the inscription there are trace of same letters in *Vaṭṭeḻuttu*.

1\. ஸ்ரீ அச்சணந்தி

2\. . . . . . .

No. 55.

(*A.R.* No. 55 of 1910.)

KOṄGAR-PUḶIYAṄGUḶAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

In the cavern facing south and on the brow of the cave (first inscription from the left) on the hill known as Perumāḷkōvilmalai.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

The short inscription mentions that one Ūpaṟuvaṉ, a lay follower (*ūpāca aṉ)* endowded the shelter *[kū]ṟa.*

Published in *ETE.* (2014)., No. 11, p. 377.

1.கூடற கொடுபிதவன் ஊபாசஅன் ஊபறுவ[ன்]

No. 56.

(*A.R.* No. 56 of 1910.)

KOṄGAR-PUḶIYAṄGUḶAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

In the cavern facing south and on the brow of the cave (second inscription from the left) on the hill known as Perumāḷkōvilmalai.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

The short inscription mentions that one Coṟai Ataṉ Pōṉ endowed the drain of the drip ledge *(kōṭālaku)* on the roof. At the end of the inscription are two symbols. The first one has a circle intersected vertically with a curved line and the following one has a square divided into four blocks. The significance of these symbols are not known.

Published in *ETE.* 2014., No. 12, p. 379.

1. கூறை கோடாலகு [ஈ]த்தாவன் சொறை அதன் போன்[1]

[1] Two symbols.

No. 57.

(*A.R.* No. 57 of 1910.)

KONGAR-PULIYANGULAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

In the cavern facing south and on the brow of the cave (third inscription from the left) on the hill known as Perumāḷkōvilmalai.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

The inscription mentions the name of a person, Pētātāṉ Piṭaṉ, from the village Pākaṉ ūr, who probably made some gift (?) to the mendicants in the cave. The two symbols found at the end of the inscription are similar to the ones found in the pervious inscription.

Published in *ETE.* (2014), No. 13, p. 381.

1. பாகன் ஊர் பெதாதான் பிடன் [ச]த்தா வேபோன்[1]

No. 58.

(*A.R.* No. 58 of 1910.)

MUTTUPPAṬṬI (Vaḍapaḷañgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the pillow-side of a stone-bed on the hill.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

The inscription is in two segments and engraved at two levels. Mentions the names of two individuals Chey Aḷaṉ, and Vinthai Ūra[ṉ].

Published in *ETE.* (2014), No. 57, p. 469.

A. First level

1. சைய் அளன்

B. Second level

2. விந்தை ஊர[ன்]

[1] Two symbols

No. 59.

(*A.R.* No. 59 of 1910.)

MUTTUPPAṬṬI (Vaḍapaḻañgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a boulder on the same hill.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

The shrot inscription mentions Kāviya, probably a personal name of an individual.

Published in *ETE.* (2014)., No. 57, p. 469.

1. காவிய

No. 60.

(*A.R.* No. 60 of 1910.)

MUTTUPPAṬṬI (Vaḍapaḻañgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a boulder on the same hill.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent.B.C.)

The inscription is damaged and seems to mention the first part of the name of an individual, Tiṉaikkāttāṉ.

Published in *ETE.* (2014)., No. 58, p. 471.

1. . . . தி[ளை]ணக் காத்தான் ம . . . . [ன]மஏய . . .

No. 61.

(*A.R.* No. 61 of 1910.)

MUTTUPPAṬṬI (Vaḍapaḻañgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a boulder, below the Jaina figure.

Undated. In *Vaṭṭeḻuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was that of Kaṉakavīrap Periyaḍigaḷ, a disciple of Guṇasēṉadēvar, who was a disciple of Ashṭa-upavāsi Bhaṭārar of Kuṟaṇḍi, a village in Veṇbu-nāḍu. The image was carved on behalf of the

villagers of Amirthapākkirama Nallūr *alias* Kuyiṟkuḍi in Nāṭṭāṟṟppuram. It is stated that the image shall be protected by the monks of the Jaina monastery (*paḷḷi*).

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வெண்புணாட்டுக் குறண்டி அஷ்டஉப
2. வாஸி படாரர் மாணாக்கர் குணசெனதெவர் குண -
3. செனதெவர் மாணாக்கர் கனகவீரப் பெரியடிக -
4. ள் நாட்டாற்றுப்புறத்து அமிர்தபாக்கி-
5. ரம ந[ல்]லூரான குயிற்குடி ஊரார் பெரா -
6. [ல்] செய்வித்த திருமெனி பள்ளி -
7. ச் சிவிகையார் ரக்ஷை |-

No. 62.

(*A.R.* No. 62 of 1910.)

MUTTUPPAṬṬI (Vaḍapaḷañgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

In the same place on the hill.

Undated. In *Vaṭṭeḷuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was that of the Jaina monk, Māgaṇandi, a disciple of Ashṭa-upavāsi Bhaṭārar, a monk of the big monastery called Perumpaḷḷi in Parāntakaparvatham *alias* Kuṟaṇḍi, a village in Veṇbu-nāḍu, and the *Nāṭṭār* of the Nāṭṭāṟṟuppuram, caused the image to be carved out.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பராந்தக பற்வதமாயின[வெ] -
2. [ண்பு]ணாட்டுப் பெரும்பள்ளி -
3. [க்]குறண்டி அஷ்டஉபவாஸி படா -
4. [ர]ர் மாணாக்கர் மாகணந்திப் ப -
5. [டாரர்] நாட்டாற்றுப் புறத் -
6. து நாட்டார் பெரால் செய்விச் -
7. ச திருமெனி ||| - சிங்க[க்] கொ -
8. . . . வீரர் ரக்ஷை |-

No. 63.

(*A.R.* No. 63 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure, cut out on the boulder outside the Cheṭṭippoḍavu cavern, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḻuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Damaged in the beginning. Records that the image was carved out by the (junior monk) Abinandan Bhaṭārar (II), the disciple of Arimaṇḍala Bhaṭārar, who was a disciple of (senior monk) Abinandan [Bhaṭārar] (I), who was probably a disciple of Kaṇakanandi Bhaṭārar of the monastery of Tirukāṭṭāmapaḷḷi at Kuṛaṇḍi.

1. . . . . ணாட்டுக் குறண்டித் திருக்காட்டாம்பள்ளிக் கனகனந்திப -
2. . . . [மாணா*]க்கர் அபினந்தன் படாரர் அவர் மாணாக்கர் அரிமண்டல படாரர் அ . .
3. . . . . . அபினந்தன் படாரர் செவ்வித்த திருமெனி ||| -

No. 64.

(*A.R.* No. 64 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-paḷḷam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated In *Vaṭṭeḻuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was carved on behalf of Guṇamatiyār, the mother of Achchaṇandi (Ajjaṇandi).

1. || ஸ்ரீ அச்சணந்தி
2. தாயார் குணமதி -
3. யார் செய்வித் -
4. த திருமெனி ஸ்ரீ |||

No. 65.

(*A.R.* No. 65 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-paḷḷam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḻuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was carved out on behalf of Āchchañ Chiripālan̤, a nephew of Anattavan̤ Machētan̤, who was a disciple (*chaṭṭan̤*) of Guṇasēn̤adēvar.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இப்பள்ளி உடைய கு -
2. ணசெனதெவர் சட்டன் அநத்[த]வன்
3. ம[செ]தன் மருமகன் [ஆ]ச்சஞ் சிரிபாலனை-
4. ச் சார்த்தி சைவித்த திருமெனி

No. 66.

(*A.R.* No. 66 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pal̤l̤am, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭel̤uttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was carved out on behalf of Kaṇḍan̤ Por̤paṭṭan̤ of Chir̤ukaḍaippur̤am, a disciple of Guṇasēn̤adēvar.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இப்பள் -
2. ளி உடைய குணசெனதெ -
3. வர் சட்டன் சிறுகடை -
4. ப்புறத்து கண்டன் பொற் -
5. பட்டன் செய்வித்த
6. திருமெனி ஸ்ரீ -

No. 67.

(*A.R.* No. 67 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pal̤l̤am, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭel̤uttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was carved on behalf of Vēl̤an̤ Chaḍaivan̤, a shepherd of Pārūr in Mil̤alai-kūr̤r̤am, by Chaḍaiyappan̤ of Nā[n̤]kūr̤ in Pāṇāḍu.

1. ஸ்ரீ மிழலைக் கூற்றத்து பாரூரிடை -
2. யன் வெளன் சடைவனை(ச்)ச் சார்த்தி

3. இ[வ]ன் மணவாடனிட்டப் பாணாட்டு நா[ன்]
4. கூற் சடையப்ப[ன்] செதவித்த தெ -
5. வர் இபடனத்துளா தாமெ[தர]யார் [செ] -
6. தவி[த்]த திருமெனி

No. 68.

(*A.R.* No. 68 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-paḷḷam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḻuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was carved on behalf of Kaṇakaṇandi of Amiththiṉ-paḷḷi, a monk in the monastery of Tirukkuṟaṇḍi of Veṇbu-nāḍu.

1. ஸ்ரீ வெண்பு நாட்டு
2. திருக்குறண்டி
3. பாதமூலத்தாள்
4. அமித்தின்ப[ள்]-
5. [ளி] கனகன[ந்*] தி செ
6. வி[ச்]ச திருமெனி

No. 69.

(*A.R.* No. 69 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-paḷḷam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḻuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that Araiyaṅ-kāvidi, who was a disciple of Guṇasēṇadēvar of the *paḷḷi*, carved the image on behalf of another monk.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இப்ப -
2. [ள்]ளிஉடைய குண -
3. செனதெவர் சட்டன்
4. அரையங் காவிதி த -
5. ங்கணம்பியைச் சா -
6. ர்த்திச் செய்விச்ச
7. திருமெனி

No. 70.

(*A.R.* No. 70 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.).

Inscriptions from 70 to 76 probably comprise one single inscription engraved in a long line. All the eight persons named in these inscriptions seem to be collectively endowded the execution of the drip ledge (*tāra aṇi*) of the cavern, which is mentioned in the sixth segment (No. 75).

The following inscription (first segment) has been split into three segments in *ETE.* (2014). Mentions that Viyakaṉ Gaṇatikaṉ, a salt merchant from Mattirai (Madurai) has endowed the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a crab like symbol.

Published in *ETE.* (2014)., Nos. 38-40, pp. 431-435.

1. மத்திரை[கோ] ஊபு வாணிகன் வியகன் கணதிகன்[1]

No. 71.

(*A.R.* No. 71 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and in continuation of No. 70.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

This is the second segment of the long inscription. Mentions that Ataṉ Ataṉ, the son of Kaṇaka Ataṉ as the second donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a crab like symbol similar to the one found in the previous inscription.

Published in *ETE.* (2014)., No. 40, p. 435.

1. கணக அதன் மகன் அதன் அதன்[1]

No. 72.

(*A.R.* No. 72 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

[1] Crab like symbol.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and in continuation of No. 71.

Undated. In Tamiḻ Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

This is the third segment of the long inscription. Mentions the name of a lady, Sapamit[tā]ṉa Pamitti, as the third donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a symbol having a circle attached with two hooks.

Published in *ETE.* (2014)., No. 41, p. 437.

1. ஸபமித்தான பமித்தி[1]

No. 73.

(*A.R. No.* 73 *of* 1910.)

AḺAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and in continuation of No. 72.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

This is the fourth segment of the long inscription. Mentions that Neḍumalaṉ, a merchant of palm sugar (*pāṇita*) was the fourth donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a symbol having a circle attached with two hooks.

Published in *ETE.* (2014)., No. 42, p. 439.

1. பாணித வாணிகன் நெடுமலன்[2]

No. 74.

(*A.R.* No. 74 of 1910.)

AḺAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and in continuation of No. 73.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

---

[1] symbol.
[2] symbol.

This is the fifth segment of the long inscription. Mentions that Eḷachantaṉ, a merchant of iron tools (*koḻu-vāṇikaṉ*) was the fifth donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a crab like symbol similar to the ones found in previous inscriptions.

Published in *ETE.* (2014), No. 43, p. 441.

1. கொழு வாணிகன் எளசன்தன்[1]

No. 75.

(*A.R.* No. 75 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and in continuation of No. 74.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

This is the sixth segment of the long inscription. The sixth donor, Kaḻamāṟanataṉ endowed the drip ledge (*tāra aṇi*) on the upper level of the cavern. At the end of the name is a symbol similar to the ones found in previous inscriptions.

Published in *ETE.* (2014), No. 44, p. 443.

1. . [ஞ்]சி கழுமாறநதன் தார அணி[இ] கொடுபித அவன்[1]

No. 76.

(*A.R.* No. 76 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.

Undated. In Tamiḻ-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

This is the seventh segment of the long inscription. Tanmaṉ and Kasapaṉ, the two individuals along with others probably gifted the drip ledge of the cavern.

Published in *ETE.* (2014), No. 45, p. 445.

1. தந்மன் கஸபன் அவ்விருஅ அ[வரு]ம் குடுபிதோன்

---

[1] symbol.

No. 77.

(*A.R.* No. 77 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.)

The inscription mentions that Eḷa-a Ataṉ was a cloth (*aṟavai*) merchant from Veṇpaḷi-i. Though there is no mention about his endowment, it can be presumed that he made some gift to the mendicants in the cavern. At the end of the inscription is carved a symbol similar to the one found in No. 74.

Published in *ETE.* (2014), No. 46, p. 447.

1. வெண்பளி[இ] அ[று]வை வணிகன் எளஅ அதன்[1]

No. 78.

(*A.R.* No. 78 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Panchapandava padukkai* on the hill. Below the left side of the drip ledge.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.).

Mentions the name Tiyaṉ Candaṉ and it is probable that he also made a gift. At the end of the inscription is carved a symbol similar to the one found in No. 75.

Published in *ETE. (2014).*, No. 47, p. 449.

1. தியன் சந்தன்[1]

No. 79.

(*A.R.* No. 79 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2nd cent. B.C.).

---

[1] symbol.

Mentions that Atan Atan was a gold merchant from Mattiraiy (Madurai). He probably granted some endowment to the mendicants in the cavern, though there is no mention about it in the short inscription. At the end of the inscription is a crab like symbol, similar to the one found in No. 77.

Published in *ETE.* (2014)., No. 36, p. 427.

1. ம[த்]திரைய் பொன் கொல்வான் அதன் அதன்[1]

1 symbol.

No. 80.

(*A.R.* No. 80 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On a pillar of a *maṇḍapa* in the Sundararāja-Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 23 and 33rd day : A.D. 1009.

Damaged and unfinished. Registers a royal order of king Rājarāja I issued while he was present on the western side of the southern palace at Tīkkālivallam. The purport of the royal document is not known since that portion in the inscription is lost.

I side

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொ -
2. லப் பெருநிலச் செல்வியு -
3. ஞனக்கெ உரிமை பூண் -
4. டமை மணக்கொளக் கா -
5. ந்தளூற் சாலை கலமறு -
6. த்தருளி வெங்கை நா -
7. டுங் கங்க பாடியு நு -
8. ளம்ப பாடியுதடி -
9. [க]ய் பாடியுங் குடமலை
10. நாடுங் கொல்லமுங்
11. கலிங்கமும் எண்டி -
12. சை புகழ்தர ஈழமண் -
13. டலமும் இரட்டபாடி [ஏ]-
14. . . . . . .

15. . . . .
16. . . . .

II side

17. சு கொள் ஸ்ரீ கொராஜரா[ஜ] -
18. [கெஸரிபன்ம]ரான ஸ்ரீ ரா -
19. ஜராஜதெவ[ர்*] க்கு யாண்டு
20. *உயிரு* இருபத்து மூன்றாவ -
21. து நாள் *நயிரு* முப்பத்து -
22. மூன்றினால் உடையார் ஸ்ரீ ரா -
23. ஜராஜதெவர் [தி]க்காலி வ -
24. ல்லத்தின் தென்பக்க -
25. த்துக் கொயிலின் மெல்
26. பக்கத்துப் பகலிருக்கை -
27. கூடத்து எழுந்தருளி இருந் -
28. து ராஜராஜ வளநாட்டு வ -
29. ரகனகட்டி அழலூருக்கு
30. . . . . . .
31. . . . . . .
32. . . . .

III side

33. திருவாய் மொழிந்தரு[ளி*] -
34. ளாரென்று மந்திரஒலை -
35. [யபாண் . . . .] நல்லூ -
36. ருடையான் எழுத்தினா -
37. ல் [பு]குந்த கெழ்விப்படி [செ]-
38. [ய்]ய வரியிலிட்டுக் குடுக்க
39. [எ]ந்று அதிகாரிகள் சிறு கூ -
40. ற்றநல்லூர் கிழவன் கொ -
41. ல்லை விச்சனான அருமொ-
42. ழி மூவெந்தவெளாரும் நெ -
43. ற்குன்றமுடையான் மமெ-
44. ழக் கண்ணனிடர் நீக்கியான்
45. பராந்தகன் மூவெந்தவெளா -

No. 81.

(*A.R. No.* 81 *of* 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLI DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Parāntaka I. Year 3 : A.D. 910.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 49.

No. 82.

(*A.R.* No. 82 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmin temple.

Parāntaka I. Year 32 : A.D. 939.

Gift of 30 gold *kācus* by Kaṇattāṉ Māni, the wife of Vaḍugañ Chēndaṉ, for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvāṇaikkal Perumāṇaḍigaḷ at Tiruveḷḷaṟai. The authorities of temple agreed for its maintenance.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப் -
2. பரகெசரிபன்மற்கு யா[ண்டு*] *நயஉ* -
3. வது திருவெள்ளறை திருவானைக்கல் -
4. பெருமா[ன*]டிகளுக்கு இவ்வூர் ஒழக்க -
5. த்துப்பட்ட காச்சுவந் ச[ரு]பொதி வ -
6. டுகஞ் செந்தன் வ்யாஹுணி கண-
7. த்தான்மாநி குடுத்த பொன் *நய* கா -
8. சு இப்பொன் இளம்பலிசையா -
9. ல்லொரு திருநொந்தாவிள[க்*]கிரா -
10. வும் ப[க*]லு[ஞ்] சந்திராதித்தரளவும் எரி -
11. ப்பதாகவும் இது மூலபரிடை -
12. யார் ரக்ஷை

No. 83.

(*A.R.* No. 83 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Rājarāja I. Year 11 : A.D. 996.

Damaged and mutilated in the middle. Gift of certain amount of gold by Chēndan Vīrachōḻan. The interest accrued from the deposit shall be

utilised for the daily supply of sacred food offerings to the deity in the Śrī Aṇaikkal temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ காந்தள்ளூர்சாலை . . . . கொராஜராஜகெசரிபருமற்கி யாண்டு
2. *[ய]க* பதினொந்றாவது திருவெள்[ள] . . த்து பெருமக்களொம் ஸ்ரீஆனைக்கல் ஆ -
3. [டி]அருளுகின்ற பரமெஸ்வரற்கு ஆத் . . . . . கரத்திணை செந்தந் வீரசொழந் நிசதம்
4. ஒரு திருவமிர்துக்கு வைத்த செ . . . . . . ள்ளறைக்கல்லால் கழஞ்சிற் பெர்த்தன உ[ரை]-
5. [யுந்] துளையும் வழுவாதன முப்ப . . . . . . எடுத்த . . . . .
6. [ம்] பதிந் கழஞ்சும் ஸ்ரீயா . . . .
7. பலிசையாக இவ்வாட்டைச் சித்திரை . . . .
8. . கல நெல்லால் ஏற்றி வந்த நெல் ஆ . . . . . .
9. ச் செந்நெ[ட]யாக்கி இந் நெல்லால் . . . . .
10. [கு]த்தல் அரிசியும் கறி அமிர்தும் எ . . . . .
11. இப்படியால் நிவந்தமா[க்*]கிச் சந்தி . . . .
12. துப் பெருமக்களொம் இது பந்மா . . . . . .

No. 84.

(*A.R. No.* 84 *of* 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLI DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Varaguṇa I. Year 4 + 9 : A.D. 824.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 12.

No. 85.

(*A.R.* No. 85 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Vikramachōḷa. Year 14 : A.D. 1132.

Damaged in the beginning and mutilated in the middle. Seems to register a royal order (?) of the king granting six (?) *vēli* of land as tax free *dēvadāna* to the deity installed in the temple at Tiruveḷḷaṟai.

1. . . . விக்கிரமசொழ . . . . யாண்டு *யிச* வது திருஹுவன -
2. . . . . வளனாட்டு வ . . . டு திருவெள்ளறை திருவா -

3. .... ஹாடெவர் ... ல் எழுந்தருளுவித்த விக் -
4. ... முடையாற்கு ெ ...... தங்களுக்கு திருவாய் மொ -
5. ..... தெவதான இறை[ற] ..... [இ]ந்நாட்டுப் பாச்சிற் கூற் -
6. ... நெற்குப்பை .... ஈன சு[ற பார] ... நில -
7. .... யப்பழம் ெ .... ப்பிறிந்த மொளி ம
8. ... [யா]ர் என்னுந் திருநாம[த்தா] .... யள .... நிலம்
9. .. வெலி இந்நில[ம்*] அறு வெலி[யா] .... மாக இவாண்டு மு -
10. தல் சந்திராஉித்தவற் செல்வதாக இது பநாஹெஶவர ரெசெஷ

No. 86.

(*A.R.* No. 86 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of Jambunāthaśvāmi temple.

Parāntaka I. Year 37 : A.D. 944.

Damaged in the middle. Provides a grant of seventy(?) *kaḻañcus* of gold for feeding one *brāhmaṇa*, well versed in Vedas in the temple at Tiruvāṉaikkaṟ Perumāṉaḍigaḷ at Tiruveḷḷaṟai. The temple authorities (*mūlapariḍaiyār*) agreed to feed him with cooked rice, dhall, vegetables, ghee, curd and betel leaves.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு ய -
2. ாண்டு *௩௰௭* முப்பத்தெழாவது திருவெள்ளறைக் கா -
3. ச்சுவன் கெசுவன் துற்கந் திருவானைக்கற் பெரு -
4. மானடிகள் ஸ்ரீகொயிலில் உதஜாகூஉ வெ உடீவல்லா -
5. நொரு ப்ராஹணனை ஊட்டுவதாக வைத்த பொந் திரு -
6. வெள்ள[றை] ..... [து]ளைபட்டது எழுபதின்
7. .... பதின் கழஞ்சுக்கு சில -
8. .... [ப்]பத்தைய் கழஞ்சும் க . -
9. .... [க]ழஞ்சும் ஏற்றி எழப -
10. .... [ஞ்]சு மு ..... [ப]லிசை கொண்டூட்டு -
11. வதாநபடி காண ...... வரிசி நாடுரியும் நெய்
12. ஒரு பிடி வாழைப்ப[ழ] ...... ழாக்குப் பருப்பின் கு -
13. ம்மாயம் காயா ...... பொரிக்கறி தயிர் ந[ா]
14. ழி வெற்றிலை ஓரடுக்[கு] ..... இப்படி ஊட்டுவொமா -
15. நொம் வாரிகபெருமக் ... கொவில் மூலபரிடை -
16. யா [ர]சைஷ

No. 87.

(*A.R.* No. 87 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Vikramachōḷa. Year 15 : A.D. 1133.

Gift of ten *kaḻañcus* of gold by Kāsyapan Kēsavan Tiruvāṉaikkal-uḍaiyan, a resident of Kīḻaichchēri for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvāṉaikkal-uḍaiyār at Tiruveḷḷaṟai, in Vaḍakarai-nāḍu, a subdivision of Tribhuvanamuḻududai-vaḷanāḍu. The gold was received by seven *sivabrāhmaṇas* who had the right of temple service (*kāṇi*) and agreed to supervise the maintenance of lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸ்ரீ விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு *௰௫* ஆவது திரிபுவநமுழுது -
2. டை வளநாட்டு வடகரை நாட்டு திருவெள்ளறைத் திருவானைக்கல்லுடையார் கொ -
3. யிலில் காணியுடைய ஶிவப்ராஹ்மணர் ஓமஞ்சந்கூநந் உய்யநிந்றாடுவானாந தி -
4. ருவானைக்கல் பட்டநும் ஓமஞ்சந் பற்மநாபந் தெவராந நாற்பத்தெண்ணா -
5. யிர பட்டநும் ஓமஞ்சந் சூரியந் அந்தநாந தக்ஷிணாமூத்தி பட்டநும் காஶ்யபந் -
6. அநந்தந் பஞ்சநெதியாந தில்லைமூவாயிர பட்டநும் காஶ்யபந் சிங்கந் நித்த செ -
7. தயமுடையாநாந தெசவிடங்க பட்டநும் காஶ்யபந் அரசு திருவெண்ணாவல்
8. பட்டனும் காஶ்யபந் சீராளந் தில்லை நிறைந்தாநான விக்கிரமசொழ பட்டநு -
9. ம் இவ்வனைவொம் இவ்வூர்க் கீழைச்செரித் தெந்கண்டத்து காஶ்யபந் கெ -
10. சவந் திருவானைக்கல்லுடையாந் இத்தெவர்க்கு வைத்த திருநொந்தாவிளக்கு
11. ஒந்றுக்கு நாங்கள் உபயமாகக் கைக்கொண்ட பொந் பதிந் க[ழ*]ந்து இப்பொந் பதிந் -
12. கழைந்தும் கைக்கொண்டு இக்கொயில் அலகும் குடமும் கொண்டு புக்காற்
13. சந்த்ராதித்தவற் எரிக்கக் கடவொமாக ஸம்மதித்தொம் இவ்வனைவொம்
14. இது பந்மாஹெஶ்வரர் ரக்ஷை || உ

No. 88.

(*A.R. No.* 88 *of* 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLI DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvami temple.

Nandivarman III. Year [6] **: A.D. 852.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 48.

No. 89.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Parakēsarivarman. Year 8. (10th cent.)

Mutilated and damaged. Gift of thirty *kaḻañcus* of gold for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvāṉaikkalp Perumāṉaḍigaḷ at Tiruveḷḷaṟai.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொப்பரகெசரி ப -
2. ர்மர்க்கு யாண்டு எட்டாவது
3. திருவெள்ளறை திருவானைக்க -
4. ல்ப் பெருமான்னடிகளுக்கு -
5. திருவெள்ளறைச்சா . . . . . .
6. அனயந் தா ெ . . . . . .
7. ள அளவு . . . . . . ரு திருவிளக்கு . . . . .
8. இரவும் பகலும் எரிப்பதாக வைத்த பொன் மு -
9. பதின் கழஞ்சு மூலபரிடையார் ரக்ஷை ||| உ

No. 90.

(A.R. No. 90 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Parāntaka I. Year [3]2: A.D. 9[3]9.

Mutilated. Gift of thirty *kaḻañcus* of gold by one Vaḍugaṉ for maintaining one perpetual lamp in the temple of [Tiruvāṉai]kkaṟp Perumāṉaḍigaḷ at Tiruveḷḷaṟai.

1. ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ மதிரைகொ]ண்ட கொப்பரகெச -
2. ரிபன்ம[ர்]க்கு . . . . . பத்திரண்டாவ -
3. து திருவெள்[ள] . . . . . . க்கற் பெ -
4. ருமாநடிகளுக்[கு] . . . . . ச்சாதி[த்] -
5. [யந]ாய வடுகன் ந . . . . . [ர]ாஉ
6. தாந் உள்ளவளவும் . . . . . .
7. விளக்கு இரவும் பக[லும்] . . . .

8. பொன் மு[ப்]பதின் கழஞ் . . . .
9. பரிஸை[ட]யார் இர[ஸை]க்ஷயாக . . . . .

No. 91.

(*A.R.* No. 91 of 1910.)

TIRUVEḶḶAṞAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Parāntaka I. Year 11: A.D. 918.

Mutilated. Gift of ten (?) *kaḻañcus* of gold by Ārithaṉ Kēsuvaṉ for maintaining one perpetual lamp to the deity of Śrī Yāṉaikkal Perumāṉ at [Tiru]veḷḷaṟai.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதி . . கொண்ட கொப்பர -
2. கெ[சரிப]ன்மற்கு யாண் -
3. டு பதின் ஒன்றா . . . . ருவெள்ளறை ஸ்ரீ -
4. யானைக்கல் பெருமான் அடி . . . . [தி]ருவெள்ளறை ஆ -
5. ரிதன் கெசு[வ]ன் ச . . . . ஒ[ரு]நுன்தா வி -
6. ளக்கு இரவும் பகலு[ம்] . . . . . . தவறெ -
7. ரிப்பதாக குடுத்த பெ . . . . . ப்பதி[ன்]
8. கழஞ்சு மூலபருடையா[ர் ஈ] . . . .
9. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ || உ

No. 92.

(*A.R.* No. 92 of 1910.)

JAMBUKĒŚVARAM (Tiruvāṉaikkāval), TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the *gōpura* of the Rājarājēśvara temple.

Rāmanātha. Year lost. (A.D. 1254-1295.).

Damaged and much mutilated. Seems to record a gift of land as *tirunāmattukkāṇi* by Nāgala Mahādēvi, probably to the temple of Tiruvāṉaikkāvuḍaiyār. It mentions Kiḷiyūr-nāḍu was a subdivision of [Pāṇḍya]kulāsaṉi-vaḷanāḍu. A list of taxes exempted is given. The signature of the king. Malapa[ru]ḷuganḍa in Kanarese characters is appended at the end.

1. ஸ்வஸ்தி . . . . வஹ ஹாராஜாதிரா . .
2. . . . . வரவாயி . . . . . . குமாரவாஸா. .
3. . . . . ஜ . . . .
4. ரவநு . . வ . . . . ஹாய ஸ்ரீ . . . .
5. . . . . ணி ரவதம . . . .
6. ணு . . . . ராஜா வ . . . .
7. . வரி . . . . வத . .
8. [உ]தவக . . . . ஸ்ரீ வீரராமநா[யதெவ]ர . . .
9. தொ[குதந] . . . . முதலிய -
10. . . . ரநக . து ஸ்ரீ து வஸனிஸ[ரமு]டையார் தெவர் மி -
11. ஷர்களில் ஸாணியூ மொதரத்து ஹஸ்ந் ஸாயர்
12. பெருமாள் முதலியார் திருவானைக்கா உடையார் . . . . . .
13. காயில் சூதிவணெஷரதெவர்க[ந்]மிகள் பக்கல் வணெஷ[ரப்] பெ -
14. ருவிலையாக இவர் பெரால் விலைகொண்ட திரு நா[வ]ட்டார் திரு -
15. . . . . க்கில் திருவாசற்குறளில் மெல்சிறகில் இவ -
16. ரு . . . . ந்த ஸ்ரீத் வஸனிஸரமுடையாரான ராஜா-
17. க்கள் நாயனா[ர்]க்கும் செய்ய . . . . தெவகன் -
18. மிகளுக்கு இந்நாயனார்க்கு திருநாமத்[துக்]காணியாக [ஸ்ரீ]மன் நாம -
19. லஹாதெவியார் ஹ . . டாரத்தார் ெ . . . . குலாசனி -
20. வளநாட்டு கிளியூர் நாட்டு ஸ[ஹ]தெயம் . . . . . [சி]க்கசூது -
21. ர்வெ[மங்கல]த்து ஸா . . . . ன் செய்ய -
22. . . . . . . ஊரார் பக்கல் . . . . த்து இவ -
23. வர்படி . . . . ண்டகராம் -
24. [வ] நிலம் இரண்டு . . . . . . க்காணி முந்தி -
25. ரிகை கீழரை . . . . முந்திரிகைக் கீழ -
26. ரை மாவரையும் இம் . . . க்கு . பத . . . . . . லெ இரு மாவரை-
27. ர முந்திரிகை கீழ[ரையெ கா]லும் ஆக நிலம் . . . . நாலு மா முக் -
28. காணி அரைக்காணி நிலமும் . . . . ஏழு மா -
29. க்காணி முந்திரிகை . . . . ம் ஆக யி -
30. வ . . . . மா . . . . . வரைக் -
31. காணி முந்திரிகைக் . . . . பதுமா வரைக்காணி . . . . . ங் ஒ -
32. . இப்படி [காத] ஐயாயிரத்து தொளாயிரத்தொ . . . . . நாலு
33. . ல்லு . . . ண்ணூ . . றங் கலனெ தூணி[ப்ப] . . . முன்னாழி
34. இப்ப . . . . [ம]ாசி மாலை முதல் . ந்[து] . . . . .
35. . . ம . . . . க் குடுத்தொம் இந்நில . . . . டி -
36. . . . . காத்திகைப் பச்ச[ச] . . . . . . வினி -
37. . . . . ட ம குத . . . . காணி

38. .... ார் -
39. .... யொமகப் .... ம உ
40. .... க் குடுத்தொம் .... தி ஸ
41. .... ராலந்தரா .... த்துக் ெ -
42. .... [கடையாய]ம் சிற்றாயம் .... [முதற்] -
43. .... ாரப்பாட்டம் கொ ..... நில .... ட்ட -
44. .... பகள .... இவ -
45. ....
46. இந்தரத்தெ ..... வாக குடுத்த இதந் ..... த்தொம்
47. .. யர்க் குடுத்த [இந் நிலத்தொடு] .... கா ...
48. .... உ[ாய]ங்களும் அகப்[பட] ....
49. ட்ட ...... ள்ளிட்ட வ்யாவ்ருகளும் உட்[பட கு]டுத்தொம் இதெ -
50. .... [கல்]லிலும் செம்பிலும் வெ[வட்டுவி]த்துக் கொண் -
51. .... [இ]லதர ஸ்ரீபயூாவந்(வந)மும் ....
52. ..... ன் எழுத்து ಮಲಪರಳು ಗಂಡ.

No. 93.

(*A.R.* No. 93 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 42 : A.D. 1112.

Damaged and unfinished. Records a royal order of the king regarding some lands belonging to the *dēvadāna* of the temple of Ambar Tirumāgāḷam Uḍaiyār in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. The oral order was pronounced by the king on a request prefered by Nuḷambarājaṉ, while present in his throne, Vāṇādhirājaṉ, in the hall called, Rājēndrachōḷaṉ, situated on the western part of the palace at Muḍigoṇḍa Chōḷa[puram]. Since dues could not be realized from the *kāṇi* holder owing to some difficulties, it was requested that the land of the defaulter shall be transferred to another person for proper realization of taxes. Hence in the forty second year of the king the lands in dispute were re-assigned as *kāṇi* to Āyakkuḍaiyāṉ *alias* Tāṇḍaṉ and his descendants.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயம[ா]து [வி]ரு[ம்ப நில]மக[ள்] நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர்[கொ]லை தர

2. ஏனை மன்னவரிரியலுற்றுழிதரத் திக்கனைத்துஞ் தன் சக்கரநடாத்தி வீரசிங்காசனத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொ -

3. விராஜகெசரிபர்ஊர்கள் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முடிகொண்டசொழ[புரத்துக்] கொயிலினுள்ளா -

4. ல் ஆட்டத்துவெளி மெலைமண்டபம் ராஜெஞசொழனில் வாணாதிராஜனில் எழுந்தருளி இருந்து செயத் திருவாய்மொழிந்தரு[ளின ப]டி உய்யக்கொண் -

5. டார் வளனாட்டு அம்பர்னாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் இந்நாட்டு [இருங்]குடியான செம்பியன் வாசற்குடி [காணிஆள]ந் னிலைனின்று பயிரெற்றி இ

6. றை இறுத்துவாராமை[யால்] பாழாய் அ[ந்தரா]யக் காசு[ஞ் செல்லாதென்று] . . . . காணிஉடைய காணிஆளரைத் தவிர இயாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முதல் ஆயக்[கு] -

7. டையனா[ன] தாண்ட[ன்] . . . . இவன் வற்கத்தாருக்குக் காணி . . . . குடு . . . வென்று நுளம்பராஜன் நமக்குச் சொன்னமய்யில் இவ்வூர் அளந்தெறின னில -

8. [உள்பட] . . . . க்குடுத்தொம் இப்படி . . . . ம் வரியிலார் எழுத்திட்ட உள்வரியும் இக்காணிஆளனுக்குப் பெறும்படி கூறை-

9. யும் பொகக்காட்டி கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டி[க் குடு]க்கவென்று திரு[வாய் மொழிந் தருள]த் திருமந்திர ஓலை மீனவன் ஸ்ரீமாராயன் எழுத்தினால் புகுந்த செய்யும் படிப் -

10. படியும் மெற்படியான் எழுத்தினால் இ . . . நாற்பத்திரண்டாவது [நாள்] இருபதிநால் வந்த திருமுகப்படியும் புரவுவரிநாயகம் நாங்கொற்றனுங் கூ-

11. த்தனூரட்டையானுங் கருப்பூருடை[யானும்] . . . . . ருடையானு[ம்] முக[வெட்]டி பூசங்குடையானும் மருதங் கிழானும் வெளூர் கிழவனும் உள்ளிட்டார் எழுத் -

12. திட்டு வந்த உள்வரிப்படி யாண்டு நா[ற்பத்திரண்டா]வது ஆயக்குடையானான தாண்டன் ஆதித்தனுக்[கு]ம் இவன் வற்கத்தார்க்கும் காணியாக உய்யக்கொ-

13. ண்டார் வளநாட்டு அ[ம்]பர் நாட்டு அம்பர் தி[ருமாகாளமு]டையார் தெவதானம் [இரு]ங்குடியான செம்பியந்வாசகுடி திருஉலகளந்தெறின நிலம் உட்பட நில[ம்] நாற் -

14. பத்தாறெ காணி அரைக்காணியினால் நெல்லு நாலாயிரத்து ஐநூற்றுத் தொண்ணூற்றுக் கலத்தினால் பத்தாறாக்கி நெல் இரண்டாயிரத்து எழுநூ -

15. ற்றைம் பத்தறு கலநெ ஐங்குறுணியினா லளக்கும் நெல் இரண்டாயிரத்து எழுநூற்றைம்பதறு கலனெ ஐங்குறுணி நெல் இத்தெவர் தெவதானமான ஊர்களில் திருஉல -

16. க[ளந் தெறி] . . . . . . ாக்கு தெவதான [இறையிலி] இட்ட நிலத்துக்குத் தலைமாறு திறப்பானனிலம் ஒன்றரையெ மூன்று மாக்காணி அரைக்க[ா*]ணி முந்திரிகையினால் காணிக் -

17. கடன் நெல்லு நூற்று பத்தைங்கலநெ தூணிப் பதக்கினால் பத்தாறாக்கி நெல் [நூ]ற்றுக் கலத்தினால் நிச்சயித்த நெல் நூற்றுக்கலம் நீக்கி தெவதான இறையிலி நி -

18. லம் நாற்பத்து நாலெ ஆறுமா முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையினால் கா[ணி]க்கடன் நெல்லு நாலாயிரத்து நானூ[ற்]று இருபத்து எண் கலநெ ஐங்குறுணினால் பத்தாறாக்கி -

19. நெல் இரண்டாயிரத்து அறுநூற்று ஐம்பத்து ஆறினால் நெ[ல்] ஐங்குறுணினால் னிச்சயித்த நெல் இரண்டாயிரத்து அறுனூற்று ஐம்பத்து அறு கல[நெ] ஐங் - (continuation lost).

No. 94.

(*A.R.* No. 94 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 42 : 1112 A.D.

The inscription is incomplete. Records an oral order of the king issued at the request of Nuḷambarājaṉ, while present in the western hall, Rājēndrachōḻaṉ in his palace at Muḍigoṇḍa Chōḻapuram. The land measuring more than 13 ¾th *vēlis,* after deducting the non-taxable land in the village Puravuvari-viḷāgam, a *dēvadāṉa* of the temple, Ambar Tirumāgālam, in the Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍar-vaḷanāḍu, was granted as *kāṇi* to Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ *alias* Tiruchchiṟṟambala

Nandirājan, the *Vēlān* of Māttūr and his descendants. The oral order of the king was conveyed by the *Tirumandira-ōlai* and the official order (*uḷvari*) was issued over the signatures of *Puravuvari-nāyagam* and *Mugaveṭṭi.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப னிலமகள் வளர [உ]ரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி [சூடி] மீனவர் னிலை கெட வில்லவர் [கு]லைதர ஏனை மன் -

2. னவரிரியலுற்றிழிதரத் திக்கனைத்துந் தன் சக்கர[நடா]த்தி வீர . . . ஸனத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜ[கெச]ரிப[ன்ம]ரான சக் -

3. கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொ[ழ]தேவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது ||| முடிகொண்ட சொழபுரத்து கொயிலினுள்ளா[ல் ஆ]ட்ட[த்து] வெளி

4. மெலைமண்டபம் ராஜெந்தரசொழனில் வாணாதிராஜனில் எழுந்தருளி இருந்து செய்யத் திருவாய் மொழிந்தருளினபடி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு [அ]ம்பர் னாட் -

5. டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் புரவுவரிவிளாகம் யாண்டு நாற்பத் திரண்டாவது முதல் மாத்துருடையான் வெளான் திரு[ச்சிற்றம்ப]லமு -

6. டையானான திருச்சிற்றம்பல நந்தராஜனுக்கும் இவர் வற்கத்தார்க்குங் காணியாகக் குடுக்கவெண்டு என்று [நு]ளம்பராஜ[ந்] நமக்குச் சொன்னமையில் இவ்வூர் அ -

7. ளந்தெறின னிலம் உட்பட இவனுக்கும் இவன் வற்[க]த்தார்க்குமெ காணியாகக் குடுத்தொம் இப்படிக்கு நம் ஓலையும் நம்வரிஇலார் எழுத்திட்ட உள்வரியும் இக்கா -

8. ணியாளனுக்குப் பெறும்படி கூறையும் பொக[க்] காட்டிக் க[ல்*]லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க எ[வன்று] திருவாய்மொழிந்தருள திருமந்திர ஓலை மீனவந்

9. ஸ்ரீராயன் எழுத்தினால் புகுந்த செய்[யு]ம் படிப்படியாலும் மெற்படியான் எழுத்தினா[ல்] யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது நாள் இருபதினால் [வந்த திருமுகப்] -

10. படியும் புரவுவரினாயகம் னாங்கொற்றனும் கூத்தனூர் உடையானும் கருப்பூருடையானும் கெ[ா]ட்டுருடையானும் முகவெட்டி .... டைய[ா] -

11. னும் மருதங்கிழானும் வெளூர் கிழவனும்(ம்) எழுத்திட்டு வந்த உள்வரிப்படி யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது மாத்துா[ரு]டையான் வௌா -

12. ன் திருச்சிற்றம்பலமுடையானான திருச்சிற்றம்பல நந்திராஜனுக்கும் இவன் வற்கத் தார்க்குங் காணியாக உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம் -

13. பர[ய] நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் புரவுவரி [வி*]ளாகம் திரு உலகளந்தெறின நிலம் உட்பட நிலம் பதிநாறரையெ நாலு மா

14. இதில் மடைவிளாகத்தாலுந் தளிச்செரியாலுந் தெவரடியார் தெருவாலும் மடங்களாலும் திருநந்தவனங்களாலும் பணி மக்கள் குடி இருப்(ப)பாலு -

15. னீங்கு னிலம் இரண்டெ முக்காலெ மூன்று மா [மு]ந்திரிகை னீக்கி னிலம் பதிந் மூ[ன்] றெ[ய்] முக்காலெ முக்காணி அரைக்காணி முன்திரிகை[யு] -

16. ம் இ[வ]னுக்குக் காணிய[ா]க [நிச்]சயித்த எண்ணூற்றறுபத்தறு கலம்

No. 95.

(*A.R.* No. 95 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 42 : 1112 A.D.

The inscription is incomplete and the last portion is left unergraved. Gift of the village of Vāḍanḍūr, a *dēvadāṇa* of the temple Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar, in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, as *kāṇi* to Udayamārtāṇḍaṉ and his descendants, by the king at the request of Nuḷambarājaṉ. The grant was made by the king while he was seated in his royal throne Vāṇādhirājaṉ, in the hall Rājēndrachōḷaṉ, the outer western hall of the palace at Muḍikoṇḍachōḷapuram. It was found that the previous *kāṇi* holder could not cultivate those lands and pay tax dues properly. Therefore the lands were now transferred to a new *kāṇi* holder.

1. || ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முடி கொண்ட சொழபுரத்துக் கொயிலினுள்ளால் ஆட்டத்து வெளி மெ[லை] மண்டபம் ராஜெந்திர சொழனில் வாணாதிராஜனில் எழுந்தருளி இருந்து செய்யத் திருவாய்மொழிந்தருளினபடி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்

2. பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் வாதண்டூர்க்களான அரிந்தவந் அம்பர் காணியா[ளி]ந் னிலைநின்று பயிரெற்றி இறை இறுத்து வாராமையில் பாழாய் அந்தராயக் காசுஞ் செல்லாதென்று இவ்வூர் முன்பு காணி உடைய காணிஆளரைத் தவிர யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முதல் அம்ப -

3. ருடையான் வெளான் உதையமாத்தாண்ட(ா)னுக்கும் இவன் வற்கத்தார்க்குங் கா[ணி]யாகக் குடுக்கவு[ம்] பெறவெண்டுமென்று நுளம்பராஜந் நமக்குச் சொன்னமையில் இவ்வூர் இவனுக்கு இவன் வற்கத்தார்க்குமெ காணியாகக் குடுத்தொம் இப்படிக்கு ந[ம்]

4. [உள்வ*]ரியும் இக்காணிஆளனுக்குப் பெறும்படி கூறையும் போகக்காட்டிக் கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்கவென்று திருவாய்மொழிந்தருள திருமந்திரஓலை நாயகந் ஸ்ஹமாராயந் எழுத்தி[1] -

5. ருபதிநால் வந்த திருமுகப்படியும் புரவுவரி ந[ா]யக . . . நாங்கொற்றனு[ங்] கூத்தனூருடையானுங் கருப்பூருடையானுங் கொட்டூருடையானும் முகவெட்டி பூசங்குடையானும் மருத[1] -

6. ற்பத்திரண்டாவது அம்பருடையான் வெளாந் உதையமாத்தாண்டனுக்குக் காணியாக உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்[1] -

No. 96.

(*A.R.* No. 96 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 42 : 1112 A.D.

Incomplete and the last portion of the inscription could not be traced. Gift of the village of Eyiṉikuḍi, a *dēvadāna* of the temple Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar, in Ambar-nāḍu, a subdivision of

1 Left unengraved.

Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu as *kāṇi* to Tiruvāykkulamuḍaiyāṉ and his descendants, by the king at the request of Nuḷambarājaṉ. The executive document (*uḷvari*) was issued over the signatures of the officers of the Revenue department, *Puravuvari-nāyagam* and *Mugaveṭṭi*. The current tax demand was reasessed at a reduced rate than the old rate of assessment.

1. || ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது வி[ளங்க ஜ]யமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மக[ள்] புணர உரிமையிற் சிறந்த மணி[முடி] சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை மன்னவரி ரியலுற்றுழிதரத் திக்க[னை]த்துந் தந்சக்கர நடாத் -

2. தி வீரஸிங்காஸநத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெசரிபந்மரான திரிபுவ[ன*]னச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்க சொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது ||- முடிகொண்ட சொழபுரத்துக் கொயிலினுள்ளால்

3. ஆட்டத்து வெளி மெலைமண்டபம் ராஜெந்திரசொழனில் வாணாதிராஜனில் எழுந்தருளி இருந்து செய்யத் திருவாய்மொழிந்த(ரு)ருளினபடி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதான -

4. ம் இந்னாட்டு எயினிகுடி முன்பு காணிஆள[ர்]னிலைனி[ன்]று பயிரெற்றி இறை இறுத்து வா[ரா]மையில் பாழாய் அந்தராயக் காசுஞ் செல்லாதெந்று இவ்வூர் முன்பு காணிஉடைய க[ா]ணிஆளரைத் தவிரச் செறகிழான் வெளாந் திருவா[ய்]க்குலமுடையானுக்கும் இவன் வற்கத்தா -

5. ர்க்குங் காணியாகக் குடுக்கப்பெறவெண்டும் என்று நுளம்பராஜந் நமக்குச் சொன்னமையில் இவ்வூர் அளந்தெறின நிலம் உட்பட இவனுக்கு காணியாகக் குடுக்கவென்று யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது நாள் இருபதிநால் திருமந்திரஓலை மீனவன் ஸஹாய -

6. மாராயன் எழுத்திநால் புக்க செய்யும்படிப்படியும் மெற்படியானுக்கு வந்த திருமுகப்படியும் புரவுவரிநாயகம் நாங்கெ[ா]ற்றனும் கூத்தனூருடையானு[ம்] கருப்பூருடையானும் கொட்டுருடையானும் முகவெட்டி வெளூர்கிழவனும் பூசங்குடை-

7. யானும் [ம]ருதங்[குடி]யானும் எழுத்திட்டு வந்த உள்வரிப்படி யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது செறகிழான் வெளான் திருவாய்க்குலமுடையானுக்கும் இவன் வற்கத்தார்க்கும் உய்யக் கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையா[ர்] தெவதான-

8. ம் எயினிகுடி திருஉலகளந்தெறின நிலம் உட்பட நிலம் இருபத்தைஞ்செ மும்மாவரையினால் காணிக்கடன் நெல் இரண்டாயிரத்து நானூற்றுத்

தொண்ணூற்றெண் கல[த்]தினால் பத்தாறாக்கி நெல் ஆயிரத்து நானூற்றுத் தொண்ணூற்றெண் கலநெ இரு-

9. தூணிப் பதக்கினால் நிச்சயித்த நெல் ஆயிரத்து ஐஞ்ஞூற்றறு கலநெ இருதூணிக் கு[று]ணி -

No. 97.

(*A.R.* No. 97 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māgāḷēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 16: A.D. 1134.

(*Āni*, 13, Monday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1132, June 6, Monday.)

Damaged and incomplete. Gift of land situated in the western part of the village Nāgapuram as *viḷāp-puram* by the *Nagaram* of Ambar to Chaṇḍēśvara, *māhēśvaras*, *śrīkāriyam*, and the members of the priests (*pañchāchāriyar*) of the Mākāḷamuḍaiyār temple at Ambar, in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. Since the *Nagaram* of Ambar could not cultivate the lands situated in the village Tiruvari, an old *dēvadāṇa,* they preferred to gift another piece of land with the same area and in this connection the above gift was made.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமாது புணரப் புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப தந்திருப்பது மலர் மந்நவர் சூட மந்நிய உரிமையால் மணிமுடி சூடி செங்கொல் செந்நு திசை தொறும் வளர்ப்ப வெ -

2. ங்கலி நீங்கி மெய்யறந் தழைப்ப கலிங்கமிரியக் கடமலை நடாத்தி வலங்கொளாழி வரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நிழற்றி செம்பொந் வீரஸிம்ஹாஸநத்து திரிபுவநமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளி -

3. ய கெ[ா*]ப்பரகெசரிபந்மரான திரிபுவநச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழதெவற்கு யாண்டு ௰௬ ஆவது ஆநி மாஸத்து திங்கட்கிழமை பெற்ற திருவொணமும் திரிதிகையுமாந நாள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர்

4. நாட்டு அம்பர் நகரத்தொம் உடையார் திருமாகாளமுடையார் திரிபுவநசண்டெஸ்வரதெவ கந்மிகளுக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரர்க்கும் ஸ்ரீகாரியம் செய்வார்களுக்கும் பதிபாத மூலப்பட்டுடைப் பஞ்சாசாரியர்களுக்கும் இந -

5. கரத்துக்கு சமைஞ்ச நாரணக்குடையாந் நக்கந் திருமாகாளமுடையாநும் பநங்குடையாந் புற்றிடங் கொண்டாந் தில்லைநாயகநும் உள்ளிட்டொம் இத்தெவர் பழந்தெவதாநம் திருவரியில் அம்பர்க்கள்

6. விழாப்புறமாய் எங்கள் நகரத்தொடெ கூட்டி இத்தெவர்க்கு இறுத்து வருகிற அம்பர்கள் விழாப்புறம் மூன்றெ முக்காலெ இரண்டு மா முக்காணி முந்திரிகைக் கீழ் நாலு மாவுக்கும் நாங்கள் இறுத்து வருகிற

7. படி இறுக்கமாட்டாமையில் எங்களூர் மெற்பிடாகை நாகபுரத்திலெ நாங்கள் பிறித்து பிரமாணம் பண்ணிக் குடுத்த நிலமாவது தெந்பாற்கெல்லை நாங்கள் முந்பு இத் தெவற்கு விற்ற இறையிலி நிலத்துக்கும் எ -

8. ங்களூர் நம்பி திருவுக்கு விட்ட இறையிலி நிலத்துக்கும் திருச்செம்புறமுடைய மஹாஉெவர் தெவதாநத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருமாகாளவதிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எங்கள் நகர -

9. த்து நத்த நிலம் ஒரு மாவரைக்கும் இத . . . . இத்தெவர் திருக்காமக்கொட்டத்து ஆளுடையார் இறையிலி நிலத்துக்கும் இத்தெவர் திருக்கடவூ(ர்)ராந இறையிலி நிலத்துக்கு தெற்கும்

10. கீழ்பாற்கெல்லை இத்தெவர் சட்டிப்புறத்துக்கு கருமுகைப்புறத்துக்கும் திருச்செம்புறமுடைய மஹாஉெவர் உெவதானத்துக்கு மெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநாந்கெல்லையுள் ந -

11. டுவுபட்ட . . . . களரும் நத்தங்கள் . . . . இந்நிலம் மூன்றெ முக்காலெ இரண்டு மா முக்காணி மு -

12. ந்திரிகைக் கீழ் நாலு மாவும் இத்தெவர் திரிபுவநசண்டெசுவர தெவகன்மிகளுக்கும் ஸ்ரீ மாஹேஶ்வரர்க்கும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீபதிபாதமூலப்பட்டுடைப் பஞ்சா -

13. சாரியர்களுக்கும் இவ்விழாப்புற நிலம் மூந்றெ முக்காலெ [இரண்டு மா] முக்காணி முந்திரிகை நாலு மாவும் சந்திராதித்தவற் சாசுவதிகமாக பிரமாணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் அம்பர் நகரத்துக்கு சமை -

14. ந்த நாரணக்குடையான் நக்கன் திருமாகாளமுடையாநும் பநங்குடையாந் புற்றிடங்கொண்டாந் தில்லைநாயகநும் உள்ளிட்ட நகரத்தொம் இப்பிரமாணம் எழுதிநெந் உய்யுத்தந் அம்பருடையாந் திருக்கா -

15. . . . . யாந சந்திரசெகரன் சிவகு . . . . நும் பநங்குடையாந் புற்றிட . . . . கநும் [சி]று வெ . . . .

No. 98.

(*A.R.* No. 98 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 28 : A.D. 1098.

Registers a royal order of the king granting two pieces of land with a total extent of 14 ¼ *vēlis* from two villages in Pāmbūr-nāḍu and Ambar-nāḍu as *dēvadāna-iṟaiyili* for the conduct of festival in the month of *Āvaṇi* in the Mākāḷamuḍaiyār temple at Ambar, in Ambar-nāḍu, of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. The old assessment on land was revised to one hundered *kalams* of paddy per *vēli*. The revised total tax was reduced from the old rates of assessment at the ratio of 10 : 6 and the total demand was fixed at 859 *kalams* of paddy. The royal order was signed by officers of the revenue department, *Puravuvari Śrīkaraṇa Nāyagam*, *Puravuvari Śrīkaraṇa mugaveṭṭi* and was issued to the managers (*dēvakanmikaḷ*) of the temple, *māhēshvarak kaṇkāṇi*, and *śrīkāriyam*. Refers to the revenue survey of the 16th year of *Sungandavirta* Kulōttuṅga Chōḷadēva (Kulōttuṅga I).

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனசக்ரவத்தி கொநெரின்மைகொண்டான் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் திருமாகாளமுடையார் கொயிலிற் பதிபாதமூ -

2. லப்பட்டுடை பஞ்சாசாரியத் தெவகன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வானுக்கும் இத்தெவர்க்கு ஆவணி மாஸத்து தி-

3. ருநாள் எழுந்தருள வெண்டுவனவையிற்றுக்கு இறுப்பதாக இருபத்தெழாவது தெவத[ா]ன இறையிலி இட நாம் நீ[ர்]வார்த்த நிலம் பதிற்று வெலிக்கு தெவர்க்கு இறுக்க வெ -

4. வலி ஒன்றுக்கு நூற்றிருபதின் கலமாக வந்த நெல்லுக்கும் அந்தராயம் பாட்டத்துக்கு இறுக்கும்படி காசுக்கு வெண்டுவதுக்கும் இடவெண்டும் நிலத்துக்குப் பாம்பூர் ந -

5. ாட்டு கடையக்குடியான வல்லவல்லச் சதுப்பெதிமங்கலத்து அம்பர் நாட்டு செம்பங்குடி [ஒடும்]கூட ஒட்டி இறுக்கிற நிலம் நீக்கி நின்ற நிலத்திலெ பதின்மூன்றை -

6. ரயெ மாகாணி நிலமும் குலொத்துங்கசொழன் பாசாலியில் காசு பாதி முதல் கொண்ட நிலத்து இடுகிற நில[ம்] முக்காலெ ஒரு மாவரைக் காணிக்குச் சுங்க[ந்] தவிர்த்த கு -

7. லொத்துங்கசொழதெவர்க்கு பதினாறாவது அளந்தபடி நீங்கல் நீக்கி முக்காலெ அரை ம[ா] நிலமும் முன்இறை கட்டினபடி தவி[ர்]த்து இருபத்தெட்டாவது முதல் தெவதான இ -

8. றையிலியாக இட்டும் இந்நிலத்துக்குக் காணிக்கடன் வெலி ஒன்றுக்கு நெல்லு நூற்றுக்கலத்தி[னால் ப]த்தாறாக்கி அறுபதின் கலமாக இறைகட்டியும் வரியிலாரும் வரிக்குகூறு செ[ய்]வார்க -

9. ளும் எழுத்திட்ட உ[ள்*]வரி தரச்சொன்னொம் இநிலம் இருப[த்*]தெட்டாவது முதல் இத்தெவர்க்கு தெவதான இறையிலியாகக் கைக்கொள்க எழுதினான் திருமந்திரஓலை மீனவன் மூ -

10. வெந்தவெளான் இவை வில்லவராயன் எழுத்து இவை தொண்டைமான் எழுத்து இவை விலாடராயன் எழுத்து இவை பங்களத்தரையன் எழுத்து இவை வழி[னை]த்தரை -

11. யன் எ[ழு*]த்து இவை சிங்களராயன் எழுத்து இவை பாஞ்சாலராயன் எழுத்து ||| ௳ இருபத்து எட்டாவது நாள் னூற்றஞ்சுனால் ௳ஸாஉந்தருளிய திருமுகப்படி | ௳

12. யாண்டு இருபத்து எட்டாவது நாள் நூற்றினால் தெவதாந இறையிலி இட்டபடிக்கு உள்வரி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் ஆவணி மாஸத்து திருநாள் எழுந்தருள வெண்டுவனவையிற்றுக்கு இறுப்பதாக இருபத்து ஏழாவது நீர்வா[ர்*]த்தருளின நிலம் பதிற்று வெலிக்கு தெவர்க்கு இறுக்க வெலி ஒந்றுக்கு

13. நூற்று இருபதிந் கலமாக வந்த நெல்லுக்கும் அந்தராய[ப்]பாட்டத்துக்கு இறுக்கும்படி காசுக்கு வெண்டுவதுக்கும் இவ்வெண்டும் நிலமாய் முந்இறை கட்டினபடி தவுந்து யாண்டு இருபத்து எட்டாவது முதல் தெவதான இறையிலி இட்ட பாம்பூர் நாட்டு கடையக்குடியாந வல்லவல்லவச் சருப்பெதிமங்கலம் அம்பர் நாட்டு செம்பங்குடி ஒ[ரு]றும் கூடஒட்டி இ -

14. றுக்கிற நிலம் நீக்கி நின்ற நிலத்து நிலம் பதிந்மூந்றரையெ மாகாணியிலெ நில[ம்] ஓர்பாதி பழவிறை நெல்லு எழுநூற்று முப்பத்து நாற்கலநெ தூணிப்பதக்கு ஒருநாழி மூவுழக்கு நிச்சயித்த ஓர்பாதி நெல்லு ஐஞ்நூற்று இருபதிந் கலநெ இருதூணிப் பத[க்]கு நாநாழி உழக்கு இப்படி தவிர யாண்டு இருபத்து எட்டாவது முதல் வெலி ஒந்றுக்கு நெல்லு நூற்று கல-

15. மாக இறைகட்டிந காணிக்கட[ன்*] நெல்லு ஆயிரத்து முந்நூற்று ஐ[ம்*]பத்து அறு கலநெ முக்குறுணி பத்து ஆறாக்கி நெல்லு எண்ணூற்று ஒருபத்து முக்கலநெ இருதூணிக் குறுணி குலொத்துங்கசொழந் பாசாலியில் காசு பாதி முதல் கொண்ட நிலத்து நிலம் முக்காலெ ஒருமா அரைக்காணிநால் நில[ம்*]ஓர்பாதி பழவிறை நெல்லு நாற்பத்து -

16. அறு கலநெ அறுநாழி நிச்சயித்த ஓர்பாதி நெல்லு முப்பத்து எண்கலநெ குறுணி மூவுழக்கு ஆழாக்கு உடையார் சுங்கந்தவுத்தருளிந குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு பதிநாறாவது அளந்தபடி நீங்கல் நீக்கி நிலம் முக்காலே அரை மா முப்பத்து ஏழாவது நிச்சயித்த ஓர் பாதி நெல்லு நாற்பத்து நாற்கலநெ இருதூணி

17. நா நாழி உழக்கு இப்படி தவிர யாண்டு இருபத்துஎட்டாவது முதல் வெலி ஒந்றுக்கு நெல்லு நூற்று கலமாக இறைகட்டிந காணிக்கடந் நெல்லு எழுபத்து எழு கலநெ தூணிப்பதக்குநால் பத்தாறாக்கி நெல்லு நாற்பத்துஅறு கலநெ தூணிப்பதக்கும் இருபத்து எட்டாவது முதல் தெவதாந இறையிலி இட்டமைக்கு

18. இவை புரொவரி சீகரணநாயகம் உழந்தை உடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணநாயகம் ஈங்கை உடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி ஆரூர் உடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி பந்தணநல்லூர்ருடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி சிறு வெளூார் உடை -

19. யாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரண நாயகம் நெல்கு(ா)ந்றங்கிழையா[ந்*] எழுத்து இவை புரொவரி சீகரண நாயகம் பந்தணநல்லூர்ருடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி பனையூர் உடையாந் எழுத்து இவை வந்நாடுடையாந் எழுத்து இவை வளவதரையந் எழுத்து இவை அதளையூர் நாடாழ்வாந் எழுத்து

20. இவை சநகராயந் எழுத்து இவை விசையராயந் எழுத்து இவை செம்பியத்தரையந் எழுத்து இவை [செ*]வணாட்டரையந் எழுத்து இவை மெநாட்டரையந் எழுத்து இவை காடவராயந் எழுத்து இவை அமரகொந் எழுத்து இவை வெசாலிப்பரையந் எழுத்து இவை காலிங்கராயந் எழுத்து இவை வாணாதராயந் எழுத்து

No. 99.

(*A.R.* No. 99 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Undated. (Vikramachōḻa, A.D. 1118 - 1135.)

Records the name of the *prākāra* (*tirumāḷigai*) as Vikramachōḻa, suggesting that it was built by the Chola king Vikramachōḻa.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இத் திருமாளி -
2. கை விக்கிரமசொழன் || உ

No. 100.

(*A.R.* No. 100 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 10 : A.D. 1128.

The inscription is a copy of old inscriptions recording grants made during the period of Rājēndra I. The first inscription is about the grant made in the 15th year of Rājēndra I (A.D. 1027) to the goddess Umā Paramēśvari in the Mākāḷamuḍaiyār temple at Ambar for some services. The assembly of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam assigned a tax free grant of land on receipt of 30 *kaḻañcus* of gold on behalf of Chaṇḍēśvara in the Mākāḷamuḍaiyār temple. The second inscription, also dated in the 15th year of Rājēndra I, records another tax-free grant of land to Umā Paramēśvari by the *Nagaram* of Ambar on receipt of eleven *kaḻañcus* of gold on behalf of Chaṇḍēśvara in the same temple. Ambar is said to be

a *brahmadēya* in Ambar-nāḍu, which was a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமாது புணர புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது மலர தந்திருப்பதமலர் மன்னவர் சூட மந்நிய உரிமையால் மணிமுடி சூடி செங்கொல் செ[ந்று] திசைதொறும் வளர்ப்ப வெங்க[லி நீ]ங்கி மெய்யறந் தழைப்ப கலிங்கமிரியக் கட[ற்]மலை [நட]ாத்தி யி[ரு] சுடரளவு . . . . [வ]லங்கொளாழி வரையாழி நடாத்தி முக்கொக்கிழா[னடிக]ளொடும் வீரஸிம்ஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபந்மராந த்ரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு *ய* த்தாவது உ ாராஜெந்தசொழதெவற்கு யாண்டு *யரு* க்ஷத்ர[ய*]ஶிகாமணி வளநாட்டுப் பநயூர் நாட்டு . . . . தாண்ட மூவெந்த -

2. வெளாந் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர்நாட்டு அம்பர் உடையார் திருமாகாளமுடையார் ஸ்ரீ காமக்கொட்டத்து உமாபரமெஸ்வரியாரை எழுந்தருளுவித்து அமுதுபடிக்கும் பலபணி நிமந்தக்காறர்க்கும் இத்தெவர் திரிபுவந சண்டெஸ்வரதெவகந்மிக்கு திருநாமத்தால் பல ஊர்களிலும் பொந் குடுத்து இறையிலி செ[ய்] . . . . ணங்கள் ஜீர்ணித்தமையில் த்ரிபுவநச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழதெவற்கு யாண்டு *ய* வது கல்வெட்டிநபடி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு பிரமதெசம் மதுராந்தகச் சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து [ஸ]பையொம் உடையார் திருமாகாளமுடையார் த்ரிபுவந சண்டெஸ்வர தெவகந்மிகள் பக்கல் நாங்கள் கொண்ட பொந் முப்பதிந் கழஞ்சு இப் பொன் முப்பதிந் கழஞ்சுங் கொண்டு . . . . றுு[க்] குடுத்த நிலமாவது தெந்பாற்கெல்லை

3. நாகபுரத்தெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருமாகாளவதிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கருகாட்டங்குடிக்கு தெற்கும் கீழ்ப[ா]ற்கெல்லை மெற்படியூரெல்லைக்கு மெற்கும் இந்நாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நில முக்காலும் இங்கே திருமாகாளவதிக்கு மெற்கு நாகபுரத்தெல்லைக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை . . . . க்கும் வடபாற்கெல்லை மேற்படியூரெல்லைக்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் காலும் இத்தெவர் தளிச்சுற்று உட்கிடந்த பிராமணகொடி நிலம் அரையெ காணியும் ஆக நிலம் ஒந்றரையெ காணியும் இத்தெவர் திருக்காமகெ[ாட்]டத்து உமாபரமெஸ்வரியாற்கு இறையிலி செய்து குடுத்தொம் மதுராந்தக சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து ஸபையொம் ஸ்வஸ்திஸ்ரீ . . சொழதெவற்கு பதிநஞ்ச[ாவது] உய்யக் கொண் -

4. டார் வள்நாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் நகரத்தொம் திருக்காம கொட்டத்து உமாபரமெஸ்வரியார் த்ரிபுவந சண்டெஸ்வர தெவகந்மிகள் பக்கல் நாங்கள் கொண்ட பொந் [ப]திநெ(ா)ண் கழஞ்சு இப் பொன் பதிநெண்கழஞ்சுங் கொண்டு எங்கள் காணியாந நாக . . . . செய் . . லமாவது தெந்பாற்கெல்லை விற்கின்றொம் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருமாகாளவதிக்கு கிழக்கும்

வடபாற்கெல்லை திருக்காமக் கொட்டத்துக்கு மதுராந்த[க*]ச் சதுவெ௷திமங்கலத்தார் இறை[யி]லி விற்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் கீழ்பாற்கெல்லை . . . . ல்லைக்கும் விக்கிந்றொ நிலத்துக்கு மெற்கு . . [தி]ருமாகாளவதிக்கு மெற்கு . . . . [த்]து குட்பட்ட நில[ம்*]

5. மூந்று மாகாணியும் ஆக நிலம் முக்காலெ மூந்று மாகாணியும் இத்திருக்காம கொட்டமுடையார் கந்மிகள் பக்கல் பொந் கொண்டு இறையிலி செய்து குடுத்தொம் அம்பர் நகரத்தொம்

No. 101.

(*A.R.* No. 101 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Magāḷēśvara temple, and at the end of the above record.

Rājēndra I. Year 15 : A.D. 1027.

The inscription records a tax free grant of land measuring about 2 ¾ (*vēlis)* to the various temple servants like, *dēvaraḍiyar* and her 12 assistants, singers, and image bearers and also for the supply of sacred food offerings in the temple by Udaiyamārthāṇda Mūvēndavēḷān. At the end of the inscription is a verse in *veṇbā* meter recording his endowment.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு பதிநஞ்சாமாண்டு உ[ய்ய]க் கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு . . . . க் காணி உடைய அம்பருடையெந் திருகாமகொட்டமுடையார் திருவாலவந சண்டெசுவர தெவகந்மிகள் பக்கல் நாந் கொண்ட பொந் ஏழு கழ[ஞ்]சு இப்பொந் ஏழு கழஞ்சுங் கொண்டு இறையிலி செய்து குடுத்த நிலமாவது தெவதாந மாங்[கு]டி எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்ப்பாற்கெல்லை மெற் . . . . [ம்] நிலத்துக்கு தெற்கு -

2. ம் கீழ்பாற்கெல்லை கொட்டுரெல்லைக்கு மெற்கும் இந்நாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் . மாவும் திருக்காமக்கொட்டமுடையார் கந்மிகளுக்கு பொந் கொண்டு . . . . . சய்து . . . . [டைய] . . நெந் ஆ[லை] வூரில் . . . . மூந்றிநால் நிலம் இரண்டெமுக்காலெ அரை மா . . திருக்காமக்கொட்டமுடையாள் கொயிலில் செவிக்கும் தெவரடியாள் எடுத்தாரு நிலம் அரைக்காலாக இவர் பந்நிருவர் பெண்டுகளுக்கு விட்ட நிலம் ஒந்றரையும் இவர்களுடன் பாடுவாற்கு விட்ட நிலம் காலும் பள்ளியறைக்கு எழுந்தருளுவிக்கவு மீண்டும் திருக்காம கொட்டத்துக்கு எழுந்தருளுவிக்க ஸ்ரீ -

3. பாதம் [த]ாங்குவார்களுக்கு விட்ட நிலம் மூந்று மாக்காணியும் அமுதுபடிக்கு விட்ட நிலம் முக்காலெ [இரண்டு] மாக்காணியும் ஆக நிலம் இரண்டெ முக்காலெ அரை மாவும் இறையிலி செய்வித்து . . . . . இது தெந்சிறுவெளூருடையாந் பிரமந் அமுதநாந உதையமாத்தா[ண்ட மூெ]வந்தவெளாநெந் ௳ அம்பர் மாகாளர்கணி கொடுகாகும் கொளுகயும் செம்பொனெழுபதிநால் சொ்த்திநாந் கொம்பநயாய் வாளார் ப[டை] உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாந் சிறுவெளூர் வெண்

No. 102.

(*A.R.* No. 102 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple, and at the end of the above record.

Kulōttuṅga I. Year 12 : A.D. 1082.

A piece of land in the village of Chiruvēḷūr, measuring one [*vēli*] and 8 *mā* was granted as tax-free for providing food offerings (*maṇavāḷap-pōnagam*) to the silver images of Ātkoṇḍa Nāyakar and the goddess in the temple of Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu by Amudan Tiruchchirṟambalamuḍaiyān *alias* Udayamārttaṇḍa Mūvēndavēḷār and Amudan Pañchanedivāṇan *alias* Mayiravāḷakulakālap Pallavaraiyan of Chiruvēḷūr in Paṉaiyūr-nāḍu, a subdivision of Kshatriyaśikhāmaṇi-vaḷanāḍu. The two images were installed in the temple by Piraman Muttan *alias* Udaiyamārthāṇḍa Mūvēndavēḷār, the father of the above two donors.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்துங்க சொழதெவற்கு யாண்டு *யிஉ* வது [க்ஷத்ரிய]ஙிகாமணி வளநாட்டு பனையூர் நாட்டு சிறுவெளூர் [சி]றுவெளூருடை -

2. யாந் அமுதந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநும் அமுதந் பஞ்சநெதிவாணநாந [ம]யி[ர]வாளகுலகாலப் பல்லவரையநும் இவ்விருவொம் உய்யக் கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பருடையார் திருமாகாளமுடைய [திருஷுவ*]ந சண்டெச்வர தெவகந்மிகளுக்கு நாங்கள் இறையிலி செய்து நீர்வாத்து குடுத்த பரிசாவது எங்கள் பிதாக்கள் பிரமந்மு[த்]தநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளார் வெள்ளியால் எழுந்தருளுவித்த ஆட்கொண்டநாயகற்கு அமுதுபடிக்கும் மெ[ற்ப*]டியா ரெழுந்தருளுவித்த திருக்காமக் கொட்டமுடையாள் திருப்பள்-

3. ளிஅரைக்கு எழுந்தருளிப் புக்கால் ம[ண]வாளப் பொநகமாக அமுது செய்தருளுகைக்கு நாங்கள் விட்ட நிலமாவது எங்கள் காணியாந சிறுவெளூர் நிலத்தில் பவித்திரமாணிக்க வதிக்கு கிழக்கு முடிகொண்டசொழ வாக்காலுக்கு வடக்கு நாலாங் கண்ணாற்று மூந்றாஞ்[சதி]ரத்து கொற்றமங்கலத் தெல்லைக்கு மெற்கு கண்டச் சதிர நிலம் ஒந்றெ எட்டு மாவுக்கும் திருவாசலில்பொந்த செம்பொந் குத்தலரிசியும் மற்று எப்பெ(ர்)றபட்ட குடிமையும் இந்நிலத்துக்கு இறையிலி அந்தராயக்காசும் [எ]ந்வங்சத்தாரும் இவ்வூரநுபவிப்பாருமெ இறுத்து குடுக்கக் கடவர்களாக சந்திராதித்தவற் ஸாஸ்திகமாக திரிபுவ -

4. ந சண்டெஷ்வ தெவகந்மிகளுக்கு இறையிலி செய்து குடுத்தொம் அமுதந் திருச்சிற்றம்பலமுடெயாநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்த வெளாநும் அமுதந் பஞ்சநெதிவாணநாந மயிரவாள குலகாலப் பல்லவரையநும் [||*]

No. 103.

(*A.R.* No. 103 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : A.D. 1114.

The seven *śiva-brāhmaṇas* of Tirumāgāḷamuḍaiyār temple at Ambar in Ambar-nāḍu on receipt of seven *kācus*, gifted by Vīra Vichchādirap-Pallavaraiyan̲, a native of An̲n̲iyūr in Kur̲ukkai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, agreed to maintain one perpetual lamp from the interest accured from the grant.

1. [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புக]ழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமயிற் சிறஞ மணிமுடிசூடி மீநவர் நிலை கெட வில்லவர் குலை[தர] ஏநை மந்நவர் இரியலுற்றிழிதரத் திக்கனைத்தும் தந் சக்கரம் நடாத்தி வீரஸிംஹாஸநத்து அவநி முழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரிப[ன்ம]ரான சக்ரவத்திகள்

2. ஸ்ரீ [குலெ*]ாத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்து நாலாவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் திருமாகாளமுடையார் கொயிலில் சிவப்ராஹ்மணரொம் காஸ்யபந் பட்டந் பாலைசொமநாந தில்லைநாயக பட்டநும் காஸ்யபந் தில்லையாளி கூத்தந் காஸ்யபந் ச . . . . . வான . . . சொமநும் கஸ்ய -

3. பன் பட்டந் ஆளவந்தானும் காஸ்யபன் பட்டந் கணவதியும் ஆத்திரையன் அ[ணு]க்கன் ஆநந்தனும் ஆத்திரையன் அனந்தன் அரவணையும் கௌதுமன் பாலை பெசரமன் மெென்தந் உள்ளிட்டொம் விருதராயஹயங்கர வளநாட்டுக் குறுக்கை நாட்டு அன்னியூர் அன்னியூருடையான் . . . . விச்சாதிரனான வீர விச்சாதிர-

4. ப் பல்லவரையனுக்கு நாங்கள் உபையப் பிரமாண[ஞ்] செய்து குடுத்த பரிசாவது இவர் பக்கல் இவ்வாண்டு நாங்கள் கொண்ட காசு ஏழு இக் காசெழும் கொண்டும் உடையார் திரு மாகாளமுடையார்கு ஒரு திருநுன்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவற் ஶாஷ்தியமாக எரிக்கக் கடவொமாகவும் நாங்களும் எங்கள் வ . . . . . இக்கொயிலில் குச்சிகை இட-

5. இத் திருக்காப்பு நீக்கிநாரெ இத்திருநுந்தாவிளக்கு எரிக்கக் கடவிதாகவும் இப்பரிசு சம்மதித்து இக்காசு ஏழு[ம்*] கொண்டு இதில் பலிசை கொண்டு இத்திருநுன்தாவிளக்கு எரிக்[கக்]கடவொமாக ஸம்மதித்து பிரமாணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் காஸ்யபன் பட்டன் பாலைசொமநாந தில்லைநா[ய*]க பட்டநும் காஸ்யபன் தில்லையாளி [கூ]த்தனும் [க*]ாஸ்யபன் சண்டெஷ . .

No. 104.

(*A.R.* No. 104 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 3 : A.D. 1121.

Six residents of Chiruvēḷūr in Paṉaiyur-nāḍu, a subdivision of Kulōttuṅga Chōḻa-vaḷanāḍu collectively made a tax-free grant of land in Koṟṟavāsal in favour of authorities of temple of Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar in Ambar-nāḍu a subdivision of Uyyakkoṇḍar-vaḷanāḍu. The lands were assigned for repairs to the temple to a carpenter (*tachchaṉ*) and a smith (*kollaṉ*). One piece of land was assigned for the supply of sacred food offerings to the deity and another piece of land was assigned for raising temple garden (*nandavaṉam*) and for maintaing perpetual lamp. Yet another piece of land was assigned to Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ Paññatuḷāṉ, a saint for feeding mendicants in the temple during the *Chitirai* festival.

1. ஸ்வஸ்ஸ்ரீ பூமாது புணர புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப தந்திருப்பது மலர் மகள் பா சூட மந்நிய உரிமையால் மணிமுடி சூடிச் செங்கொல் செந்று திசை தொறும் வளர்ப்ப வெங்கலி நீங்கி மெய்யறன் தழைப்பக் கலிங்கமிரியக் கட[ல்]மலை னடாத்தி வலங் கொளாழி வரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நிழற்றி முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வீரஸிஂஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபன்மரான திரு௱வனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ -

2. விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு மூந்றாவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு பனையூர் நாட்டுச் சிறுவெளூர்ச் சிறுவெளூருடையாந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் இராமநாந செம்பியந் பனையூர் நாட்டுக் கொநும் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிவலொக தியாகியும் சிறுவெளூருடையாந் பஞ்சநெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெதிவாணந் உடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் அமுதநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநும் சிறு வெளூருடையாந் உத்தமசொழந் பஞ்ச நெதிவாணநும் இவ்வனைவொம் உய்யக் கொண்டார் வளநாட் -

3. டு அம்பர் நாட்டு அம்பரில் உடையார் திருமாகாளமுடையார் கொயிலில் திருக்காமக் கொட்டமுடையாள் திரிபுவந சஷ்வ்ஸ்வர தெவகந்மிகளுக்கு இறையிலி செய்து நீர்வார்த்துக் குடுத்த நிலமாவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டுப் பனையூர் நாட்டு எங்கள் காணியாந கொற்றவாசலில் நாங்கள் இறையிலி விட்ட நிலமாவது வாநவந்மாதெவி வதிக்குக் கிழக்கும் முடிகொண்டசொழ வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இரண்டாங் கண்ணாற்று மூந்றாங் கண்ணாற்றும் நாலாங் கண்ணாற்றும் ஏழாஞ் சதுரத்து துண்ட நிலத்துக்கு தெந்பாற்கெல்லை சங்கமங்கல -

4. த் தெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இச் சதுரத்துக்கும் மடப்புறத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அரிசிலுக்கு தெற்கும் கீழ்பாற்கெல்லை நத்தவிளாகத்துக்கு மெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் ஒந்றெகால் இதில் திருக்காமக் கொட்டமுடையாள் கொயில் திருப்புதுக்குப்புறமாந தச்சந் ஐய்யாறந் விச்சாதிரநாந இராஜநாராயணப் பெருந்தச்சநுக்கும் இவந் வற்கத்தார்க்கும் கிழக்கடைய இறையிலியாக விட்ட நிலம் நாலுமாவும் இக் கொயில் கொற்பணி செய்கை -

5. க்கு கொல்லந் வடுகந் திருமாகாளமுடையாநுக்கும் இவந் வற்கத்தாற்கும் இறையிலி விட்ட நிலம் ஆசாரியந் நிலத்துக்கு மெற்கடைய நிலம் ஒரு ப மா[வு*]ம் திருக்காமக்கொட்ட முடையாளுக்கு அமுதுபடிக்கு விட்ட நிலம் வெலியும் இவ்வதிக்கு கிழக்கு இவ்வாக்காலுக்கு வடக்கும் இரண்டாங் கண்ணாற்று ஆறாஞ் சதுரத்து திருக்காமக்கொட்டமுடையாளுக்கு திருநந்தவநமாக சிறுவெளூருடையாந் பஞ்சநெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெதி வாணநுடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் அமுதநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநும் உத்தமசொழந் பஞ்சநெ -

6. திவாணநும் இவ்வநைவொம் உள்ளிட்டொம் கூற்றில் நாங்கள் திருநந்தவாநமாக திருவிளக்கெண்ணைக்கு விட்ட நிலம் காலும் இங்கெ மூந்றாங் கண்ணாற்று அஞ்சாஞ் சதுரத்தும் ஆறாஞ்சதுரத்தும் திருக்காமக்கொட்டமுடையாளுக்கு திருவிளக்கு திருச்சிற்றம்பல்முடையாந் இராமநாந செம்பியந் பனையூர் நாட்டுக் கொநும் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிவலோக தியாகியும் சிறுவெளூருடையாந் பஞ்சநெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெதிவாணந் உடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் அமுதநாந உதைய மாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநும் உத்தமசொழந் பஞ்சநெதி வாணநும் இவ்வநைவொம் திருக்காமக்கொட்டமுடையாளுக்கு திருவி -

7. ளக் கெண்ணைக்கு திருநந்தவாநமாக விட்ட நிலம் முக்காலும் எங்கள் காணியாந கொற்றவாசலில் கீழெல்லையில் உடையார் திருமாகாளமுடையார் தெவகந்மிகளொடு தெவரடியார் கவரிப்பிணாக்களொடும் இத்தெவதாநம் வீரபாடிக்கு நாங்கள் பரிவத்திநை செய்து குடுத்த நிலம் எட்டு மாவுக்கு இவர்கள் பக்கல் தலைமாறு பரிவத்திநை செய்து வீரபாடியில் தெந்நெல்லையில் நாங்கள் கைக்கொண்டு திருக்காமக்கொட்டமுடையார்க்கு திருநந்தவாநமாக விட்ட நிலம் எட்டு மாவும் ஆக திரு நந்தவாநப்புறம் நீர்நிலம் மெற்கடையக் காலுள்பட விட்ட நிலம் ஒந்றெ எட்டு மாவும் இத்தெவர் சித்திரைத் திருநாள் செவிக்க வந்த தபசிய-

8. ற்கு அமுது செய்விக்க இக்கொயிலில் தபசி திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் பந்ஞுதுளாநுக்கு இறையிலி செய்து தந்மதாநமாக நீர்வாத்துக் குடுத்த நிலமாவது வாநவந்மாதெவி வதிக்குக் கிழக்கு முடிகொண்டசொழ வாக்காலுக்கு தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாற்றும் மூந்றாங் கண்ணாற்றும் ஏழாஞ் சதுரத்துத் துண்ட நிலத்தில் நிலம் அரைக்கு தெந்பாற்கெல்லை திருக்காமக்கொட்டமுடையாள் அமுதுபடி நிலம் ஒடைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இச் சதுரத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அரிசிலுக்கு தெற்கும் கீழ்பாற்கெல்லை திருக்காமக்கொட்டமுடையாள் அமுதுபடி விட்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் இசைந்த பெருநாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் அரை[யு*]ம்

9. திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் பந்ஞுதுளாநுக்கு தந்மதாநமாக இறையிலி செய்து நீர்வாத்து குடுத்தொம் சந்திராதித்தவற் இவ்வனைவொம் ஆக மடப்புறம் உட்பட்ட நிலம் மு . . . . வுக்கு திருவாசல்பொந்த குடிமை செம்பொந் குத்தலரிசியும் மற்றும் எப்பெ(ர்)ற்ப்பட்ட குடிமையும் இந்நிலத்தால் வந்த இறையிலி யந்தராயக்காசும் இவ்வூர் நிலம் அநுபவித்தாரெயெந்றி இறுக்கக் கடவொமாக ஸம்மதித்து இறையிலி செய்து த்ரிபுவந சக்ஷ்வர தெவகந்மிகளுக்கு நீர்வார்த்து

குடுத்தொம் சிறுவெளூருடையாந் திருச்சிற்றம்பல முடையாந் இராமநாந செம்பியந் பநையூர் நாட்டுக் கொநும் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிவலொக தியாகியும் சிறுவெளூருடையாந் ப[ஞ்*]சநெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெ -

10. திவாணந் உடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் [அ*]முதநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்த வெளாநும் சிறுவெளூருடையாந் உத்தமசொழந் பஞ்சநெதிவாணநும் இவ்வநைவொம் |||ட

No. 105.

(*A.R.* No. 105 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : A.D. 1114.

Fragment. Seems to record a grant for maintaining one perpetual lamp in the temple by some individuals.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு *சயிச* ஆவ . . . .
2. நும் ஆத்திரையந் அணுக்கந் பாம்பநும் ஆத்திரையந் ஆந . . . .
3. ளமுடையார்க்கு இரவு ஸந்தி விளக்கொந்று சந்திராதித்தவற் . . . .

No. 106.

(*A.R.* No. 106 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

No king (Kulōttuṅga I). Year 43 : A.D. 1113.

Incomplete. Three *śiva-brāhmaṇas* of the temple received one *aṉṟāḍu-naṟ-kācu* from Jayanāgan, a native of Kundavaich-chaturvēdimaṅgalam in Muḷaiyur-nāḍu, a subdivision of Geyamāṇikka-vaḷanāḍu and agreed to maintain one perpetual lamp in the temple of Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ யாண்டு *சயிங* ஆவது கெயமாணிக்க வளநாட்டு முழையூர் நாட்டு
2. குந்தவைச் சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து ப்ராஹ்மணன் பாராஸ்ரவி ஜயநாகநிடை அம் -
3. பர் திருமாகாளமுடையார்க்கு உபையசந்திவிளக்கு ஒன்று சந்திராதித்தவற்
4. எரிக்கக் கடவொமாக இக்கொயில் சிவப்ராஹ்மணர் பட்டந் பாலைசொமநுந் தில் -
5. லையாளி கூத்தநும் பட்டந் ஆளவந்தாநும் சண்டேஸ்வரந் பாலைசொமநுள்ளிட்ட இ -
6. வனைவொம் கொண்ட அந்றாடு நற்காசு ஒந்று இக்காசொந்றுங் கொண்டு சந்திராதித்த -

No. 107.

(*A.R.* No. 107 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 50 : A.D. 1120.

Records the grant of paddy by Puruchōthaman Naṅgaiyāṇḍi of Kāyākkuḍi in Paṉaiyur-nāḍu for the service of applying butter on the body of the deity as a protective coating and for bathing and also for the provision of sacred food offering during the days of *Amāvāsi* in the temple of Tirumāgāḷam-Uḍaiyar at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Bhūvālakulavali-vaḷanāḍu, for the health of his mother Araiyan Uyāḷ. The five shepherds of Chiruvēḷūr in Paṉaiyūr-nāḍu, a subdivision of Kulōttungachōḷa-vaḷanāḍu gave an undertaking to the temple authorities to supply the required quantity of butter to the temple. The grant also includes a provision for providing food to those visiting the temple during the days of *Amāvāsi.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மக[ள்] புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனைமந்நவர்ரியலுற்று -

2. ழிதரத் திக்கனைத்துந் தந்சக்கர நடாத்தி வீரஸிங்காஸநத்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொ௱ாஜகெசரிபந்மராந திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்க சொழதெவர்க்கு யா -

3. ண்டு *ருய* தாவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டுப் பனையூர் நாட்டு சிறுவெளூர் உடையான் வெளாந் இராமநாந செம்பியந் பனையூர் நாட்டுக் கொனும் சிறுவெளூர் உடையாந் அயந -

4. பிரமனும் சிறுவெளூர் உடையாந் அரையந் உடையானும் சிறுவெளூர் உடையாந் அரையந் பொந்நமுதநான உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநனும் சிறுவெளூர் உடையாந் உத்தம சொழந் -

5. பஞ்சனதிவாணனும் இவனைவொம் பூவாலகுலவலி வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளம் உடையார் திரிபுவந சண்டெசுவர தெவகன்மிகளுக்கு நாங்கள் இறையிலியாக விற்றுக் குடுத்த பரிசாவது இந் -

6. நாட்டுக் காயாக்குடி காயாக்குடையான் தன்னால் வெம்படிகன்னாந் ராஜெகுசொழ வாதராயர் மகன் புருசொத்தமந் நங்கையாண்டி தந்தாய் அரையந் உயாளுக்கு நந்றாக உடையார் திருமாகாளம் உடையார்க்கு அம[ா*]-

7. வாஸிதொறுஞ் சிறப்பாகத் திருவெண்ணைக்காப்புச் சாத்தி திருமஞ்சணம் ஆடி அருளி அமுது செய்தருள வெண்டுவநவையிற்றுக்கு அமாவாஸி ஒந்றுக்கு நெல் கலநெ பதக்கும் ஆபூர்விகளாய் வந்த தெவர்அடியார்க்கு சட்டி -

8. ச்சொறு பிரஸாதஞ் செய்தருளுகைக்கு சட்டி ஒந்றுக்கு அரிசி இருநாழியாக சட்டி நாலுக்கு அரிசி குறுணிக்கும் கறிஅமுது உள்ளிட்டு வெண்டுவநவையிற்றுக்கு அமாவாஸி தொறும் நெல் பதக்கு நாந் நாழியும் ஆக நெல்லு கலநெ தூ - (unfinished).

No. 108.

(*A.R.* No. 108 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 10 : A.D. 1128.

Pōndaikkuḍaiyāṉ Tiruvēgambamuḍaiyāṉ Nīṟaṇindān, a *śrīkāriyam* officer of the temple assigned six *nāḷis* of paddy for providing sacred food to the processional deity, Āṭkoṇḍa Nāyakar of the temple of Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar when the image was taken to the *tirumaḍaiviḷāgam* on Sundays.

1. ||| உ ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபநூரான சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு ய௰ ஆவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் திரு மாகாளமுடையார் கொயில் ஆட்கொண் -

2. டநாயகர் திருநாயற்று கிழமை திருமடைவிளாகத் தெழுந்தருளிப் புகுந்து அமுது செய்கைக்குத் திருநாயற்றுக் கிழமை ஒந்றுக்குத் திருவமுதரிசி இருநாழிக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழியும் கரியமுது வெஞ்சநத்துக்கு நெல்லு நா -

3. ழியும் ஆக நெல்லு அறுநாழியும் இக்கொயில் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார்கள் பெறும் சிதாரப்படி நெல்லிலெ செலுத்தகடவிதாக இக்கொயிலில் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்கிற பொந்தைக்குடையாந் திருவெகம்பமுடையா -

4. ன் நீறணிந்தாநெந் இப்படி செய்து இக் கொயில் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார் கொற்றிலெ பிடித்து இப்படி சந்திராதித்தவற் ஸாஷூதிகமாக ஸ்ரீமாஹெஸ்வரெ இப்படி செய்வித்துக் கொள்ளக் கடவார் இப்படி செய்வித்துக் ெ-

5. . . . தார் திருவாணை திருவிரையாக்கலி இது பநாஹெஷூரர் ரஸைஷ ||||உ

No. 109.

(*A.R.* No. 109 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga II. Year 11 : A.D. 1144.

(*Dhanus*, 2nd day, Saturday, *Pūsam* = 1143, November 27, Saturday.).

The inscription records an *iṟaiyili* gift of six *mā* of land as *nundāviḷakkup-puram* for maintaining one perpetual lamp by Dēvaragaṇḍm *alias* Rājarāja Paṉaiyur-nāṭṭu Muvendavelan, a native of Chiruvēḷūr and seven others to the temple. The land was purchased for a sale price of 3 *kācus* and for exempting taxes on it an additional amount of 17 *kācus* were made by the doners. A long list of signatories appear at the end of the inscription.

1. |||| உ ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமன்று பதுமம் பூத்த வெழுலகு தாமுந் செய்தவத்தால் பரிதி வழித் தொந்றி . . . . நச் சுடர்முடி சூடி இருநிலமகளை [யுறி]மையிற் புணர்ந்து திருமகள் . . . . ம[ரர்]வம் பருவரை நிகர்ப்பச் செயமகள் செழுந்தந் சஹநச்சுவட்டால் புயுமிரு கயிலைப் பொருப்பெநத் தொந்றி நாமகள்தாநு மெங்கொமகந் செவ்வாய்ப் பவளச் செயொளி படைத் தந்நியாநெநத் தவளநந் நிறைவகைத் துடை -

2. யெநெநப் புகழ் மகிழ்சிந்தை மகிழ்நாளிநுமொரு குடை நிலவு பொருபடைத் திகிரி வெயிலெநக் கருங்கலியிருளி நைத்துரப்ப நீடுபல்லூழி யெழ்கடற் புறத்திநும் கொடாத்த நிச் செ . . . . வாநுயர் பொந்நெடு மெருவிற் புலிவீற்றிருப்ப உம்பரியாநையொ ரெட்டிநுக்கும் தம்பமெந்நத் தநித்தநி திசைதொறும் விசையஸ்தம்பம் நிற்ப பசி பகையாதியாநது நீங்கி மந்நுயிர் தழைப்ப மனுவாறு விளங்க மாதவர் தவமும்

3. மங்கயர் கற்பும் ஆதியந்தணராஹுதிக்கநலுமீதெழ கொண்டல் விசு தண்புநலும் மெதிநி வளமும் சாதியொழுக்கமும் பரவி நற்பிரப்பும் பணைக்கைமாவுமல்லது வந்றளைப்படுதல் கநவிலும் . . . . டவநி வாழப் பல்லவர் தெலிங்கர் மாளவர் கலிங்கர் கொசலர் கந்நடர் கடாரர் தெந்நர் சொளர் சிங்கணர் கொங்கணர் திரிகதர் வங்காரங்கர் மத்தர் மத்திரர் எந்றறைகழல் வெந்தருமல்லாவரைசரும் முறை . . . . . . திறை குணந்தி -

4. றைஞ்சவும் பொந்மலற்கொடி செம்பியந்கிழாநடி ஒருமருங்குடநமா்ந்திருப்பச் செம்பொந் வீரஸிஂஹாஸநத்துப் புவநமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜ[கெசரி பன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கு]லொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு *யக* பதிநொந்றாவது தநு நாயற்று இரண்டாந்தியதியும் சநிக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்தி நாள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு இருமுடி . . . . டய சிறுவெ -

5. ளூருடையான் தெவர்கண்டநாந ராசராசப் பநையூர் நாட்டு மூவெந்தவெளாநும் வெளாநாதித்ததெவநும் ஆடவல்லாந் பொந்நமுதநும் ஆடவல்லாந் சாயக்காடு தெ[வநு]ம் . . . . . ல்லாந் சொக்கநும் ஆதித்தன் அழகியதெவநும் ஆதித்தந் திருமாகாளமுடையாநும் இவ்வநைவொம் இந் . . . .

6. [ச*]ண்டெசுவர தெவர்கந்மிகளுக்கு நாங்கள் இறையிலி செய்து குடுத்த நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை திருமாகாளமு . . . . [மெ]ற்கும் தெந்பாற்கெல்லை கருங்கண்ணி நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பா[ற் கெல்லை இத்] . . . . நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட பாற்கெல்லை எங்கள் காணியாந இவ்விருமுடி[சொழ ந]ல்லூா் நிலத்துக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட . . . . இந்நில . . . .

7. குடுத்து இந்நிலத்துக்கு விலைத்திரவ்வியம் காசு மூந்றும் இறைத்திரவ்வியம் காசு பதிநெழும் ஆக காசு *உய* இக்காசு இருபதும் இக் கொயிலில் கும்பிட்டு இருக்கும் தபஸ்ஸியரில் செரமாந் பெருமாள் . . . . நாங் . . கொண்டு இந்நிலம் ஆறுமாவும் இறையிலி செய்து குடுத்து இந்நிலத்தால் வந்த பெருவரி சில்வரியுட்பட மற்றும் திருவாசலால்பொந்த குடிமைகளும் இவ்விருமுடிசொழ நல்லூா் எங்கள் காணியா . . . . திலெ ஏற்றி . . . .

8. வொமாக ஸம்மதித்து இக்காசு இருபதும் விலைத்திரவ்யமும் இறைத்திரவ்யமும் ஆக கைக்கொண்டு இந்நிலம் ஆறுமாவும் இத்தெவா்க்குத் திருநுந்தாவிளக்குப்புறமாக இறையிலி செய்து குடுத்தொம் உடையார் திருமாகாளமுடையார் கொயிலில் ஆதிசண்டெசுவர தெவர் கந்மிகளுக்கு சிறுவெளூருடையாந் வெளாந் தெவர்கண்டநா[ந] ராசராசப் பநையூர் நாட்டு மூவெந்தவெளாநும் வெளாநாதித்த தெவநும் ஆ[டவல்லா] -

9. ந் பொந்தமுதநும் ஆடவல்லாந் சாயக்காடு தெவநும் ஆடவல்லாந் திருமாகாளமுடையாநும் ஆடவல்லாந் சொக்கநும் ஆதித்தநழகியதெவநும் ஆதித்தந் திருமாகாளமுடையாநும் இவ்வநைவொம் இவர்கள் சொல்ல எழுதிநெந் வெட்கொவந் சிறுவெளூருடையாந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் தில்லையழகநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெளூருடையாந் பொந்நமுதந் தெவர்கண்டநாந பநையூர் நாட்டு மூவெந்த -

10. வெளாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெளூருடையாந் வெளாநாதித்ததெவநெழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . . ஆதித்தந் திருமாகாளமுடையாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறு வெளூருடையாந் ஆடவல்லாந் பொந்நமுதநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெளூருடையாந் ஆடவல்லாந் திருமாகாளமுடையாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெளூருடையாந் ஆடவல்லாந் சா[ய*]க்காடு தெ -

11. வநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெளூருடையாந் வெளாந் பொந்நமுதநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெளூருடையான் [ஆ*]தித்தந் [தி*]ல்லைநாயகநெந் இவை எந்எழுத்து . . . . . . இவை அகளங்கந் வெத்த வெந்னாழியெழுத்து இப்படிக்கு இவை வெளூருந் பொந்நமுதந் ஆதி தாழியாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . களாதித்தநெழு[த்]து

12. இப்படிக்கு இவை சிறுவெளூருடையாந் ஆடவல்லாந் வெ . . . ன் செந்தநெழு . . இப்படி . . . வை சிறுவெளூருடையா[ந் ஆ]தித்தந் அழகிய தெவ . . . . காணிக்குடையாந் . . . . ச்சி . . முடையாந் . . . . . மாதெவ நெழுத்து ||

No. 110.

(*A.R.* No. 110 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttunga II. Year 2: A.D. 1143.

(*Tulā*, Thursday, *Uttiraṭṭādi* = 1143, October 21, Thursday.).

Damaged. Gift of eight *kācus* by two ladies for maintaining two lamps in the temple of Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. The money was received by Nāṟpatteṇṇāyira Bhaṭṭan and six other *śiva-brāhmaṇas* of the temple, who held the right to work on 30 days cycle and agreed to maintain two lamps out of the interest accrued from the deposit.

1. || ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமருவிய திருமாதும் புவிமாதும் ஜயமாதும் மரு[வி]ய கலை [மா]தும் . . . . அருமறை விதி -

2. நெறியநைத்துஞ்தழைப்ப வருமுறையுரிமையில் மணிமுடி சூடித் திங்கள் வெ . . . . சொதிவிளங்க கருங்கலிபடி . . . . ப்ப பொருங்கதிராழி

புவி[வளர்]துடந்வர வில்லவரிரட்டர் மீநவர் சிங்கணர் பல்லவர் முதலியர் பா[ர்*]த்திவர் பணிய எண்ணருங் கற்பில் மண்ணகம் புணர[ச்*] செம்பொந் வீர . . . . . த்துப் புவனமு -

3. ழுதுடையாளொடும் வீற்றிருருளிய கொப்பரகெசரிபந்மராந திரிபுவந [சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழ]தெவற்கு யாண்டு . உ ஆவது துலாநாயற் . . . . யும் வியாழக்கிழமையும் உத்திரட்டாதியுமாந[வந்று] உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்உடையார் திருமாகாளமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெஸ்வர தெவகந்மிகளுக்கு இத் தெ -

4. வர் கொயிலில் முப்பது வட்டத்து காணிஉடைய சிவப்பிராமணரில் காஸ்யபன் . . . . . நாற்பத்தெண்ணாயிர பட்டநும் காஸ்யபந் பெரியாந் திருச்சிற்ற[ம்பலமு*]டையாநாந தில்லை நாயகபட்டநும் காஸ்யபந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிபொலுரஜெயநாந தெவகன் சொக்க பட்டநும் காஸ்யபந் உய்ய[நிந்றாடி] பெரியாந் அம்பர்நாயக பட்டநும் [ஆத்]திரயந் பெரியா -

5. நாந வீரகெசுரபட்டனும் ஆத்திரையன் திருச்சிற்றம்பலமுடையாநாந சங்கர பட்டனும் . . . . நாட. அந்நியூருடையாந் வெளாந் பெரியனா[ன விச்]சாதிரநுக்குப் புக்க திருச்சிற்றம்பலமுடையா . . த்தமு வைத்த சந்திவிளக்கு ஒந்றும் இவள் மகன் சிறுவெளூருடையாந் கொநும் மாகளாதிதநுக்குப் புக்க நங்கைதரு வைத்த சந்திவிளக்கு

6. ஒந்றும் ஆகச் சந்திவிளக்கு இரண்டும் குடுத்தொம் நாங்கள் உபையமாக கைகொண்ட காசு எட்டு இக்காசு எட்டில் காசு ஒந்றுக்கு திங்களரைக்கால் சிந்ந பலிசை பொலிவதாகவும் பொலி[யிலி]சக்கும் காசுக்கும் இவ்விளக்கு இரண்டும் சந்திராதித்தவற் சந்திவிளக்கெரிக்க கடவொமாக சம்மதித்து உபையம் பண்ணிகுடுத்தொம் இவ்வநைவொம் ||| ௳

No. 111.

(*A.R.* No. 111 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 17 and 249th day : A.D. 1196.

Records, that after a proper enquiry, an order of Vāṇādhirājan and Nuḷambādhirājan issued for the restoration of a piece of land as

tirunāmattukkāṇi to the temple of Mudupagavar at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. It was stated that the disputed land was said to have been purchased by Rācavallavap Pallavaraiyar of Chiṟuvēḷūr and later returned to the temple by a release document (*viḍu-tīṭṭu).* The order was communicated by the officer *Tirumandira-ōlai* Rājēndrasiṅga Mūvēndavēḷāṉ and others to the authorities of the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவநச்சக்ரவத்தி கொனெரிமென் கொண்டான் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் முதுபகவர் கொயிலில் பதிபாதமூலப்பட்டுடைப் பஞ்சாசாரியத் தெவர்கன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியம் செய்வானுக்கும் இத்தெவர் திருநாமத்துக்காணி ஊற்களிலெ ஆறெ சின்ன நிலத்தை சிறு வெளூறுடையாந் அரையந் பெரு -

2. . . . யாந் இராசவல்லவப் பல்லவரையந் ராஜராஜப் பெருவிலை கொண்டெனென்று அநுபவித்துவந்தவாறெ இந்நிலம் இத்தெவர் திருநாமத்துக்காணியாநபடிக்கு ஸாதனங் கொண்டு இக்கொயிற் தானத்தாரும் சிறுவெளூருடையாந் இராசவல்லவ[ப் ப*]ல்[லவ]ரையந் தனக்கு காணியாநபடிக்கு ஸாதநங் கொண்டு இவநும் வெசாலிப் -

3. பரையந் கெட்கிற ஆராச்சியிலெ எ . . . . . . ப்பட [இது] கெட்ட இடத்து இராச வல்லவப் பல்லவரையநுக்கு வழக்கின்றியெ இ . . ரத்தொன்றும் பிந்பும் இத்தொடைச் செந்று நிலைப்படியெ நம்முடந்களத்து பட்டர்களொமுங் கூட வாணாயிராஜநும் நுளம்பாயிராஜநும் . . . . இடத்து இந்நிலம் சிறுவெளூருடையாந் இராசவ -

4. ல்லவப் பல்லவரையநுக்குப் பிராந . . . . றியெ இருந்ததென்றும் இப்படியாகையாலெ இவந் இந்நிலம் விட்டு இக் கொயில் தானத்தாற்கு விடுதிட்டுக் குடுத்தானென்றும் இந்நிலம் பழம்படியெ இத்தெவர் திருநாமத்துக்காணியாய் அநுபவிக்கவும் இப்படிக்கு இக்கொயிலிலெ . . . . கடவதாகப் பெறவெணுமெந்றும் வாணாயிரா-

5. ஜநும் நுளம்பாயிராஜநும் நமக்கு[ச் சொ]ந்நமையில் இப்படிச் செய்யக்கடவதாகச் சொந்நொம் இந்நிலம் பதிநெழாவது பசான்முதல் பழம்படியெ இத்தெவர் திருநாமத்துக் காணியாகக் கைக்கொண்டு அநுபவிக்கவும் இப்படிக்கு இக்கொயிலிலெ கல்வெட்டவும் பண்ணுக எழுதினான் திருமந்திரஓலை இராசெந்திரசிங்க மூவெந்தவெளாந் எழுத குருகுல

6. ராசநும் அம . . . . க்கங் க . . . . நும் நிகரிலிசொழப் பல்லவரையநும் பூலோக புரந்தரப் பல்லவரையநும் எழுத்திட்டுப் பதினெழாவது நாள் இருநூற்று நாற்பத் தொன்பதினால் ப்ரஸாதஞ் செய்தருளின திருமுகப்படி ||| உ

No. 112.

(*A.R.* No. 112 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Kulōttunga III. Year 17 : A.D. 1195.

Damaged in the beginning. The inscription is connected with the previous one (No. 111) above. Registers the grant of release document (*viḍu-tīṭṭu*) of a piece of land as *tirunāmattukkāṇi* by Rācavallavap Pallavaraiyar in favour of the deity Chaṇḍēśvara in the temple of Mudupagavar at Ambar in Ambar-nāḍu. Since the land in dispute was under the enjoyment of the temple authorities till the 13th year of Kulōttunga III (A. D. 1191), it was deceited that the individual claimant had no moral right of possession. The document was attested by several persons.

1. . . . . பொய்யாத நான்மறையின் செ . . . . ப்பத் திருமகளுஞ் ஜெயமகளுஞ் சிறந்து வாழ வெண்மதி பொற்கொடை விளங்க வெ[ல்*]வெந்தரடி வணங்க மண்மடந்தை மனங்களிப்ப மனு[வா*]தி தழைத்தொங்கச் சக்கரமுஞ் செங்கொலுந் திக்கனைத்துஞ் செலநடாத்தக் கற்பகாலம் புவிகாக்கப் பொற்பமைன்த முடிபுனைந்து தண் -

2. . . . . கொண்டு விக்கிரமபாண்டியற்கு கூடல் மாநகர் குடுத்து . . . . நெ எடுத்து . . . . . ருன்த வீரபாண்டியந் முடித்தலை கொண்டமர்முடித்தவந் முதலடிகளிரைவெர் வெற்றிப்புகலற்று . . . . . கொல்லம்புக்க தென்நநும் மிக்க செரநும் வந்து மலரடி வணங்க அவந் முடிமெலடி வைத்துச் செ -

3. ன்தமிழ் நாட்டரைசும் தென்நவநுக்களித்தருளி வீரக்கழல் புநைந்தருளி வீரக்கொடித் தியாகக்கொடி எடுத்துக் கைதவர்கொந் காதலநைப் பெர்காட்டக் கண்டருளி . . . . செல்வத்துடந் எல்லையில் பரிசட்டம் நல்கி மீநவநாம் வீரகெரளந் வெளைகொண்டு விரற் தறி[ந்]துத் தானடிமை புகுதலாற் தாரதிபர் பெறா வாழ்வளித்துப் பக்கத்திலிருந்த வண்ணப்பரிகல பரிச்சிந்நம் நல்கித் திக்கெட்டும்

4. ஏவல் கெட்க்கச் சக்கிரவெற்பிற் புகழெறித்துச் செம்பொந் வீரஸிஂஹாஸநத்துப் புவநிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபந்மராந திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலையும் கொண்டருளிந ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதிநெழாவது (திரிபுவநச்சக்கரவற்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலையுங் கொண்டருளின-

5. ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதிநெழாவது) உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பரில் உடையார் முதுபகவர் கொயில் ஆதிசண்டெ . . . . வர் கந்மிகளுக்குச் சிறுவெளூருடையாந் அரையந் நம்பியாழ்வானான ராஜவல்லவப் பல்லவரையனெந் விடுதீட்டுக் குடுத்த பரிசாவது இந்நாயநார் திருநாமத்துக்காணியாந தளிச்சுற்று உள்ளூ(ர்) -

6. ற்களில் நான் ராஜராஜப்பெருவிலை கொண்டெனென்று சொல்லி அநுபவித்து வந்த நிலம் முந்நாளிலெ இக்கொயிற்தானத்தார் தெவர் திருநாமத்திலெ கா . . டுக்கி . . . . . டொம் இந் நிலம் விடவெணுமெந்று இவர்க[ள் சொ]ந்நமையில் இவர்களும் நாநும் வெசாலிப் பரையர் கெட்கிற ஆராச்சியிலெ தொடைப்பட்டுக் கெட்டு அற்ற தொடைச்செந்று நிலையும் நான் ராஜ -

7. ராஜப்பெருவிலை கொண்டெநாகக் காட்[டிய] பிரமாணங்களும் பெரும்பற்ற . . . . . கொயிற் கட்டணத்துக்குக் குலொத்துங்கசொழந் திருவாசற்புறவாய் வ . . . . த்துச் சாமந்தர் கூடத்தில் வாணாயரோஜரும் நுளம்பாயரோஜரும் . . . . நாருங் கச்சியராயரும் பழந்தியராயரும் இருக்க வெசாலிப்பரையர் ஆளும் இவர் ஆராய்ச்சி கெட்கிற பட்டர்களும் சிறுக்கணக்கரொடுங் கூடவரக் காட்டி

8. க் கேட்ட இடத்து நான் ராஜஸா . . . . தநமாய் நிரம்பாமையிலும் தொடைச் செந்று . . . . யிரு . . . . இந்நிலம் தெவர் திருநாம[த்*]திலெ உடையார் ராஜா . . . . . . க்கு நாலாவது நாளிலெ ராஜராஜப் பெருவிலைக்குக் காசு ஒடுக்கிக் கொண்டு இந்நாயநாற்கு பதிந் -

9. மூன்றாவது வரையும் தெவரெய் அநுபவித்து . . . . ல் கொண்டு வந்தமையிலும் இந்நிலம் எநக்குப் ஸ்வாம்யமில்லாமைய . . . நதெவற்கு இறுத்து வந்ததில் ஐஞ்செ சிந்நம் உட்பட பதினாறாவது நாளிற் ஸ்தாநத்தார் அளந்து கண்டதாகச் சொன்ந நிலம் ஆறெ சிந்நமும் பழம்படியெ இத்தெவற்குத் திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு வி -

10. டுதீட்டுக் குடுத்தென் ஆதிசண்டெ[ஸ்வர]தெவர் . . . . க்கு . . . . ரயந் நம்பியாழ்வாநாந ராஜவல்லவப் ப[ல்*]லவரையநெந் இவர் . . . . சால்ல இவ்விடுதீட்டு எழுதிநேந் ராஜராஜ வளநாட்டுப் புலிவலக் கூற்றத்துச் செந்நி நல்லூருடையாந் மதுராந்தகதெவந் திருச்சிற்றம்பலமுடையானெழுத்து நாந் அநுபவிக்கிர நிலம் விட்ட -

11. . . . வை ராஜவல்லவப் பல்ல . . . . யனெழுத்து இ . . . . திருவாசற்கூறு பெருமங்கலமுடையாந் தில்லைநாயகந் திருச்சி . . . . லமுடையானெழுத்து இப்படி அறிவெந் அந்நியூருடையாந் நெரியந் பல்லவரையநெந் இப்படி அறிவெந் பாம்புர நாட்டுக் கொனெழுத்து இப்படி இத்தெவர் தெவதாநம்

12. . . . . ணியுடைய மாத . . . . யான் ஆதிவிட . . . . . . வந் இத் தெவர் தெவதாநம் தளிக்கூற்றுக் . . . . . ற்காணியுடைய நரியநூருடையாந் ஆடுந்திருக்

கூத்தநெழுத்து இப்படி அறிவெந் உடையார் திருமாகாளமுடையார் தெவதாநம் இருமுடி சொழநல்லூரிற் காணி உடைய பூசங்குடையாந் தில்லைநாய -

13. . . . . க் கீழிருந்தானெழுத்து இப்படி அறிவெந் பா . . . . த்தந் னெழுத்து ||| - இப்படி அறிவெந் . . . . கொயிலிலுங் கல்வெட்டு உண்டு இந் நிலம் புரவரி விளாகம் ||

No. 113.

(*A.R.* No. 113 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab lying in the court-yard of the Māgāḷēśvara temple.

Undated. 10th cent. A.D.

Gift of five *kaḻañcus* of gold for maintaing 50 lamps to the temple of Mahākāḷattu Mahādēva at Ambar by Ūrañchēndaṉ of Aṉaṅgavallappāḍi. The gold was received by the local residents (?) of the village and they agreed to maintain lamps.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
2. அம்பர்ஸ்ரீ -
3. உஹாகாளத்
4. து உஹாதெவ-
5. ர்க்கு இவ்வூர் அ-
6. னங்கவல்லவ -
7. ப்பாடி ஊரஞ் -
8. செந்தன் வைய் -
9. த்த பொன் எ -
10. ட்டரை மாறி நி -
11. றை ஐஞ்கழ
12. ஞ்சு ரு ம் இதன்
13. பலிசை எண்ணை-
14. யாலிவனிட்ட
15. ஐம்பது விள-
16. க்கு இப்பொன்
17. கொண்டார் அன -
18. ங்க வலப்பா -
19. டியார் ||| -

No. 114.

(*A.R. No.* 114 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another slab lying in the court-yard of the Māgāḷēśvara temple.

Āditya II. Year 4. : A.D. 960.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 86.

No. 115.

(*A.R. No.* 115 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a third stone lying in the court-yard of the Māgāḷēśvara temple.

Uttamachōḷa (?). Year 15 : A.D. 985.

Published in *S.I.I.,* Vol. XIX, No. 369.

No. 116.

(*A.R. No.* 116 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth stone lying in the court-yard of the Māgāḷēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 8. (10th cent.).

Published in *S.I.I.,* Vol. XIX, No. 203.

No. 117.

(*A.R.* No. 117 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth stone lying in the court-yard of the Māgāḷēśvara temple.

Āditya II. Year 3 : A.D. 959.

Mutilated. Registers a tax free grant of 3 *vēlis* of land and house sites to Kāri Puliyaṉ *alias* Chōḻamārāyaṉ of Paḻuvūr in Kuṉṟa-kūṟṟam and his 12 servants (*kavarippiṇākar*) for performing some services in the temple of Śrī Mahākāḷam, by Nirañjana Paṇḍitar and other authorities of the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பாண்டிய -
2. நெத்தலைகொண்ட கொ -
3. ப்பரகெஸரிவந்நக்கு யா-
4. ண்டு ௩ ஆவது அம்பர்-
5. னாட்டு அம்பர் ஸ்ரீ உ -
6. ஹாகாளத்து ஸ்தாநமு -
7. டைய நிரஞ்சந பண்டி-
8. தரும் இத்தளிப் பதிபாத மூ -
9. லத்தொமும் தெவகந்தி -
10. களொமும் இவ்வனைவொ -
11. ம் குன்றக் கூற்றத்து ம -
12. ன்னு பெரும்பழுவூர்க் கா -
13. ரிபுலியனான சொழ -

14. மாராயனுக்கு இவன் இத் -
15. தெவர்க்கு கவரிப்பிணாக -
16. த பெண்டு -
17. கும் நிவ -
18. . . ங் குடுக்க -
19. . . த விலை -
20. [யு]டைய -
21. . . வர் பன் -
22. [னிருவ]ர்க் கவரி[பிணா] -
23. கர்கு . . ற -
24. வர்குச்ச -
25. விற்று [பா] -
26. தனில -
27. வாழு[லை]
28. [எரு]. .
29. நிலம்
30. மூவா . .
31. . . இறை
32. . . . . .
33. க் கொ -
34. . . யால்
35. ந்த . றவர்
36. கிழக்கும்
37. . . . வகிச் -
38. . இந் நி . .
39. விய . . .
40. . . ர தனி -
41. ரை னிலம்
42. லும் சில
43. . வெலியா .
44. . கு மெற் -
45. க . . பபந்நி -
46. சநூாஉித் -
47. . . க்க இத -
48. . . னையாவது
49. . . சரி எதிர் -
50. . . நிவை . .
51. . மாக ந .
52. ப் பன்னிரண்டு
53. மனையும் மனைப்பட-
54. ப்பெயும் பெரால் மு கொ -
55. ல்னிலம் இறெயிலியா-
56. கக் கல்வெட்டிக் குடுத்தொ -
57. ம் நிரஞ்நவஞிதரும் பதி -
58. பாதமூலத்தொமும் ஶைவ -
59. கநிகளும் இவ்வனைவொ -
60. ம் பன்னிருவருமாவார் கவ -
61. ரி பங்க்கு + அனஜவடுகி ப -
62. ங்கொந்று . திருர் பங்கொந்று
63. இசக்கி ப[ங்*]கொந்று
ராமக்கொடி
64. பங்கொந்று பெற்றாள் பங் -
65. கொந்று பாரட்டி பங்கொந் -
66. று விச்சி பங்கொந்று க -
67. னியபுகந் பங்கொந்று உ -
68. மெநங்கெ [பங்கொந்று]
69. திருமாகளத்தி [பங்கொந்]-
70. று நிச்சலவிடங்கி பங் -
71. கொந்று ஆகப் பந்னிருவர் -
72. க்கும் இன்னில மூவெலியும்
73. இல் மனையும் இறெயி -
74. லியாகச் செது குடுத்பெ -
75. தாம் நிரஞ்நவஞிதரும்
76. பதிபாதமூலத்தொமு[ம்]
77. ஶைவகநிகளொமும் இவ்வ -
78. னைவொம் இஶஜூழ வநா
79. ஹெஷ்ரா ஈகெூ |||உ
80. இவெ திசெயாயிர-
81. த்து அஞ்னூற்றுவ -
82. அம்பராசாரியன் எ -
83. மூத்து ||| ~ ரத்தநமாணி -
84. க்கநனாந திருமாகாளத் திரு -
85. நாவுக்கரெயனுக்கும் இவந் ம -
86. க்கள் மக்களுக்கும் முரித்தாக
இப்ப-
87. ணிரன்டு முட்டாமெ மூந்று ஸஜி
88. யும் பாடி நெல்லு முப்பதிந் கல -
89. மும் நொந்தாவிளக்குக்கு
அட்டியு -
90. ண்ண செது குடுத்தெந்
அரங்கந் -
91. மாதெவநென் இச் செம்பிய -
92. ந்மாதெவி மசக்கலுக்கு நீர்பாயும்

93. வாய்க்கால் வளவநெரி மெலைத்
94. தூம்பில் நிந்று மெற்கு நொக்கி -
95. ப் பொந வாய்க்காலால் பாயப்
பெ -
96. றுவதாகவும் இம் மசக்கல்களி -
97. ல் நீர் இச் செயாரெ வாரப்பெறு
-
98. வதாகவும் இப்பரிசொட்டி -

No. 118.

(*A.R. No.* 118 of 1910.)

ŚŌḶAVANDĀṈ, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a slab set up on the platform of the Railway Station.

Śrīvallabha. Year 2 + 12 : A.D. 829.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 64.

No. 119.

(*A.R. No.* 119 of 1910.)

RĀJAŚIṄGAMAṄGALAM, TIRUVADANAI TALUK, RAMNAD DISTRICT.

On the north, west and south walls of the central shrine in the Kailāśanāthasvāmi temple.

Śrīvallabha. Year 10 (?) : (A.D. 1131.)

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 225.

No. 120.

(*A.R.* No. 120 of 1910.)

VĒMBAṄGUḌI, SIVAGANGA TALUK, RAMNAD DISTRICT.

On a stone set up in the bed of the tank.

Tirumalai Nāyakkarayyaṉ. Śaka 1562 : A.D. 1641.

(*Vishu* (*Vrusha*), *Kārttikai*, Wednesday (irregular) = A.D. 1641.).

Much damaged. Seems to record a gift of the village Vēmbaṭṭi to Iḷaiyanayiṉār Kumārasuvāmi of Tirupparaṅkuṉṟam, for the merit of the Madurai Nāyaka king, Tirumalai Nāyakkarayyaṉ.

1. சகாத் -
2. தம் சூரு
3. ளசுயஉ
4. மெல் செ -
5. ல்லாநி -
6. ன்றி வி[ரு*]ஷ -
7. ஞூ காத்தி -

8. கை புயன் -
9. திருப்பரங்[கு] -
10. ன்றம் இ -
11. ளைய நயினா -
12. ர் குமாரசு -
13. வாமிக்கு தி -
14. ருமலைனாய -
15. க்கரய்யன்
16. அவர்கள்
17. புண்ணிய -
18. மாகச் செல் -
19. லாரியப்பட்ட -
20. [ளை] செது -
21. . டுத்தது பட -
22. த்ததுப்பதிருங் -
23. . . . கொடுபிறயா -
24. லான தரவு -
25. யவர்களுக்கும் பு -
26. ண்ணியமாக
27. திருவிளையாட்ட -
28. மாக விட்ட கி -
29. றாம வெம்ப -
30. ட்டியும்
31. - 45. . . . .
46. . . . வும் இது -
47. க்கு யாதாமொ -
48. ருவர் அகிதம்
49. [ப]ண்ணி[ய]வன்
50. கெங்கைக் -
51. [க]ரையில் கா -
52. ராம் பசுவைக்
53. கொன்ற தொசத் -
54. திலே பொகவு -
55. மாக கணப -
56. . . . . யிந்த -
57. . . . .
58. . . . . . . த்தில் . .
59. . . . .
60. ..யன்

No. 121.

(*A.R.* No. 121 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Sundara Pāṇḍya I. Year 4 : A.D. 1220.

Damaged and incomplete. This inscription records the official order (*uḷvari*) of a gift of land measuring 8½ *mā* as *maḍappura iṟaiyili* to Ñānadēvar of the Vaṉanāyakan-matha, situated in the southern street of the temple of Mūlasthānam Uḍaiyār at Teṉ-Kallaga-nāḍu, by Krishṇa Bhaṭṭaṉ and Nārāyaṇaṉ Subrahmaṇya Bhaṭṭaṉ, the two residents of Chōḻakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Pāgaṉūr-kūṟṟam. The grant was executed in the presence of Maḻavarāyar and taxes *antarāyam*, *viṉiyōkam*, *mākkalam* and *taḍippadakku* were exempted. The signatures of tax officials are appended at the end of the document.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் கெ[ா*]னெர்மை கொண்டான் தென்கல்லக நாட்டு ஸ்ரீ மூலஸ்தானமுடையார் திருமடைவிளாகத்துத் தெற்குத்தெருவில் வனநாயகன் மடத்து தபஸ்ரில்

2. ஞானதெவற்கும் தம் ஸநாநத்து தபஸ்ற்கும் மடப்புற இறையிலியாகப் ப[ா*]கனூற் கூற்றத்து சொழகுலாந்தகச் சதுர்வெதிமங்கலத்துக் காராம்பிற் ஸ்ரீக்ருஷ்ண ஹட்டனும் நா[லூர் பாற்] குண்டினன் நாரா -

3. யணன் ஸுப்ரஹ்மண்ய ஹட்டனும் பக்கல் [தம்] வராக்ரம பாண்டியன் கட்டளையில் மெல் கூற்றில் விலைகொண்ட நிலத்துக்கு விலைப்ரமாணப்படி அருமொழிதெவப் பிலாற்றுக்கு மெற்கு திவாகர வதி -

4. க்குத் தெற்கு பதினா[றா*]ங் கண்ணாற்றுப் பதிநாலா[ம்*] பாடக[த்]தில் ஒரு மாவும் பதினெழாங் கண்ணாற்றுப் பதினொன்றாம் பாடகந் தெற்கடைய நிலமரை மாவும் பன்னிரண்டாம் பாடக நில ஒரு மாவும்

5. பதின்மூன்றாம் பாடகம் நிலம் மாவும் பதினாலா[ம்*] பாடக[ம் வ*]டக்கடைய நில மரை மாவும் பதினெட்டாங் கண்ணாற்று பதினொன்றாம் பா[டக*] நில . . . . டாம் பாடக நில ஒரு

6. . . . . பலாற்றுக்கு மெற்கு மூவடி வீதிக்குத் தெற்கு அஞ்சாங் . . . . தெற்கடைய . . . .

7. டாம் பாடக நில ஒரு மாவும் ஆகப்பாடக நிலம் எண்மாவரையும் நாலாவது முதல் அந்தராயமும் வினியொகமும் மாக்கலமும் த . . . பதக்கும் உட்பட . . . . . .

8. மென்று மழவராயர் நமக்கு சொன்னமையில் வனநாயகன்மடத்து தபஸ்ரில் ஞான [தெ]வற்கும் யிவர் ஸநானத்து தபஸ்ற்கும் மடப்புறயிறையிலியாக பாகனூர் [கூற்றத்து] சொழகுல[ாந்தகச்] சது -

9. ர்வெதிமங்கலத்து காரம்பிற்செட்டு ஸ்ரீக்ருஷ்ண ஹட்டனும் நாலூர் குண்டின்ன நாராயணன் ஸுப்ரஹ்மண்ய ஹட்டனும் பக்கல் வராக்ரம பாண்டியன் கட்டளையில் மெ . . . .

10. மாவரையும் யிவ்வாண்டு முதல் அந்தராயமும் விநியொகமும் மாக்கலமும் தடிப்பதக்கு முட்பட மடப்புறயிறையிலியாக விட்டுக் கெழ்வியும் வரியிலாரெழுத்திட்ட[வுள்வரியுந்] தரச் சொன்னொ –

11. ம் இப்படி சந்த்ராதித்தவறை செல்வதாக கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டுவித்துக்கொ மதுரொதய வளநாட்டுக் காஞையிருக்கையார்க்கும் முத்தன் ஆட்கொண்டவில்லியான மீ-

12. னவதரையனென் [எழுத்து] . . . . மிழலைக் கூற்ற . . . .
. தாயினும் நல்லூற் துஞ்சலூருடையான் மாவல . . . .

13. . . . . வாமன் எழுத்து . . . .

14. . . . . [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] யாண்டு நாலாவது அன்தராயமும் வினியொகமும் மாக்கலமும் தடிபதக்கும் [ம]கப்பட மடப்புற இறையிலி இட்டபடிக்கு உள்வரி செல . . . .
ஸ்ரீமூல-

15. த்தானமுடைய[ா]ர் திருமடைவிளாகத்து தெற்கி தெருவில் வனநாயகன் மடத்துத் தபஸ்ஸி [ரி]ல் ஞானதெவற்கும் . . . . த்துக்கு . . . .

16. வினியொகமும் மாக்கலமும் தடிப்பதக்கும் உட்பட மடப்புற இறையிலியாகப் பாகனூர்க் கூற்றத்து . . . .

17. ஹட்டனும் நாலூர்க் குண்னநாராயணன் ஸுப்ரஹ்மண்ய பட்டனும் பக்கல் . . . . .

No. 122.

(*A.R.* No. 122 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Sundarapāṇḍya. Year 4 and 8th day: A.D. 1221.

Damaged. This inscription is connected to the previous inscription. Records the royal order of the king gifting several pieces of land as *maḍappuṟa iṟaiyili* to Ñānadēvar of Vaṉanāyakaṉ-maṭha situated in the southern street of the temple of Mūlasthāṉam-Uḍaiyār in Teṉ-Kallaga-nāḍu, when the king was present on the throne Maḷavarāyaṉ in the palace at Maduari in Madurōdaiya-vaḷanāḍu. The taxes exempted are *antarāyam, viṉiyōkam, mākkalam* and *taḍippadakku.* Some of the details mentioned in the previous record are lost due to the damaged condition of the inscription.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமருவிய திருமடந்தையும் புவிமடந்தையும் புயத்திருப்ப நாமருவிய கலை மடந்தையும் ஜயமடந்தை -

2. யும் நலஞ்சிறப்ப[க்*] கொளார்ந்த சினப்புலியுங் கொடுஞ்சிலையுங் குலைந்தொளிப்ப வாளார்ந்த பொற்கிரி

3. மெல் வரிக்கயல்கள் விளையாட விருங்கடல் வலையத்து இனிதறம் பெருகக் கருங்கலி கடிந்து செங்கொல் நடப் -

4. ப வொருகுடை நிழலிருணிலங் குளிர மூவகைத் தமிழுமுறைமயில் விளங்க நால்வகை வேதமும் நவின்றுடன் விளங்க ஐ -

5. ய்வகை வெழ்வியுஞ் செய்வினையியற்ற அறுவகைச் சமையமும் அழகுடன் திகழ எழுவகைப் பாடலுமியலுடன் பர -

6. வ எண்டிசையளவுஞ் சக்கரஞ்செல்லக் கொங்க[ண*]ர் கலிங்கர் கொசளர் மாளுவர் சிங்கணர் தெலிங்கர் குச்சரர் வில் -

7. லவர் ம[ா*]கதர் விக்கலர் செம்பியர் பல்லவர் முதலியர் பார்த்திபரெல்லா முறைவிட மருளென வொருவர்முன்[னொ]ருவர் முறை -

8. [முறை*]கடவ தந்திறை குணந்தி[றை]றஞ்ச விலங்கொளி மணிமுடி யிந்திரன் பூட்டிய பொலங்கதிரார மார்பினிற் பொலிய பனிமலர் -

9. [த் தாமரை*]ரத் திசைமுகன் படைத்த மனுநெறி தழைப்ப மணிமுடி சூடிப் பொன்னிசூழ் நாட்டிற் புலியாணை பொயகலக் கன்னி -

10. சூழ் நாட்டுக் கயலாணை கைய்வாரவெஞ்சின விவுளியும் வெழமும் பரப்பித் தஞ்சையுமுறந்தையுஞ் செந்தழல் கொளுத்திக் கா -

11. வியும் நிலமும் நின்று கவிநிழப்ப வாவியும்யாறு[மடையவற*]ளாக்கிக் கூடமும் மதிளுங் கொபுர மாடரங்கு மாடமு மண்டப -

12. ம் பல விடித்துத் தொழுது வந்தடையா நிருபர் தந்தோகையரழுத கண்ணீராறு பரப்பி கழுதை கொண்டொழுது கவடி விச்சிச் செம்பியனை வெளை கொண்ட[வர்] தெவி

13. . . . . . வென் பெற்ற பைம்பொன் மணிமுடி பறித்துப் பாணனுக்குக் குடுத்தருளப் பாடரும் சிறப்பிற் பருதி வான் தோயுமாடகப் புரிசை யாயிரத்தளியிற் [சேரா வளவன் அபிசே*] -

14. ஷக மண்டபத்து வீராஹிஷெகஞ் செயுது புகழ் விரித்து விளங்கிய மணியணி வீரஸிoஹாஸனத்து வளங்கெழு கவரி யிருமருங்கசைப்ப கடலென முழங்குங் களிநல்லியானை -

15. வடபுலவெந்தர் மணிப்புயம் பிரியாவிலங்கு குழையரிவையர் தொழுது நின்றெத்து முலகமுழுதுடையாரொடும் வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீ கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் சொணா -

16. [டு கொ]ண்டருளிய சுந்தரபாண்டியதெவர்கு யாண்டு நாலாவது நாள் எண்பதினால் மதுரொதைய வளநாட்டு மாடக்குளக்கீழ் மதுரைக் கொயிற் பள்ளியரைகூடத்து பீட மழவராய (னல) னில் எழு -

17. ந்தருளியிருந்து தென்கல்லக நாட்டு சிழூலத்தானமுடையார் திருமடவிளாகத்துத் தெற்குத் தெருவில் வனநாயகர் மடத்துத் தபஸ்ரில் ஞானதெவர் செய்யத் திருவாய் மொழிந்தருளினபடி -

18. . . . . ஸஞானத்துத் தவஸ்றுக்கும் மடப்புற இறையிலியாகப் பாகனூர் கூற்றத்துச் சொழகுலாந்தகச் சதுர்வெதிமங்கலத்துக் கரம்பிற்செட்டு ஸ்ரீ க்ருஷ்ண . . . . [க்க மால]

19. . . . . ஸ்ஹீ . . . . சொழதெவப் பிலாற்றுக்கு மெற்கு வாகா வதிக்கு -

20. தெற்கு . . . . நிலமொரு மாவும் பதினெழாங் கண்ணாற்றுப் பதினொன்றாம் பாடகம் தெற்கடைய நிலமரை மாவும் பன்னிரண்டாம் பாடக . . . . பதின்மூன்றாம் பாடகனிலம் ஒரு மாவும்

21. . . னால் . . . . நிலம் அரைமாவும் பதினெட்டாங் கண்ணாற்று பதினொந்றாம் பாடக நிலம் ஒருமாவும் [கண்ணாற்று மட*]க்கில் ஒரு மாவும் ஸாமரஜநால்ப் பிலாற்றுக்கு மெற்கு [வெ*]றுதிக்குத் தெற்கு அஞ்சாங் கண்ணா -

22. . . . . . . தெற்கடைய நிலம் . . . . . . மாவும் மூன்றாம் பாடக நிலமரை மாவும் நாலாம் பாடக . . . . . . மாவும் ஆறாம் பாடக சிறுமண்ணமாவரையும் நாலாவது முதல் அந்தராயம் வினியொகமும் மாக்கலமும் தடிப்பதக்கும் உட்பட மீ. . .

23. . . . . மென்றும் வா[சற்கட]மைக்குச் சொன்னமையில் . . சென்று கன்டத்துத்தவ . . கல ஞானஜெவர்க்கும் இவர் ஸந்தானத்துத் தவஸ்றுக்கும் மடப்புற இறையிலியாக[ப்] பாகனூர் கூற்றத்துச் சொழகுலாந்தகச் சதுர்வெதி மங்கலத்து -

24. . . . . பண்ணி ஆஸ. ண ஹட்டனும் பக்கல் . . . . இவர்ரொலை கொண்டு . . . . ம் இவாண்டு மு -

25. [த]ல் அந்தராயமும் . . . . தடிப்பதக்கும் உட்பட மடப்புற யிறையிலியாக . . . . யும் நம் ஓலையுந் தரச் சொன்னொம் இப்படி சந்திராதித்தவற் செ . . த [கல்]லிலுஞ் செம்பிலு வெட்(டி)டுவித்துக் ெ -

26. [காள்]கவென்று திருவாய் . . . . இவை மிழலை [கூற்]றத்து நடுவிற் கூற்றத்து புல்லூர்க் குடி பெ . . . . மொண்ணைப்பிரான் விரதமுடித்தானான விராடராயன் எழுத்து இவை மதுரொதைய வளநாட்டு காஞையிருக்கை உழக் . . . .

27. . ன திருமலையுடையானான [சகரா]யன் எழுத்து இவை மழசெம்பினாட்டு பால
. . கெடக . . . வன . . . . ராஜ விழுப்பரையன் எழுத்து இவை நத்தூருடையானான பொன்ன உபரையார் . . . . பல்லவரையன் எழுத்து இவை மிழலைக் -

28. [கூ]ற்றத்துக்கு மக . வெட்சியூரான மும்முடி சொழ நல்லூர் பட்டனூர்ருடையான் [எணைக்கந்தி] தெவன் . . . . குலராயன் எழுத்து இவை சிற்றூருடையான் சொறி . . . நில . . . . கரையன் எழுத்து இவை . . . .

29. மணலூர் . . . [இ]ராமனால் புல்லூருடையான் எழுத்து

No. 123.

(*A.R.* No. 123 of 1910.)

TEṆKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Kulaśēkhara I. Year 23 : A.D. 1291.

(*Maka*, śu., 7, Monday, *Hastha* (irregular) = A.D. 1291.).

Damaged and incomplete. Seems to refer to some activity of a group of people who work on thirty days routine (*muppadu vaṭṭam*) in the temple of Mūlasthānamuḍaiya Nāyaṉār in Teṉ-Kallaga-nāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவாய்கெழ்விக்குமெல் ஸ்ரீ கொமாறபன்மராந திரிபுவநச் சக்கரவத்தி -
2. கள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலசெகரதெவற்கு யாண்டு *உ௰௩* வது மகர -
3. நாயற்று அபரபக்ஷத்து ஸப்தமியும் திங்கள்க் கிழமையும் பெற்ற அத்தத்தி நாள் தென் கல்ல -
4. க நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூலஸ்தானமுடைய நாயநார் திருக்கொயிலில் முப்பது வட்டத்து அமைந்த -
5. . . . . . ண்டு . . . . . . க் கொயில் சி . . . . தெற்கிலடுத்தாரதி . . .

No. 123-A.

(*A.R.* No. 123 of 1910.)

TEṆKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Kulaśēkhara I (?). Year 27 : A.D. 1295.

Fragment. Mentions the temple of Mūla[sthānamuḍaiya Nāyaṉār] and Pākaṉūr-kūṟ[ṟam].

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
2. ருளிய ஸ்ரீ குலசெகரதெவற்கு யாண்டு உயிஎ வது
3. நாள் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ முல -
4. . . . . னொம் பாகனூற் கூற் -
5. . . . . சிவந்தநான . . .
6. . . . .

No. 124.

(*A.R.* No. 124 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Kulaśēkhara I. Year 20: A.D. 1288.

(*Simha*, *ba*., 4, Sunday, *Pūsam* (irregular) = A.D. 1288.).

Incomplete and some portions peeled off. Records an undertaking given by servents, accountants and treasurers of Mūlasthānamuḍaiya Nāyaṉār temple in Teṉ Kallaga-nāḍu to the Akaradēvar, the chief of the Ālālasundaraṉ-tirumaṭam, situated on the northern side of the eastern gate of the temple to perform some services in the temple. Refers to a piece of land which was laying fallow and uncultivated till the 10th year of Sundara Pāṇḍyadēva.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்விக்குமெல் ஸ்ரீ கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலசெகரதெவற்கு யாண்டு உய ஆவது வரிஷிக நாயற்று
2. அபரபக்ஷத்து சதுத்தியும் நாயற்றுக் கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூலஸ்தாநமுடைய நாயனார் திருக்கொயில் தெவகன்மி கணக்கு பண்டாரிக -
3. ளொம் இந்நாயனார் திருக்கொயிலில் கீழைத் திருவாசலில் வடக்கில் ஆலாலசுந்தரன் திருமடத்து முதலியார் அகரதெவர் . . . . க்கு பிடிபாடு பண் -

4. ணிக்குடுத்த பரிசாவது இந்நாயனார் தெவதானம் அமுதுபடிப்புறம் பட்டகுறிச்சியான புரவரிவிளாகத்துக்கு முன்பு . . . . வெட் . . . . .

5. யனார் சுந்தரபாண்டியதெவர்க்கு . . . . க்குபதி . . . . . நாள் வரை துகுந்து கிடக்கையால் முன்பு . . . .

6. [சி] மாதம் வாங்கின பி . . . . . யம் இந்னாயனார் திருச்சுரவி . . . . . . யான்னதுமி . . பொகிறவர்களுக்கு

7. பட்டுக் கொள்ளவும் வாங்கின மீ உய ம் . . . இப்படி கைக் கொண்டு . . . . . . கோயி . . . .

8. ருகறை கொட்டிக் குடுத்தது . . . . . ந் தெவரா . . . நத்திலெ . . . .

9. மாகக் கொற்றுக்கு . . . காசு . . . . கைய்யா . . . . . றும்மிவை . . . முதலுக்கு . . . அரை . . . .

10. . . . . க்கும் திருவிளக்குக்கு . . . . காக வந்த . . . . ப் யொடும் . . . . மாவி . . . .

11. . . . [வெ]காள்ள . . . . ணிக்குடுத்தொம் இது சந்திரா . . . . களேரி . . . . இவை

12. . . . .

13. . . . யன் எழுத்து இவை . . . . .எண் . . . . . . டந்தான மதுரை . . . . ஸ்ரீ கோஹெஸ்ராணை காணிக்கணக்கு . . . . பையர் என் எழுத்து ||உ

No. 125.

(*A.R.* No. 125 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ (?) Kulaśēkhara I. Year [2]0 : A.D. 1268.

Much damaged and incomplete. Seems to refer to a grant of land and record an undertaking given by the temple authorities to Sivandakāṟ Perumāḷ of Pākaṉūr-kūṟṟam for offering sacred food to the deity and to undertake repairs to the Mūlasthāṉamuḍaiya Nāyaṉār temple at Teṉ Kallaga-nāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸ்ரீ . . . . திரிபுவநச் சக்ரவத்திகள் . . . .

2. டருளிய ஸ்ரீ குலசெகர தெவற்கு யாண்டு *[உ]யிள* . . . . யும் வெள்ளிக்கிழமை . . . . .
3. நாள் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூல . . . . கொயில் ஆதி சண்டெஸ்வரதெவர் . . . . . .
4. கன்மி கணக்கர் பண்டாரிகளொம் பாகனூற் கூ . . . . வாயுடையான் தவப் பெருமாள் . . .
5. ல் தெவனான சிவந்தகாற் பெருமாளுக் . . . . து இந்னா . . . . . கொயில்
6. யருளப் பண்ணின திருப்பள்ளிய . . . . . . ப்படி சந்தி . . . . உள்ளிட்டு . . . . .
7 - 20. . . . .
21. டுவ கூட்டிக்கொண்டு இத்திருப்ப[ணி]
22. றைக்குள . . . . . தது . . . திருப்பள்ளித்தா
23. தா . . . . விளக்கு . . . .
24. அமுதுபடி நாள் முதற் . . . .
25. . . . . அமுது படி . . . . . .
26 - 28. . . . . . .
29. . . . . நிலமாவது . . . . . . தறுக்கு மெற்கு . . .
30. . . . . நிலம் ஒரு மாவும் . . . . டத்தது வடகிழக் . .
31 - 51. . . . . . .

No. 126.

(*A.R.* No. 126 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Kulaśēkhara I. Year 14 : A.D. 1282.

(*Kaṉṉi, śu.*, 7, Sunday, *Mūlam* = A.D. 1284, September 17, Sunday.)

Incomplete and damaged. Seems to refer to a tax free grant of land for performing some services. Records an undertaking given by the servants, accountants and treasurers of Mūlasthāṉamuḍaiya Nāyaṉār temple in Teṉ Kallaga-nāḍu to the Veṇkaṉaṅkuḍaiyāṉ Ātkoṇḍān Umai-orupākar of the lineage of Paṇḍaraṅgavāṇar, the chief of Mēlai Tiruñānasampandaṉ Tirumaṭam, situated near the western gate of the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்விக்கு மெல் ஸ்ரீ கொமாரபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் எம்மண்டலமுங் கொ -
2. ண்டருளிய ஸ்ரீ குலசெகரதெவற்கு யாண்டு *யிச* வது கன்னி நாயற்று வ௱ஒ வ்வூபசஷத்து ஸஹ்தமியும் நாயற்றுக் கிழமையும் பெற்ற -
3. மூலத்து நாள் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூலஸ்தானமுடைய நாயனார் திருக்கொயிலில் தெவகன்மி கணக்க பண்டா -

4. ரிகளொம் மெலைத் திருவாசலில் மெலைத் திருஞானசம்பந்தன் திருமடத்து முதலியார் பண்டரங்கவாணர் ச -

5. ந்தானத்து இந்நாயனார் தெவதானம் குலசெகரபுரத்து வெண்கணங்குடையான் ஆட்கொண்டான் உமைஒருப

6. ாகற்க்கு கல்வெட்டிக் கொள்ள பிடிபாடு பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இந்நாயனார்க்கு திருச்செங்கழுநீர் திருவொடை செ -

7. . . . .

8. கீழிரையும் பண்டொடு பழநடை [சென்னி] . . . . த்தொம் . . திரையன் [இறை]

9. ள்ள கற்பூரவிலை . . . தானிய . . . . முக்கல . . . .

10. யக . . . . னும் பெரால் திருவொ . . . . இந்நா . . .

11. . . . [பாற்] கெல்லை நிலமாவது சொழகுலாந்தகப் [பிச்சந்] . . . . . . வளமாந -

12. கான பதி[ந] நா றுப்பதினாலில் கிழக்கடையவும் பதினைஞ்சில் தெற்கடையவும்

No. 127.

(*A.R.* No. 127 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Parākrampāṇḍya. Year 8: A.D. 1151.

Incomplete and much damaged. Records a grant of land measuring 1½ *pāḍagam* to the temple of Mūlasthāṉam Uḍaiyār at Kaṭṭikkaḷḷūr in Teṉ Kallaga-nāḍu, a subdivision of Madurōdaya-vaḷanāḍu by Abhaiyapiḷḷaiyār Śrīkaṇḍan *alias* Tirumāliruñchōḷa Nambi, a resident of Tirupputtūr in the twelfth ward of Chōḷakulāntaka-chaturvēdimangalam, a *brahmadēya* in Pāgaṉūr-kūṟṟam.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் புணரப் பூமகள் [விளங்க விக்கிரம சயமகள் பொற்புயத் திருப்ப கநக(ா) மெருவிற்] கயல் விளையாட -

2. இருநிலத்தொரு தனிவெண்குடை நிழற்ற உயருமணிமுடி தன்னுரிமையிற் சூடி நெமி . . . . லவரை . . . . ந்த . . [சருத] -

3. பர் வெண்குடை நிழற்றப் பொருந்தன் . . ற்கழல்ப் பறித்துப் பனித்து[ட*]ன் குடுப்ப . . . . கொற்ற கு -

4. ந்றுக்கு . . . . சி மன்னர் வஞ்சி வெந்தரு மணி நெடுவாசலில் [வெந்தரை யிசைபயி] வெங்கலி கடி -

5. . . . . [ழ் பொழில்] . . . . வின்றி . . . . பாத்திபர் முதலி -

6. . . . . க்கு . . . . . . ர் யரவிந்த முகத்தி . . . . ந்த . . . ப மொதயிற் [ெ] -

7. சந்தமிழ் செர்ந்து மன்னிய வீரஸிംஹாஸனத்து உலகமுழுதுடையாரொடும் வீற்றிருந்தருளிய மாமுதல் மதிக்குலம் விளக்கி -

8. ய கொமுதற் கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ பராக்கிரம பாண்டிய தெவற்கு யாண்டு அ வது பாகனூர் கூற்றத்து ஭ூஹ -

9. ஜெயம் ஸ்ரீ சொழகுலாந்தகச் சதுவெ்வூஉமங்கலத்து பன்னிரண்டாந் செரி திருப்புத்தூர் ஹாரதாயன் ஸ்ரீ க . . ன் திருமாலிரு -

10. ஞ்சொலை . . . . . னென் மதுரொதய வளநாட்டுத் தென்கல்லகனாட்டுக் கட்டிக்கள்ளூர் உடை[யார்*] ஸ்ரீ மூலஸ்தாந -

11. முடையார் கொயிலில் [உழ]வடை . . . . [ற்றி செரி] . . . .

12. த . . . . நாள் இம் முதற் செரி திருப்புத்தூர்க் . . . .

13. திருவாநி முன் ஸ்ரீ வாஸுதெவன் . . . காளி யஜ்ஞஊநம் பெற்றுடையனாய் அனுஹவித்து வாராநின்ற நிலமாவது சராஜநா -

14. லய பிலாற்றுக்கு மெற்கு[மாக] பாடகம் [வ]திக்கு வடக்கு முதற் பாடகமும் இரண்டாம் பாடகத்து தெற்கடைய நிலம் அரை மாவு -

15. ம் ஆகப் பாடகம் ஒன்றரையும் யஜ்ஞஊனமாக அட்டிக்குடுத்தெந் அபையபிள்ளையார் ஸ்ரீ கண்டன் திருமாலிருஞ்சொலை [நம்பி -

16. யெ]ன் இப்படி நான் பண்ணிகுடு[த்த] திருமாலிருஞ்சொலை ண்ட ஸஂஜ்ஞயானமைக்கு ஸஂஜ்ஞமாட்டு . . . .

17. ஞ் செரி பராக்ரமன் நாராயண [ஹட்டநென்] எந் எழுத்து இப்படி அ. . . ன் திருப்புத்[தூர்] மரதாயன் . . . . . திருவ[ர]ங்க நாராயண ஹட்[ட -

18. நென்] . . . .

No. 128.

(*A.R.* No. 128 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Parākrampāṇḍya. Year 8: A.D. 1151.

Built in and incomplete. The inscription commences with the *praśasti* of the king and stops with the mention of name, Chaḍaiyapaṉmar.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூவின்கிழத்தி மெவி வீற்றிருப்ப மெதினி மாது நீதியிற் புணர வயப் பொர் மடந்தை ஜய[1] -

2. லை மடந்தை வாக்கினில் விளங்கத் திசையிருநான்கு மிசைநிலா வெறிப்ப மறைநெறி வளர் மனுநெறி திகழ[1] -

3. ந்த் தழைப்ப கானவெங்கையை வில்லுடன்றுரந்து மீனளங் கனகாசனத்து வீற்றிருப்ப எண்கிரி சூழ்ந்த எழுக[1] -

4. ல் வெண்குடை நிழற்றச் செங்கொல் நடப்ப கொடுங்கலி நடுங்கி நெடும்பிலத் தொளிப்ப வில்லவர் [செம்]பியர் விராட[1] -

5. திறையுடன் முறைமுறை பணிய இரு நெமியளவு மொரு நெமியொங்க இன்னமுதாகிய இயலிசை நாடக மன்னி[1] -

6. விளங்கிய கதிரொளி விரஸிஂஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீ கொச்சடையபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திக[1] -

[1] Built in at the end.

No. 129.

(*A.R.* No. 129 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Narasiṅgadēvaṉ. Undated (A.D. 1486-91).

Incomplete and damaged. Seems to record some gift of provisions to the *Tānattār* of the Mūlasthāṉamuḍaiya Nāyaṉār temple, for smearing on to the body of the diety, Tirukkāmakkōṭṭa Nāchchiyār, under orders of Narasiṅgadēvaṉ.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ நரசிங்க தெவ[ன்] ஓலை உடையார் ஸ்ரீ மூலத்தானமுடைய நாயனார்
2. கொயிலில் தானத்தார் [கண்]டு விடைதந்ததாவது தெவகன்மியும் ஸ்ரீகார்யஞ்செய்வா -
3. னும் இன்னாயனார் செ . . . . தாங்கள் . . . ரக் கடவ ஆ. . . எங்க . . . . .
4. னார் யெழுந்தருளுவித்த திருக்காமக்கொட்ட நாச்சியார்க்கு திருமெல் பூச்சுக்கும் திருப்பா -
5. . . . த்து . . . . . . ங்கள் . . . . கத்தா . . . . . . னவுக . . . இப்படி . . . . .
6. . . . . .

No. 130.

(*A.R.* No. 130 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Parākramapāṇḍya. Year 11 and 90th day : A.D. 1155.

Tax free gift of the village of Cheṅguḷam Māpiraiyaviṭaṅkanallūr to the temple of Mūlasthāṉamuḍaiya Mahādēva at the request of the saint Chēramāṉ Tōḷaṉ by the king. The order of the king was issued when he was seated on his throne *Isaiyaḷavukaṇḍāṉ* in the hall Māṇābaraṇaṉ in his palace at Madurai. Signatures of officers of the Revenue (*Puravuvari*) department are affixed at the end of the inscription.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் புணரப் பூமகள் விளங்க விக்கிரம ஜயமகள் பொற்புயத் திருப்பக் கனக மெரு -

2. விற் கையல் விளையாட இருநிலத்தொரு தனி வெண்குடை நிழற்ற திருமணி முடி தன் உரிமையிற் சூடியு-

3. லகு நீங்கி ஒரு கொல்லொச்சி வஞ்சி மன்ன(ர்)ரும் வடபுல வெந்தரும் அஞ்சி வந்திறைஞ்சி அடிமலர் சூட -

4. மன்னிய வீரஸிம்ஹாஸனத்து உலகுமுழுதுடையார் உடன் வீற்றிருந்தருளிய மாமுதல் மதிகுலம் விள -

5. க்கிய கொமுதல் கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ பராக்கிரம பாண்டிய தெவர் ம -

6. ாடக்குளக்கீழ் மதுரைக் கொயில்லுள்ளாலை மானாபரணன் கூடம் இசையளவு கண்டானில் பள்ளிக -

7. . . . . எழுந்தருளி இருந்து யாண்டு பதின்ஒன்றாவது நாள் *சயை* தென் கல்லக நாட் -

8. டு செ . . . . க்கள்ளூர் ஸ்ரீ மூலத்தானமுடைய மஹாதெவர் தொண்டகளும் ஸ்ரீ மாஹெஸ்வர-

9. க்கண்காணி செய்வார்களும் செய்யத் திருவாய்மொழிந் தருளினபடி தப'யரில் செரமாந்தொழன் நமக்கு -

10. சொன்னமையில் இத்தெவர் திருநாமத்தால் விலை கொண்டுடைய தென்கல்லக நாட்டுச் செங்குளமா -

11. பிரையவிடங்க நல்லூர் பெருநான்கெல்லைக்குள்பட்ட நிலம் ஸ்ரீ மூலஸ்தானமுடைய உஹாதெவற்க்கு க -

12. ாராண்மை மீதாட்சி உள்ப்பட முன்னுடையான் . . . . ம் பெரையுமாய் வருகிறமை தவித்து வெ -

13. . . . . விக்கிரமசொழ புரத்து நகரத்தார்க்கு இறுத்து வரும் ஒட்டின்படி திரமம் நாற்பது -

14. . . . .

15. தவதான இறையிலியாக்கிக் கைக்கொண்டு செம்பிலும் கல்லிலும் வெட்டிக் கொள்க வென்று தி -

16. மொழிந்தருளினார் இவை கீழிரணியமுட்டத்து தென்னவன் கணக்கங்குடி இடையாற்று ஸ்ரீ [ப . .]

17. சடையந் தண்ணால திருவரங்க தெவனான ஈழத்தரையர் எழுத்து இவை புரவுவரி நாயகம் குளத்தூரா -

18. ந் எழுத்து இவை புரவுவரிநாயகம் வெள்ளூருடையானெ[ன்] எழுத்து இவை புரவுவரி னாயகம் காரைகிழான் எ -

19. ழுத்து இவை . . . . க்கிரம . . . யாணன் எழுத்து இவை ஸ்ரீ வல்லவத்தரை . . .

20. தரனென் எழுத்து இவை க . . . . டையான் எழுத்து இவை தென்னவன் எழுத்து . . . . எழுத்து இவை . . .

21. க் கூற்றத்து கீழ்கூற்று கொயில்லூருடையாந் அரையந் நீறணிந்தானா வையாதன் எழுத்து இவை குளத்தூ-

22. ருடையாந் காளி கருணாகரனான மீனவன் மூவெந்தவெளான் எழுத்து

No. 131.

(*A.R.* No. 131 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

No king. (Māṟavarmaṉ Sundarapāṇḍya I). Year 13 + 1 + 1 : A.D. 1230.

This inscription is related to No. 133 below. Some portions of the inscription could not be traced. The inscription records the royal order issued by the king M. Sundarapāṇḍya I, assigning 3½ *vēlis as dēvadāṇa iraiyili* to the temple of Śrīvallava Viṇṇagar Āḻvār on the western bank (of the Vaigai river ?) at Chōḻakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Pāgaṉūr-kūṟṟam for offerings. The taxes exempted are *antarāyam*, *viṉiyōkam* and *mākkalam*. The *uḷvari* was signed by three officers.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] அந்தரா -
2. யமும் வினியொக -
3. மும் மாக் கலமும்
4. உட்படத் தெவத -
5. ான இறையிலி இட் -
6. டபடிக்கு உள்வரி -
7. பாகனூற் கூற்ற -
8. த்து சொழகுலாந்த -
9. கச் சதுர்வெதி மங்கல -
10. த்து மெல்கரை ஸ்ரீ -
11. வல்லவ விண்ண -
12. கர் ஆழ்வார்க்கு திரு -

13. ப்படிமாற்று உள்ளி -
14. ட்டு வெண்டுந் நிவந் -
15. தங்களுக்குப் பதின் மூ -
16. ன்றாவதின் எதிராமா -
17. ண்டின் எதிராமாண்டு
18. (மெலைத் தூ -
19. ணி லெ)
20. பிலாற்றுக்கு மெ -
21. ற்குக் கூவாணி வ -
22. திக்கு வடக்கும்
23. கருணாகர வதிக்கு
24. வடக்கும் இவ்வ -
25. ாழ்வார் காராண்-
26. மையான கொல் -
27. லை நிலம் உட்ப -
28. டப் பாடகப்படி
29. மூன்றரை வெலி
30. நிலம் பதின் மூ -
31. ன்றாவதினெதிரா -
32. மாண்டினெதிரா -
33. மாண்டு முதல் அ -
34. ந்தராயமும் வி -
35. னியொகமும் மா -
36. க்கலமும் உட் -
37. படத் தெவதா -
38. ன இறையிலியாக
39. இட்டுக் கெழ்வி-
40. யும் வரியிலார் எ -
41. ழுத்திட்ட உள்வரியு-
42. ம் தரச் சொன்னொ -
43. ம் கைக்கொண்டு
44. திருப்படிமாற்றுள் -
45. ளிட்டு வெண்டும்
46. நிவந்தங்கள் செ -
47. ல்லப்பண்ணி இப்ப-
48. டி சந்திராதித்தவற்
49. செல்வதாகக் கல் -
50. லிலும் செம்பிலு-
51. ம் வெட்டிவித்து -
52. க் கொள்க இவை ம-
53. துரொதைய வளந -
54. ாட்டு காவைய் இருக் -
55. கை உழக்குடி மு -
56. த்தன் ஆட்கொ -
57. ண்ட வில்லியா -
58. ன மீனவதரை -
59. யன் எழுத்து யா -
60. ண்டு பதின்மூன் -
61. றாவது நாள் ஆயி -
62. ரத்தொருபத்தஞ்சு
63. இவை அண்ட நா -
64. ட்டுப் பெருமண-
65. லூர் மந்தரி இரா -
66. மனான உத்தரமந் -
67. தரி எழுத்து இவை
68. அண்ட நாட்டு பெ
69. ருமணலூர் மந்த -
70. ரி ஆதித்ததெவனான
71. பல்லவராஜன் எ
72. ழுத்து |உ

No. 132.

(*A.R.* No. 132 of 1910).

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

Rājarāja I. Year 17 : A.D. 992.

In Grantha characters and seems to be related to No. 134 below. Records a gift of land to the temple of Madhūbid (i.e., Vishṇu) in the village of Tēṉūr *alias* Jananātha-chaturvēdimaṅgalam by Kōdaṇḍa Chōḷa.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]சுவெ்டு -
2. ஸவ்தூஉபெஜமகு
3. விஜயிநொ ராஜா -
4. ஶ்ருய ஸ்ாஉ ஶதநெ்தூ௭ -
5. ரெ ஜநநாயு வூஉவ்லு -
6. கூ உதுவெ்லு உ்ாஉகெ
7. உ௦௱யெ | உஉ்ஸ்ாந
8. நிவாஸிநெ உயுஹி -
9. ஜெ கொாஉண்ட ஜொாஸா -
10. ஹூய [:] செஷத்ரு௸ வாஉ -
11. யுத௸ வுர[தி]த்ருயஉித௸ -
12. ஸாஉ௸ ஜூவாஜொநிக௸ [||*]

No. 133.

(*A.R.* No. 133 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a third pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ (Māṟavarmaṉ Sundarapāṇḍya I). Year 13 + 1 + 1 : A.D. 1230.

The inscription is related to No. 131 above. Though the name of the king is not mentioned in the inscription he may be identified with Sundara Pāṇḍya I with reference to the inscription since the same officer (Maḻavarāyaṉ) appear in both the inscriptions.

Records an order of the king issued to śrīkāryam and śrīvaishaṇavas in the temple of Śrivallava Viṉṉagar Ālvār on the western bank (of the Vaigai river ?), in the Chōḻakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Pāgaṉūr-kūṟṟam. A piece of land measuring 3½ *vēlis* was granted as *dēvadāṇa iṟaiyili* for *tiruppaḍimāṟṟu* offerings in the temple on a representation made by Maḻavarāyaṉ. The taxes exempted are *antarāyam*, *viṇiyōkam* and *mākkalam*. The *uḷvari* was signed by three officers.

1. திரிஹு[வ*]னச் சக்கரவத் -
2. தி[கள்*] கொநெரின்மை
3. கொண்டான் பாக -
4. னூற் கூற்றத்துச் சொ -
5. ழகுலாஞக சதுவெ்லு -
6. உமங்கலத்து மெல் -
7. கரை ஸ்ரீ வல்லவ விண் -

8. ணகர் ஆழ்வார் கொயி-
9. ல் ஸ்ரீகார்யஞ்செய்வா -
10. னுக்கும் ஸ்ரீவையிஷ்ண-
11. வற்கும் இவ்வாழ்வாற் -
12. குத் திருப்படிமாற்று -
13. ள்ளிட்டு வெண்டு நிம -
14. ந்தங்களுக்கு இவ்வூர் ப -
15. ராகரும பாண்டியன் க -
16. ட்டளைஇல் மெல் கூற் -
17. றில் ஸாஸ்ரஜனாலைய -
18. ப் பிலாற்றுக்கு மெற் -
19. கு கூவாணி வதிக்கு வட -
20. க்கும் கருணாகர வதி-
21. க்கு வடக்கும் இவ்வாழ் -
22. வார் காராண்மையான
23. கொல்லை நிலம் உள்ளிட் -
24. ட பழம்பாடகப்படி
25. மூன்றரை வெலி நில -
26. ம் பதின்மூன்றாவதின்
27. எதிராமாண்டினெதிரா -
28. மாண்டு முதல் அன்தரா -
29. யமும் வினியொகமு -
30. ம் மாக்கலமும் உள்ப் -
31. பட தெவதான இறைஇ -
32. லியாக இடப் பெற வெ -
33. ணு மென்று மழ -
34. வராயன்னமக்குச் செ -
35. சான்னமையில் இ -
36. வ் வாழ்வாற்குத் திரு -
37. ப்படிமாற்றுள்ளி -
38. ட்டு வெண்டும் நி -
39. வனங்களுக்கு இ -
40. வ்வூர் பராகரும பா -
41. ண்டியன் கட்டளை
42. மெல் கூற்றில்
43. ஸாஸ்ரஜனாலயப்
44. (மெலைத் தூணிலெ)
45. க்கு இவ்வூர் பராக்கர-
46. ம பாண்டியன் க -
47. ட்டளையில் மெல் -
48. கூற்றில் சாராஜநா-
49. லையப் பிலாற்று -
50. க்கு மெற்கு கூவாணி
51. வதிக்கு வடக்கும் க -
52. ருணாகரவதி வடக்கு
53. இவ்வாழ்வார் காரா -
54. ண்மையான கொல்லை
55. நிலமுட்பட பழம்பாட -
56. கப்படி மூன்றரை செ-
57. வலி நிலம் பதின் மூ -
58. ன்றாவதின் எதிராமா -
59. ண்டிநெதிராமாண் -
60. டு முதல் அன்தராய -
61. மும் வினியொகமு -
62. மாக்கலமு முள்ப்ப -
63. ட தெவதான இறை -
64. யிலியாக இட்டு வரி -
65. யிலார் உள்வரியு னம் -
66. மொலையும் தரச் சொ -
67. ன்னொம் இப்படி கை -
68. க்கொண்டு திருப்படி -
69. மாற்று உள்ளிட்டு வெ -
70. ண்டும் நிமன்தங்கள்
71. செல்லப் பண்ணுகவெ -
72. ன்று சன்திராதித்தவற்
73. செல்வதாகக் கல்லிலு -
74. ஞ் செம்பிலும் வெட்டி -
75. வித்துக் கொள்க வென் -
76. று . . . யரமாயு . . .
77. . . . நாடு வை புறப்ப -
78. . . . வள நாட்டுப் புதூரு -
79. டையான் பொன்னின்
80. சூரியதெவனான ராசெனர -
81. ப்பல்லவரையன் எ -
82. ழுத்து இவை அண்ட ந -

83. ஈட்டுப் பெருமணலூர்
84. மன்திரி ஆட்கொண்ட -
85. தெவனான குமா . ராஜன்
86. எழுத்து இவை அண் -
87. ட நாட்டுப் பெருமண -
88. லூர் மடீரி ஆதித்த -
89. தேவனான பல்லவரா -
90. ஜர் எழுத்து

No. 134.

(*A.R.* No. 134 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a fourth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

Rājarāja I. Year [17] : A.D. 992.

Damagad. Gift of lands situated at Perundēṉūr by Jananātha Pallavaraiyaṉ *alias* Kōdaṇḍaṉ Chōlai to the temple Srī Vīrakēraḷa Viṉṉagardēvar in Jananātha-chaturvēdimaṅgalam of Pāgaṉūr-kūṟṟam for offerings in the temple. (see **No. 132** above).

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ || திருமகள் பொ -
2. லப் பெருநிலச் செல்வியு -
3. ம் தனக்கெ உரிமை பூண் -
4. டமெ மனக்கொளக் காஜளூ -
5. ர்ச் சாலை கலமறுத்தருளி வெ -
6. ங்கை நாடும் கங்கபாடியு -
7. ம் தடிகபாடியும் நுளம்ப பா -
8. டியும் குடமலை நாடும் கொல் -
9. (ல்)லமும் கலிங்கமும் எண்-
10. டிசெ புகழ் ஈழ மண்டல -
11. மும் திண்டிறல் வென்றித் த -
12. ண்டாற் [கொண்ட] தன்னெ -
13. ழில் வள[ர் ஊழியு]ளெல்ல-
14. ா யாண்[டும் தொழுதகை] விள-
15. ங்கும் யா[ண்டெ] செழிய -
16. ரைத் [தெசு கொள்] கொராஜரா-
17. ஜகெஸரிபர்மற்க்கு யாண்டு
18. *யிஎ* ஆவது [விருஉ]ராஜ வளநா-
19. ட்டு . . . . [கூற்ற]துப் பெரு -
20. ந்தெனூர் வெள்ளாளன் ஜ -
21. னனாதப் பல்லவரையனா -
22. ன கொதண்டன் சொலையே
23. ன் பாகனூர் கூற்றத்து
24. ஜனனாத சதுர்வெதிமங்கல -
25. த்து நடுவில் ஸ்ரீ கொயில் ஸ்ரீ வீ -
26. ரகெரளன் விண்ணகர் தெவர்க்கு [செ]த -
27. வர் செந்நடைக்கு நீரொடட்டி-
28. க் குடுத்த நிலமாவது பெருந் -
29. தெனூர் . . ன . . பரம்ப . .
30. . . வுடையெனாய் அனுப -
31. வித்து வருகின்ற ஸ்ரீயும்
32. என்னுடப் பிறந்தான் கொத-
33. ண்டன் குடியொம்பியும்
34. கொதண்டன் பூவணவன் ம -
35. கன் பூவணவன் கொதண்-
36. டனும் கொதண்டன் வீரகெர -

36. டனும் கொதண்டன் வீரகெர -
37. ளனும் இவகள் அனைவர்
38. பக்கல் நான் விலை கொண்டு
39. [டெ]டய ஸ்ரீயும் ஆக நிலம் இ -
40. ரண்டெய் முக்காலெ முக்காணி-
41. அரெைக் காணியும் தெனூர் கி -
42. ழவன் வெளானான கிழவந்
43. சொலை பக்கல் [கொதண்டந்]
44. பூவணவன் பக்கலும் நான்
45. விலை கொண்டுடைய நிலம்
46. வேலி இந்நிலம் வெலியிலும்
47. பத்துமா நிலமும் இத்தெவர்
48. [ரார்] நீரொடட்டி ஓசஷணஞ் செய்-
49. து குடுத்தென் ஜனனாத . .
50. பல்லவரெயனா -
51. ன கெ[காத]ண்டன் சொ -
52. லை வே[யன்] நடுவில்
53. ஸ்ரீ கொயில் ஸ்ரீ வீரெ -
54. கரள விண்ணகர் தெவ
55. ர்க்கு . . . லல இ -
56. வ் வொலை . . . னென்
57. தெ . . . . . . கெ -
58. ப பெ . . . . க்கிர கொ -
59. னெட . . . .
60. னு வற . . . . . .
61. . கிழமு . . . .
62. மனைஉ . . . .
63. வந நிற் கழல . . . .
64. ப்பணி ச . . . .
65. ால தெல் . . . .
66. இப்பூமி நீரொடடிக் குடு-
67. த்த சனனாதப் பல்லவ -
68. ரையனான கொதண்டந் சொ -
69. லை எழுத்து இப்படி அறிவெ -
70. ன் கடவூர்க் காச்சுவந் சொம -
71. ாசி திருமாலிருஞ் சொலை எ-
72. ழுத்து இப்படி அறிவென்
73. பெரும்பற்றப்புலியூர்க்க -
74. முதுபணி நாராயணன்
75. சக்கரபாணியன் எழுத்து இ -
76. ப்படி அறிவென் திருப்புத்தூ -
77. ர்ப் பதரி . . . . யன கெ -
78. கசவ . . . . னெழு -
79. த்து . . . . . . சாவூர் கெ -
80. - 87. . . . .

No. 135.

(*A.R.* No. 135 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a fifth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Kulaśēkhara. Year 2: A.D. 1192.

(*Mithuna*, *śu.*, 13, Wednesday, *Anila* = A.D. 1192, May 27, Wednesday.).

Gift of half *vēli* of land by the assembly of Chōḷāntaka-chaturvēdimangalam, a *brahmadēya* in Pāgaṉūr-kūṟṟam to the mendicants (*paricārakar*) of the *Yōgasthāna* of Kaṟṟavar-dāsar, situated in the village. The grant was resolved by the *mahājanas*, *bhaṭṭas* and managers of the village, in a meeting held at the Vīrapāṇḍiyaṉ hall and the tax, *sabhā-viṉiyōgam* on the land was also exempted. The long list of signatories of

village functionaries included two accountants and two sculptors (*silpāchāris*), the latter members engraved the inscription.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ: ஸ்ரீ கொச்ச -
2. டைய வஜூரான திரிஹு[வ]-
3. னச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ -
4. குமுசெவரதெவ -
5. ர்க்கு யாண்டு உ வது
6. மியுனா நாயற்று இரு -
7. பதாந் தியதியும் வூ-
8. வ்வூவக்ஷத்து த்ரயொ -
9. உஸியும் ஸூயன் கிழ -
10. மையும் பெற்ற அ -
11. னிழத்து நாள் பாக -
12. னூர்க் கூற்றத்து ஸ்ரஹ-
13. தெயம் ஸ்ரீ வொஸாந்-
14. தகச் சதுவெ்வூ ஊமங்க -
15. லத்து உஹாஸெஹெ-
16. யாம் ஒன்பதாஞ் செரி -
17. கற்றவர்தாஸர் யொம -
18. ஸ்தானத்து பரிசாரகர்-
19. க்கு ஹொமங் குடுத்த
20. பரிசாவது வீரபாண் -
21. டியன் மண்டபத்திெ -
22. ல உஹாஜனமும் ஹட்-
23. டர்களும் நிவ்வூாஹரும்
24. கூட்டக் குறைவறக் கூ -
25. டி இருக்க ஒன்பதாஞ் செ -
26. சரியில் கற்றவர்உாஸ -
27. ர் யொமஸ்தானத்து ப -
28. ரிசாரகர்க்கு இவ்வூர் க -
29. டமை இறுக்குங் கொ -
30. லால் இறையிலி இட்ட நி -
31. லங் கால் வெலி இந்நி -
32. லங் கால் வெலிக்கு -
33. ம் இவ்வாண்டு முதல்
34. வஹாஊத்ரவற் எப்செ -
35. பர்ப்பட்ட ஸஹாவி-
36. னியொகமும் தவி-
37. ர்ந்து ஹொமங்-
38. குடுத்தொம் செ -
39. ாளாந்தகச் சது -
40. வெ்வூ ஊமங்கலத்து ஐ -
41. ஹாஸஹையொம்
42. இப்படிக்கு இவை
43. நாராயணன் ஸூரி-
44. யதெவ ஹட்டனான -
45. பொற்கொயில் நம் -
46. பி எழுத்து ||| இப்படி -
47. க்கு இவை ஸ்ரீ வாஸுதெவ -
48. ஹட்டனான பொற் செ -
49. காயில் நம்பி எழுத்து
50. இப்படிக்கு இவை அ -
51. ன்பில் ஸொமையாஜி -
52. ஸ்ரீ ராம ஹட்டனான திரு -
53. வரங்கப் பிச்சன் எழு -
54. த்து இப்படிக்கு இை -
55. வ ஹிரண்யஹஹன் ஸ்ரீ வா -
56. . . . றெது ஹட்டன் எழுத் -
57. து || இப்படிக்கு இவை
58. நாராயணன் வாஜெஷ்ல -
59. ர ஹட்டன் எழுத்து ||| இ -
60. ப்படிக்கு இவை பாக -
61. ளூர் சங்கரநாராயண ஹ-
62. ட்டன் எழுத்து ||| இப்ப -
63. டிக்கு இவை ஸம்தொ-
64. [ஹ்ரு] வாஜபெயாஜிய -
65. ஜூலகூஷந ஹட்டன் எழுத் -
66. து || இப்படிக்கு இவை உ -
67. வியூர் ஜாதவெஉ ஹட்ட -
68. ன் எழுத்து இப்படிக்கு
69. சிதெவன் . .
70. ஹட்டன் எழுத்து ||| இப்

71. படிக்கு இவை துறுமு -
72. [ண்ட] சொலைப் பிரான்
73. ஹட்ட ஸொமையா -
74. ஜி எழுத்து ||| இப்படி
75. அறிவென் செட்ட
76. பொசன் உகஶ்பா -
77. ணி ஹட்டனான உத்தம
78. நம்பி எழுத்து || இப்ப -
79. டிக்கு இவை அரணை -
80. ப்புறத்து நாராயண -
81. ஹட்டன் எழுத்து ||| அ -
82. ருளால் ஸஹைக்கண -
83. க்கு மாஉஷெவா மூெ -
84. வந்தவெளான் எழுத்
85. த்து ||| அருளால் ஸெ -
86. ஹக் கணக்கு அழகிய
87. பாண்டிய மூவெந்த -
88. [வெ]ளான் எழுத்து
89. இந்த ஶிவாமெெ -
90. வ பண்ணிநொம் இவ் -
91. வூர் ஶில்ப்பாசாரியக -
92. ளில் [சி]யன் ஆண்டானா-
93. ன சொழகுலாந்தக ஆச -
94. ாரியன் எழுத்து ||| உ இ -
95. ந்த ஶிவாமெவெ ப -
96. ண்ணிநொம் இவ்வூர் ஶி -
97. ல்ப்பாசாரியகளில் வடு -
98. கன் ஸவெூஶூமுடைய -
99. ானான ஸ்ரீ ரංகபுரந்தர ஆசா
100. ரியன் எழுத்து ||| உ
101. . . . .
102. . . . .
103. ஸொமையாஜி எ -
104. ழுத்து || - இப்படி -
105. க்கு இவை மல்லை
106. உதைய஧ிவாகர -
107. ன் திருமாலிருஞ்சொ -
108. லை நாராயண ஹ -
109. ட்டன் எழுத்து
110. இப்படிக்கு இவை
111. [கு . இவை] திருமாலிருஞ் -
112. சொலை நாராயண ஹ -
113. ட்டன் எழுத்து ||| இ -
114. ப்படிக்கு இவை தி -
115. ருக்குடந்தை ஸ்ரீவ -
116. ாஸுஷெவன் பட்ட -
117. பிரான் ஹட்டன் எ -
118. ழுத்து ||| இப்படிக் -
119. கு இவை செந்தன் ெ -
120. சந்த பிரான் ஹட்ட -
121. ன் எழுத்து ||| இப்ப -
122. டிக்கு இவை செட்ட -
123. பொசன் துக்கைய ஹ -
124. ட்டன் எழுத்து இப்ப -
125. டிக்கு இவை வங்கிப் -
126. புறத்து கலசன் விஷ்ணு ஹ -
127. ட்டன் எழுத்து இப்ப -
128. டிக்கு இவை ஸவூகஶ்து -
129. ஜாதவெஉ ஹட்ட ஸெ -
130. ாமெயாஜி எழுத்து
131. இப்படிக்கு இவை கொ -
132. க்கரைவிதத்ர ஹட்டன்
133. எழுத்து இவை ஜாத -
134. வெஉன் ஧ிவாகர ஹட்ட -
135. ஸொமையாஜி எழுத் -
136. து இப்படிக்கு இவை
137. கொடனூர்ப . தொஊ -
138. வ ஶூரவா . . ஹட்ட -
139. ஸொமை[யாஜி*]எழுத் -
140. து இ[ப்படிக்கு இவை*] பிச ெ-
141. . . . .
142. . . . .
143. த்து இப்படி கல்லிலு -
144. ம் செம்பிலும் வெட் -
145. டிக் கொள்வது மழ -
146. வராயன் எழுத்து
147. இவை விக்கிரமசி -
148. ங்கதெவன் எழுத் -
149. து ||| உ

No. 136.

(*A.R.* No. 136 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the sixth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

Undated. (13th cent.)

Records that the pillar was erected by Kaṇḍaṉ Udaiyaṉ of Vallanagara, a village in Malai-maṇḍalam.

1. மலை மண்டலத் -
2. து வல்ல நகரத்தில்
3. கண்டன் உதைய -
4. ன் செய்விச்சக்கால்

No. 136-A.

(*A.R.* No. 136 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the seventh pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

Undated. (13th cent.)

Records that the pillar was erected by Kaṇḍaṉ Udaiyaṉ of Vallanagara, a village in Malai-maṇḍalam.

1. மலை மண்டலத்து வ -
2. ல்ல நகரத்தில் கண் -
3. டன் உதையன் செ -
4. ய் வித்த கால்

No. 137.

(*A.R.* No. 137 of 1910)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a slab lying in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṉēśvara temple.

No king. Śaka 15[9]5 : A.D. 1672.

Much damaged and mutilated. Seems to refer to the temple of Mūlasthāṉēśvara.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஶகா -
2. சூரு[சு*]ரு தி[ன்] -
3. மெல்ச் [செ]ல்லா[நி] -
4. ன்ற பரிதாபி(னா) -
5. ஸம்வத்ஸரத்து -
6. தை பகுளபக்ஷத்து க -
7. . . . .
8. த்ரயொதஸி .
9. . . . .
10. மி ஸ்ரீ மூலஸ்தான
11. யஶம்
12- 41 . . . .
42. . . . அகிதம் செய்த
43. வன் கெங்கையி
44. லெ தன் மாதாபிதாக்
45. களைக்குத்தின இப்
46. பாவானாகவும் -

No. 138.

(*A.R. No.* 138 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a stone set up in the courtyard of the Mūlasthānēśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Śrivallabha. Year 20 + 1 : A.D. 1142.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 251.

No. 139.

(*A.R.* No. 139 of 1910.)

TEṈKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a pillar in the *gōpura* of the Mūlasthāṉēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Sundarapāṇḍya I. Year lost (A.D. 1215-1239).

Incomplete and mutilated. The beginning portion of the inscription is lost. It contains portions of historical introduction of the king.

1. ஜயமடந்தையும் -
2. நலஞ்சிறப்பக் கொ
3. ளார்ந்த சினப் -
4. புலியுங் கொ -
5. டுஞ் சிலையுங் -
6. குலைந்தொளி -
7. ப்ப வாளார்ந்த பொ
8. ற் கிரி மெல் வரிக்கய -
9. ல்கள் விளையாட இ -
10. ருங்கடல் வலையகத்தி -
11. னி[த*]றம் பெருக கருங் -
12. கலி கடிந்து செங்கெ -
13. ால் நடப்ப ஒருகுடை
14. நிழலிரு நிலங் குளிர -
15. மூவகைத் தமிழு முறை -
16. றமையில் விளங்க ந -
17. ால் வகை வெதமு நவி -
18. ன்றுடன் வளர ஐவ -
19. கை வெழ்வியுஞ் செ -
20. ய் வினையியற்ற அறு -
21. வகைச் சமையமும -
22. ழுகுடன் திகழ எழுவகை-
23. கப் பாடலுமியலுடன்
24. பரவ எண்டிசையள -

25. வுஞ் சக்கரஞ் செல்லக் -
26. கொங்கணர் கலிங்கர்
27. கொசலர் மாளுவர் சிங் -
28. களர் தெலிங்கர் சின -
29. ர் குச்சரர் பல்லவர் மக -
30. தர் விக்கலர் செம்பியர்
31. பல்லவர் முதலி[ய*] பார்த் -

(few lines missing)

32. ர மார்வினிற் பொலிய -
33. ப் பனிமலர்த் தாமஙை -
34. ரத் திசைமுகன் பஙை -
35. டத்த மனுநெறி
36. தழைப்ப மணிமு -
37. டிசூடிப் பொன் -
38. னி சூணாட்டுப் பு -
39. லி யாணை பொயகல -
40. க் கன்னி சூணாட்டிற் க -
41. யலாணை கை வளர ெ -
42. வஞ்சின விவுளியும் ெ -
43. வழமும் பரப்பித் தஞ் -
44. சையு முறந்தையுஞ்
45. செந்தழல் கொளுத் -
46. திக் காவியு நிலமு முநின் -
47. று கவினிழப்ப வாவி
48. யு மாறு மணி நீர் நல -
49. னுழித்துக் கூடமு மா -
50. மதிலுங் கொபுரமும -
51. ாடரங்கும் மாடமாளி -
52. கையு மண்டபமும் ப -
53. லவிடித்து தொழுது வ -
54. ந்தடையா நிருபர் தந் -
55. தொகையர் அழுத க -
56. ண்ணீராறு பரப்பிக் க -
57. ழுதை கொண்டுழுது க -
58. வுடி விச்சிச் செம்பியனை -
59. ச் சினமிரியப் பொருது
60. சுரம்புக வொட்டிக் ஙை -
61. பம் பொன் மணி முடி ப -
62. றித்துப் பாணனுக்குக் ெ -
63. காடுத்தருளிப் பாடருஞ் -

(few lines missing)

64. டுத்து மீளுந் தறு கண்
65. மதயானை மெல் கொ -
66. ண்டு நீராழி வைய் -
67. ய முழுதும் பொ
68. து வொழித்த கூ -
69. ராழியுஞ் செய் -
70. ய தொளுமெ ெ -
71. காண்டுபொய் ஐய் -
72. யப்படாத அருமறை ெ -
73. தரந்தணர் வாழ் தெய் -
74. வப் புலியூர்த் திருவெ -
75. ல்லையுள் புக்குப் பொ -
76. ன்னம்பலம் பொலி -
77. ய வாடுவார் பூவையு -
78. டன் மன்னுந் திருமெ -
79. னி கண்டு மனங்களி -
80. த்துக் கொல(ம்)மலர் ெ -
81. [ம]லயனுங் குளிர்தூழா -
82. ய் மாலுமறியா மலர் ெ -
83. சவடி வணங்கி வாங்கு
84. சிறை யன்னந் துயிலெ -
85. ாழிய வண்டெழுப்பும்
86. பூங்கமல வாவி சூழ் பெ -
87. ான்னமராபதியில் ஒத் -
88. துலகுந் தாங்கு முயர் ெ -
89. மருவைக் குணந்து ஙை -
90. வத்தனைய சொதி மணி
91. மண்டபத்திருந்து செ -
92. ாலை மலி பழனச் சொணா -
93. டு தானிழந்த மாலை முடி -
94. யுந் தர வருக வென்றழை -
95. ப்ப வான் நிலை குலையவர்

(few lines missing)

96. வெ[ம்*]மையெலாங் ஙை -
97. கயகலத் தானொத -
98. கம் பண்ணித் த -
99. ண்டார் முடியு -
100. டனெ விட்ட -
101. புகலிடந்த -
102. ன் மாரவெ -
103. ளைக் குத்தி கீழ் இட்ட -
104. படிக் கென்றிது பிடிப -
105. ாடாக வெனப் பொங்கு
106. நீர் ஞாலத்துப் பூபாலர்
107. தொள விளங்கச் செங்க -
108. யல் கொண்டு [ன*]றுந்தி -

109. ருமுகமும் பண்டிழந்த
110. சோளபதியென்னு நா -
111. மழுந் தொன்னகரு மீள
112. வழங்கி விடை கொடுத் -
113. [துவி]ட்டருளி வாகைக-
114. [திர்]வெல் வட வெந்த -
115. [ர்த]ம் பாதமெகத்தனைய
116. [சிய] வீரக்கழலணிந்து
117. விளங்கிய மணியணி வீர -
118. ஸிஂஹாஸனத்து வளங்
119. [கெ]ழு கவரி இருமருங்கசை -
120. ப்பக் கடலென முழங்கு -
121. ங் களி நல்லியானை வடபு -
122. ல வெந்தர் மணிப்புயம் [பி] -
123. ரியா இல[ங்]குழை அரிை -
124. வயர் தொழுது நின்றெத்[த]
125. உலகமுழுதுடையாரொ -
126. டு வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீ கொ -
127. மாறபன்மரான திரிஹுவன -

No. 140.

(*A.R.* No. 140 of 1910.)

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab excavated at Kāvērippaṭṭanam and now preserved in the Taluk office at Shiyali.

Dated in the cyclic year Yuva. : A.D. 1815 (?).

Grant of land for performing bathing ceremony (*abhshēka-kaṭṭaḷai*) of the deity Kuḍaṅgkoṇḍa Nāyiṉār for the merit of Ādimutti Ayyaṉ.

1. உ ශ௱ൎஉ௰௲
2. யுவ ஹு ஆடி மீ
3. *யிஎ* குடங்கொ -
4. ண்ட நயினார் [அ] –
5. பிஷெக கட்ட[ளை
6. யு]க்கு ஒட்டுக் -
7. கட்டளையில் கி -
8. ழக்கடைய -
9. ரு[1] *ஶ* இன்த
10. நிலம் அரை -
11. யும் சந்திரஆ -
12. தித்தவரையு -
13. ம் நடக்கவும்
14. யிந்த த[ர்மம்]ஆதிமு -
15. த்தி அயன் பு -
16. ண்ணியம்

---

[1] Symbol of 'நிலம்'

17. இந்த புண் -
18. ணியம் வ -
19. ந்த பெருமந் -
20. தி வரவு
21. வாளாசுரன் ஸதா -
22. செவை

No. 140 - A.

(*A.R.* No. 140 of 1910.)

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab excavated at Kāvērippaṭṭanam and now preserved in the Taluk office at Shiyali.

Undated. 19th Cent. A.D.

Seems to record a grant of a hall, sacred tank, and a temple garden in the street Rāyanārāyaṇa to the temple.

1. இராயநாராயணன் . .
2. வீதியிலெ திருமண்
3. டகம் திருக்குளமும்
4. திருநெந்தவனமு -
5. ம் சாயா . . . .
6. வாமிக்குந் . . . .
7. து . . . . .

No. 141.

(*A.R.* No. 141 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāḷ temple.

Ballāḷa III. A.D. 1342.

(*Chitrabhānu*, *Vaikāsi*, 15, *śu.*, 5, Friday, *Pūsam* = A.D. 1342, May 10, Friday.)

Assignment of 20 *mā* of land as *kuḍinīṅgāt-tiruviḍaiyāṭṭam* to the temple of Tiruvulagaḷanda Perumāḷ in the village. The assembly of Veḷḷalūr *alias* Sōmīsaradēvich-chaturvēdimaṅgalam in Pērūr-nāḍu agreed to pay the tax dues fixed on permanent basis (*vāḍākkaḍamai*) for the whole year

amounting to forty *paṇams* and four hundred *kalams* of paddy at the gate of *tirumaḍaippaḷḷi.* Mentions the grain measure *tiruvāṉaik-kāl.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரவல்லாளதெவர் ௳யிவிராஜ்யம் பண்ணி அரு-
2. ளா நின்ற விக்ரம ஸம்வத்ஸரத்து வைகாசி மாதம் [௰௫ னாள் ௨௩வது] வசஷ(த்)த்து ப-
3. ஞமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பூசமும் பெற்ற நாள் பெரூர் நாட்டு வெள்ளலூறா[ன] சொ -
4. [மீ]ஸ்வரதெவி சதுர்[ர்]வெதி மங்கலத்து ஸபையொம் நாயனார் திருவுலகளந்த பெருமாளுக்கு -
5. இவ்வூராணைபாரியில் திருவிடையாட்டமான வடக்கில் மன்னறையில் எல்லை வரம்[புக்] -
6. கு கீழ்பாற் கெல்லை கீழைக்காட்டுக்கு மெற்கும் தென்பாற் கெல்லை உத்தமன் வதிக்கு வட -
7. க்கும் மெல்பார்க் கெல்லை ஏரிக்கு கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை சிங்கணநல்லூர் வழிக்குத் தெற் -
8. கும் இன்னான்கெல்லைக்குட்பட்ட ரூ[1] *௨ய* *ப* இன்னில இருபது மாவும் குடிநீங்காத் திருவிடை -
9. யாட்டமாக தாம் வெண்டும் பயிற் செய்து கொண்டு நாயினார் ஸ்ரீபண்டாரத்துக்கு [செ -
10. வ்வாரமும்] ஆண்டொன்றுக்கு மாத்தால் [ப]ணம் இரண்டும் நெல்லு இருபதின் கலமுமாக
11. *சயி ௨ சா ா* இப்பணம் நாற்பதும் நெல்லு நானூற்றுக் கலமும் ஆண்டுதொறும் வாடாகடை -
12. மயாக திருமடைப்பள்ளி வாசலிலெ திருவானக்காலாலெ அளந்து குடுக்க கடவொமாகவு -
13. ம் இப்படி சந்ராதித்தவரை நடக்க செம்பிலும் கல்லிலும் வெட்டிக் குடுத்தொம் ஸபையொம்[||*]

---

[1] Symbol for 'நிலம்'

No. 142.

(*A.R.* No. 142 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the right side of east entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṉīśvara temple.

Vikramachōḷa II. Year 17 + 1: A.D. 1291.

Damaged and incomplete. Seems to record a grant for worship and repairs in the temple of Aviṉāsi Āḷuḍaiyār at Tiruppukkoḷiyūr by the three classes of people residing in Aṉṉadāṉasivapuri *alias* Veḷḷalūr in Pērūr-nāḍu.

1. [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபு]
2. வனச் சக்ரவத்திக -
3. ள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழ -
4. தெவற்[கு*] யாண்டு பதி -
5. னெழாவதின்னெதிர்
6. பெரூர் நாட்டு அன் -
7. னதான சிவபுரியான
8. வெள்ளலூர் நடுவிற் -
9. [ச]மக்கட்டொமும்
10. அம்மனங்கக்காறர -
11. ராமும் செநாப[தி]கர -
12. ளாமும் ஆளுடையா -
13. ர் திருப்புக்கொளியூர்
14. அவிநாசி ஆளுடை-
15. யாற்கு நாங்கள் திரு
16. வொத்தசாமத்துக்கு-
17. ம் திருப்பணிக்கும் மு -
18. தலாக நாங்கள் சடை-
19. மத்துக்குடுத்தபடி -
20. யாவது செனாபதிகள்
21. தலைவஞ்சினன் மூதிக -
22. ண்ட . . ஆட்டைக்
23. கு ஒன்றுக [ஒ]ட்டின
24. - 30 damaged.

No. 143.

(*A.R.* No. 143 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the right side of east entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṉīśvara temple.

Vikramachōḷa II. Year 17 + 1: A.D. 1291.

Damaged and incomplete. Seems to record a gift for the merit of Kōvaṉ Arachaṉ, the son-in-law of Arachanukkap Pallavaraiyan.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரசொ -
2. சாழதெவற்கு யாண் -
3. டு *பிள* வது . . . .
4. . . . . . ம . . . .
5. வர்களில் அரசநுக்[க] -
6. பல்லவரையந்

7. மருமகக் கொவன் -
8. அரசநுக்கு நன்றா -
9. க ஆளுடையார் [கெ] -
10. [ாங்கிளமு] . . . தி
11. ருவாச மல்லை -

No. 144.

(*A.R.* No. 144 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the right side of south entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Teṉīśvara temple.

Rājarājadēva. Year 3 + 1 : A.D. 1127.

Gift of one *achchu* for two evening lamps (*chandyā dīpam*) to be lighted perpetually in the temple of Teṉṉūrpadi by Cheṭṭi, the wife of Mūkkaṉ, a merchant of Maṉaiyāmpaḍi in Vāyaṟaikkāl-nāḍu. The two *śiva-brāhmaṇas* who had the *kāṇi* right in the temple undertook to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
2. ராசராஜெ -
3. வற்கி யாண் -
4. டு ௩ வதின்
5. எதிர் வாயெ -
6. றெக்கால் நா -
7. ட்டு மனை -
8. யம்படியிலி -
9. ருக்கும் விய -
10. ாபாரி மூக் -
11. கன் மனை -
12. க்கிழத்தி செ -
13. சட்டியென்
14. [ஆ]ளுடையா -
15. ர் தெந்னூர்ப்
16. பதியுளாற்கு இரு
17. சந்தியாதீபம்
18. வைக்க ஒடுக்கி -
19. ந அச்சு ஒந்று -
20. ம் இக் கொயி -
21. லில்க் காணி -
22. யுடைய சிவப் -
23. பிராமணந் கண் -
24. டமாத்த முனைய -
25. ாநான சோழம் பூ -
26. தியும் உடையார் ஆளு -
27. டையாநாந வீ -
28. ரசொழ பட்டநும் இ -
29. வ்விருவரும் இவ்வச்சு
30. க் கொண்டு இச்சந்தி
31. யாதீபம் எரிப்பொமாய்
32. . . . . . . இக்
33. கொயிலில் [கல்]
34. . . . .

No. 145.

(*A.R.* No. 145 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṉīśvara temple.

Vikramachōḻa II. Year 14 : A.D. 1287.

Damaged. Gift of a pillar by an individual whose name is lost.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ விக் -
2. கிறமசொழதெ -
3. வற்கு யாண்[டு] *யிச* வ -
4. து வெள்ளலூ . .
5. நடுவிற்வ . . வெ -
6. . . . . . . பதிக . . .
7. . . . முதலிய
8. . . . . .
9. . . ங்க -
10. நாய -
11. ன் இட் -
12. ட தூ -
13. ண்

No. 146.

(*A.R.* No. 146 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṉīśvara temple.

Vikramachōḻa II. Year 9 : A.D. 1279.

Incomplete. Records the gift of a pillar in the *maṇḍapa* by Toḷaikōvaṉ *alias* Arachayan.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
2. விக்கிரமசெ -
3. ாழதெவற்கு
4. யாண்டு *கா* -
5. வது வெள் -
6. ளலூரில் ந -
7. டுவிலாண்டு
8. முன்த செவிட -
9. ரில் தொளை -
10. கொவன் ஆ -
11. ந அரசயநெ -
12. ன்நிந்த மண்ட -
13. பத்தூண் இட் -
14. . . .

No. 147.

(*A.R.* No. 147 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṉīśvara temple.

Kōkkaṇḍaṉ Vīranārāyaṇa. Year 11 : 10th cent. A.D.

The king has been attributed as born in the Chandrakula. Gift of the stone pillar in the *maṇḍapa* of Teṉṉūr Nakkaṉār temple at Veḷilūr (Veḷḷalūr), by Mūrkka Pēraṇḍan for the merit of his father, Eṟamūr Nakkaṉār.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ சந்த்ரா -
2. தித்ய குலதிலக -
3. க ஸாவ்பௌமரா-
4. கிய ஸ்ரீ கொக்க -
5. ண்டன் வீர -
6. நாராயணற் -
7. குச் செல்லா நி -
8. ன்ற யாண்டு பதி -
9. னொன்று இவ்வா -
10. ண்டு வெளிலூர் -
11. த் தென்னூர் நக் -
12. கனார் மண்டபத்து -
13. க்கு வண்ணக்கன்
14. மூர்க்கஞ் செல்ல -
15. [ன்] தம்பி மூர்க்க[பே]
16. றணந் தம்ம -
17. ப்பனார் எறமூர் -
18. நக்கனாரைச் சார் -
19. த்தி நடுவித்த க -
20. ற்றூண் | -

No. 148.

(*A.R.* No. 148 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Teṉīśvara temple.

Kōkkaṇḍaṉ Ravi. Year 24 : 10th cent. A.D.

Gift of the stone pillar in the *maṇḍapa*, of the Teṉṉūr Nakkanār temple at Veḷilūr (Veḷḷalūr) by Kaṇṇaṅkāvan.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ சந்த்ரா -
2. தித்ய குல[தி]லக -
3. ஸாவ்பௌமரா
4. கிய ஸ்ரீகொக்கண் -
5. ன்னிரவிக்குச் செ -
6. ல்லா நின்ற யாண்டு -
7. இருபத்து நான் -
8. கு இவ்வாண்டு வெளி -
9. லூர்த்தென்னூ -
10. ர் நக்கனார் மண்
11. பத்துக்கு ஓம -
12. த்துன் மாகலூ
13. [ர்]க்கிழென் கண் -
14. ணங்காவா[நெ]ன் ந[ா] -
15. [ன்] நடுவித்த -
16. கற்றூண்[||*]

No. 149.

(*A.R.* No. 149 of 1910.)

VEḶḶALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the fifth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṉīśvara temple.

Vikramachōḷa II. Year 3 : A.D. 1276.

Damaged at the end. Gift of gold for lighting 20 lamps by Uḍaiyanāyagaṉ Tuṇaiyirundāṉ of Tañjāvūr-kūṟṟam, in Pāṇḍikulāsani-vaḷanāḍu which was a subdivision of Chōḷa-maṇḍalam to the temple of Tēṉūr Āṇḍār at Veḷḷalūr in Pērūr-nāḍu. The two *śiva-brāhmaṇas* of the temple agreed to maintain lamps in the temple during the *tiruppaḷḷi-eḻuchchi* ceremony for thirty days.

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ விக்கி -
2. ரமசொழதெவர்க்கு யாண் -
3. டு ௩ ஆவது பெரூர் நாட்டு -
4. வெள்ளலூர் ஆளுடையார்
5. தெனூராண்டார் கொயிற் -
6. காணி உடைய சிவப்பிர -
7. ாமணன் இராசாதித்தன் க -
8. ண்ட மாத்தாண்டானான வீ -
9. ரசொழ மாமுனியு பஞ்சநெதி இ -
10. ராசசெகரன் உடையபிள்ளை -
11. யான வீரசொழ பட்டனும் இ -
12. வ்விருவொம் சொழ மண்டல -
13. த்துப் பாண்டி குலாசனி வ -
14. ளநாட்டுத் தஞ்சாவூர் கூ -
15. ற்றத்து கண்ணங்குடை -
16. யான் உடைய நாயகந் து -
17. ணையிருந்தான் [பக்கல் கொ] -
18. ண்டு கடவ ஒருபது மா இத்
19. தக்கை பொந் ஐங்கழஞ்ச -
20. ரை இப் பொந் [ஐ]ங் கழஞ்ச
21. ரைக்கும் உபையமாக இந -
22. ாமநாயநார் கொயிலுக்குத்
23. திருப்பள்ளி எழுச்சிக்கு நாள் -
24. ளொந்றுக்கு இருபது திரு -
25. விளக்கு முப்பது வட்டமும்
26. வழுவாமெய் எரிப்பொமா -
27. கவும் இவை எரிக்குமிடத் -
28. து இக்கொயிலில் காணி உ -
29. ள்ளாராய் குடமுங் குச்சியுங் கொ -
30. ண்டு புக்காந் இயாவந்நொ -
31. ருவந் இந்தத் திருவிளக்கு இரு-
32. பதும் ஒரு நாள் விழுநாள் படா -
33. மை எரிப்பொமாகவும் இவை -
34. வ எரிக்குமிடத்து எங்கள் சொற்
35. றுண்ணப்பொமாகவும் இப்படி -
36. [ஆ]சந்திராதித்தவரை மாக்கி -
37. [கல்வெட்டி]க் குடுத்தொம் வீரசொ-
38. ழ மாமுனியும் வீரசொழ பட்டனு
39. ம்

No. 150.

(*A.R.* No. 150 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK,
COIMBATORE DISTRICT.

At the entrance into the central shrine in the Nāgēśvara temple.

Vīrarājēndradēva. Year 27: A.D. 1233.

Records that Kāḷividiyāṉ Sundarapperumāḷ, a *kaikkōla* resident of Adirādarāchaṉ *tirumaḍaiviḷāgam*, erected two door-posts in the temple of Tirunāgīchchuram Uḍaiyār.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரராசெ -
2. ந்திரதெவற்கு யா -
3. ண்டு *உயள* வது ஆ -
4. ளுடையார் திருநா -
5. கீச்சரமுடையார் ெ -
6. காயிலுக்கு திருநிலை -
7. காலிரண்டும் செ[ய்]-
8. வித்தென் அதிராத -
9. ராசன் திருமடை -
10. விளாகத்திலிருக் -
11. கும் கைக்கொளரி -
12. ல் காளிவிதியாந் -
13. சுன்தரப் பெரு -
14. [ம]ாளென் [||*]

No. 151.

(*A.R.* No. 151 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK,
COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

Rājarājadēva. Year 3 : A.D. 1126.

Gift of land measuring one *kāṇi* in extent for providing sacred food offerings (*poriyaval tiruppaṉṉikāram*) to the presiding deity in the Tirunāgīśvaram Uḍaiyār temple at Muṭṭam *alias* Amarabuyaṅgaranallūr in Pērūr-nāḍu by Viḻumipuṭṭiyāṉ Daṉapālaṉ, a *maṉṟāḍi* of the local village. An irrigation tank, Śrī Adisayachōḻap-pērēri, and two canals, Vīranārāyaṇa-vāykkāḷ and Uttamasīli-vāykkal are mentioned.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இராசராசதெவற்க்கு யாண்டு மூன்றாவது பெரூர் நாட்டு
2. முட்டமான அமரபுயங்[கர] நல்லூர் ஆளுடையார் திருநாகிஸ்வரமுடை -
3. யாற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கமுகக்குடையாரில் விழுமி[பு]ட்டியா -
4. ன் (தந்)தநபாலநெென் திருக்காத்திகைக்கு பொரியவல் திருப்ப -

5. ண்ணிகாரத்துக்கும் அமுதுபடி உள்ளிட்ட விஞ்சனத்துக்கும் வி -
6. ட்ட நிலமாவது ஸ்ரீ அதிசெயசொழப் பெரெரிக் கீழ் திருவரங்கவ -
7. திக்கு கிழக்கு வீ[ர]நாராயண வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங் க[ண்*]ணா -
8. ற்று மூன்றாஞ் சதுரத்து வடமெற்[கடைய நில]ம் ஒரு மாவில் மெற்[கடை] -
9. ய நிலங் காணி இன்னிலங் கா[ணி]யும் துலாவியாழத்து இடபநாயற் -
10. று இவ்வூர் வியாபாரி கங்கன் புளியன் இக் கெ[ா*யல்] வனத்துக்கு குடுத்த
11. இன் நிலத்துக்குத் தலைமாறாக இவ[ன்]பக்கல் பரிவத்தனை பண்ண கொண்ட
12. நிலமாவது ஸ்ரீ அதிசெயசொழப் பெரெரி கீழ் ஸ்ரீகுலசெகர வதிக்கு கிழ -
13. க்கு உத்தமசீலி வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற் கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதுரத்
14. து வட மெற்கடைய நிலம் ஒரு மாவில் வடமெற்கடைய நிலங் காணி இந்
15. நிலங் காணியும் இப்படி பரிவத்தனை பண்ணி சந்ராதித்தவற் செல்வ -
16. தாக கல்வெட்டிக் குடுத்தென் தனபாலநென் இதன்மம் பன் -
17. மாஹெஶ்வர ரக்ஷை உ

No. 152.

(*A.R.* No. 152 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

Rājarājadēva. Year 3 : A.D. 1126.

Records a gift of half *mā* of land for providing puffed rice (*poṟi*), and other sacred food offerings during some ceremony (*tiruttāḷa kūṭṭam*), to the deity in the Tirunāgīśvaram-Uḍaiyār temple at Muṭṭam *alias* Amarabuyaṅgaranallūr in Pērūr-nāḍu by Viḻumipuṭṭiyāṉ Daṉapālaṉ. An irrigation canal, Vīranārāyaṇa-vāykkāl is mentioned.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இராசராசதெவற்கு யாண்டு மூன்றாவது பெரூர்
2. நாட்டு முட்டமா[ந] அமரபுயங்கர நல்லூர் ஆளுடையார் திருந -
3. ாகிஶ்வரமுடையாற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கமுகக்குடையாரில் விழு -
4. மி[பு]ட்டியாந் தநபாலநென் திருத்தாளக் கூட்டத்துக்கு விட்ட நி -
5. லமாவது அமரபுயங்கர வதிக்கு கிழக்கு வீரநாராயண வாய்க்கா -
6. லுக்கு தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதுரத்து . . .
7. ன தெவதாநத்துக்கு . . கடைய விட்ட நிலம் அரைமா இன்றி -

8. லம் அரை ம[ா*]வும் பொரி[யவல்] த் திருப்பண்ணிகரத்துக்கும் அமுது -
9. படி உள்ளிட்ட விஞ்சுநங்[களுக்*]கும் விட்டு சந்ராஊித்தவற் செல்வதாக -
10. கல்வெட்டிக் குடுத்தமைக்கு பநாஹெஷ்ர ரைக்ஷ

No. 153.

(*A.R.* No. 153 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

Vikramachōḷa II. Year 17 : A.D. 1290.

Damaged and mutilated at the end. Mentions the temple Tirunāgīchchuram and one *maṉṟāḍi*, Arachaṉ Viḻumiyār *alias* Sivapattaṉ.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ விக்கிரமசொழதெவற்கி யாண்டு பதினெழாவது ஆளுடையார் திருநாகீச்ச. . . .
2. டத்து மன்றாடி கழுகக்குடியுடையார்களில் அரசன் விழுமியாரான சிவபத்தனென் என்மகன்

No. 154.

(*A.R.* No. 154 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

Vīrarājēndradēva. Year 27 : A.D. 1233.

Incomplete and damaged. The inscription is a copy of an old inscription. Seems to register gifts of land made by Rājarājadēva, for some services in the temple at Muṭṭam. Mentions the villages, Kōḷūr *alias* Arumoḻidēvach-chaturvēdimaṅgalam, Irācarāca-nallūr, Iravivaṉmach-chaturvēdimaṅgalam and Amarabhuyaṅgara-nallūr.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொராஜகெஸரிவன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரராசெந்திரதெவற்கு யாண்டு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா நின்ற

திருநலியாண்டு *உயிஎ* வது பழைய கல்வெட்டின்படி பெரூர்நாட்டு முட்டமான இரவிவ . . . . . .

2. உலகுடைய பெருமாள் அதிராதராசதெவர் இவற்கு சிறுகாலைச்சந்திக்கு நானாழி அரிசிக்கு விட்ட நிலமாவது கிடந்த கொடாலிக்கவருக்கு வடக்கில் நிலம் இருகல நெல் விதையும் இராசராசதெவரான இராசாக்கள் மாதெவர் இத்தெ . . . .

3. கிடந்த கொடாலிக்கவருக்கு தெற்குபாற் காணியனால் விதை தூணிப்பதக்கும் இரண்டாங் கூற்றில் காணியினால் விதை தூணிப்பதக்கும் கொளூரான அருமொழிதெவச் சதுர்வெதி மங்கலத்து இத்தெவற்கு விட்ட நெல் விதைக . . .

4. னாழிக்கு அமைத்த நெல் விதை மன்றாடி வெந்தசூளாமணிப் பல்லவரையன் காலிற்ச் செத்தமையில் பெருமாள் இத்தெவற்கு விட்டநிலம் வழுகன்பள்ள விதை கலமும் கொல்லங்குறை வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கு நெல் விதை கலமும் ஆக . . . .

5. [அ]மைத்த அரிசி நானாழிக்கு நிலம் இருபூவிளையு நிலம் வடவயலான இராசராச நல்லூரில் விட்ட நெல் விதை இருகலமும் இரவிவன்மச் சதுர்வெதிமங்கலத்தும் அமர புயங்கர நல்லூரிலும் மூலதெவற்கு உச்சிச் சந்திக்கு நானாழி அரி . . .

No. 155.

(*A.R.* No. 155 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the wall of the *maṇḍapa* in front of the Nāgēśvari shrine in the Nāgēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 3 + 1 + 1 : A.D. 1260.

Incomplete. Built in at the beginning and stones out of order. Gift of four *achchu* for sacred food offerings to the deity Tirukkoṭidēvar in the temple of Tirunāgīchchuram Uḍaiyār at Muṭṭam *alias* Iravivaṉmach-chaturvēdimaṅgalam, by a servant, Kāḷi Bemmaṉ from [A]marabuyaṅgaranallūr.

1. விக்ரமசொழதெவ[ற்]கு யாண்டு ௩ வது எதிர் எதிர் மு[ட்*]டமான இரவிவன்மச் சதுர்வெதி மங்கலத்து ஆளுடையார் திருநாகீச்சுரமுடையார்

2. . . . . டியெறு நாள் திருக்கொடித்தெவர்க்குத் திருப்பாவாடையரிசி கலத்துக்கும் பருப்புப் பதக்குக்கு மற்றுமுள்ள வெஞ்சனங்களுக்கும் முட்ட -

3. [ம]ரபுயங்கர நல்லூரிருக்கும் பணிசெய்மகன் காளிபெம்மானென் இத்தன்மத்துக்கு நாயனார் சிபண்டாரத்தில் ஒடுக்கின பழஞ் -

4. . . . . இவ்வச்சு நாலுக்கும் அச்சின்வாய்ப் பூவழி இருதூணி நெல் உபையமாக ஆண்டொன்றுக்கு நெல் ஐங்கலனெ தூணியுங் கொடு

No. 156.

(*A.R.* No. 156 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the Veṅkaṭēśvara Perumāḷ temple.

No king. Undated. (14th cent. A.D.)

Gift of one *achchu* for a twilight lamp (*chandhyā dīpam*) to be lighted perpetually in the temple of Kulasēkara Viṇṇagar Emberumāṉ by a lady Uyyān Chaḍaichchi.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலசெகரவிண்ணகர் எம் -
2. பெருமானுக்கு உய்யாந் சடைச்சி
3. வைத்த ஸந்த்யாதீபம் க க்கு ஒடுக்கிந அ -
4. ச்சு க இது சந்த்ராதித்யவது செல்வதாக

No. 157.

(*A.R.* No. 157 of 1910.)

BŌḶUMĀMPAṬṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the Veṅkaṭēśvara Perumāḷ temple.

No king or date. (14th cent. A.D.)

Gift of one *achchu* for maintaining one twilight lamp (*sandhyā dīpam*) to be lighted perpetually in the temple of Kulasēkara Viṇṇagar Emberumāṉ by Maṭṭi Āṇḍāṉ *alias* Dēsivāraṇaṭṭi.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸ்ரீ குலசெகரவிண்ணகர் எம்பெருமா
2. னுக்கு மட்டி ஆண்டானான தெசிவாரணட்டிடொர் வை -
3. த்த ஸந்த்யாதீபம் க க்கு ஒடுக்கின அச்சு க இது உஜா
4. திரவற் செல்வதாக

No. 158.

(*A.R.* No. 158 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōḻēsvara temple.

Kulōttuṅgachōḻa. Year 7 : A.D. 1156.

Gift of one *achchu* for a twilight lamp (*chandhyā dīpam*) by Mōḍan Cheṭṭi *alias* Īsānadēvaṉ, a merchant from Kāṅgayam to the temple of Kulōttuṅgachōḻīsvaram Uḍaiyār at Muttūr. The lamp shall be maintained by Kācuvan Bhaṭṭan Uḍaiyāṉ *alias* Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* holding the service right (*kāṇi*) in the temple and his descendants. (see Nos. 159, 165, 166)

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவ -
2. ற்கு யாண்டு ஏழாவது காங்கயத்தில் வியா -
3. பாரி மொடந் செட்டியாந ஈசாந தெவந்நெ -
4. ந் முத்தூர் ஆளுடையார் குலொத்துங் -
5. கசொழீஸ்வரமுடையாற்கு சந்தியாதீபம்
6. ஒந்றுக்கும் அச்சு ஒந்று குடுக்கைக் கொண்டு
7. இக்கொயிலில்க் காணிஉடைய சிவப்பிரா -
8. மணற்க் காசுவந் பட்டந் உடையானாந குலதீப ப -
9. ட்டந்நெந் எந்மக்கள் மக்கள் இவ்விளக்கொண் -
10. றும் சந்திராதித்தவரை செல்வதாகவும்

No. 159.

(A.R. No. 159 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōḻēśvara temple.

Vīrarājēndradēva. Year 4 + 1 : A.D. 1211.

Incomplete. Gift of one *achchu* for a lamp by a merchant Chaḍaiyan Cheṭṭi. The lamp shall be maintained by Kācuvan Bhaṭṭan Uḍaiyāṉ *alias* Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the temple and his descendants.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரரா[ெ*]ஜந்த்ரதெவற்கு யாண்டு நாலாவதுக்கு எதிரா -
2. . . . . வமைத்த வியாபரி சடையந் செட்டியாந மாணிக்கவா -
3. . . . ந்தியாதீபம் ஒந்றுக்கு அச்சு ஒந்று [குடுக்]கக் கைக் கொண்டு இ -
4. . . லில் காணிஉடைய சிவப்பிரமணந் காசுவந் பட்டந் உடை -
5. . . . ந குலதீப பட்டநெந் எந்மக்கள் மக்கள் இவ் விளக்கு ஒந்றும் . . . செ -
6. ாக்குடமும் குச்சியும் கொடு புகுவார் சந்திராதித்தவரை செலுத்துவதாக -

No. 160.

(A.R. No. 160 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōḻēśvara temple.

Kulōttuṅgachōḻa. Year 7 : A.D. 1156.

Damaged and incomplete. Seems to record a gift to the temple of Kulōttuṅgachōḻīśvaram Uḍaiyār at Muttūr in Kāṅgaiya-nāḍu for food offerings.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்து -
2. ங்கசொழதெவற்குத் திருவெழுத்தி -
3. ட்டுச் செல்லாநின்ற திருநல்லி -
4. யாண்டு ஏழாவது திருவாசியனா
5. ந குலொத்துங்கசொழ . . . . [சி]ங்க தெ -
6. வனெந் காங்கைய நாட்டு முத்தூரி -
7. ல் ஆளுடையர்க் குலொத்துங்கசொழீ -
8. ஸ்வரமுடையாற்கு நாய[னார்] அமுது -

No. 161.

(*A.R.* No. 161 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōḻēśvara temple.

Kōnēri[ṉ]maikoṇḍāṉ. Year 6.

Damaged and incomplete. Registers the king's order issued to Pāppārchaṉṟāṟ of Muttūr that he shall provide sufficient amount of rice for food offerings to the Kulōttuṅgachōḻīśvaram Uḍaiyār temple *in lieu* of taxes (*iṟai*) payable by him.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொநெரிமை கொ -
2. ண்டான் முத்தூற் பாப்பார் சான்ற -
3. ற்கு நம்மொலை குடுத்தபடியாவ -
4. து தாங்கள் இறுக்க கடவ இறைக் க[ண்] -
5. புக்குச் சிலவாகத் தங்களூர்ஆளுடை[ய] -
6. குலொத்துங்கசொழீசுரமுடையா -
7. ற்கு திரு அமுதுபடி அரிசி சொழியத்தா -
8. ல் நானாழிக்கு தங்களூர் இறைக்க[ண்]ம்பு -
9. காணம் பதின் . . . க் கண்பும் தெ -
10. . . . . க்கண்பு கலத்து வாய் அறு நாழி
11. . . கண்பும் யாண்டு ஆறாவது முதல் ஆளூ
12. . . . . டிசுரந[ந]ப் . . .

No. 162.

(*A.R.* No. 162 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Chōḻīśvara temple.

Kulōttuṅgachōḻa. Year 8 : A.D. 1157.

Damaged and incomplete. Mentions Muttūr in Kāṅgaiya-nāḍu. On the left margin the syllables Rājākēsari are engraved.

1. ராஜ -
2. கெஶரி
3. ஸ்ரீ கொலொத்துங்கசொழதெவற்கு ய -
4. ாண்டு எட்டாவது காங்கைய நாட்டு முத் -
5. தூர் . . . . வெந்தரில் சல்லன் பு . . . நவர்

No. 163.

(*A.R.* No. 163 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Chōḻīśvara temple.

Kulōttuṅgachōḻa. Year 8 : A.D. 1157.

Incomplete. Records that Cheviḍai Periyāṉ, Naḍuviṟ Periyāṉ and Chiṟup Periyāṉ, the three potters (*vēṭkōvaṉ*) who held the right of supplying earthern ware pots to the temple of Muttūr in Kāṅgaiya-nāḍu received one and half *achchu* from the authorities of the temple of Kulōttuṅgachōḻīśvaram Uḍaiyār and probably agreed to supply earthern ware vessels to the temple.

1. கொவிராசகெசரி திரிபுவநச்சக் -
2. கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழ -
3. தெவற்கு யாண்டு எட்டாவது காங்க -
4. ய நாட்டு முத்தூர் வெட்கொவந் காணி -
5. யுடைய வெட்கொவந் செவிடை பெரிய -
6. னு நடுவிற் பெரியானு சிறுப் பெரியானும் முத்தூ-
7. ராளுடையார் குலொத்துங்கசொழீஸ்வரமுடையார் தண் -
8. டெசுர ஸ்ரீஹஸ்தத்தால் நாங்கள் இவ்வச்சொந்[ற]ரையு -
9. ங் கைக்கொண்டு இக்கொயிலுக்கு வெண்டு -

No. 164.

(*A.R.* No. 164 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chōḻīśvara temple.

Vīrarājēndradēva. Year 4 : A.D. 1210.

Gift of one twilight lamp (*chandhyā dīpam*) to be lighted in the temple at Muttūr by Uḍaiyapirāṭṭi, the wife of Cheyyāṉ Vaiyyāṉ, a resident of Koṭṭaṉūr in Teṉkarai-nāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரரா[செ*]ஐந்த்ர
2. தெவற்கு யாண்டு நாலா -
3. வது தென்கரை நாட்டு கொ[ட்ட] -
4. னூர் காவலந் கள்ளி பிள் -

5. ளரில் செய்யான் வைய்யா -
6. ன் மனைக்கிழத்தி உடைய பி
7. ராடிய்யென் முத்தூர் ஆளுடை -
8. யார்கு சந்தியாதீப ஒந்று

No. 165.

(*A.R.* No. 165 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chōḻēśvara temple.

Vīrarājēndradēva. Year [4] : A.D. 1210.

Gift of one *achchu* for a twilight lamp (*chandhyā dīpam*) to be lighted in the shrine of Periyanāchchiyār by Chiṅgaṉ *alias* Aṅgarāyaṉ, the son of Uttamachōḻap- pallavaraiyan of Muttūr. Kācuvan Bhaṭṭan Uḍaiyan *alias* Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the Periya Nāchchiyār temple and his descendants shall maintain the lamp. (see Nos. 158, 166)

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரரா[செ*]ஜந் -
2. திரதெவற்கு யாண்டு நா -
3. லாவது முத்தூர் காவலந் வ -
4. ளவரில் உத்தமசொழப் பல்ல -
5. வரையந் மகந் [சி]ங்கநாந அ -
6. ங்கராயநெ முத்தூர் பெரிய -
7. நாச்சியாற்கு சந்தியாதீப ஒந்றுக் -
8. கும் அச்சு ஒன்றுங் கைக்கொண்டு ெ -
9. பரிய நாச்சியார் கொயில்லில் காணி -
10. உடைய சிவப்பிராமணந் காசுவந்
11. பட்டந் உடையாநாந குலதீப -
12. பட்டநெந் இவிளக்கொந்றும் எ -
13. ந் மக்கள் மக்கள் சந்திராதித்தவரை-
14. ர செல்வதாகவும்

No. 166.

(*A.R.* No. 166 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chōḻēśvara temple.

Vīrarājēndradēva. Year 20 : A.D. 1226.

Damaged. Seems to register a gift of six *achchus* by the *nagarattār* of Muttūr to the temple of Kulōttuṅgachōḻichcharam Uḍaiyār for some services in the temple. Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the temple

holding the right to temple service (*kāṇi*) gave an undertaking to the *nagarattār* to maintain the grant. (see Nos. 158, 159, 165)

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரராசெந்திரதெவற்குத் திரு -
2. வெழுத்திட்டுச் செல்லா நின்ற திருநல்லி யா -
3. ண்டு இருபதாவது முத்தூர் நகரத்தார் ஆ -
4. ளுடையார் கொலொத்துங்கசொழீச்சர -
5. முடையாற்கு திருப்புதியிதுக்கு இக் கொயில் கா -
6. [ணி]யுடைய சிவப்பிராமணந் காசஹவ கொத்திர -
7. . . . .
8. த்தார் பக்கல் திருப்புதியிதுக் . . ண்ட அச்சு ப -
9. . . லாகை ஆறச்சுங் கொண் . . . . யிதுக்கு ஆண் -
10. டு வரை தொட்டளக்கும் நாழியால் . . . .
11. . . ணிப்பதக்கு அமுதுக்கு . . . . கவி . . . . .
12. திராத்தியருள்ளளவுஞ் செலுத்துவொமாகவும் யிக்கொ . . .
13. குடமுங் குச்சியுங் கொண்டு புகுவாந் செலுத்துவெநா . . .
14. கல் வெட்டிக் குடுத்தெந் குலதீப பட்டநெந் முத்தூ . . .
15. ரத்தார்க்கு

No. 167.

(*A.R.* No. 167 of 1910.)

ERŌḌE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the door-posts of the entrance into the central shrine in the Raghunāthasvāmi temple.

Parāntaka. Year 15 : A.D. 922.

The inscription seems to be a copy re-engraved in the 13th century. Records that the *Nāṭṭavar* of Ēḻugarait Tiruvāyppāḍi agreed to pay to the deity of Krishṇa (Veṇṇaikkūtta Nāyaṉār) in the temple of Paḷḷikoṇḍāḻvār at Īrōḍu (Erode) certain local taxes levied on the people of the locality to defray the expenses for the supply of sacred food offerings in the temple. The levy was imposed at the rate of half *paṇam* on each household (*kuḍi*) and one eighth (1/8) *paṇam* on each bride and bridegroom. One *kuṉṟi* and *mañcāṭi* (3/4 *kācu*) was levied as *cuṭukāṭṭuppāṭṭam* at the place of cremation.

Published in *SII*., vol. XXXII, pt. I, No. 20; *ERMK*., Vol. I, No. 1008/2003, p. 27-28.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ம -
2. துரை கொ-
3. ண்ட கொப்ப -
4. ரகெசரிபநற் -
5. கு யாண்டு பதி -
6. னைஞ்சாவது
7. ஈரொட்டி[ல்*]ப் ப -
8. ள்ளிகொண்டா -
9. ழ்வார் கொயி -
10. லில் எங்கள்
11. வெண்ணைக் -
12. கூத்தர் நாய -
13. னாற்கு ஏழுகரை -
14. த் திருவாய்ப் -
15. பாடி நாட்ட -
16. வரொம் திரு -
17. வாராதனை அ -
18. முதுபடி சா -
19. த்துப்படி தி -
20. ருநாட்படி -
21. க்கும் குடி ஒ -
22. ன்றுக்கும் ப -
23. ணம் அரை -
24. யும் கண்ணா
25. லப் பொன்
26. ஆண்தலை
27. அரைக்கா -
28. ல் பொன் -
29. னும் பெ -
30. ண்தலை அ -
31. ரைக்கால்
32. பொன்னு -
33. ம் முன்ன -
34. ரையில் ந -
35. ல்லியும் சு -
36. டுகாட்டுப் -
37. பாட்டம் கு -
38. ன்றி மஞ் -
39. சாடியு -
40. [ம்] இப்ப
41. டிக்கு
42. சந்திராதி -
43. த்தவரை
44. செல்விதா -
45. க செம்பி -
46. லுஞ் சிலை -
47. யிலுஞ் -
48. செய்து கு -
49. டுத்தொ-
50. ம் ஏழுகரை
51. த் திருவாய் -
52. ப்பாடி நா -
53. ட்டவரொ -
54. ம் இது
55. காத்தான்
56. அடி யெ -
57. ங்கள்
58. தலை மெ -
59. லின இது
60. இறக்குவா -
61. ன் வழி யெ-
62. ழெச்சம் [ஒ]
63. . . . மல்
64. அறுவான்

No. 168.

(*A.R.* No. 168 of 1910.)

ERŌḌE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Ardrakapālēśvara temple.

Vīrarāya Tāvakka Māraiyanāyaka. Śaka 1426 = A.D. 1504.
(Śaka 1426, Rudrodgari, *Paṅkuṇi* 25, Wednesday, *Rōhiṇi* = A.D. 1504, March 21, Thursday.).

Gift of 20 *mā* of land for undertaking repairs and conducting festival in the temple of Toṇḍīśvaramuḍaiya Mahādēva at Īrōḍu (Erōḍe) in Kāñchittuṇḍam, a subdivision of Mēlkarai Pūndurai-nāḍu by the Chief. Mentions one *mā* of land consited of 256 *kuḻis* measured by the measuring rod with a length of 24 *aḍi* (length of human foot).

Published in *ERMK*., Vol. I, No. 1009/2003, p. 29.

1. ஶுஹஶஸ்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஊ) ஸ்ரீ வீரராய தாவக்கமாரைய நாயக்க உடையர் ஷுதிவிராச்சியம் பண்ணாநின்ற சகாத்தம் [*௲௪௱உ௰௬*] செல்லா நின்ற உதிரொற்காரி வருஷம் பங்கூனி மாதம் *உ௰௫* திகதி பஞ்சமியும் புதவாரமும் பெற்ற உரொகணி நக்ஷத்ரமும் கூடின நாள் மெல்கரை பூந்துரை ந[ா]ட்டுக் காஞ்சித்துண்டத்தீரொட்டு தொண்டீசுரமுடைய மகாதெவற்கு நம்முடைய தன்ம

2. திருப்பணி திருநாளுக்கும் நடப்பதாக அணைக்கீள்ப் பாலைமெடு குறவன் கரையில் நிலத்திலிருபத்துநாலடிக் கொலாலெ இருநூற்று அன்பத்து ஆறு குழி கொண்டது ஒரு மாவாக இருப[து*] மா நிலமும் தாராபூறுவமாகச் சன்னதியிலெ தாரை வாத்துக் குடுத்தொம் இந்த தன்மம் சந்திராதித்யவரை நடத்தவும் இந்த நிலத்திலெ வெச்சவி -

3. [லாட*]ம் இந்த தன்ம அகிதம் பண்ணிநவர்கள் கெங்கைக் கரையில் காராம் பசுவையும் பிராமணரையும் கொன்[1]

No. 169.

(*A.R.* No. 169 of 1910.)

ERŌḌE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Ardrakapālēśvara temple.

Parvata Rāhuttar. Śaka 1432, Prajopati = A.D. 1510.

The given details of date correspond to A.D. 1510. However, the *Kaliyuga* quoted in the inscription is wrong. Instead of Śaka, the Sālivāhaṇa

[1] Portion not engraved.

era has been named. However the cyclic year *Prajōtpati,* Tai, *pūrva paksha*, 7th day Monday, *uttirattādi*, corresponds to A.D. 1510.

Damaged. Gift of 15 *dēvarāyan̲ pon̲*, to Toṇḍīśvaramuḍaiya-Tambirānār at Īrōḍu (Erōḍe) in Kāñchittuṇḍam, a subdivision of Mēlkarai-nāḍu which was a district of Koṅgu-maṇḍalam, for providing food offerings during the *makara-saṅkrānti* period by Ādiyappa Gavuṇḍan̲ Mallai...Gavuṇḍan, one of the members of *Okkal* community from Ummattūr-sīrmai. The money was received by two officials of the temple and out of the interest accrued from the deposit they agreed to provide some food items to the deity without fail. The interest for one *pon̲* was calculated at the rate of 10 *paṇam* per month.

Published in *ERMK*., Vol. I, No. 1010/2003, p. 30-31.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீமந் மஹாமண்டலெஸ்வரந் ஹரியராய விபாடந் பாஷெக்குத் தப்புவராயர் கண்டந் மூவராயர் கண்டந் கண்டநாடு கொண்[டு] கொண்டநாடு கொடாதான் .... ஞாந் ஈழந்திரை கொண்டு .... ம் பிரான் கஜபதி கஜபதி நரபதி நவகோடி நாரா[யண]ந் பூர்வ தக்ஷிண பஸ்சிம உத்தர சதுஸமுத்ராயிபதி ....

2. பஸ்வூத ராஜ்யத்தர்க்குச் செல்லா[நின்ற] (கலியுக) சாலிவாஹந சகாப்தம் கூசாஙயஉ க்கு மெல் செல்லாநின்ற ப்ரஜோத்பதி வருஷம் தை மீ த்தி ஸொமவாரமும் உத்திரட்டாதியும் பூர்வபக்ஷத்து ஸப்தமியும் பெற்ற நாள் கொங்கு மண்டலத்து மெல்கரைநாட்டுக் காஞ்சித்துண்டத்தில் ஈரொட்டில் [தொண்டீஸ்வர]முடைய தம்பிரானாற்கு மெல் நாட்டில் உம்மத்தூற் சீர்மை[யி]ல் சூதியறையில் ஒக்கல் மக்களில் ஆதியப்ப கவுண்டன் மல்லை ... கவுண்டனென்

3. பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது யிற்றைநாள் மகரஸங்க்ராந்தி புண்யகாலத்திலெ தொண்டயப்பயற்கு ஒருநெரத்தில் பூஜைக் கட்டளைக்கு யிந்தக் கொயிலில் ஸ்தாநிகன் ஆலம்பா[ய] கொத்ரத்தில் தொண்டர்கள் நயினார் தெம்பைய பிள்ளையும் சிண்ணமந்தியார் தெவெந்திர பிள்ளைக்கும் ஆக யிவ்விருவர் வசம் அன்றாடு வழங்கும் நற்பொன் தெவராயன் [பொ] *யரு* யிப் பொன் பதினஞ்சுக்கும் இம்மாதம் முதல் மாதம் ஒன்றுக்கு பத்து -

4. பணம் விழுக்க[ாடு] .... [வரு]ஷம் ஒன்றுக்கு கத்தியாணம் கட்டிப்பொன் பத்துக்கும் நாள்தொறும் ஒரு நேரத்தில் பூசைக்கு அமுதுபடி *யஉ* பயறுபடி *இ* [க]றி மூன்று உப்பு மிளகு நெய்படி *சூ* பழம் *ச* பாக்கு *சூ* வெற்றிலை *யஉ* ஆக

யிம்மருவாதி நடத்தக் கடவாராக . . வஞூாஇத்தவரை யிந்தப் பூசை நடத்தக் கடவாராகவும்

No. 170.

(*A.R. No.* 170 of 1910.)

ERŌḌE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

At the entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Ardrakapālēśvara temple, right of the Dvārapālakā image.

Kanthīrava-Narasarāja Uḍaiyār. A.D. 1655.

Published in *S.I.I.,* Vol. IX, pt. II, No. 705.

No. 171.

(*A.R.* No. 171 of 1910.)

SATYAMAṄGALAM, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the basement of the Mīṉākshi-Sundarēśvara temple.

Kulōttuṅgachōḻa. Year 4 : A.D. 1153.

Stones out of order, damaged and incomplete. Seems to mention some activities of potters (*vēṟkōvar*) from Tiṅgaḷūr in Kuṟuppan-nāḍu.

1. ஸ்ரீ குலொத்து[ங்க]சொழதெவற்கு யாண்டு நாலாவது நயா . . . .
2. கு[று]ப்பந் நாட்[டி . . .] த் திங்களூரிலிருக்கும் வெற்கொவரில் தெவ . கு . .

No. 172.

(*A.R.* No. 172 of 1910.)

SATYAMAṄGALAM, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the basement of the Mīṉākshi-Sundarēśvara temple.

[Vīrarājē]ndradēva. Year : 24: A.D. 1230.

Stones out of order. Seems to refer to a gift of 3 *achchus* (?) for providing sacred food during the noon service (*uchchi-chandhi*) in the

temple of Kailāyamuḍaiyār by a member of veḷḷāḷan piḷḷar community from Kuḷappalūr.

1. . . . . திரதெவற்கு யாண்டு இரு[ப]த்து நாலாவது . . . . கை[ல]ாயமுடையாருக்கு உச்சிச்சந்திக்கு அமுதுபடி உரியரிசி நித்தஞ் சந்த்ராதித்

2. . . . . கரிக மூந்றச்சுச் சிபண்டாரத்திலெ ஒடுக்கிநெ . . . . றுப்பு நாட்டில் குளப்பலூரிலிருக்கும் வெள்ளாளந் பிள்ளரில் நம்பி தொண்ட

No. 173.

(*A.R.* No. 173 of 1910.)

KOḌUVĒLI (Koḍivēri), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a pillar lying near the Bhavāṉi anicut.

Vīrarājēndradēva. Year 4 + 5 : A.D. 1215.

Portions damaged. Gift of some money (*achchu*) for a twilight lamp in the temple of Tirumunnai-Āḷuḍaiyār, by Daruman of chiruttalai vēṭṭuvar community from Teṉkarai Koḍuvēli in Vaḍaparisāra-nāḍu. On accepting the money as deposit, Āḷavatta Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the temple agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்தி -
2. ஸ்ரீ வீரராஜெ -
3. ஞூதெவற்கு யாண் -
4. டு நாலாவதற்கெதிரஞ் -
5. சாவது வடபரிசார நாட் -
6. டில் தெந்கரைக் கொடுவெ -
7. லியில்லிருக்குஞ் சிறுத்தலை வெ-
8. ட்டுவரில் இருங்கொளன் மகந் த -
9. ருமநெந் ஆளுடையார் திருமுந்னை-
10. நயாளுடையாற்குச் சந்தியாதீப்ப -
11. த்தக்கு தெந்கரை காணி உடைய சி-
12. வப் பிராமணந் ஆக்ரசெத்தி உடை-
13. யாந ஆளவத்தபட்டநெந் இவ்வச்சு
14. . . . னு . .
15. . . [க்கு] ப
16. . . ச . . ம . . .
17. . . . . கக . .
18. ரந . ருபத . . .
19. தஞ் செ[லுத்]து
20. வெந்ஆக ச -
21. ந்திராதித்தவா -
22. ரை செய்து . . .
23. . . . க் குடங் கொ -

24. டு கொய புகுவார்
25. இதம்மந் குடங்
26. கொய புகுவாந் செ -
27. லுத்துவு ஆக பந்மாடு -
28. ஹஸ்ர ஈசைக்ஷ

No. 174.

(*A.R.* No. 174 of 1910.)

KOḌUVĒLI (Koḍivēri), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab lying near the Bhavāṉi anicut.

Vīrarājēndradēva. Year 13 : A.D. 1219.

Damaged. Registers that the *kāṉi* rights in the temples of Tirumunnaiyāḻuḍaiyār and Srī Bhūtaṉ Munnamuraippāṉ were sold for money by two *śiva-brāhmaṇas*, Tiruvēgampamuḍaiyān Piḻḻaiyāḻvi and Piḻḻaiyāḻvi Tiruvēgampamuḍaiyāṉ of *Kāsu- gōtram* from Teṉkarai Koḍuvēli in Vaḍaparisāra-nāḍu.

1. ஸ்ரீ வீரராசெந்திரதெவ -
2. ற்கு யாண்டு பதிந்மூன்றா
3. வது வடபரிசார நா -
4. ட்டு தென்கரை கொ -
5. டுவெலியிற் காணி
6. உடைய சிவப்பி -
7. ராமணன்க் காசு கெ -
8. ாத்தரத்தில் திருவெ -
9. வகம்பமுடையா -
10. ந் பிள்ளையாழ்வியு -
11. ம் பிள்ளையாழ்வி தி -
12. ருவெகம்ப உடைய -
13. ானும் எங்கள் காணி
14. கொடுவெலியில் திரு -
15. முந்நையாளுடைய -
16. ாா் கொயிலும் ஸ்ரீ ஸூத -
17. ன் முந்நமுரைப்பா -
18. னு மண்அறக்குடு -
19. த்து பொந்அறக் கெ -
20. காண்டு கல்வெட்டிக்
21. குடுத்தொம்

No. 175.

(*A.R. No.* 175 of 1910.)

EṚAGANAHAḶḶI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab lying near a well.

Achyutarāya. Śaka 1454 = 1532 A.D.

Published in *S.I.I.,* Vol. IX, pt. II, No. 545.

No. 176.

(*A.R. No.* 176 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On another slab set up near a well.

Achyutarāya. Śaka 1462 = A.D. 1539.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 596.

No. 177.

(*A.R. No.* 177 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab lying near the pond west of the village

No king. cyclic year Bhava in Śaka [13]16, = A.D. 1394.

Much damaged. The figures of cow and calf are carved on the upper portion of the slab.

1 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಸಕವರುಷ [೧೩]೧೬ ಸಂದ
2 ಭಾವ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ್ಗ[ಸಿ]ರ
3 ಸು[ದ್ಧ] ೫ ಸೋ . . . ಯನ . . ಯ
4 . ಗಣ . . ಯಲಿ .. . . . .
5 . . . . ಂದ . .
6 . . . . ಲ್ಲದ ಗಓ
7 . . . . . . ಶ್ರೀ

No. 178.

(*A.R. No.* 178 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up near the pond west of the village.

Achyutarāya. Śaka 1454 = A.D. 1532.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 546.

No. 179.

(*A.R. No.* 179 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On three sections of a hero stone (*vīrakkal)* near the pipul tree, west of the village.

Harihara II. Śaka 1308 = A.D. 1386.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 420.

No. 180.

(*A.R. No.* 180 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up close to the same pipul tree, west of village.

No king. cyclic year *Parithāvi* = A.D. 1552 (?).

This damaged records seems to register a settlement between the *gauḍas* of Ummattūr and the *kuruba gauḍas* of Hidināḍa-sīme.

1. ಸುಭಮಸ್ತು ಪರಿಧಾವಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾ
2. ಂ ರ್ಗಸಿರ ಬ ೭ ಲು ಉಂಮತ್ತೂರ ಗ[ಉ]
3. ಂ ಡರು ಉ . ಹದಿನಾಡ ಸೀಮೆಯಲ್ಲಿ ಯಿರು-
4. ಂ ವ ಕುಱುಬ ಗಉಡಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾ[ಸ]
5. ಂ ನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಿಂಮ ಕುಱುಬ
6. ಂ ಗಉಡಗಳ . . ಹೆಂಣ ಬೂ . . ಆ
7. ಂ ಗಉಡಗ . . . . . . ಪರಾಧವ . . . ಕೊ . ಳ.
8. ಂ ಅ . . ಸದ . . . . . . ಹ . . ನಿಕ್ಕ . .
9. ಂ ಲು . . ರಲ್ಲಿ . . . . . ಗಉಡಂಗ . . . .
10. ಂ . . ಕಿ . . . . ಮಗ . . . .
11. ಂ ಜ ರಾಜವಡ್ಯೈ[ಅ]ಯನವರ . . . ದ
12. ಂ ದಾಣಿಜ ಅ . . . . . ಯ . . . ಗ . . .
13. ಂ ದ ದಾಣುಗ . . . .
14. ಂ . . ಸವಂ . . . .
15. ಂ . ಲ್ಲಿಯ . . . .
16. ಂ . . . .

No. 181.

(*A.R. No.* 181 of 1910.)

ŚIVĀYAPĀḶAYIAM, GOBICHETTIPALAYAM TALUK,
COIMBATORE DISTRICT.

On a stone set up on the way to the Bhavāṇi river near the village.

Dēvarāya Voḍeya. Śaka 1591 = A.D.1670.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 703.

No. 182.

(*A.R.* No. 182 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyurgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,
COIMBATORE DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Vīrapāṇḍya Year [11] : A.D. 1279.

Much damaged and incomplete. Seems to record a gift for performing bathing ceremony of the goddess Tiruppaḻḻiyaṟai Nāchchiyār in the temple of Amaraviṭaṅka Perumāḷ at Pāriyūr in Kāñchikūval-nāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரபாண்டியதெவற்கு யாண்[டு பதி]நொன்[றா]வது
2. காஞ்சிக்கூவ னாட்டு பாரியூ[ரி]ல் உடையார் அமரவிடங்கப் பெ -
3. ருமாள் திருப்[ப]ள்ளியறை நாச்சியாற்கு மார்கழித் திரு . . . . . .
4. ன்பும் செய திருமஞ்சணமும் திருப்பாவாடையு

No. 183.

(*A.R.* No. 183 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,
COIMBATORE DISTRICT.

On the base of east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Vīrapāṇḍya. Year 11 : A.D. 1279.

Incomplete and badly damaged. Seems to record a gift of land for sacred food offerings to the deity.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [வீர]பாண்டி[யதெ]வற்கு யாண்டு பதுநொன்றாவது காஞ்சிகூவனாட்டு பாரியூர்
2. ஊரா . . . . ண்டான் மகன் பெரிய தெவ . . .
3. . . . . . . ற்குதிரு . . . . . டையும் . . . அமுதுபடி னா . . . . ன்தி
4. ரு . . . சன்திரா . . . . ன்
5. னிலம் க[ா]வ[லூ]ர் வய்யில்பட்டி [இ]ரணரண்டுக்கு எல்லையாவது கிழக்குப் படலூ
6. க்கு தெற்க்கும் துலுக்கந்பட்டிக்கு மெற்கும் தெவதானபட்டிக்கு தெற்கும் வள -

No. 184.

(*A.R.* No. 184 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the east, north and west bases of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Ballāḷa III. : A.D. 1306.

Gift of 12 *paṇams* by Piḷḷaiyappaṉ of Pāriyūr, a *veḷḷāḷa* from Kāñchikkūval-nāḍu to the temple of Amaravitaṅkap Pe[rumāḷ] for probably conducting the early morning awakening (*paḷḷieḻuchchi*) ceremony of the deity. Three *śiva-brāhmaṇas* of the temple agreed to maintain the grant.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஐது வ்ருதாபஸூக[ர*]வத்தி ஹொஜஸ ஹுஜவல வீரவல்லாளதெவர் வ்ருவிராஜூ பண்ணியருளாநின்ற வ்ருஸவ ஸംவகஸரத்து ஆவணி மாத முதல் காஞ்சிக்கூவல் நாட்டில் பாரியூர் வெள்ளாளன் களவாளறக[னா]ல செட்டி பிள்ளையப்பனென் உடையார் அமரவிடங்கப் பெ திருப்பள்ளியெழுச்சி . . . . தயாகப் -
2. இக் கொயிலில் காணியுடைய ஸிவஸ்ராஹ்ணர் காஸ்ரி[வ] மொதுத்தில் எல்லனை பெ . . .
3. ன் பெரம்பலநம்பி உள்ளிட்டாரும் பட்டர் . வினாசி பண்டிதன் உள்ளிட்டாரும் ஊஹெஸ்ர பட்டன் . . . ந்த பட்டன் உள்ளிட்டாரும் இம்மூவரொம் இவர் பக்கல் வாங்கின ப யஉ இப்பணம் பன்னிரண்டும் கைக்கொண்டொம் குடங்கொண்டு கொயில் புகுவான் யவ னொருவன் சஞ்ராதித்ரவ[ரை] மு . . . . ாக . . க் கடவொமாபெ . . ம் இது பன்மாஹெ . . . .

No. 185.

(*A.R.* No. 185 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the east and north bases of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 3 and 10th day : A.D. 1182.

Records an order of the king remitting the tax *voṭṭachchu* on more than 20 *Nāḍus*, and 7 Śaiva temples in the Vaḍa Koṅgu country. The order stipulates some conditions for its adherence and one of the conditions was that *Sāmantas* who conquer the said territories in future shall not demand tax.

1. ஸ்ரீ ஃபரகெஸரி ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [த்ரிபுவ*]ந சக்ரவத்தி கொநெரின்மெ கொண்டாந் வட கொங்கில் நரையனூ[ர்] நாடு அமுதாமுத்தனாடாந ராஜராஜபுரமும் பொங்கலூக்கானாட்டி . . . . ருள்ளிட்ட . . . . ரும் அலங்கயம் தநிச்சியமும் பொங்கலூக்கானாடும் தெந்கை[ர ந*]ாடும் அண்ட நாடும் கலையூர் நாடும் வடகரை மணலூர் [நா]டும் அரைய நாடும் கீழங்க நாடும் வெங்கல நாடும் தட்டையூர் நாடும் இடைப்பழுதி நாடும் காங்கைய நாடும் வீரசொழ வளநாடும் வலுப்புக்கா நாடும் குறுப்பு நாடும் வடபரிசார நாடும் காஞ்சிக்கூவல் நாடும் முந்துறை நாடும் கீழப்பா நாடும் வடகரை நாடு[ம்] இந் நாடுகளில் [பற்றி]லுள்ள வொட்டச்சு இழந்தொம் [கூத்தாடு] நாயிநாற்[குத் த]ாங்களிட்டுக் குடுத்தவமைபடி [ஒ]ட்டிக்கு நம் ஓலையிட்டுத் தண்டிக் கடவதல்லவாகவும் நாடுபிடித்த(த) சாமந்தகளு கண்டுகொள குடுக்கக்கடவர்களில்லவாகவும் நம் ஓலை குடுத்து வர மவர்களுக்கு நம்மெழுத்திட்டுக் க[ை]ழத்துவிடும் ஓலைக்குப் பணம் ஒந்றும் நாம் எழுத்திட்டமை சொல்லிவிடும் ஓலைக்குப் பணம் ஒந்றும் குடுத்துப் பொவார்களாகவும் நம் தூதற்கு வழிவரவு சொறிடக்கடவர்களல்லவாகிலும் இவர்களுக்கு கைய்யரிசி யெரிக்க கடவர்களல்லவாகவும் . ப்பணமா . . . ம குடுத்துப் பொது -

2. ஸ்ராஹ்ரணக்காணியா கும் தாநத்தாற்கும் திருப்பாண்டிக் கொடுமுடித் தாநத்தாற்கும் திருக்கருவூர்த் தா[ந]த்தாற்கும் திருமுக்குடித் தாநத்தாற்கும் திருவெஞ்சமாக்கூடத் தா . . . . [திரு]முருகந்பூண்டித் தாநத்தாற்கும் அவிநாசியாளுடையார் கொயில் தாநத்தாற்கும் நநியூர் தாநத்தாற்கும் நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது இந்நாடுகளில் திருக்கொயில்ளொட்டச்சு பூண்டு முந்புயிறுத்துப் பொதுகையில் யிந்த திருக்கொயில்களுக்கு பூஜெயும் கறியமுதுபடிய . . . . த் திருக்கொயில் திருக்காப்புக் கொண்டு யிறையாற்றாது

பொகையில் மூந்றாவ[து முத]ல் திருக்கொயில[ாள்வ]ர்கள் குடுத்துப் பொதுவார்களாகவும் இப்படிக்கு நமக்கு யிவர்கள் தந்த அச்சு வறுநூறும் தொண்டைமாநாற்கு கா . . . சத்துக்குத் தந்த அச்சு நூறுமாக அச்சு எழுனூறும் நம் ஒலைப்படி பெற்றுளற்குக் குடுக்கையிலிவ்வச்சுக்குப் பத . அச்சுத் தரக்கடவர்களல்லவாகவும் இப்படிக்கு செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக் கொள்வார்களாகவும் இப்படிக்கு[ப் பிடி]பாடாக நம் [ஓ]லைகுடுத்தொம் திரிபுவந வீரதெவற்கு யாண்டு மூந்றாவது நாட் பத்து இவை தொண்டைமாந் எழுத்து இவை குருகுலராயந் எழுத்து இவை வெணாவுடையாந் எழுத்துயிது பந்மாஹெஶ்வர ரக்ஷை || ~

No. 186.

(*A.R.* No. 186 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Kulaśēkhara II. Year 15 : A.D. 1253.

Slightly damaged. Registers that the *kaṇmāḷars* of the Kāñchikūval-nāḍu were granted with privilege of using double conch and drum (*bērigai*) on good and bad occasions and also the use of footware and plastering (*chāndu*) of their houses. They were also permitted to inscribe this order in places of their interest.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவநச் சக்கரவத்[தி] கொநெரிமெ கொண்டான் காஞ்சி -
2. க்கூவல் நாட்டில் கண்மாள[ர்]கு பதிநஞ்சாவது தங்களுக்கு நன்மை தின் -
3. மைக்கு இரட்டைச் சங்கும் ஊதி பெரிகை உள்ளிட்டந[வை]க் கொட்டிவித்து -
4. க் கொள்[ள]வு[ம்] தாங்கள் புறப்படவெண்டும் இடங்களுக்கு [பாத]ரக்ஷை கொத்து கெ[ா] -
5. ள்ளவும் [தங்கள்] வீடுகள் சாந்திட்டுக் [ெ]காள்ளவும் சொந்நொம் இப்படிக்கு நம்மொலை [பிடி] -
6. பாடாக கொண்டு வெண்டுமிடங்களிலெ கல் -
7. லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொ[ள] கட . . . யாண்டு *யிரு* நாள் பத்து இவை விழுப்பா-
8. தராயன் எழுத்து இவை காலிங்கராயன் எழுத்து

No. 187.

(*A.R.* No. 187 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Kulaśēkhara II. Year 4 : A.D. 1242.

A royal order issued to the *sthānathār* of the temple of Amaraviṭaṅka Perumāḷ at Pāriyūr. Araiyarkuḷam, a dilapidated irrigation tank was granted by the king as *dēvadāṉa iṟaiyili.* The proceeds from the lands shall be used for providing sacred food and for performing other services in the temple during the *sandhi* instituted in the name of the king and also during the *Mārgaḻi* festival in the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமுகப்படி திரிபுவனச் சக்கரவத்தி கொ -
2. னெரின்மை கொண்டான் பாரியூர் அமரவிடங்கப் -
3. பெருமாள் கொயிற் தானத்தாற்கு இந்நாயனார் தெவதா -
4. னமான அரையர்குளம் உடை குளமாய்ப் பாழ்கிடந் -
5. தபடியாலெ இந்நாயனார்க்கு நம் பெராற் கட்[டி] -
6. ன சந்திக்கும் மார்கழித் திருநாளைக்கும் அ[மு]து -
7. படி உள்ளிட்[ட வெ]ஞ்சனத்துக்குத் தெவதான இ -
8. றையிலியாகத் தந்தொம் இக்குளம் உடைப்பும் அடை -
9. த்து பயிரும் ஏற்றி அனுபவிக்கவும் இப்படிக்கு கல்லிலும்
10. [செம்]பிலும் வெட்டிக் கொள்ளவும் இவை காலிங்க -
11. [ராய]ன் எழுத்து யாண்டு [நாலாவது] இவை விழுப்பாதராய -
12. [ன்] எழுத்து இவை கச்சியராயன் எழுத்து

No. 188.

(*A.R.* No. 188 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Kulaśēkharadēva II. Undated. (A.D. 1242).

The inscription is related to the previous one (No. 187) and records an order of the king transferring the dilapidated tank, as *dēvadāṇa iṟaiyili* to the temple of Amaravitaṅgap-perumāḷ at Pāriyūr. It was stipulated that the tank shall be repaired and the water from the tank to be utilized for the cultivation of crops and one-third of the produce shall be used to meet the requirements of the festival established in the name of the king.

1. த்ரிபுவநச் சக்ரவத் -
2. தி[கள்*] கொநெரிமை கொண்டான் பாரியூர் ஊருமூராளிகளுக்கு தங்க -
3. ள் நாயனார் அமரவிடங்கப் பெருமாள் தெவதான உடைகுளமாய்
4. கிடன்தபடியால் நம்பெராற் கட்டின சந்திக்கும் மார்கழித் திருநா[ளு] -
5. க்கும் அமுதுபடி உள்ளிட்ட வெஞ்சனங்களுக்கு . . . . .
6. ங்களுக்கும் தெவதானமாக இறையிலியாக குடுத்தொம் நம் மொலை பி -
7. [டிபாடாக] கொண்டு குளமுடைப்படைத்து பயிரெற்றிவார் மூன்றத்தொன்[று]
8. கு குடு . . குடிநீங்காத் தெவதானமாக யனுபவிக்க[வு*]ம் இப்படிக் கல்லிலுஞ் செ -
9. சம்பிலு[ம்] வெட்டிக் கொள்க நமத . . . யுள்ளாகளு . மாகெசுரரு நொக்க

No. 189.

(*A.R.* No. 189 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya I. Year 20 : A.D. 1271.

Gift of 10 *paṇams* for a twilight lamp to be lighted in the temple of Amaravitaṅgap Perumāḷ at Pāriyūr by Ūraṉ Periya Piḷḷaiyāṇḍaiyār of *maṇaiya veṭṭuvar* community and a native of Pāriyūr in Kāñchikkūval-nāḍu. On accepting the money, the *śiva-brāhmaṇas* who had the right of service (*kaṇi*) in the temple agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ஸுந்த]ர பாண்டியதெவற்க்கு யாண்டு *உய* த் தைம் மாதம் காஞ்சி[க் கூவல்]
2. நாட்டுப் பாரியூரில் [ம]னைய வெட்டுவ[ரி]ல் ஊரன் பெரிய பிள்ளையாண்டைய் -

3. யார் அமரவிடங்கப் பெருமாள் திருக்கொயிலுக்கு சந்தியாதீபம் ஒன்று என்னுத -
4. வதாகவும் இதுக்கு பத்துப் பணம் இக் கொயிலில் காணியுடைய சிவப்ப்ராஹ -
5. . . . . பட்டன் அவினாசி பண்டிதனும் கொ -
6. விந்த பட்டனும் . . . வரும் இப்பணம் பத்தும் உபையமாகக் கைக்கொண்டு முட்டாமல் ந . . . .
7. கவும் இக் கொ டங்கொண்டு கொயில் புகுவான் யாவனொருவன் சந்திராதித்தவரை . . . .
8. தாகவும் இது பன்[மா] . . . . . . ரகைஷ

No. 190

(*A.R.* No. 190 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,
COIMBATORE DISTRICT.

On the left side door-post of the western entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 3 : A.D. 1181.

Records that the door-post was erected by Muḍikoṇḍa Chākāṇi, nephew (*marumagaṉ*) of Mallayya Chākāṇi of *chākāṇi* community and a native of Māmbaḷḷi in the Hoysaḷa country.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபு -
2. வனவீரதெ -
3. வற்க்கு யாண் -
4. டு மூன்றுவது
5. பொசள நாட் -
6. டில் மாம்பள் -
7. ளியில்லிருக்கு -
8. ஞ் சாகாணிமா -
9. ரில் மல்லய்ய சா -
10. காணி மருமக -
11. ன் முடிகொண் -
12. ட சாகாணிெ -
13. யன் இத்திரு -
14. நிலைகாலிட் -
15. டென்

No. 191.

(*A.R.* No. 191 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,
COIMBATORE DISTRICT.

On the right side door-post of the western entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 3 : A.D. 1181.

Records that the door-post was erected by Ponnan Paṉaiyan of *paṉaiya veṭṭuvar* community of Pāriyūr.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருபு[வ*] ன -
2. வீர தெவற் -
3. க்கு யாண்டு
4. மூன்றாவது ப -
5. ாரியூரில்லிரு -
6. க்கும் பனைய -
7. வெட்டுவரில்
8. பொந்நந் பனை -
9. யநென் இத்
10. திருநிலைகால்
11. இட்டென்

No. 192.

(*A.R.* No. 192 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the base round the Nandi *maṇḍapa* in the courtyard of the Amaraphaṇīśvara temple.

No king. Kali 4966 = A.D. 1865.

(Kali 4966, *Raktāṭchi, Paṅguni*, 25, Wednesday, *Pūsam* = A.D. 1865, April 5, Wednesday.).

Records that the Nandi *maṇḍapa* was constructed in the temple of Amarapaṇīśvarasvāmi at Pāriyūr in Kāñchikūval-nāḍu by Kāḻiyaṇa Gouṇḍaṉ of *Kaṇvāḷ gōthram*, a *veḷḷāḷa* of Nañjēgavuṇḍaṉ-pāḷaiyam.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கலியுக சகாப்தம் *சசசுசு* யிதின் மெல் செல்லாநின்ற றக்தாட்சி *ஞு* பங்குனி *மீ* *உரு* தெதி புத வாறமும் தசமியும் பூச நட்சதுமும் தூதிநாம யொகமும் தை துலாகறணமும் பெற்ற சுபதினத்தில் காஞ்சிகூவல் நாட்டில் பாரியூரிலிரு -
2. க்கும் அமறபணிசுவற சுவாமிக்கி நஞ் செகவுண்டன் பாழையத்(த்)திலே யிருக்கும் வெளாளர்கழில் -
3. கண்வாழ் கொதுதில் நஞ் செகவுண்டன் மகன் சுப்ப கவுண்டன் மகன் கந்தப்ப கவுண்டன் குளந்த கவுண்டன் காழியண கவுண்டன் ணந்திகுறடு செயிது வைத்த வுபயம்

No. 193.

(*A.R.* No. 193 of 1910.)

KADAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the south wall of the Chōlīśvara temple.

Dēvarāya. Śaka 1352 = A.D. 1430.

(Śaka 1352, *Sādhāraṇa, Tai, śu.,* 1, Sunday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1431, January 14, Sunday.).

Unfinished. Mentions Kaḍaikkoṭṭūr *alias* Dēsi Uyakoṇḍachōḻa-paṭṭaṇam in Tagaḍa-nāḍu, a subdivision of Gaṅgai-nāḍu which was a district of Nigarilichōḻa-maṇḍalam.

Published in *KRMK.,* No. 122/1974, p. 177.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஊஙுஹா உணூலெ[ஷ்] -
2. ரஙு ராஜாயிராஜ ராஜஉரமெ -
3. ஶ்ரீரஙு ஸ்ரீ வீரஉ்ரதாஉெ -
4. வராய ஜஹாராயற்கு ஶகா -
5. வ்தூ சூநாருயிஉ ன் மெ -
6. ற்செல்லாநின்ற சாதாரண வரு -
7. ஷத்து தை மாஸத்து உூவ‌ூப -
8. சஷத்து உ்ரதமையும் நாயற்றுக்கிழமை
9. மயும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் நிகரிலி -
10. சொழ மண்ட[ல]த்துக் கங்க நாட்டுத் தகட நாட்டு கடை -
11. க்கொட்டூரான தெசி உயக்கொண்டசொழ பட்டணத்து

No. 194.

(*A.R.* No. 194 of 1910.)

KADAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the south wall of the Chōlīśvara temple.

Undated. (13th cent. A.D.).

The *Nagaram* granted taxes on looms (*taṟi-iṟai*) in the *tirumaḍaiviḷāgam* of Muḍigoṇḍa Chōlīśvaramuḍaiya Nāyaṉār temple for maintaining one perpetual lamp in the temple.

Published in *KRMK.,* No. 125/1974, p. 179.

1. ஸ்வ[ஸ்தி*]ஸ்ரீ நாயநார் முடிகொண்ட சொளீசுரமுடைய நாயநார் திருவெழிச்சியும் திருச்சாந்தும் நகரம் யெழுந்தருளுவிக் கடவொம் நகரத்தொம் முடிகொ[ண்ட] சொளீ சுரமுடைய நாயநார் திருமடைவிளாகத்தில் தறி இறை

2. யால் உள்ளது நாயனார்க்குத் திரு[விளக்]குக்கு விட்டொம் சந்திராதித்தவரை செல்லக் கடவதாக விட்டொம் நகரத்தொம்

No. 195.

(*A.R.* No. 195 of 1910.)

KAḌAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the north and south walls of the Chōḻīśvara temple.

Mallikārjuna. Śaka 1398 = A.D. 1476.

(Śaka 1398, *Dunmuki, Dhanu, śu.*, 8, Thursday, *Uttira* = A.D. 1476.)

Gift of certain pieces of land in favour of Kāḷatti Nāchchiyār and other dancing women of the temple of Muḍikoṇḍachōḻichura at Kaḍaikāṭṭūr in Tagaḍai-nāḍu.

Published in *KRMK.*, Nos. 128-129/1974, pp. 181-182.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மஹா மஹாமண்டலீஸ்வரந் ஹரியராய விபாட[ட]ந் பாஷெக்குத் தப்புவராயர் கண்டந் மூவராயர்கண்ட ராஜாதிராஜ ராஜ[பரமெ]ஸ்வர பூர்வ தக்ஷிண பஸ்சிம உத்தர ஸமுத்ராதிபதி எம்மண்டலமும் ஈழமுமுந்திறை கொண்ட கெசவெட்டைகண்ட பிறதாப தேவராய குமார மல்லிகார்ஜுநராய பிறுதிவிராஜ்யம் ஶகாப்தம் *சுநாசயிஅ* மெற் தும்முகி வருஷம் தநு நாயற்று

2. பூர்வபக்ஷத்து சுஷ்டமியும் குருவாரமும் உத்திரத்து நாள் தகடை நாட்டு கடைக்காட்டூர் முடிகொண்டசொளீசுர . . . . லை நாச்சியார் இவள் தங்கை காளத்தி நாச்சியார் மருமகள் பார்வதி இளை[ய]சிண்ணத் திருமலை நாச்சி தித்தமலை நாச்சியார் இவர்களுக்கு தாநீத நாயினார் నాయ[1]ன் నక[2]த்துங் கட்டளை செவகம் ஒன்றுக்கு கழநிகூக் கொல்லைகூக்கு *மநஹ* கக்கு

3. இதுக்கு பெரிய ஏரிகீழெ கழநி புளியம் பப . . யிலெ இரு கண்டகமும் [குய] வாகூரிலெ ஏரிகீழெ

---

[1] 'நாய' in Telugu characters.

[2] 'நக' in Telugu characters.

4. . . . . கண்டகமு . . . . . க் கொல்லையும் சந்திராஉித஁வரையும்

நடத்துவொ . .

No. 196.

(*A.R.* No. 196 of 1910.)

KAḌAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the west wall of the Chōḻīśvara temple.

Dēvarāya. Śaka 1362 = A.D. 1440.

(Śaka 1362, *Dunmati, Vaikāsi, śu.,* 5, Sunday, *Uttirāḍa* (irregular) = A.D. 1440.)

Gift of certain taxes to the temple of Muḍigoṇḍa-Chōḻichuramuḍaiya Nāyaṉār at Kaṭaikaṭṭūr *alias* Dēsi Uyyakkoṇḍachōḻa-paṭṭaṇa, in Tagaḍa-nāḍu *alias* Gaṅga-nāḍu, a subdivision of Nigarilichōḻa-maṇḍalam by the Telugu chief Mala Rāhuttar of Muḷvāych-chāvaḍi, while the *Pradhāni* Mādaṇa-Daṇṇāyakkar of Muḷvāy was governing the country. The taxes gifted by the donor are *nāḍu-daḷavārikkai*, *cheṭṭiyār-magamai*, and *aḷḷāya-māṇiyam.*

Published in *KRMK.*, No. 121/1974, p. 175.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஊரு ஊஹாஊணுலெஶ்வரரு ஹரிராய விபா[ட]ன்
2. ராஜா[யிராஜ] ராஜவபரஜெ[ஶ்வ]ரரு வீரவ்ருதாவ ஜெவராய -
3. ஊஹாரராயர் இவர் வ்ருயாநி முளுவாய் மாதண தண்ஞுயக்க உடை -
4. யற்கு செல்லாநின்ற சகாஸ்பூ௴ ௲௩௱௬௰௨ இதிரு செல்லா நி[ன்ற]
5. துன்மதி வருஷத்து வைகாசி மாஸத்து வூஉிவ்பசஷத்து
6. வஞ்ஜு உியு௴ நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்து நா -
7. ள் நிகரிலிசொழ மண்டலத்துக் கங்க நாட்டுத் தகட நாட்டுக் க -
8. டைக்கட்டூரான தெசிஉய்யக்கொண்ட சொழ பட்டணத்து -
9. நயினார் முடிகொண்ட சொளீசுரமுடைய நாயினாற்குத் தெ -
10. வத[ா]னமான வாகூரில் உபையமாற்க முள்வாய்ச் சாவடியிலி -
11. ருக்கும் தெலுங்க ராக்குத்தரில் மஜஸிஂஹமஜமணுவெணுாரவன் கூ-
12. ஜெகொண்ட விடஉிட்ட ராஹுூத்தர் மகன் மலராஹுூத்தர் யஜூம்
13. உபையமாற்க நாடுதளவாரிக்கை செட்டியார் மகமை உட்பட -
14. வும் சந்தையளில் ஒரு கடை அடிக்காசு அள்ளாய மானியமாகச் சந் -
15. திராதித்தவரை நடக்கக் கடவதாகவும் இந்த யஜூத்துக்கு அஹித -

16. ஞ் செய்தவன் மெ௱மெ௱க்கரையிற் குராற் பசுக் கொன்றான் பாபங் கொள்ளுவன்
ட

No. 197.

(*A.R. No.* 197 of 1910.)

KOḶAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a slab lying on the tank-bund.

No king. Dated in cyclic year *Dundhubhi.*

Stipulates that the cultivators of lands below the tanks in the Kaḍagattūr country must give *śarivāram*, i.e., equal share of the produce to the owner and pay a specified fee for strengthening the tank bunds with stone and earth. This was done for the merit of the chief Jagadēva.

1. దుందుభి సంవత్స(త్సర) ఫాగ్లు(ల్గు)ణ శు ౧౦ నాడు కడగత్తురి సీమ చెరువుల
2. కింద్దను క్రైలుయి (వ్రాసిన) తథాతిథి ఆరభ్యంగాను సరివారం చెరువు
3. కటకు రాయ కట్టెందుకు ఖ ౧ కి ౮౧ లెఖను యెత్తి చెరువుల
4. కు వేయగలవాడు యీ నిర్ణయానకు యెవడు తప్పి చెరువు కటకు
5. మన్ను రాయ కటిం(ట్టిం)చ్చకున్నను కాపు సరివారం నడపకున్నను
6. తమ తలికి తపిన వాడు తలితండ్రిని కాశిలోన వధియించిన పాపా
7. న బాయినవాడు అని వ్రాసిన శాసనం అక్షరాలు కుమార
8. జగదెవుకు పుణ్యంగాను రాయ రాయసంపు
9. శాసనం ......

No. 198.

(*A.R. No.* 198 of 1910.)

DHARMAPURI, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a granite pillar lying in the quarter known as Virupakshipuram.

Iruḷachōra. Śaka 851 = A.D. 929.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. I, No. 23.

No. 199.

(*A.R. No.* 199 of 1910.)

DHARMAPURI, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the fragment of a pillar lying in the house of Isvarayya.

Polalchōra II. Date lost. (A.D. 975-976.)

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. I, No. 38.

No. 200.

(*A.R. No.* 200 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a slab set up in front of the Aṅkāḷamma temple.

Achyutarāya. Śaka 1452 = A.D. 1530.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 532.

No. 201.

(*A.R.* No. 201 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the north and west bases of the Bhairava temple.

Narasiṅga II. Year 17 : Kali 4386, Śaka 1[1]57 = A.D. 1235.

Records the grant of three pieces of land at Nandimaṅgalam as a temple *kāṇi* to Viḍukādar, the son of *Śaivāchāri* Periyadēvar by Paramaya-Charakaṇi who built the temple of Paramēśvaramuḍaiyār at Mahēndramaṅgalam from basement to finial and consecrated it. Of the three pieces of land, one was a garden land and the other two pieces have a sowing capacity of 18 and 3 *kaṇḍukas* each.

Published in *KRMK.*, No. 18/1975, pp. 153-154.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கலியுக வரு[ஷம்] *சூந[௱]நயசூ* ஶக வருஷ௱ *சூக[௱]ருயஎ* வீரநாரசிங்க தெவனுக்கு யாண்டு *யஎ* ஆவது ஊநுஹா வ்யயாநி வாஊவிஷ்ணி [உ]ஞ்ஙிநகொப ஜஹஔப்ப கண்டன் மாதவ தண்ணாக்கன் வ்யயானன் கொங்கர்மார் வாஊய சரகணியென் ஊஹெநுஊங்கலத்[து] நான்(ரன்)]வ்யதிஷெ பண்ணின நாயனார் பரமெஷ்வரமுடையாருக்குத் திருக்கொயில் உவாநாஊஸூவ்யந்தமாகச் செய்து இந்த நாயனாருக்கு நந்திமங்கலத்திலும் நான் இட்ட [ம]டத்துக் கட்டுக்கூலியாக நான் பெற்றுடைய நீர்நிலம் மெலைத் தூம்பில் முதல் மடையில் பதினைங் கண்டக விதையும்

2. இவ்வெரிக்கு கீழருகிற் கொயில் நாயனார் எழுந்தருளி இருக்கிற தொட்டநிலம் நாற்பாலெல்லையும் இத் தொட்டத்துக்குக் கீழருகெ முக்கண்டக விதை கழனியும் திருச்சூலஸ்தாபனம் பண்ண ஶைவ்வாசாரியப் பெரிய தெவர் மகன் விடுகாதற்க்கு இக்கொயில் காணியாக நீர்வார்த்துக் குடுத்து இஜ்ஜநும் சந்ராதித்தவரை செல்வதாக குடுத்தென் பரமெய் சரகணியென் இத் தன்மத்தை விலக்கிநாருண்டாகில் கங்கைக் கரையி[ற்] குராற் பசுவைக் கொன்றான் பா[வங்] கொள்வான் வல்லவரையன் சத்தியம்

No. 202.

(*A.R.* No. 202 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava temple.

Rāmanātha. Year 6 : Śaka 1182 : A.D. 1260.

Gift of 10 *poṉ* for a lamp by Maṅgalaṅ-kiḻavaṉ Nāgāṇḍai, to the temple of Mayaṉadīchuram Uḍaiyār. Tillai Mūvāyiravan Nāḍāḻvāṉ and Aṇukkanambi Periyanāyaṉ, the two *śivabrāhmaṇas* holding service right in the temple agreed to maintain the grant.

Published in *KRMK.*, No. 19/1975, p. 155.

1. பொய்சள இராமநாததெவற்கு [யா]ண்டு சு வது ஆன ஶகா஬்ஜ *ருாஅ௰உ* மெல் [ரி]ஷப நாயற்று உடையார் மயனதீசுரம் உடையாற்கு மங்கலங் கிழ -

2. [வன்] நாகாண்டையெந் வைத்த திருநுந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கு உபையமாக இக் கொயிற் காணியுடைய ஶிவ஬்ராஹ்மணரில் தில்லைமூவாயிரவ -

3. ந் நா[டா]ழ்வானும் அணுக்கநம்பி பெரியநாயனும் கொண்ட பொந் பத்து சந்திராதித்தவரை செல்வதெம்

No. 203.

(*A.R.* No. 203 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava temple.

Undated. Sōmēśvara (?) (A.D. 1233-1267).

The inscription, in three pieces, is unfinished and much damaged. Seems to register a gift of land to the temple of Paramēchuram Uḍaiyār for the welfare of Vīra Sōmēśvaradēva. Mentions Viḍukādar, the *śaivāchāri* of Mayinadīramaṅgalam temple and Sōmaiya Daṇṇākkar.

I Piece

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மனுமகாப ஶுரதான [த] -
2. ல்லை மயானதீர மங்கலத்தில் கா[ழ]ப . .
3. ாசாரியம் செய்யும் விடுகாதர் கண்டு [கு]ம்ம[ரவ] -
4. க்கு சன்திராதித்தவரை செல்லக்கடவதாக இல் -
5. லவார்த்தில் மெட்டுக முன்னா[ந்]கு -

II Piece

6. [ர]கண்டர் கொ[வ] சொம்மைய தன்னாக ஊுக[வ] . ண்ணாகா[ஞ்] -
7. ன்ம வாசலில் பரமெசுரம்முடையார் கொயில்க்கா(ண்)ணி [உ]டையன் கூவ -
8. த்து வீரசொமீசுரதெவன் தொள்ளுக்கும் வாள்ளுக்கும் நன்[றா]கவும் சொமய தண்ணாக்க -
9. கீழ்விட நிலம் *ப* பிடாரிபட்டிக்கு கொக்கு வாயக்கால்லுட்பட யள்ள-
10. கிழக்கு . . . [கு] இரு கண்டகத்து ஐங்குள[கய]மும் ஆக [வி] -

III Piece

11. [ர்] தொள்ளுக்கும் வாள்ளுக்கும் நன்றாகவும் இன்னயின்னார் -
12. [ெ]நன் கொல்வந[ா]ம *உளக* படி விதை ஐம்பத்து ஐங் -
13. தை ஐங்கண்டகம்மும் கொண்டு சன்தி -

No. 204.

(*A.R.* No. 204 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Bhairava temple.

Sōmēśvara. Year 17 : Śaka 1171, Sādhāraṇa= A.D. 1250.

Gift of 20 *kaṇḍakam* of land located below the tank of Kuḷattūr to the temple of Mayindīchuramuḍaiya Nāyanār, by Sōmaya Daṇḍanāyaka to perform a festival for the welfare of the king.

Published in *KRMK.*, Nos. 22-26/1975, pp. 157-158.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ சொமீயசுரதெவற்கு யாண்டு *யச* வது சகரை யாண்டு *சூகளஎயக*
சென்ற ஸாதாரண ஸம்வற்ஸரத்து உடையார் மயிந்தீ -

2. சுரமுடைய நாயநார்க்குக் குமார கண்டர் கொவந் சொமய தண்டநாயக்கநெந்
தெவந் திருமெனிக்குனன்றாக திருனாள் எழுந்தருள உதகட்பஷ்க -

3. மாகக் குளத்தூர் ஏரி கீழ்த் தூம்படி செந்த இடத்திலெய் விட்ட[வி]நிலம் *உய* க
இருபதின் கண்டகமும் விட்டெந் இத் தந்ம மாற்றுவா -

4. ர் கங்கையிடைக் குமரியிடைக் கொப்ராஹ்ணரை வதிச்சார் பாபம் கொள்வார்

No. 205.

(*A.R.* No. 205 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a slab lying in front of the Sōmēśvara temple.

Sōmēśvara. Year 15 : A.D. 1248.

Damaged. The *Nāṭṭār* of 79 *Nāḍus* and *Nagarams* in Tagaḍai-nāḍu, Puṟamalai-nāḍu, and [Aṅga]ṇap-paṟṟu, remitted the tax *kaṅka-kāṇi* on temples for the welfare of the king and Sōmaya Daṇṇākkar.

Published in *KRMK.*, No. 33/1975, pp. 160-161.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
2. ஸொமிசுரதெவற்கு
3. யாண்டு *யரு* வது தகடை
4. நாட்டொமும் புறமலை நாட்டொ -
5. மும்[அங்க]ணப்பற்று நாட்டொமு -
6. ம் இந்நாடுகளில் தெவர் ெ .
7. . . . . பெற்ற பிள்ளை . . .
8. . . . தெவந் திருமெனி -
9. க்கு நன்றாகவும் சொம -
10. ய தண்ணாக்கற்கும்
11. நன்றாக . . . கொ -
12. ண்டான் இக் கொ -
13. யில்களில் க்ருமகாரிய[ன்]

14. பெறும் கங்[க]காணி நிறை ணா -
15. ழியும் கொள்ளக்கடவதில் -
16. லை என்று நீர்வாத்துக் கல்
17. வெட்டிக் குடுத்தொம் எழுப -
18. த்தொந்பது நாட்டொமும் நகரத்தெ
19. ாமும் இநகரத்தொமும் இத்தருமம் வில
20. க்குவார் கெங்கைக் கரையில் மொ -
21. ஸ்ராஹ்ணரைக் கொன்றார் பாபம் கொ -
22. ள்வாந் வல்லவரையந் சத்தியம் தெவ -
23. ராணை சொமய தண்ணாக்கராணை நாட் -
24. டாராணை இத்தந்ம இலங்கணம் பண் -
25. ணுநார் இராசத்துரொகி சிவத்துரொகி நாட் -
26. டுத் துரொகிகள் பட்ட[பாவ]பட கடவர்கள் ஸ்ரீ
27. ஊஹெஶ்வர ரக்ஷை

No. 206.

(*A.R.* No. 206 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the north base of the Sōmēśvara temple.

Kulōttuṅga. Year 19 : A.D. 1197.

Much damaged. A portion of imprecation is found at the end.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்துங்கசெ[ாழ] . . . . டு *யிசு* வது . . . யர் கொயிலில் இராசஇராச அதிசய -

2. . . . . பாற்பசு கொன்றான் பாவங் கொள்வான்

No. 207.

(*A.R.* No. 207 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the north base of the Sōmēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 25 : A.D. 1203.

Much damaged. Seems to record a grant of land as *kuḍinīṅgā dēvadāṉam* to the temple of Mayindīchiram Uḍaiyār by a native of Āriyambākkam. The inscription further states that the individual shall measure out paddy at the rate of 60 *kaṇḍakams* on the produce of a *kār* crop, and 10 *kaṇḍakams* on a *picānam* crop.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு *உயரு* ஆரியம்பாக் கிழாந் தெவநெந் . . . . .
2. நாடுவிட்டு மண்ணிரு) . . . நாயநார் மயிந்தீசிரமுடையாற்குக் குடிநீங்காத் தெவதானமாக வி -
3. ட்டெந் எந்வங்கிசரமுள்ளதநையும் நடப்பத்து . . இவநெ அளக்க கடவ நெல்லு காருக்கு
4. *சுய* கண்டகம் பிசாநத்துக்கு *ய* கண்டகம் யிது விலக்குவாந் குராற்பசுக் கொந்றாந் -

No. 208.

(*A.R.* No. 208 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṉkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the north base of the Sōmēśvara temple.

Rājarāja III. Year 26 : Śaka 1163 = A.D. 1241.

Gift of gold for maintaining one perpetual lamp in the temple of Mayindīśvaram Uḍaiyār, by a *vāṇiyaṉ*, Arumbākkiḻāṉ Nāyan for the welfare of his son Cāmāḻvān Pammāḻvāṉ. The money seems to have been invested in buying a piece of land.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மகரயாண்டு *சநாசுயிந* செல்லா நின்ற திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ -
2. ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு *உயசு* வது உடையார் மயிந்தீஸ்வர° உடையார்
3. க்கு வாணியன் அரும்பாக் கிழா[ந்] நாயனெந் எந் மகந் சாமாழ்வாந் பம்மாழ்வானுக் -
4. கு மெனிக்கும் நன்றாக இந்நாயனாற்கு வைச்ச திருநந்தாவிளக்கு *க* க்கு நான் குடுத்த பொந்
5. . . . . கடவென் இப்படி ய[றி]வெ[ன்] தில்லைமூவ்வாயிரநம்[பி] பொந்[னா] ழ்வானுக்கு -

6. ம் அணுக்க நம்பி பெரியநாயன் சிறுநாயந் பொன்னாழ்வா . . -
7. க்கும் உபயமாக [இ]வெரி கீழ் சண்டெசுரப் பெருவிலை -
8. யாக உத்தமமாக செதுவிட பொந்னற இட்டு மண்ணறக் செ -
9. காண்டு விட்டெந் இது மாற்றுவான் ஙංகைக் கரையில் குராற்
10. பசு கொன்ற பாவங் கொள்வாந் ஸ்ரீஊாஹெஷ்ர ஈஜெஷ

No. 209.

(*A.R.* No. 209 of 1910.)

MŌDŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a slab setup in the field called Chāmuṇḍi Ammaṉ Maṇḍu.

No king. [*Sa*]*ruvadhari* = A.D. 1408.

Damaged. Refers to the remission of marriage tax (*kaliyāṇa āyam*) in Tagaḍa-nāḍu, a subdivision of Nigarilichōḷa-maṇḍalam by Vīmappa Nāyakkar, son of Bomma Nāyakkar, an officer 'who possessed the strength of the king Vishṇuvardhana'.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
2. [ச]ருவயாரி வருஷ -
3. பங்கு . . . [ஸ்ரீ]ரொ[த்தத] மெ-
4. ாவநிகளங்[க]மல்ல . ம.டா
5. ஹாவயாநாரிசஹொத்
6. ச[ஸ்ரு]ஸாஸ்ரு வல்லெனெ[ன்]
7. . டகுமாரர் மண்ட ஸ்ரீமஉாவி
8. ஷுவஉஹந வுதாப ஹுஜஹஓ-
9. பராகுமமுள்ள பொ[ம்ம]ய -
10. நாயக்கர் மகன் வீம[ப்ப] நா-
11. யக்கர் நிகரிலிசொழ மண்டல -
12. த்து தகட நாட்டு நாட்டு . . . ந
13. ாட்டு நாயகஞ் செய்தார் . .
14. தர நல்லகூத்தாடுபன்[மற்கு]
15. நாயினாந் கலியாண ஆயம்
16. அல்லவென்று த[விர்]த்தொம்
17. இத்தை அஹிதம் பண்ணினவ-
18. ன் கெங்கைக்கரை[யில்] குராற் பசு -
19. வைக் கொன்றான் பாவம் புகுவான்

No. 210.

(*A.R.* No. 210 of 1910.)

MŌDŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a boulder in front of the temple of Nelapperumāḷ.

Kulōttuṅga. II Year 3 : A.D. 1152.

(*Aṅgirasa*, *Māsi*, 17 (not verifiable) = A.D. 1152, February (9, Saturday.).

Records the oral order of the king granting a portion of land with all trees and wells at Mōdūr in Tagaḍa-nāḍu, a district of Nigarilichōḻa-maṇḍalam, as *sarvamānyam* to the deity Siṅgapperumāḷ, installed in the temple of Durgaiyār in Padi-nāḍu, a district of Mēl-maṇḍala. The royal order was issued by the king while he was on a visit to the place [Gōvinda] Paṭṭaṇam. The royal official Rājarāja Brahmarāyaṉ attested the document.

Published in *KRMK.*, No. 80/2005, p. 249.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥] ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இராஜகெசரிபன்மரான திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள்
2. ஸ்ரீ திருபுவனவீரசொழதெவர் திருவாய்மொழிந்தருளினபடி -
3. க்கு யாண்டு மூன்றாவது ஆங்கிர வருஷத்து மாசி *மீ° யள*
4. நாள் நிகரிலிசொழ மண்டலத்து கலிங்கறைப் பற்றில் மளி -
5. கைப்பாழில் பள்ளிக்கொட்டையில் [கொவிந்த] பட்டணத்தில் எழுந் -
6. தருளி இருந்து திருவாய்மொழிந்[தருளின]படி மெல் மண்டலத்து
7. பதி நாட்டில் ஸ்ரீமற் துற்கையார் கொ[யி]லில் நாயனார் சிங்கப்பெருமாளுக்கு
8. நிகரிலிசொழ மண்டலத்து தகட நாட்டில் மொதூர் தெவதானம் திருவி -
9. டையாட்ட நீக்கி இன்னாள் முதல் நஞ்சை புஞ்சை நால்ப்பாலெல்லைக்குள்ப்பட்ட
10. மெநொக்கின மரமும் கீழ்னொக்கின கிணறும் மற்றும் எப்பெறப்பட்டன -
11. வும் சந்திராதித்தவரை ஸர்வமானியமாக உதகபூர்வமாணம் பண்ணி -
12. க்குடுத்தொம் நாயனார் சிங்கப்பெருமாளுக்கு என்று திருவாய்மொழிந்தருளின-
13. இப்படிக்கு இவை இராஜராஜப் பிரமராயன் எழுத்து

No. 211.

(*A.R.* No. 211 of 1910.)

ODDAPPATTI, HARUR TALUK, SALEM DISTRICT.

On a hero-stone setup near a well.

Śrīpurusa. Year 27 : A.D. 752.

In *Vaṭṭeḻuttu* characters and engraved with inter-lineation. Records that Kavikalināḍaiya Erumaiya-nakkar, a servant of Teḷiniyār, fell while the latter captured Yeruvāyil.

1. ஸ்ரீபுருச பருமற்கி யாண்டு இரு -
2. பத்தெழ்ழாவது தெளிநியார் யெரு-

3. வாயில் எறிந்த நான்று அவர் செ-
4. வகர் கவிகலி[நா]டைட[ய எருமைய நக்க[ர்]
5. பட்டார்

No. 212.

(*A.R.* No. 212 of 1910.)

ODDAPPATTI, HARUR TALUK, SALEM DISTRICT.

On another hero-stone setup near a well.

Śrīpurusa. Year 7 : A.D. 732.

In *Vattelúttu* characters. The inscription is engraved around the images of two individuals holding small daggers and long bows in their hands. *Pullis* are marked in some places. Records that two persons namely, Erumaiya Eruvādi and Kunrandai Vadugan fell while lifting cattle (*toruk-konda-ñānru*) when Māravottaiyār was ruling Tāyanūr-nādu.

1. ஸ்ரீ[பு]ருசற்கு யாண் -
2. டு ஏழாவது மா[ற] -
3. வொட் -
4. டையா -
5. ர் தா -
6. யனூ -
7. ர் நா -
8. டா[ள] -
9. கவி -
10. கலி -
11. த் தொறு -
12. க் கொண் -
13. ட ஞான் -
14. று பட் -
15. டார் ஊ -
16. ரு[டை]யார் எருமை -
17. [ய] எருவாடி
18. ஆன்தொறுக்கொண் -
19. ட[ஞா]ன்[று] இடுத்திபட் -
20. டான் குன்ற[ன்தை] வடு -
21. கன்

No. 213.

(*A.R. No.* 213 *of* 1910.)

KALLAVI, HARUR TALUK, SALEM DISTRICT.

On a boulder near the 157th mile stone on the Railway line.

No king or date. (15th cent. A.D).

Records the erection of *lingamudre* stone and construction of a matha for Karibasavadēva of Hiratta-matha (Virakta-matha) by Paravotamudeya.

1. ಬಹುದಾನ್ಯ ಸಂವಚ್ಛರದ
2. ವೈಶಾಖಮಾಸಾ ಸುದ್ಧಷ್ಟಮಿಲು ಆಕಿಸಿ
3. ದ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆ ಹಿರತಮಂಟ[ದ*]
4. ಕರಿಬಸಪ್ಪ ದೇವರಿಗೆ ಪರವತಮು-
5. ಡೆಯ ಕಟ್ಟಿಶಿದ ಮಟ ಮುಂಗಿ
6. ಅರಾಯ ತೋಟದ ಬೀ[ಡು]
7. ಭೂಮಿ [॥*]

No. 214.

(*A.R. No.* 214 *of* 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja III. Year 16 : A.D. 1232.

The name of the king is lost. Nithyānantha Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* figures in the following inscription (No. 216), which is dated in the reign of Rājarāja III. Therefore this inscription could be assigned to Rājarāja III.

Records that Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ, a *brāhmaṇa* of Tiruveṇkāḍu in Nāṅgūr-nāḍu, a subdivision of Chōḷa-maṇḍalam, installed the deity Aḻagiya Tiruchchiṟṟambalam Uḍaiya Nāyaṉār in the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyaṉār at Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu, a subdivision of Pulaṟ-kōṭṭam *alias* Vikramachōḷa-vaḷanāḍu, in Jayangoṇḍachōḷa-maṇḍalam and granted ten *aṉṟāḍu-naṟ-paḻaṅkācu* for providing services, sacred food and for lighting one twilight lamp (*chandi viḷakku*). The ten *kācus* were received by the three *śiva-brāhmaṇas* holiding the right of service (*kāṇi*) in the temple as deposit and agreed to provide the above services. Mentions the grain measure *tiruñānsambanda-nāḻi*.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . . .
2. தெவற்கு யாண்டு *யசு* றாவது ஜயங்கொண்ட சொ -
3. ழ மண்டலத்துப் புழற் கொட்டமான விக்கிரம செ -
4. சாழ வளநாட்டு அம்பத்தூர் நாட்டுத் திருவல்லிதா -
5. யத்து உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனா -

6. ர் கொயிற் காணிஉடைய ஶிவஙூாஹ்ணரில் ஸாரஜா -
7. ஜி நிதூாநஜ ஸட்டன் வூம்மீசுரமுடையானான நாற் -
8. பத்தெண்ணாயிர ஸட்டன் உள்ளிட்டாரும் காஶூப ெ -
9. மாதூத்துத் திருச்சிற்றம்பல ஸட்டன் ஆழ்வான்னான நா -
10. ற்பத்தெண்ணாயிர ஸட்டன் உள்ளிட்டாரும் இக்குடித்
11. திருவல்லிதாயமுடையானான குலொத்துங்க ஸட்டன் உ -
12. ள்ளிட்டாரும் இவனைவொமும் உடுெஸயங் கொண்டு ஶிலா -
13. லெலெவெ பண்ணினபடி இன்னாயனார் கொயிற் திருச்சுற் -
14. றுக்கு உள்ளுச் சொழ மண்டலத்து நாங்கூர் நாட்டுத் தி -
15. ருவெண்காட்டுத் திருமடைவிளாகத்திருக்கும் ஙூாஹ்ணரி -
16. ல் ஸாரசூாஜி திருவிடையான் திருவிராமீசுரமுடையான்னா -
17. ன் திருப்பதியம் விண்ணப்பம் செய்யும் திருச்சிற்றம்பலமு -
18. டையான் ஆஶூயஙிங்கமாக எழுந்தருளுவித்த நாயனார்
19. அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடைய நாயனார்க்கு உூஜையும்
20. அமுதுபடியும் சந்திவிளக்கும் சநூாஉத்தவரை செலுத்துவ -
21. தாக இத்திருவிராமிசுரமுடையானான திருச்சிற்றம்பலமுடையான் -
22. பக்கல் நாங்கள் உஸையமாகக் கைக்கொண்ட அன்றாடு நற் பழங் -
23. காசு *ய* இப்பழங்காசு பத்துக்கும் இன்னாயனாரைப் பூஜித்தொரு -
24. ஸஹியிலெ திருஞானசம்பந்த நாழியாலெ இரு நாழி அரிசியும் *க*
25. அமுதும் அமுது செய்வித்துக்கொள்ளக் கடவொமாகவும் ஒரு சந்தி
26. விளக்கு எரிக்கக் கடவொமாகச் சம்மதித்தொம் இக் கொயிற் திருவுண் -
27. . . . . . . ம் இது . . . . . ர ரஸெஷ

No. 215.

(*A.R.* No. 215 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Dēvarāya II. : A.D. 1427.

(*Plavaṅga, Mithuna, śu.*, 12, Friday, *Anilam* (*Anusham*) = A.D. 1427, June 6, Friday.).

A *sarvamānya* gift of tax, (*iḍaṅgai vari*) was made in favour of the temple of Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu in Puḻal-kōṭṭam *alias*

Vikramachōḻa-vaḷanāḍu, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam. The tax, was levied on the *iḍaṅgai* classes and *vaṉṉiyars* from the many *paṟṟus* of the Chandragiri region. The income from the tax shall be utilized for conducting the hunting (*tiruvēṭṭai*) festival in the temple. The record was signed by Iḍaṅgai Mīkāmavēḷāṉ.

1. ஸ்ரீஜன் ஒக[ர*]மண்டலீசுரன்
2. பாஷைக்குத் தப்புவராய -
3. ர் கண்டன் மூவராயர் கண் -
4. டன் பூவ்வ பக்ஷ தெக்ஷண உத்திராபதி
5. வீர ஸ்ரீ தெவராயற்க்குச் செல்லாநின்ற பில -
6. வங்க வருஷத்து மிதன நாயற்று பூறுவபக் -
7. ஷத்து உ-வாஉசியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெ -
8. ற்ற அனிழத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொ -
9. ழ மண்டலத்து புழல் கொட்ட[ம்]
10. ஆன விக்ரமசொழ வளநாட்டு அம்பத்துார் நாட்டு
11. திருவல்லிதாயத்து உடையார் திருவலி -
12. தாயமுடைய நாயினார் ஸ்ரீபண்டாரத்துக் -
13. கு சந்திரகிரி சூழ்ந்த பல பற்றில் இடங்கையி -
14. ல் உள்ளாரரும் வன்னியரும் நாயனார் திருவல் -
15. லிதாயமுடைய நாயினாற்கு பாடியில்லிருக்கு -
16. ம் பள்ளிகள் பெரில் இடங்கை வரி உள்ளதுக்கு ஸவ்ர் -
17. மாநு கல்வெட்டிக்குடுத்தபடி இவர்கள் பெரில் இடங்கை வரிப்ப -
18. ணமுள்ளது நாயனார் திருவெட்டை எழுந்தருளுகிற உப -
19. யத்துக்குச் செல்லும் குறைவறுப்புக்கு
20. இந்த ஊர் இடங்கை வரி ஸவ்ர்மாநுமாகவும் திருமெ -
21. ய்காப்பாற்கு நாட்டில் ஒன்று பாதியும் குடிக்கு ஒன்று முக்கா -
22. லும் கொள்ளக் கடவர்களாகவும் இப்படி சம்மதித்து கல்வெ -
23. ட்டிக் குடுத்தொம் நாயனார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனாற்கு
24. சந்திரகிரி சூழ்ந்த பல பற்றில் இடங்கையில் உள்ளாரும்
25. வன்னியரும் இப்படிக்கு சம்மதித்துத் தன்மசாதன -
26. ம் பண்ணிக் குடுத்தொம் இந்த தன்ம[த்துக்]
27. குடுத்தொம் இப்படிக்கு இவை இடங்கை மீகாமவெளான் எழுத்து . ಸಾಕ್ಷಿ ಪ್ರಭಾಕರನು

No. 216.

(*A.R.* No. 216 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja III. Year 28 : A.D. 1244.

Māmbākkiḻāṉ installed an image of Kshētrapālap Piḷḷaiyār in the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyaṉār at Tiruvallidāyam of Ambattūr-nāḍu, in Puḻaṟ-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam, and gifted 5 *aṉṟāḍu-naṟ-paḻaṅkācu* for providing one twilight lamp (*chandhi viḷakku*) and food offerings to the deity. The money was received by the *śiva-brāhmaṇas,* who agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு *உயஅ* வது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துப் புழற் கொட்டத்தம்பத்தூர் நாட்டு உடையார் திருவல்லி தாயமு -

2. டைய நாயனார் கொயிற் காணியுடைய ஶிவப்ராஹ்மணர் ஹாரத்வாஜி நித்யாநந ஹட்டன் உள்ளிட்டாரும் காஶ்யபன் குலொத்துங்க ஹட்டன் உள்ளிட்டாரும் இவ்வனைவொமும் உபையங்கொண்டபடி பாடியில் . .

3. உடையான் மாம்பாக்கிழான் பெருமாள் இன்னாயனார் கொயிலுக்கு இவர் எழுந்தருளுவித்த க்ஷெத்ரஹாலபிள்ளையாற்கு இட்ட சந்திவிளக்கு *க* ம் இட்டு திருஞான சமந்தனாலெ நாழி அரிசியும் கறியும் அமுது

4. செய்வித்துக் கொள்ளக் கடவொமாக இவர் பக்கல் நாங்கள் கைக்கொண்ட அன்றாடு நற்பழங்காசு *ரு* க்கும் இப்பிள்யாற்கு இப்படி உபையம் சந்த்ராதித்யவரை செலுத்தக் கடவொம் இக்கொயிற்

5. திருவுண்ணாழிகையாரொம் இது பன்மாஹெஶ்வர ரக்ஷை || -

No. 217.

(*A.R.* No. 217 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Vijaya Gaṇḍagōpāladēva. Year 3 : A.D. 1253.

(*Makara*, *śu.*, 4, Sunday, *Uttiraṭṭādi* = A.D. 1253, January 5, Sunday.)

Records an inventoy of gold and silver ornaments received by the four officials of the temple of Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu of Puḻal-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam. The ornaments were presented to the image Tiruvīdi Nāchchiyār and also to the presiding deity of the temple by Chōḻappiḻḻaiyār Nāchchiyār, a *dēvaraḍiyāḷ* of the temple of Tiruvēgambamuḍaiya Nāyaṉār at Kāñchīpuram. The above image was installed by Chōḻappiḻḻaiyār Nāchchiyār in memory of her mother Thaṅkachchiyār.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விஜயகண்டகொபாலதெவற்கு யாண்டு ௩ உகா நாயற்று உ௵ வ்பக்ஷத்து சதுதிட்யும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற உத்திரட்டாதி நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து எயிற் கொ -

2. ட்டத்து நகரங் காஞ்சிபுரத்து உடையார் திருவெகம்பமுடைய நாயனார் கொயில் . [யகப்] பெருந்தெருவில் தெவரடியாரில் தங்கச்சியார் மகளா[ர்*] சொழப்பிள்ளையார் நாச்சியாரென் இம்மண்டலத்து புழற் கொட்டத்து வம்பத்தூர் நாட்டு திரு -

3. மாதொடுறைகின்ற உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனாற்க்கு தங்கச்சியார் தாயார் நம்பியாழ்வார் நாச்சியார் பெயரால் எழுந்தருளிவித்த திருவீதி நாச்சியாற்க்கும் உடையாற்க்கும் சாத்தின திருவாபரணங்கள் பட்டம் ஒன்றுனால் பொன் இருகழஞ்செ முக்காலும் திருவிளம்பிறை

4. பொன் கழஞ்சும் உட்புறத்து இட்ட வெள்[ளி*] கழஞ்சு நாச்சியார்க்கு சாத்தின திருமங்கலி நாண் கழஞ்சும் திரிசரம் ஒன்றினால் பத முத்து எட்டும் இதின் கீழ்த்தரம் முத்து அஞ்ஞூற்று இருபத்து எட்டும் பொன்மணி இரண்டும் நிண்டாயப் ப -

5. வழம் பதின்மூன்று குண்டைப் பவழம் நாற்பதும் ஆக எண்பதலான இடை பதின் கழஞ்சரை பரிகலம் *க* னால் இடை *௩ய* ம் திருவாலத்தட்டி *க* னால் இடை *௬ய* ம் தண்ணீர் அமுது வட்டில் க னால் இடை ரு ம் சங் -

6. கும் சங்கிற் காலும் திருமுத்துவாளி இரண்டுனால் முத்துப் பதினாறு இதுக்கு (இதுக்கு) இட்ட காம்பும் கலும் உட்பட ஒன்பது மாற்றுப் பொன் கழஞ்சும் திருப்பள்ளிஅறை நாச்சியாற்கும் திருவீதி நாச்சியாற்கு -

7. ம் திருக்காற்சரிக்கு இட்ட வெள்ளி இருபதின் கழஞ்சு உடையாற்குச் சாத்தின கெங்கா தெவி நாச்சியாற்கு வெள்ளி எழுகழஞ்சு இக்கொயில் தெவரடியாரில் பொன்னாண்டை இட்ட பட்டம் க னால் பொன் எண்கழஞ்சு மாற்று

8. ஒன்பதும் இவை இத்தனையும் கைக்கொண்டொம் ஹாரஜாஜி நாற்பத் -

9. தெண்ணாயிர பட்டனும் அழகஞானசம்பந்த பட்டனும் காஶ்யபன் திருச்சிற்றம்பல

10. பட்டனும் குலொத்துங்க பட்டனும் இவ்வனைவொம் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை

No. 218.

(*A.R.* No. 218 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja III. Year 9 : A.D. 1225.

Built in at the beginning. Seems to refer an old grant of 1200 *kuḻis* of land as *dēvadāṉa* in Chintāmaṇipuram to the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyaṉār by Nāḍāḻvāṉ of Chūriyaṉ Paiyyūr. These lands were now regranted by Saḷukki Nārāṇan Yādavarāyan.

1. . . . . . வநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதெவற்கு யாண்டு சூ வது செயங்கொண்டசொழ மண் -

2. . . . ப்புழற் கொட்டமான விக்கிரசொழ வளநாட்டு அம்பத்துார் நாட்டு திருவல்லிதாயத்தில் பிறி -

3. . . நதில் சிந்தாமணிபுரம் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனாற்கு சூரியன்பையூர் நாடாழ்வான் அசங்கா

4. . . . ன் இவ்வூரில் மெவிய பூந்தொட்டம் இரண்டும் மனை இரண்டும் உட்பட்ட குழி ஆயிரத்திருநூறு

5\. . . . த்தெவற்குத் தெவதானமாக ஒன்பதாவது முதல் சந்திராதித்தவரை செல்லக்கடவதாக வி -
6\. . . . . வன் விட்டபடியெ இந்நாயநாற்கு சாளுக்கி நாரணந் யாதவராயநென் விட்டெடன்

No. 219.

(*A.R.* No. 219 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja III. Year 8 : A.D. 1224.

Gift of 3 *aṉṟāḍu-naṟ-paḻaṅkācu* for one twilight lamp (*chandhi viḷakku*) by Chilambaṉindāṉ Yādavarāyaṉ of Paramēchuramaṅgalam in Chembūr-kōṭṭam to the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyanār in Puḻal-kōṭṭam. The money was received by *śiva-brāhmaṇas* of the temple who agreed to maintain the lamp.

1\. திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் சிரி இராசராசதெவற்கு யாண்டு அ வது புழல் கொட்டத்து உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய -
2\. நாயநாற்கு செம்பூற் கொட்டத்து பரமெசுரமங்கலமுடையாந் சிலம்பணிந்தான் யாதவராயன் [பச்சிர]ம்பாண்டார் இந்நா -
3\. யநாற்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்த சந்திவிளக்கொந்று இவ்விளக்கு ஒந்றும் இக்கொயிலில் சிவப்பிராம -
4\. ணரில் பாரத்துவாசி கொத்திரத்து நித்தானந்த பட்டன் உள்ளிட்டாரும் காசிவ கொத்திரத்து சிகண்டநாத பட்டந் உள்ளிட்டாரும்
5\. கைக்கொண்ட அந்றாடு நற்பழங்காசு மூன்று இப்பழங்காசு மூன்றுக்கும் சந்திவிளக்கொன்றும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாகக் கைக் -
6\. கொண்டொம் இது பன்மாகெசுர ரக்ஷை|-

No. 220.

(*A.R.* No. 220 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west and south walls of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Virupākṣa II. : A.D. 1472.

(Śaka 1548 (wrong), *Nandana, Mēsham, śu.*, 7, Wednesday, *Pūsam* = A.D. 1472, April 15, Wednesday.)

Assignment of 21 *chōḍi paṇam* from Irāchāchiraiya-chaturvēdimaṅgalam *alias* Agaram Kuṟaṭṭūr as a *sarvamānya* gift of Sāḷuva Bommaiyadēva Mahārāja, for maintaining five lamps in the temple of Pāḍi Tiruvallidāyam in Pulaṟ-kōṭṭam *alias* Ambattūr-nāḍu in Vikramachōḷa-vaḷanāḍu, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மஹா மஹாமண்டலீஸ்வர ஹரிஹர இராயவிபாடந் ஹாஷைக்குத் தப்புவராயர் கண்ட[ந்*] மூவராயர்கண்ட[ந்*] இந்துராய சுரத்தான் பூர்வ உக்ஷிண பச்சிம உத்தர ஸமுத்திறாதிபதி

2. ஸ்ரீ வீரப்பிறதாப விருபாக்ஷயதெவமஹாராயற்கு செல்லா நின்ற சகாப்தம் சூருாசஅ ன் மெல் செல்லாநின்ற நநன வருஷத்து மெஷ நாயற்று பூர்வபக்ஷத்து ஸப்தமியும் புதன் கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள்

3. ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து விக்கிறமசொழ வளநாட்டு புழற் கொட்டமான அம்பத்துார் நாட்டு பாடி திருவல்லிதாயத்தில் உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயினாற்கு இராசாசிறைய சதுர்வெதிமங்கலமான அகரம் குறட்டூர்

4. தெற்கில் அகரம் வடக்கில் அகரத்தில் மகாஜனம் முன்னாள் நாயினார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயினாற்கு விட்ட திருவிளக்குப்படிக்கு நடக்கிற சொடி பணம் இருபத்து ஒன்றும் ஸ்ரீமஹ மஹா-

5. மண்டலீஸ்வர மெதினிமிஸரகண்ட கட்டாரி ஸாளுவ பொம்மையதெவ மஹாராஜாவின் சீர்மையாக நடக்கையில் பொம்மையதெவ மஹாராஜாவின் தர்ம்மமாக உடையார் திருவல்லிதாயமுடை

6. ய நாயினார் திருமுன்பெ திருநுந்தாவிளக்காக நிற்றம் நாலு திருவிளக்கும் மஹாஜனத்தின் திருவிளக்கு ஒன்றும் ஆக அஞ்சு திருவிளக்கும் தப்பாமல் யிடகடவதாகவும் . . இந்தத் திருவிளக்குப் ப -

7. டிக்கு பூறுவமாக நடந்துவருகிற சொடி பணம் யிருபத்தொன்றும் ஸர்வமாநியமாக பொம்மையதெவ மஹாராஜாவின் தன்மமாக சந்த்ராதித்யவரையும் நடக்ககடவதாக -

8. வும் இத்தத் தன்மத்துக்கு யாதொரு [அ*]குதம் பண்ணினவர் உண்டானால் ஙங்கைக் கரையிற் காரராம் பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக் கடவ -

9. இப்படிக்கு இவை பொம்மையதெவ மஹாராஜாவின் எழுத்து உ ஊஹாஜன அருளிச் செயற்படிக்குக் குறட்டூருடையான் எழு[த்து]

10. பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை -

No. 220-A.

(*A.R.* No. 220 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west and south walls of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

No king or date. (15th cent. A.D).

In two fragments. Seems to refer to some grant to the temple. The purport of the grant is not clear.

I Piece

1. கொடை திருப .... காணிஆட்சி சந்திராதித்தவரை செல்லும்படி குடுத்தொம் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரும்

2. தானத்தாரொம் இவை [வி]டங்க[தெவந்] எழுத்து இவை [ப]ன்பநாயக பட்டன் ஆதித்த தெவன் எழுத்து -

II Piece

3. .... பன் காஶ்யபந். [ம]ாவிந் . மட்ட .... தெ தனா . . ழக . . . கல நம்பி [மட்டன்]

4. அழகிய மண[வா]ளப் பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு இவை காராம்பிசெட்டு இராமன் குரெ . . . ாருபரணன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை

5. . . . பரதாயன் ஆதிகெசவப் பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . ன்னை அரிய திருகழுமத் . . உடையார்

6. எழுத்து இப்படிக்கு

No. 221.

(*A.R.* No. 221 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north and west walls of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Harihara II. A.D. 1397.

(*Dhātri*, *Makara*, *śu.*, 10, *Uttiram* (irregular) = A.D. 1397.).

The taxes *paṭṭaḍai-āyam, paṭṭaḍai-nūlāyam* and other taxes levied on the *cheṭṭis*, *kaikkōḷas*, *vāṇigar* and on those people working in the eighteen professional work-shops (*patineṭṭup-paṭṭaḍai*) in Pāḍi-Tiruvallidāyam were assigned to the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyaṉār, in Ambattūr-nāḍu, of Puḻaṟ-kōṭṭam *alias* Vikramachōḻa vaḷanāḍu, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam, by an order of Mallaṇṇa-Uḍaiyār.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஶஹாஶணஜீஷ்ரன் கண்டநாடு கொண்டான் கொண்டநாடு குடாதான் பாஷெக்குத் தப்புவார் இராயர் கண்டன் ஸ்ரீ வீரஅரியர்இராயனுக்குச் செல்லா நின்ற தாத்ரி வருஷத்து மகரநாயற்றுப் பூறுவபக்ஷத்து -

2. த் தெசமியும் பெற்ற உத்திரத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துப் புழற் கொட்டம் ஆன விக்கிறமசொழ வளநாட்டு அம்பத்தூர் நாட்டில் பாடி திருவல்லிதாயத்தில் உடையார் திருவல்லிதா -

3. யம்உடைய நாயனார்க்கு மல்லண்ண உடையா[ர்*] நிருபபடிக்குப் பாடி திருவல்லிதாயத்தில் பட்டடைக்குடி செட்டிகள் கைக்கொளர் வாணிகர் எண்ணை வாணிகர் மற்றும் உள்ளிட்ட

4. புறக்கலனையில் பதின்எட்டுப் பட்டடையில் உள்ள பெற்க்கு பட்டடை ஆயம் பட்டடைநூல் ஆயம் மாத இரட்டி சம்மாதம் செக்கும் மற்றும் எப்பெற்ப்பட்ட ஆயத்தை நொக்கி வரும் இலாபலொகங்கள்க்கும்

5. உட்பட உடையார் திருவல்லிதாயம்உடைய நாயனார்க்கு சந்திராதித்தகள் வரைக்கும் சவ்வமானியம் ஆக நடக்ககடவதுஆகச் சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் இத்தன்மத்துக்கு அகிதம் நினைத்தார் உண்டாகில் கெங்கை கரையிற்க் குராப் பசுவைக் கொன்ற -

No. 222.

(*A.R.* No. 222 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

(Rājarāja III). Year 33 : A.D. 1249.

Madurāntaka Pottappichchōḻa mentioned in this inscription could be identified with one of the feudatories of Rājarāja III and the year 33 cited in the inscription perhaps be the regnal year of his overlord (Rājarāja III).

Records an order of Madurāntaka Pottappichchōḻa to the *Ūrār* granting the income from the village (with the exclusion of old grants assigned as *dēvadāṉa iṟaiyili*) of Tiruvallidāyam for undertaking repair in the temple and for feeding the *māhēshvaras.* The inscription ends with the signature of Gaṇḍagōpala.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதுராந்தக பொத்தப்பிச்சொழன் ஒலை ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து புழல்க் கொட்டத்து அம் -
2. பத்தூர் நாட்டு திருவல்லிதாயத்து [ஊ]ரவர் கண்டு தங்களூர் இறையிலி தெவதானங்கள் நீக்கி முப்பத் -
3. து மூன்றாவது முதல் உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நா[ய*]னாற்கு திருப்பணிக்குப் பாதியும் மாஹெ -
4. ஶ்வர[ர*]க்கு அமுதுக்குப் பாதியுமாக தங்களூர் ஸர்வமான்யமாக சந்திராதித்தவரை செல்வதாக குடுத்தொம்
5. இப்படி செய்வதெ இவை கண்டகொபாலன் எழுத்து ஸ்ரீமாஹெஶ்வர ரக்ஷை உ

No. 223.

(*A.R.* No. 223 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja III. Year 10 : A.D. 1226.

Grant of tax free land measuring 400 *kuḻis* to the temple of Tiruvallidāyam in Puḻaṟ-kōṭṭam for maintaining two twilight lamps (*chandhi viḷakku*) by two individuals, namely Tirumalaiyuḍiayāṉ and Uyyavandāṉ. The land was earlier purchased from the *dēvadāṉa* village in a public

auction for a consideration of 3 *aṉṟāḍu-naṟ-paḻankācu.* The *śivabrāhmaṇs* accepted the money and agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதெவற்க்கு யாண்டு ய வது புழற் கொட்டத்து உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனார்க்கு இக்கொட்டத்து திருமங் -

2. கலங்கிழார் கன்மிகளில் காரைகிழான் திருமலையுடையானும் இவூரில்யிருக்கும் வெள்ளாளன் உய்யவந்தானும் இன்னாயனார் தெவதானமான பாடியில்யின் -

3. னாயனார் திருநாமக்காணியான நிலத்தில் ஏரிவாயில் அஞ்சுபட்டி பற்றில் வடக்கில் தடியிரண்டில் கிழக்கு தடி ஒன்றிநால் குழி நானூறும் இறையிழிச்சி விலை அன்றாடு நற்பழங்-

4. காசு கூ இப்பழங்காசு ஆறுயிகும் இநிலம் நானூறும் தண்டெஷூரவிலையாகக் கொண்டு இன்னாயனார்க்கு சந்திராதித்தவரையிரண்டு சந்திவிளக்கு எரிப்பதாகக் கொண்டு வி -

5. ட்டொம் இவ்விருவொம் இன்னிலம் நானூறும் இக்கொயிலில் சிவப்பிராமணர் கைக் கொண்டு சந்திவிளக்கு இரண்டும் சந்திராதித்தவரை எரிக்க கடவர்கள்

6. இது பநாமெஹஸ்வர ரமெக்ஷை =

No. 224.

(*A.R.* No. 224 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Dēvarāya I. : A.D. 1419.

(*Vikāri, Siṅgha, śu.,* 10, Monday, *Anuttu* (*Anusham*) = A.D. 1419, September, 31, Monday, Jyēshṭa.)

Damaged and incomplete. Assignment of *kāṇi* right of the village Niyāyaparipālaṉ-pēṭṭai to the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyaṉār at Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu in Puḻal-kōṭṭam *alias* Vikramachōḻa-vaḷanāḍu, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam for a consideration of 180 *vāsipaḍā-naṟ-paṇam* by four persons holding the *kāṇi* right of the village. It was stipulated that the tax and other dues to the State shall be paid by the seller of the *kāṇi.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஊன் ஊஹாஊண்டலீஸ்வரன் பாஷெக்குத் தப்புவராயார் கண்டன் மூவராயர் கண்டன் பூவ்வ பசஷிஉ உசஷிண உத்தராதிபதி வீரஸ்ரீ ஜெவராய ஊஹ[ா*]ராயற்க்கு செல்லாநின்ற விகாரி ஸ௦வற்ஸர -
2. த்து சிங்கனாயற்று பூவ்வபசஷத்து ஊசமியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற அனுத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து புழ[ல்*] கொட்டம் ஆன விக்கிறமசொழ வளனாட்டு அம்பத்தூர் நாட்டு திருவல்லிதாயத்து னாயனார் திருவ -
3. ல்லிதாயம் உடை[ய*]னாயனார் ஸ்ரீபண்டாரத்து இமண்டலத்து இக் கொட்டத்து இன்னாட்டு விசையாலைய நல்லூரான நுளப்பியாற்று நுளப்பியாற்றுழார் இராசராச வி[ழு]ப்பரையர் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி கொங்கராசர் உள்ளி -
4. ட்டாரும் மெற்படி பெரியனாயனார் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி வில்லவராயாரும் இவ்வனைவரொம் காணிவிலை பிறமா[ண*]ம் பண்ணிக்குடுத்தபடி எங்க(ங்)ள் காணிஆன நுளப்பியாற்று மணஞ்செரி ஆன நியாயபரிபால -
5. ன் பெட்டை கீழ்பாற்க்கு எல்லை பாடியில் மெலைத் திருவீதிக்கு மெற்கும் மெல்பாற் கெல்லை பாடியில் மெலைத் திருவிதி[க்*]கு[ம்*] மெற்கும் [மெற்கும்] மெல்ப[ா*]ற் கெல்லைப் பனச்சைக் குழியில் கீழைக்காலுக்கு மெற்க்கும் தென்பா -
6. ற் தென்பாற்கெல்லை ஆச்சபிரான் வடபாலைச்செறு மணலி வடக்கு தரிசுக்கு வடக்கும் வடபாற்கெல்லை புன்னைவாயலான் காலுக்கு தெற்கும் இன்னான்கு எல்லைக்கு உட்ப்பட்ட நஞ்சை நிலமும்
7. புன்சை நிலமும் நத்தமும் நத்தல் மனையும் மனைபடப்பும் மென்னொக்கின மரமு கீழ்னொக்கின கிணறும் கன்றுமெய்பாழும் காடும் பிடலியும் குழியும் தெட்டமும் நீரும் நீரொடுகாலும் மற்றும் எப்பெற்ப்பட்டச் சகலஆறத்திக்கும் விலை ஆக எம்மில் இசைந்து விலைப்பொருள் அன்றாடன் நடக்கும் வாசி -
8. படாதநற் ௳ ௱அய இப்பணம் நூற்றுஎண்பது இப்பணம் நூற்றுஎண்பதுக்கும் இவ்வூர் விலை ஆவது ஆகவும் இவ்வூற்கு எப்பெற்ப்பட்ட கலனும் இல்லை கலனுள்ளவை தொற்றுப்படில்னாங்களெ கலன் தீர்த்து தரக்கடவொம் ஆகவும் இவ்வூர் இவற்கு விற்று ஒற்றி ஆதிதாதின்மங்களுக்கு மற்று எற்ப்பெற் -
9. ப்பட்டச் சக[ல]ஆற்த்திகளுக்கு உரித்துஆக கடவது ஆகவும் இப்பணம் நூற்றுஎண்பதுக்கும் இதுவெ பொருள்மாவறுதிப் பொருள்ச்செலவொலை ஆவது ஆகவும் இது அல்லது வெறு பொருள்மாவறுதிப் பொருள்ச்செலவொலை காட்டு

எற்றம்என்று சொல்லப்பெறாதாகவும் இவ்வூர்க்கு எல்லைச் சீர்மைக[ளி]லெ திருச்சூல -

10. ஸ்தாபரம் பண்ணிக்கொள்ளக்கடவர்கள் ஆகவும் இவ்வூர்க்கு இறைஇறுப்பும் இராசகரத்துக்கும் சந்திராதித்தவரைக்கும்னாங்களெ இறுத்துக் கொள்ளக் கடவொமாகவும் இப்பிரமாணத்துக்கு ஓலைக்குற்றம் எழுத்துப் பிழை வாசகப் பழுது வாட்டுஎற்றம் என்று சொல்லப் பெறாதாகவும் இச்சாதனப்படிக்கு

11. இருகாலாவது முக்காலாவது இப்பணம் நூற்றுஎண்பதுக்கும் இவ்வூர் விலைக்குற விற்றுப் பொருளுறகைக்கொண்டு விற்று விலைப்பிறமாணம் பண்ணிக்கொடுத்தொம்னாயனார் திருவல்லிதாயம்முடையனாயனார்க்கு சஞூாஉித்தவரைக்கும் செல்வதாக சிலாசா[ச*]ணம் பண்ணி

12. குடுத்தொம் இப்படிக்கு நுளப்பியாற்றுழான் இரா[ச*]ராச விழுப்பரையருள்ளிட்டாரும் மெற்படி கொங்கராயர் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி பெரியனாயனார் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி வில்லவராயர் உள்ளிட்டாரும் இவ்வ -

Piece -I

13. யாற்றில் ஊரவரொம் திருவல்லிதாயம்
14. உடைய நாயநாயநாற்க்கு ஸவ்வூஊாநூ௪ ஆக
15. க்குடுத்தொம் இதுக்கு அகிதம் சொன்னவன்
16. கெங்கைக் கரையில் கார[ம்]பசுவை
17. கொன்றன் பாவத்திலெ பொககடவன்

No. 225.

(*A.R.* No. 225 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab lying in the courtyard of the Tiruvallīśvara temple.

Pārthivēndravarmaṉ. Year 6 : A.D. 972.

The assembly of Kuṟaṭṭūr in Ambattūr-ērikīḻ-nāḍu, a subdivision of Puḻal-kōṭṭam sold a tax free land measuring 1,350 *kuḻis,* situated on the southern part of the village Kuṟaṭṭūr for lighting a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvalidāyil in Tuḍamuni-nā[ḍu], a subdivision of Puliyūrk-kōṭṭam. The temple priests agreed to maintain the perpetual lamp. The document was written by the scribe as per the instructions of the *sabhā.* Mentions the land measuring rod *patiṉaṟu-cāṉ-kōl.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொப்பாத்திவெந்திராதிபந்மற்கி யாண்டு ஆ -
2. றாவது புழல் கொட்டத்து அம்பத்தூரெரிகீழ் நாட்டு -
3. க் குறட்டூராகிய ஸ்ரீ புராஞகச் சதுவெ்ᵛதிமங்கலத்து
4. ஸபெஹயொம் புலியூர்க்கொட்டத்துத் துடமுணி நா[ட்டு]
5. [தி]ருவலிதாயில் ஊஹாஉெவர்க்கு யாங்கள் எம்மூர்[த்] -
6. தென் கழனி ஸபெஹஊஞ்சிக்கமான நிலம் வி . .
7. . தற்குக் கீழ்பால் அம்பத்தூரெரி நீர் கொன் -
8. றூருக்குப் பாய்ந்த காலின் மெற்கு தென்பால்
9. அம்பத்தூரெரி நீர் வில்லிபாத்துக்குங் கொன்றூர்
10. க்கும் பாந்த காலின் வடக்கு மெல்பால் ஸபெஹஊஞ்சிக்கு முப்
11. . . ஸபெஹஊஞ்சிக்கமும் இன்நான்கெல்லையுள்ளகப்பட் -
12. ட நிலம் பதினறுசாண் கொலால் ஆயிரத்து முன்நூற்றைம் -
13. பது குழியும் இதுபெறு விலைகாணமறக் கொண்டு திருவலிதாயத் -
14. து மஹாஉெவர்க்கு இறெயிலியாக விற்றுக் குடுத்தொம் ஸபெஹயொம் திருவ -
15. லிதாயில் ஊஹாஉெவரும் இந்நான்கெல்லையுள்ளுமகப்பட ஹுஊ யுண்ணி -
16. லமொழிவின்றி யிது பெறு விலைக்காணமறக் குடுத்து விற்றுக்கொண்[ட] -
17. இந்நிலத்துக்கு ஏரிநீரும் நீரொடு க[ா]லும் யாங்களுடையவாறெயிவனு -
18. க்குமுரித்தாகவும் எம்மிலிசைந்த விலைஉூவூமறக்கொண்டு இறையிலி
19. ழிச்சி இறையிலியாக விற்றுக் குடுத்தொம் இதற்றிரம்பில் யநா -
20. ஸந முதலாகத் தாம் வெண்டுகொவுக்கெ நிசதி கழஞ்சு பொந்றண்ட-
21. . . . ஒட்டிக் குடுத்தொம் இமன்றுபாடிறுத்தும் இஹுஊக்கு எம்மூரா -
22. ள் கொவினால் வந்த விக்கமுள்ளது தீர்த்துக் குடுப்பொமானொம்
23. ஸபெஹயொம் ஸபெஹ பணிக்க குறியுள்ளிருந்தெழுதினென் . . . இவ் -
24. வூர்ப் பெருங்கிழவன் நின்றை நூற்றெண்ம பட்டனென் இப்படி
25. அறிவென் திருவல்லிதாயில் கூட்டத்தான் நரசிங்க பட்டனெழுத்து இப் -
26. படியறிவென் நுளப்பியாற்றூர்க் கூட்டத்தான் தாமொதிர பட்டந் -
27. ன்னென் இப்படியறிவென் கொன்றூர்க் கூட்டத்தான் திவாகர ப -
28. ட்டனென் இஹுஊ கொண்டு நிலைவிளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த பொ -
29. ன் செங்கலங் கிழான் திருவொற்றியூரன் இஹுஊ கொண்டு உஷிரா -
30. ஊத்தவற் ஒரு நந்தாவிளக்கெரிப்பொமானொம் உண்ணாழிகை -
31. ப் பெருமக்களொம் இது பநாஹெஷ்வர ரகெஷ உ

No. 226.

(*A.R.* No. 226 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the same slab lying in the courtyard of the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja I. Year 10 : A.D. 995.

Gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the temple of Mahādēva at Tiruvalidāyil in Tuḍamuṇiyūr-nāḍu, a subdivision of Puliyūrk-kōṭṭam by Palayaṉ Tāḻi Ayaṇakkāḻi, a *śaṅkarappāḍi* from Aṇithirappāḍi.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந் தனக்கெ உரிமை பூ -
2. ண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை
3. நாடுங் கங்பாடியு நுளம்ப பாடியுந் தடிய பாடியுங்
4. குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் ஆழ்கடலீ -
5. ழமுந்தண்டாற்கொண்ட தன்னுழி வளரூழினெ -
6. ல்லா யாண்டுந் தொழுதெழ விளங்கும் யாண்டெ செ -
7. ழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜராஜகெஸரிபந்மற்கு யாண் -
8. டு ௰ வது புலியூர்க் கொட்டத்து துடமுணியூர் நாட்டு திருவலிதாயி -
9. ல் மஹாதெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் ஒரு நந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு இத் -
10. தெவர் தெவதான அணிதிரப்பாடி சங்கரப்பாடியான் பலயன் தா -
11. ழி அயணக்காளி வைத்த சாவாமூவாப் பெராடு தொண்ணூறு இது பந்மா -
12. ஹெஶ்வர ரக்ஷை || -

No. 227.

(*A.R.* No. 227 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the same slab lying in the courtyard of the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja I. Year 2[3] : A.D. 1008.

Damaged at the end. Gift of 120 *kāḍi* of paddy for sacred food offerings to the deity Umā, consecrated by Cheṅgalaṅ-kiḻāṉ Tiruveḻikāṇippaṭṭaṉ in the Mahādēva temple at Tiruvalidāyil in Tuḍamuṇi-nāḍu, a subdivision of Puliyūrk-kōṭṭam. The priests of the central shrine of the temple accepted the paddy as deposit and agreed to maintain the grant.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந் தனக்கெயுரி -

2. மை பூண்டமை மனக்கொளக் காஞ்ளூர்சாலை கலமறுத்தருளி
3. கங்க பாடியும் நுளம்ப பாடியுஙடிகை பாடியுங் குடமலை நாடுங் கொ -
4. ல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை [புக]ழ் தர ஈழமண்டலமுஞி -
5. ண்டிறல் வென்றித் தண்டாற் கொண்ட தன்னெழில் வளர் ஊழியுள் எ -
6. ல்லாயாண்டுஞொழுதெழ விளங்கும் யாண்டெ செழியரைச் தெசு கொள் -
7. ஸ்ரீ கொவிராஜராஜகெசரிபந்மரான ஸ்ரீராஜஉெவர்க்கு யாண்டு [*உயரு*] ஆவது புலி-
8. யூர்க் கொட்டத்து துடமுணி நாட்டு திருவலிதாயில் ஊஹாஉெவர்க்கு பணி செய்கிற உ[ண்] -
9. ணாழிகை உடையொங் கைய்யெழுத்து இவ்வூர் செங்கழங்கிழாந் தி -
10. ருவெளிகாணிப் பட்டந் பக்கலியாங்கள் கொண்டு . . . .
11. நூற்றருபதின் காடி இந்நெல்லுக்கு பலிசையாக இவர் எழுந்தருளுவித்த உமா -
12. . . . . ாத்து இரு நாழி . . . . த் திருவமுது சந்திராதித்தவற் செல்வ . . . . .
13. . . . .

No. 228.

(*A.R.* No. 228 of 1910.)

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south base of the Jvaraharēśvara temple.

Vijaya Gaṇḍagōpāla. Year 20 : A.D. 1270.

(*Dhanu, śu.*, 1, Monday and *Pūrāḍam* = A.D. 1270, December 15, Monday.).

The Pallava chief Tipurāsar Nallasittarasaṉ of Ambalūr granted income from the tax on looms (*taṟik-kaḍamai*) and other taxes as *sarvamāṉyam* for providing sacred food offerings and for lighting lamps in the temple of Suravaṭṭāramuḍaiya Nāyaṉār in the city of Kāñchipuram in Eyiṟ-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விசையகண்டகொபாலதெவற்கு யாண்டு *உய* தாவது யரு நாயற்று ஶுக்லபக்ஷத்து ப்ரதமையுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற பூராடத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து
2. எயிற் கொட்டத்து நகரங் காஞ்சிபுரத்து உடையார் சுரவட்டாரமுடைய நாயனார்க்குப் பல்லவவංශத்து அம்பலூர்த் திபுராசர் நல்லசித்தரசனென் இன்னாயனார் திருமடைவிளாகத்தில் உள்ள

3. தறிக் கடமையும் இத்தறிக்கு வரும் எப்பெர்பட்ட உபாதிகளும் இன்னாயனார்க்கு அமுதுபடி திருவிளக்குத் திருப்பணிக்கு உடலாகச் சந்திராதித்தவரை ஸவு³மான்யமாகச் செல்வதாக விட்டெ[டந்] நான் செ -

4. ய்த இத்தன்மத்துக்கு அழிவு செய்தவர்கள் கெங்கையிடைக் குமரியிடைக் குராற்பசுவைக் கொன்றான் பாவங் கொள்ளக்கடவர்கள் இப்படிக்கு இவை நல்லசித்தரசன் எழுத்து -

No. 229.

(A.R. No. 229 of 1910)

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the Jvaraharēśvara temple.

Vikramachōḻa. Year 5 and 211th day : A.D. 1124.

Assignment of 1600 *kuḻis* of land by Sundarachōḻaṉ, a *kiḻāṉ* of Vaḻashāṟu *alias* Kunivallanallūr of Viṟpēḍu-nāḍu, in Kāliyūr-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam, to the Suravaṭṭālamuḍaiya Nāyaṉār in the city of Kāñchipuram in Eyiṟ-kōṭṭam, for services in the temple as per a royal order issued by the king. Mentions a land measuring rod *padināladik-kōl.*

1. ஹ ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவாய்க்கெ[ழ்]வி முன்னாக த்ரிபு⁴வனச் [ச]க்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரம சொழதெவற்கு யாண்டு

2. அஞ்சாவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து எயிற் கொட்டத்து நகரங் காஞ்சிபுரத்து உடையார் சுரவட்டா -

3. லமுடைய நாயனாற்க்கு நித்த நிமதஞ் செல்வதாக இம் மண்டலத்துக் காலியூர் கொட்டத்து விற்பெடு நாட்டு வ[ழ] -

4. ஷாறான குநிவல்ல நல்லூர் தெற்க்கில் ஏரியில் சுந்தரசொழன் மண்டபத்து எழுந்தருளி இருந்து திருவாய்மொழி -

5. ந்தருள வ்யாஸாஉஞ் செய்த திருமுகப்படி இவ்வூர் விஷாறு கிழாந் சுந்தரசொழனென் இ[ன்]னாயனார்கு ெஉவஉானமாக விட்ட நி . . . .

6. இவ்வூர் தென் கழநி மல . . . . வதிக்கு கிழக்கு [மெற்]கு ஒன்றுக்கு தடி இரண்டுக்கு வருகிற காலுக்கு

7. மெற்கும் வடபாற்கெல்லை செங்கெணி காலுக்குத் தெற்கும் தென்பாற்கெல்லை விற்பெட்டு ஊர் காலுக்கும் குமரவதிக்கும்

8. வடக்கு இன்னாற்பாற்கெல்லைக்கும் உட்பட தடி அஞ்சினால் பதிநாலடிக்கொலால் குழி ஆயிரத்து அறுநூறும் இன்னாயனாற் -

9. கு நித்த நிமந்தஞ் செ[ய்*]வதாக விட்டொம் நாள் *உாகயிக* வ விஷாறு கிழாநென்

No. 230.

(*A.R.* No. 230 of 1910.)

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the Jvaraharēśvara temple.

Kampaṇa Uḍaiyār. : A.D. 1369.

(*Kīlaka, Karkaṭa, śu.,* 5, Friday, *Anilam* (irregular) = A.D. 1369).

Incomplete. The *māhēśvaras* and *tānattār* of the temple of Suravaḍinda Nāya[ṉa]r assigned the privilege of supervising the services of the temple to Aḻagiya Tiruch-chiṟṟambalamuḍaiyār, the son of Bhuvanēkabāku Dēvar.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கம்ப[ண] . . . . கு செல்லா நின்ற கீலக வஷ௴த்து கற்கடக நாயற்று பூவ௴பசக்ஷத்து பஞ -

2. மியும் வெள்ளிக்கிழ[மை]மயும் பெற்ற அநிழத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து நகரங் காஞ்சி -

3. புரத்து உடையார் சுரவடிந்த நாயர் கொயில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரும் தாநத்தாரும் தெவர் புவநெக பாகுதெவர் மகநார்

4. அழகிய திருச்சிற்றம்பலம் உடையார்[க்கு] பலமுதல் பூசைக்கண்காணி[ய]ம் இன்னலைக்கு இன்னாயநார் கொயில் திருப்புறக் -

No. 231.

(*A.R.* No. 231 of 1910.)

ILAMBAYANGŌTTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

Rājādhirāja I. Year 12 : A.D. 1030.

The inscription records that the stone temple (*karrali*) was built for Sivapādasēkhara Mūvēndavēlān of the village Kunukkarumpu by Mārkkandaiyan *alias* Kūlappidāran, a *sthapati* from Tiruvālangādu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஈாஜாய்ராஜ்தெவற்கு யாண்டு *யிஉ* பந்நிரண்டாவது இத்திருக்கற்றளி செய்வித்தான் குணுக்கரும்பாத்துப் பண்டாரி கிழான் சிவசரணாலைய -

2. நான சிவபாதசெகர மூவெந்தவெளான் இவற்க்காகச் செய்வித்தான் திருவாலங்காட்டில் மார்க்கண்டையநாந கூழப்பிடாரன் [||*]

No. 232.

(*A.R.* No. 232 of 1910.)

ILAMBAYANGŌTTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

Jatāvarman Sundarapāndya I. Year 13 : A.D. 1264.

Gift of 11 *kalañcus* of gold for lighting one perpetual lamp in the temple at Ilambayankōttūr in Kanrūr-nādu, a subdivision of Manavir-kōttam in Jayankondachōla-mandalam, by Periyālvān Vēyidankondār, a *kilān* of Vallam in Puliyūr-kōttam *alias* Kulōttungachōla-valanādu. The *śiva-brāhmanas* of the temple accepted the money and agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொனெரிமெல் கொண்டான் திரிபுவந சகூவத்திகள்
2. கொ[ச்]சடபன்மர் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு *யிங* ஜய -
3. ங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்து கன்றூர்
4. நாட்டு ஆளுடையார் திருவிலம்பயங்கொட்டூருடைய நாயனார்க்கு
5. இம்மண்டலத்து புலியூர் கொட்டமான குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு வல்லங் கிழா-

6. ந் பெரியாழ்வாந் வெயிடங்கொண்டார் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக
7. வைத்த திருநன்தாவிளக்கு க இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயிற்-
8. காணியுடைய ஸிவப்ர(ா)மணரொம் கைக்கொண்ட பொன் பதினொரு கழஞ்சு
9. இப்பொன் பதினொரு கழஞ்சும் கைக்கொண்டு இத்திருநன்தாவிளக்கு நன்றாக-
10. யிடக்கடவொம் இப்படிக்கு சிஙாமெலெவெ பணிகுடுத்தொ[ம்*] இக்கொயிற் சிவ ப்ராமணரொம்
11. சிமாஹெச்சுர ரக்ஷை

No. 233.

(*A.R.* No. 233 of 1910.)

ILAMBAYAṄGŌṬṬŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

Vīra Gaṇḍagōpāladēva. Year 4 : A.D. 1295.

A *dēvadāṉa* gift of lands at Kaḷiyanallūr in Tiruvēḷūr-nāḍu to the temple of Iḷambayaṅkōṭṭūr, for the supply of sacred food offerings and repairs by Madurāntaka Pottappichchōḻaṉ Vīra Gaṇḍagōpālaṉ.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [திரி*]புவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரக -
2. ண்டகொபாலதெவர்க்கு யாண்டு நாலாவது திரு -
3. நல்லூழான் . . கமெகன் திருநட்டப் பெருமாள் உள்ளி -
4. ட்டார் காணிய . . திருவெளூர் நாட்டு களியநல்லூர் நாற்பா -
5. ற் எ[ல்*]லைக்கும் உட்பட்ட நீர்நிலத்திலும் கொல்லை நிலத்திலும் உள்ளூர்
6. இறையிலி தெ[த*]வதான நீக்கி நீக்கிநின்ற நீர்நிலமும் கொல்லை நிலமும்
7. உட்பட இவ்வாண்டு முதல் உடையார் திருவிலம்பயன்கொட்டூருடைய
8. நாயநானாற்கு அமுதும் சாத்துப்படிக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக அனைத்தாய -
9. ங்களும் உட்படத் தெவதானமாக விட்டெடன் மதுராந்தகப் பொத்தப்பிச்சொ -
10. ழன் வீரகண்டகொ[பால] னென் ≡ [இ]து ஸ்ரீமாஹெஷ்வரர் இரக்ஷை ≡

No. 234.

(*A.R.* No. 234 of 1910.)

ILAMBAYAṄGŌṬṬŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.
Kulōttuṅga III. Year 38 : A.D. 1216.

Incomplete and built in. Seems to refer to an earlier assignment of land as *tirunāmattukkāṇi* by Sambuvarājaṉ to the *sabhā* of Kōṭṭūr *alias* Chōḻavichchādira-chaturvēdimaṅgalam in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam. The land, measuring an extent of 11¼ (*vēlis*) was sold for a consideration of 200 *paḻaṅ-kācus.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவர்த்திகள் வீராவபிஷெகமும் விஜையாவபிஷெகமும் பண்ணியருளிய ஸ்ரீ திரிபுவன வீரதெவற்கு யாண்டு ௩௰௮ வது ஆனி மா -

2. ஸத்து ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துக் கன்றூர் நாட்டு கொட்டூரான சொழவிச்சாதிரச் சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் திருவிலம்பயங்கொ -

3. ட்டூருடைய நாயநார் கொயிலாதிகால சண்டெஸ்வரரொம் இன்னாயநாற்கு முன்னாளிலெ செங்கெணியம்மையப்பன் வன்னியனாயன் சம்புவராஜன் இவ்வூற் ஸபையார் பக்கல் திருநாமத் -

4. துக்காணியாகக் கொண்டு வரியிலிட்ட நிலமாவது ஊருணி தூ . . . . த வதிக்கு வடக்கு ஏரிகரைக்குக் கிழக்குக் கம்மான் கொட்டுர் எல்லைக்குத் தெற்கு நடுவுபட்ட நிலம் பதிநொன்றெகா -

5. லுக்கு மிவர்கள் கைக்கொண்ட பழங்காசு இருநூறு இப்ப . . . . ன்னிலம் பண்டாடு பழநடையெ இவ்வூற் ஸபையாற்க்கு காணி ஆகக் குடுத்து கடமை -

No. 235.

(*A.R.* No. 235 of 1910.)

ILAMBAYAṄGŌṬṬŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.
Kulōttuṅga III. Year 34 : A.D. 1212.

Gift of one *māḍai* for a twilight lamp (*chandhi viḷakku*) to the temple of Tiruviḷambamkōṭṭur-uḍaiya Nāyanar at Kōṭṭur *alias* Chōḻavichchādirach-chaturvēdimaṅgalam in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṟ-kōṭṭam in

Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam by Śrī Āḍavallār, the daughter of Takkanāchchi, a *dēvaraḍiyār* in the temple. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple who received the money undertook to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் மதுரை கொண்டு பாண்டியன் முடித்தலை கொண்டு வீரா அபிஷெகமும் விசையா அபிஷெகமும் பண்ணிஅருளிய திரிபுவனவீரதெவற்க்கு யாண்டு முப்பத்து நாலாவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துக் கன்றூர் நா(ா)-

2. ட்டு கொட்டூரான [சொள சொழவிச்சாதிரச் சதுர்வெ]தி மங்கலத்து உடையார் திருவிலம்பம்கொட்டூருடைய நாய[ன]ார் கொயிற் சிவப்பிராமணரொமிக் கொயிற் தெவரடியாரில் தக்கநாச்சி மகள் ஸ்ரீஆடவல்லா் வைய்த்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு கைக் கொ -

3. ண்ட மாடை ஒன்றும் கைக்கொண்டு ஒரு சந்தி எழுறை நாழிகை திருவிளக்கு எரிக்க கடவொமாகச் சம்மதித்துக் கைக்கொண்டொம் இக்கொயில் சிவப்பிராமணரொம் இது ஸ்ரீ ஜ[ா*]மஹேஸ்வர ரக்ஷை :

No. 236.

(*A.R.* No. 236 of 1910.)

IḶAMBAYAṄGŌṬṬŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

Vijaya Gaṇḍagōpāladēva. Year 19 : A.D. 1269.

Gift of 5 cows for a twilight lamp (*chandhi viḷakku*) to be lighted in the temple of Tiru-Iḷambayaṅkōṭṭūr in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam by Kulōttuṅgachōḻach-chambuvarāyaṉ *alias* Aḻagiyachōḻaṉ. Two groups of *brāhmaṇas* belonging to the cow shed (*gōmaḍam*) of the temple received the cows and agreed to maintain the lamp for 15 days each.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவந சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ விஜயகண்டகொபாலதெவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவ-

2. து ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்து கன்றூர் நாட்டு ஆ-

3. ளுடையார் திருஇலம்பயன்கொட்டுர் உடைய நாயனார்குக் குலொத்துங்கசொழச் சம் -

4. புவராயன் ஆன வழகியசொழன் வைத்த சந்திவிளக்கு விளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு ரு ம் இந்நாய -

5. னார் கொயில் முப்பதுவட்டத்து ஹொமடத்துக் கௌட கிரமவிற்றன் திருவாலங்காடுடை -

6. யான் உள்ளுடார்க்கு நாள் யரு ம் கிராஞ்சி ஆன காமூபன் ஹட்டந் உள்ளுட்டார்க்கு நாள் யரு ம் ஆக நாள்

7. முப்பது வட்டத்து கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை செ கக் கைக்கொண்டொம் இது ஸ்ரீ ஊஹெஹ்ஸ்ர [ரசெக்ஷ]

No. 237.

(*A.R. No.* 237 *of* 1910.)

NARASIṄGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Achyutarāya : Śaka 1456 = A.D. 1534.

Published in *SII.* 5, 880.

No. 238.

(*A.R.* No. 238 of 1910.)

NARASIṄGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Achyutarāya. Śaka 1455 = A.D. 1533.

(Śaka 1455, *Vijaya, Mēsham, ba.* 3, Friday, *Anusham* = A.D. 1533.)

Gift of the village of Periya Puḷiyavi, surnamed Narasimhapuram and a part of Kūvam *alias* Thyāgasamudranallur (Narasānāyakkapuram) in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Teṉkarai Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḻa-vaḷanāḍu, for the merit of the king by Tittāra-piḷḷai, on the occasion of the consecration of the image of Lakshmī-Narasimhamūrti in the temple. The

lands in the village were divided into 29 shares and distributed among the *brāhmaṇas*, *talaiyāri*, and *sthānaththār* of the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஶ்ரீ ஶஹாஶணெஸ்வர ராஜாயிராஜ ராஜபரமெஸ்வர ஸ்ரீ வீரவ்ரதாப ஸதாஶிவதெவ ஶஹாராயர் வ்ரயிவிராஜ்யம் பண்ணி அறுளா நின்ற ஶகாப்த ஶ[ச]ாருயிரு ன் மெற் செல்லாநின்ற விஜய [ஸம்வத்*]ஸரத்து ஶெஷனாயற்று அபரவக்ஷத்து த்ரிதியையும் [அநுச]மும் பெற்ற ஶுக்ரவாரத்து னாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து தென்கரை மணவிற் கொட்டத்து கன்றூர் னாட்டில் கூவமாந தியாகஸமுத்ரநல்லூற்கு வ்ரதினாமமாந னரஸானாயக்கபுரத்துடன் கூடிந தெற்குப் பெரியபுளியாவிக்கு வ்ரதிநாமமான நரஸிங்ஹபுரம் ஸ்வாமி ஸதாஶிவதெய தெவஶஹாராயற்கு யஶஸ்ஸாக ஸ்வாமி காரியத்துக்கு கற்தராந காஞ்சி

2. தெற்கு புளியபுரம் தீத்தாரபிள்ளை லக்ஷ்மிநரஸிங்ஹஸ்வாமி வ்ரதிஷ்டாவெளையிலெ லக்ஷ்மிநரஸிங்ஹஸ்வாமி ஸ்ரீஹஸ்தத்தினால் யாராவஶ்வூமாகப் பண்ணிவித்த ஸ்தானம் பங்கு உயிரு காணி மாநுத்துக்கு பங்கிரண்டு ஆகப் பங்கிருபத்தெழுக்கு நாநாமொதெ்ரமொ ஶ்ராஹ்மணஹு மணஸம்வெ்ரு இருபத்தெழில் மொவிநெயமாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று, திருமலையமாருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று வெங்கடத்துறவாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று நரஸிங்ஹாவாமாருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று அனந்தயனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று கொ -

3. ரவிமாதண்டப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஒன்னமாஸற்கு பங்கொன்று மனையொன்று அன்னப்பற்கு பங்கொன்று மனையொன்று அன்னம்பட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று திருமலைபட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தம்மப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தம்மு . . . தெவப்பநுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று யிஞ கொயில் ஸ்தாநஸவ்ரதி அந்தகாலமதத்தாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று வஸவய . னுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தாதிவிஸவப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று

4. ஸிங்ஹபுரத்து வாஸ்மரபட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று அண்ணாச்சிக்கு பங்கொன்று மனையொன்றும் அனந்தயப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று பள்ளிகொண்ட பெருமாளுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தலையாரி வெங்கப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று உதர வஸவப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஆனைக்கு படிக்கு பங்கரை மனையொன்று னாயினாற்கு பங்கரை மனையொன்று மங்கை . . . பங்கொன்று மனையொன்று கண்டுளூராப்பயனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஸுவாணிலங்கயனுக்கு

5. அமுஹாரம் பங்கரை மனையொன்று . . ஜாவுக்கு பங்கரை மனையொன்று சுஷு கர்ருள்ளிட்ட ஸ்தாநத்தாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று காணிமானியத்துக்கு பங்கிரண்டு இதுவும் வொப்பதெவ வொப்பா ஹட்டர் புதுந் விஷ்நாயஹட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஆகப் பங்கு உயிள ம் ஜகாஜநம் பெருக்கின பங்கு உ ம் ஆகப் பங்கு உயிசுூ ம் லக்ஷிநாரஸிஂஹ ஊதுதி ஸ்ரீஹஸ்தத்திநால் . . . . ரந் நரஸிஂஹவுர சுமுஹாரஂ ஸதல க . . விநிமயமா

No. 239.

(*A.R.* No. 239 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Achyutarāya. Śaka 1457 = A.D. 1535.

(Śaka 1457, *Manmatha, Simham, śu.*, 12, Wednesday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1535, August 11, Wednesday.)

The inscription is partly damaged and incomplete. Gift of land and house sites to six (?) *śrīvaishṇava-brāhmaṇas* of Narasānāyakapuram by Tītta[ra*] Piḷḷai of Kāñchipuram, the secretary of the king, Achchyutadēvarāya for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. The grant was instituted on the occasion of the consecration of the processional image (*utsavabhēra*) of the presiding deity with the name, Prahalādha-purandara in the Lakshminārāsimha Perumāḷ temple at Kūvam also known as Tyāgasamudranallūr, in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Teṉkarai Maṇavil-kōṭṭam in Chandragiri-rājya, of Ja[ya]ṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam.

1. ஶுஹமஸ்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஜநு ஜஹாஜணூலெஶ்வரா ராஜாயிராஜ பரமெஶ்வர ஸ்ரீ வீரவுதாப அச்சுதையதெவ ஜஹாராயர் வுதிவிராஜுஂ பண்ணிஅருளாநின்ற ஶகாஸூஂ சுசாருயிள ரு மெல் செல்லாநின்ற மன்மத ஸஂவதஸர[த்து] ஸிஂஹநாயற்று வுஷூவக்ஷத்து ஜாஉஶியும் புதந் கிழமையுஂ பெற்ற திருவெ[ா*]ணத்து னாள் செ[ய*]ங்கொண்ட சொழமண்டலத்து வஜுகிரி ராஜுத்து தென்கரை மணவில் கொட்டத்து கன்றூர் னாட்டுக் கூவம் தூாமஸஊஜு நல்லூற்கு வுதிநாமமான நரஸாநாயக்கபுரத்து லக்ஷிநாரஸிஂஹ பெருமாளிடய உத்ஸவபெரமான வுஹலாதவுரந் -

2. தர திருவ்யதிஷ காலத்திலெ பெரியஸ்வாமி நரஸாநாயக்கற்கு புண்யமாக வ்யஹலாதவுரஜா திருக்கைவழக்கமான உமஷாநத்தில் ஹூஉாநத்துக்கு சுவூதெெவ மஹாராயர் காரியத்துக்கு கர்த்தரான காஞ்சிபுரம் தீத்தா[ர*]பிள்ளை ஸ்வாமி சுவூதெெவ மஹாராயருத்தாரப்படிக்கு நரஸாநாயக்கபுரத்திலெ நித்யவாஸம் வண்ணிக்கொண்டு இருக்கிற ஸ்ரீவெஷ்ணவர் தங்களுக்கு யஜூஶாஸநம் பண்ணிக் குடுத்தபடி ஹாரஜ்ஞஜ மொதுத்து சூவஸ்தூவ ஸஉதுத்து நயின்னாரய்யங்கார் புத்ர் அப்பையங்காற்கு வடக்குத் தெரு வீதியில் மெற்கு முதல் மூன்று-

3. ம்மனையும் . . . . மெலை முப்பத்தாறடிக் கொலிலெ திரிபுவனமாதெவி விளாகத்தில் செ[று]க்கிழானெத்தமான கொட்டைகாறன் வடக்கடய கூ *நயிஉ* புங்கர் குண்டில் கூ *யிஅ* சொழகுலவல்லி விளாகத்தில் மெலை வண்ணார் மோழை கூ *சயிரு* இதன் மெற்கு திருவிளையாட்டத்திலெ வடக்கடய கூ *எ* ஆக்கு[ப]ரம குண்டின மொதுத்து ஆபஸ்தூவ ஸஉதுத்து அப்பையங்கார் புத்ர் நயினாரய்யங்காற்க்கு ஸநதி தெருவில் தென்சிறகில் மெற்கு முதல் ஆறு மனையும் நரஸாநாயக்கரெத்து எ-

4. கிழநூர்னிலத்[திலெ] ராஜெஜ்ஞசொழ விளாகத்தில் செவ்வரிபள்ளம் மதன் பெருஞ்செறில் வடக்கடய பெ [ம் ரா]ஜ[செ*]ஸளநயப விளாகத்தில் பூசணிக்குண்டில் கூ *யிஅ* ம் சொழகுலவல்லி விளாகத்தி[ல்] ஶதுகுண்டில் மெலை புளியங்குண்டில் கிழக்கடய கூ *யிரு ஜசப* ம் கீழைப் புளியங்குண்டில் மெற்கடய கூ *யிரு* ஆக கூ *எ* ம் ஹாரஜ்ஞஜ மொதுத்து சூவஸ்தூவ ஸஉதுத்து னாயினாரய்யங்கார் புத்ர் அப்பாவய்யங்காற்கு திரிபுவநமாதெவி விளாகத்தில் செக்கிழா[ன்] கொட்டைக்காறன் கூ *உயிஉ* ம் கள்ளியும் இடையூர் கூ *உயிஅ* ம் சொழகுலவல்லி விளாகத்தில் -

5. கீழை [வ]ண்ணாக் . . . . . . மொழை நிலம் திருவிளையாட்டம் கூ *உயி* ம் ஆக கூ *ா* ம் குண்டின மொதுத்து ஆஹஸ்தூவ ஸஉதுத்[து] . மபியெராயங்கார் புத்ர் நிம்மாயங்காருள்ளிட்டாற்கு வடக்குத் தைதிருவீதியில் மெற்கு முதல் ரண்டாம் மனையு[ம்] [ரஜியூர்] விளாகத்து அமணப்பட்டி கூ *உயிரு* வு ம் யிதின் தெற்கு கூ *யிச* ம் மூலைக் காம்பொதி விளாகம் கூ . ம் ராஜெநூசொழ விளாகத்து செவ்வரிபள்ளம் மதன் பெருஞ்செறி[வி]ல் கூ *நயிஅ* ம் ஆக கூ *சயி* ம் குண்டின மொதுத்து பிள்ளையங்கா . நயினாரய்யங்காற்கு ராஜ [செ*]ஸளநயப வி[ளா]கத்து காம்பொதி விளாகம் கூ *உயிரு* ம் செவ்வல்லி

6. . [யி]த்தணியல் கூ *ந* . . . . ம் நிஜாவிந . . . . மொதுது வரதர் புத்ர் பெர்ரெற்று னாயினாற்கு ஸநியி தெருவில்தென் செறகில் மெற் மனையு[ம்]

திரு ஹுவனமாதெவி [வி*]ளாகத்து செகிழாநெத்தம் குூ உயிஉ ம் சிறுகிணறு குூ சயி ஏ ல் மெற்கடய குூ நஏ ம் .... ஆக குூா ம் குண்டிந மொதர ..... ய்யங்காற் ...... வையங்கார் குூ ... ... மொதத்து ணா . வண் . ந .....

No. 240.

(*A.R.* No. 240 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Achyutarāya. Śaka 1456 = A.D. 1534.

(Śaka 1456, *Jayā*, *Mēsham*, *śu.*, 3, Friday, *Mṛigasīrisha* = A.D. 1534, April 17, Friday.)

Gift of 300 *kuḻis* of land and two houses in the temple street to two *vaishṇava-brāhmaṇas* for reciting the *purāṇam*, known as *Bhakti Sañjīvini*, in the temple of Lakshmī Narasimhamūrthy in Kūvam, surnamed Narasānāyakapuram in Chandragiri-rājyam, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam, for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. Each one of the *brāhmaṇas* was given a monthly remuneration of 3 *paṇams* and 3 *kalams* of paddy. In addition to this they shall receive a daily allowance of some specified quantity of sacred food (*prasādam*), betel leaves and a monthly quota of sandal. Achyutadēvarāya proclaimed the grant in the presence of Viṭṭalēśvara on the banks of the river Tuṅgabhadra.

1. ஶுஹஉஸு ஸ்வஸ்திஸ்ரீ உந உஹாஉஜ்ஷெஶ்வா ாாஜாயிாாஜ ராஜவாரெஉஶ்வா ஸ்ரீ வீரவுதாப சுதுஹூதெயஜெவ உஹாராயர் வுயிவிாாஜ்யு பண்ணிஅறுளாநின்ற சகாஸ்பு கூசாருயிசு கு-

2. மெற்செல்லா நின்ற ஜய ஸம்வக்ஸரத்து ஜெஷநாயற்று பூவு பக்ஷத்து திரிதியையும் ஶுரா வாரமும் ஶுஹமஶிரிஷ நக்ஷத்ரமும் பெற்ற இற்றை நாள் ஜெயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து உ –

3. ந்ருமிரி ராஜாத்து கூவத்துக்கு வருதிநாமமாந நரஸாநாயக்கபுரத்து லக்ஷ்மிநரஸிம்ஹ ஸந்நிதியில் புராணம் ஹஸ்திஸஞ்ஜீவிநி ஸெவிக்க விஷ்ணுதீத்ய மொதுரத்து ஆபஸ்தம்ப ஸூத்ரத்து

4. யஜீஸ்ஸாவுாயியாந வாஉஸஊ திருமலையங்காரிட புதுர் வெங்களையங்காருக்கும் விஷ்ணுமித்ர மொதுரத்து ஆபஸ்தம்ப ஸூத்ரத்து யஜீஸ்ஸாவுாயியாந வாஉஸஊ ஸ்ரீரங்கய்யங்காரிட புதுர் திரும -

5. லையங்காருக்கும் தும்மஹஸ்ரீதீர்த்திலெ விரிஂலெஷ்ணர் ஸந்நிதியிலெ உராபூவு மாக ஜெய ஸம்வதுஸரத்து மெஷநாயற்று பூவு பக்ஷத்து திருதியையும் குரு [வாரமு]ம் ருமஷிரிஷ நக்ஷ-

6. தருமும் பெற்ற இந்நறைனாள் [அ]செஷாதிருதிய புண்ணியகாலத்திலெ ஸ்வாமி அச்சுதஜெவ ஹராரா ய் பெரியஸ்வாமி நரஸாநாயக்கற்கு புண்ணியமாக நரஸாநாயகபுரத்தி லக்ஷ்மிநரஸிம் -

7. ஹமூத்தி ஸந்நியியிலெ புராணம் ஹஸ்திஸஞ்ஜீவிநி ஸெவிக்கிறத்துக்கு கட்டளை பெரிரண்டுக்கு பெற் பெர் ஒருத்தற்கு மாஸமொன்றுக்கு மூன்று பணமும் முக்கல நெல்லு உநமொன்றுக்கு னாநாழி

8. வ்யஸாஉமும் வகைக்கொரு திருப்பணாார வ்யஸாஉமும் அடைக்காயமுது அஞ்சு பாக்கும் பத்து வெற்றிலையு மாஸமொன்றுக்கு னாலு பலச் சாத்துப்படி சன்தணமும் வ்யஹலாஉ வரஉரிட வ்ய –

9. திஷாவெளையிலெ வ்யஹலாஉவரஉர் ஸ்ரீஹஸ்தத்தினால் உாரை வார்த்துக் குடுத்த நிலம் கூவத்து ஏரி கீழெ குழி முன்னூறுக்கு விபரம் திருபுவனமாதெவி விளாகத்தில் மன்றாடு தொட்டம் *கூ க கு உவது-*

10. பிளியஞ்செறு *கூ க* உயசபஉஉகீகதுஙிஉ செக்கிழானத்தம் சூ வ கூ *சுயிரு* ஏ இராசசவுஞரி விளாகத்தில் கணவற்றுத்தலில் *கூ உயிரு* கொண்புலம் *க* க்கு *உயக வசு* சொழகுலவல்லி விளாகத்தில் -

11. கொவன் குண்டில் க க்கு *யஅ* காமக்கொட்டியில் *கூ ச* திருவிடையாட்டம் *கூ சயிஉகிஉ* சுத்தவல்லி விளாகத்தில் கூனற்க்குறை குண்டில் உள்பட *க* க் *கூ உயரு* ஹொசாபிள்ளையர் கு -

12. ண்டில் *கீ-க* கு *உயரு உ* ஆக *நாசுவங்சு* யும் ஸநூதி தெருவில் தென்சிறகில் முதல் மனை ரண்டும் ஆசஞூர்கஸூாயா புதுபௌதூ வாரம்பர்யமாக அனுபவித்துக் கொள்ள

No. 241.

(*A.R.* No. 241 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

(No king. Undated. (Achyutarāya A.D. 1534).

Records a gift of 320 *kuḻis* (?) of land to a *brāhmaṇa*, Govindaiyyaṅgār, the son of Veṅkaḷaiyaṅgār, on the occasion of the consecration of the image of Lakshmī Narasimhamūrti.

1. ஶுஹஸு ஶஷ்நாரஸிஂஹஉ௭ிபூ திருவுதிஷ்டா வெளையிலெ உஶஉாநத்துக்குள்ளில் ஹ௭உாநடீ விஷ்ணூதூ மொதுத்து வெங்களையங்காரிட புதூர் மொவிஜைங்காற்கு ஶஷ்நாரஸிஂஹ உ௭ிபூ ஸ்ரீஹஸூத்திநால் யாரை வார்த்த நிலம் *நாஉய்* இந்நிலத்து விவரம் கூவத்து ஏரிகீழெ கீழைச்செரியில் ராசென்திறசொழ விளாகத்தில் வயிராதராயர் காணியில் ஒருச்சிறக்கைக்கு *உய்சவை* ப[சா]ணியர் காணியிலணி

2. *சஹைங்உ* அஹிசிநுணியர் காணிக்கெக்கு *சய்அவஉ* மலைநின்ற பெருமாள் கூத்தணாநு காணியில் பணைக்காவி செறு[வு]க்கு *எய்கஜசு* வயிராதராயர் காணி செயவலி கிழாஜ நத்ததது *நய்சவைங* த்தகன் குண்டில் மதுரான்த விழுப்பரையர் காணி *கூ யகஷ* . . . . . கீழைச்செரியில் *கீ-* பலதளை *சுய்ஒ* சொழகுலவல்லி விளாகத்தில் மெலைத் திருவிடையா[ட்]டம் *க* க்கு *சயரு* காமக்கொ -

3. டிகுண்டில் குருசுத்தவல்லி விளாகத்தில் நடுச்செறுவில் *கூ. நய்* ஆக *நாஉய்சஹை* யும் ஆசாதூர்க்கஸூாயியாக புதுபௌதூ பாரம்பரியமாக அனுபவித்துக் கொள்ளக் கடவராகவும் இப்படியெ உாநாயிவிநிமய விகுயஂகளுக்கு யொஹூமாகக்கடவதா. . . . . . உாநாவாலநயொஉஷ்டு உாநாஷ்ரியொநு வாஷநடீ உாநாகஃ ஷூஹூடீவாபுொஉி வாஷநாஉஷுஉடீ பஉடீ [॥*]வ

No. 242.

(*A.R.* No. 242 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Achyutarāya. Śaka 1455 = A.D. 1533.

(Śaka 1455, *Vijaya, Mēsham, ba.,* 3, Friday, = A.D. 1533, March 28, Friday.)

The inscription records the appointment of Chingayaṉ, the son of Mātinēthi Mallaiyar, as the watchman of the temple of Lakshmi Narasimhamūrti in Narasānāyakkapuram by Tīttāra Piḷḷai of Kāñchipuram, the secretary of the king. For his services in the temple, the watchman was assigned one house, a monthly remuneration of 6 *paṇams*, a share in the temple *prasādam* and some share in the dishes (*paṇiyāram*) from the temple. He was also given a daily allowance of one *uḻakku* of oil for lighting a lamp (*vācal viḷakku*) in front of the temple gate.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ௳ மகாமண்டலெசுர ராஜாதிராஜ ராஜபரமெஸ்வர ஸ்ரீ வீரப்ரதாப ஸ்ரீஅச்சுததெவ மஹாராயர் ப்ருதிவிராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற சகாப்த *௲௪௱௫௰௫* க்கு மெ

2. ற் செல்லாநின்ற விஜய ஸம்வத்ஸரத்து மெஷ நாயற்று அபரபக்ஷத்து த்ரிதியையும் ஶுக்ரவாரமும் பெற்ற இற்றைனாள் அச்சுததெவ மஹாராயர் காரியத்துக்குக் கற்தரான காஞ்சிபுரம் தீத் -

3. தாரபிள்ளை நரஸானாயக்கபுரத்தில் லக்ஷ்மிநரஸிம்ஹமூர்த்தி கொயில் வாசல்காவலுக்கு மாதிநெதி மல்லையர் மகன் சிங்கயனுக்கு காணியாட்சியாகக் கட்டளையிட்டபடி மாஸம்

4. ஒன்றுக்கு பணம் ஆறும் ஐநம் ஒன்றுக்கு குறுணி ப்ரஸாதமும் வகைக்கு ஒரு திருப்பணியாரமும் வாசல் விளக்குக்கு ஐநம் உழக்கெண்ணையும் கொயிலுக்கு மெலை

5. த்தெருவில் வடசிறகில் கீழை மனைக்கு அடுத்தமெலை மனை ஒன்றும் ஸர்வமான்யமாக புத்ர பௌத்ர பாரம்பரியமாக அனுபவிக்ககடவராகவும் உ

No. 243.

(*A.R.* No. 243 of 1910.)

NARASIṄGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Venkaṭapatidēva. Śaka 1530 = A.D. 1609.

(Śaka 1530, *Sowmya, Mēsham, śu.,* 12, *Pūram* = A.D. 1609, April, 15, Wednesday.).

Damaged and incomplete. Mentions the *sīrmai* of Gōburi Obarāja. Seems to register a grant of 65 *veṇkaṭarāyan varāgaṉ* for the supply of sacred food during the specified 14 festival days in a year in the temple of Swāmi Aḻagiyasiṅgar at Kūvam also known as Tyāgasamudranallūr.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ராஜாதிராஜபரமேஸ்வர ஸ்ரீ வீரப்ரதாப ஸ்ரீ வீர வெங்கடபதிதேவ மஹாராயர் ப்ரதிவிராஜ்யம் பண்ணிஅருளாநின்ற ஶகாப்தம் [*சுருாநய*] ல் மெல் செல்லாநின்ற ஸௌம்ய ஸம்வத்ஸரத்து மேஷ நாயற்று பூர்வ்வ பக்ஷத்து பஞ்சமியும் பூச நக்ஷத்ரமும் பெற்ற . . . வாரத்துநாள் ஸூர்யு புண்யகாலத்திலெ ஜெயங்கொண்டசொழ தொண்ட மண்டலத்து சந்திரகிரி ராஜ்யத்து தென்கரை மணவிற்க் கொட்டத்தில் கணுறூர் னாட்டில்க் கூவ்வமான தியாகஸமுத்ர நல்லூரான ப்ரதினாமமான ஸ்ரீ நரஸிம்ஹபுரத்து ஸ்வாமி அழகிய சிங்கர் சந்நிதியிலெ ஸ்தலத்தில் ஜீயமுத்திரை பெருமாள் ஊஸமுஜெ ஸ்தானத்தார் ஸ்ரீ வைஷ்ணவர்கள் கூவ்வ ஊரவர் ஊற்கணக்கப்பிள்ளை முதலான ஸ்தலத்தில் அனைவர் சம்மதியி -

2. லும் மொஹரி ஒபராஜாவின் சீர்மை பூண்டி திம்மவரமான அங்களம் ம . . . . . . நரசிங்க . . முதல் . . பட்டணஸ்வாமி தில்லை . . . . திருக்கச்சி நம்பி நிந்றைப்படித் தீர்த்த கட்டளை நிந்றைத் திருவிளக்குக் கட்டளைக்கும். . . . . த்திங்கள் திவசம் வ . . திவசத்துக்கும் மடத்திர்க் கட்டளை ரொக்கம் பொலி விட்டு ஸாஸ்யம் பண்ணி அழகிய சிங்கர்[ரு]தி விமானத்தில் ஜமதிப்படையில் ஶிலாஶாஸந வாசகப்படி தினப்படித்தரம் னாள் ஒண்ணுக்கு அமுதுபடி குறுணி ஆக வருஷம் ஒண்ணுனாள் *நாசுயிரு* க்கு அமுதுபடி *நயி ஈ* தநுமாஸத் திருநக்ஷத்ரு ஒண்ணுக்கு தொசைப்படிக்கு அமுதுபடி குறுணி உளுந்து னாழி எண்ணை உழக்கு வெ

3. பாங்கல்த் தளிகை ஒண்ணுக்கு அமுதுபடி குறுணி பயறு இருநாழி துவரைத் திருப்பணியாரம் குறுணி வெல்லம் பலம் பத்து பாக்கு னூறு சந்தணப் பலம் ஒண்ணுக்கும்த் திங்கள் திவச விஶெஷப்படிக்கு அமுதுபடி கலநெ முக்குறுணி மாஸ . . . திருக்கச்சி நம்பி திருவீதி எழுந்தருள திருவீதிபந்தம் எட்டு நிந்றைத் திருவிளக்கு பகல் விளக்கு ஒண்ணு ரா விளக்கு இரண்டு . . . . மண்டப

விளக்கு சாத்துக் காப்பு எண்ணை உழக்கு இப்படி எல்லாம் வருஷம் ஒண்ணுக்கு திருநக்ஷத்ரம் பதினாலுக்கு விசெஷ திவசங்களுக்கும் ஸ்வாமி அழகியசிங்கர் ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ நடக்கிறத்துக்குப் பலவூர் நகரத்தாரும் ஸ்வாமி அழகியசிங்கர் ஸ்ரீபண்டாரத்துக்கு ரொக்கம் பொலிவிட்டுக்கு ஸ௨

4. உதிச்சு வாசிபடாத வெங்கடராயந் வராகன் *கூயிரு* இந்த வராகன் அறுபத்தஞ்சுக்கும் வட்டிக்குச் சிலவாக இந்த மாஸத் திருநக்ஷத்ரம்படி பதிநாலும் தினப்படித்ரமும் ஸ்ரீ பண்டாரத்திலெ ஆசந்திராக்கத்ஸ்தாயி ஆக நடத்தக்கடைவராகவும் இத்தர்ம இவர் பேரால் விட்டோம் தினப்படித்தரம் விட்டவன் விழுக்காடு னாலத்தொன்றும் பொலிவிட்டுக்காரருக்கு குடுத்து யஜூ வெச்சத்துக்கு னாழிடை குன்னம் அஞ்ஞாழி படி . . . சன்னதி . . . விழுக்காடிலெ பெற்றுவரக்கடைவராகவும் திருநக்ஷத்ரத் . படி விட்டவன் விழுக்காடு னடத்திகாறது ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் முதல் நின்று திருவொலக்கத்திலெ வினியொ௩௨ பண்ணிவிக்ககடைவாராகவும் திருக்கொடல்த்திருனாள் திருவஜொந்ததிருனாள் உஹாநவ

5. மி . . . . பிள்ளை . . . உத்தாண்டி எழுத்து

No. 244.

(*A.R.* No. 244 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the Nāchchiyar shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 34 + 1 : A.D. 1105.

Records that an individual, Cīrāmadūtar, consecrated the images of Perumāḷ, Pirāṭṭi and Iḷaiyāḻvān in the temple of Madurāntaka Viṇṇagar in Madurāntakanallūr in Kanṟūr-nāḍu, a subdivision of Maṇayiṟ-kōṭṭam. The *Nagaram* of Kaḍāraṅkoṇḍachōḻapuram in Pāsāli-nāḍu of Maṇayir-kōṭṭam ageed to supply one *uri* of oil for lighting two lamps in the temple. (See No. 245)

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகனிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறஞுமணிமுடிசூடி ஏனை மந்நவர்ரிரியலுற்றுழிதரத் திக்கநத்துஞுந் சக்கரநடாத்தி அவநிமுழுதுடயாளொடு விசயா௵ஷெகம் பண்ணி வீரஸிஂஹாஸநத்து வீற்றிருஞருளிய கொராஜகெசரிபநராந ஞகூவத்திகள்

ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு முப்பத்து நாலாவதுக் கெதிராமாண்டு மணயிற் கொட்டத்து பாசாலி நாட்டுக் கடாரங்கொண்ட சொழபுரத்து நகரத்தொம் இக்கொட்டத்து -

2. க் கந்றூர் நாட்டு மதுராதக நல்லூராழ்வாந் மதுராதக விண்ணகரில் நாங்கள் சிராமதூதரை இட்டு எழுந்தருளிவித்த பெருமாளுக்கும் பிராட்டியாற்கும் இளயாழ்வாநுக்கும் திருநுந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கும் வைத்த எண்ணை உரி இவ்வெண்ணை உரியும் எங்களூற் செக்கிலெ சந்திராதித்தவரை செலுத்துக்கடவொமாக ஸம்மதித்து வைத்தொம் கிடாரங் கொண்டசொழபுரத்து நகரத்தொம் இப்படி கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க இப்படிக்கு குமாரந்தை தாழிபுரசூர் எழுத்து || இப்படிக்கு சாத்தந்தை

3. அகத்தி பிச்சந் எழுத்து இப்படிக்கு கொள்ளது வடுகந் ஒற்றி எழுத்து இப்படிக்கு மாம்பாக் கிழாந் எட்டி சாத்தை எழுத்து இப்படிக்கு செறுவுழாந் கருணாகரந் மொடி எழுத்து இப்படிக்கு வெட்டந்தை அகத்திஊரந் அரங்கந் எழுத்து இப்படிக்கு களத்தூழாந் . . . ப்பந் பொந்ந எழுத்து இப்படிக்கு பாடி கிழாந் நீலகண்டி கொவந் எழுத்து இப்படிக்கு கண்ண வாணியந் ஆச்சந் சாத்தை எழுத்து இப்படிக்கு . . கங்குமாரந் நாகசிருடயாந் எழுத்து இப்படிக்கு [நெ] . . . ம்பயந் அங்காடி திருவாலங்காடந் எழுத்து இப்படிக்கு மாணிக்கப்பொரி எழுத்து

4. இப்படிக்கு செறுவுழாந் கருணாகரந் வடவாயில் [எழுத்து] இப்படிக்கு கண்ணதை சொமந் கொற்றந் எழுத்து உ

No. 245.

(*A.R.* No. 245 of 1910.)

NARASIṄGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Undated. (Kulōttuṅga I). A.D. 1105.

This inscription is connected with the previous one (No. 244). Records the consecration of the images of Perumāḷ, Piräṭṭi and Iḷaiyāḻvār by Paṇṇan *alias* Tāḻi Chūṟaiyān Cīrāmadūtan of Kiḍāraṅkoṇḍachōḻapuram in Pāsāli-nāḍu, a subdivision of Maṇayiṟ-kōṭṭam and a gift for providing sacred food and two lamps to the deities.

1. இக்கொயிலில் பெருமாளையும் பிராட்டியாரையும் இளையாழ்வாரையும் எழுந்தருளுவித்து இவர்களுக்கு திருவமுதுபடியும் திருநுந்தா -

2. விளக்கிரண்டும் வைத்து இத்தநும் சந்திராதித்தவரை செல்வதாகச் செய்வித்தெந் மணயிற் கொட்டத்துப் பாசாலி நாட்டு கிடாரங் -
3. கொண்டசொழபுரத்தில் வாணியர் பண்ணநாந தாழிகூறையாந் சிராமதூதநெந் இத்தநும் அழியாமை காப்பாந் ஸ்ரீபாதங்கள்
4. எந்தலை மெலிந உட

No. 246.

(*A.R.* No. 246 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Undated. (Kulōttuṅga I. A.D. 1070-1120).

The beginning of the inscription is lost. It is known from another inscription of Kulōttuṅga I (No. 249), that the donor of this inscription, namely Vāsudēvaṉ Rājasundaraṉ appears to be the father of Vayiramegan. On this basis this inscription could be assigned to Kulōttuṅga I.

Records a sale of 4,000 *kuḻis* of land for a consideration of 30 *aṉṟāḍu-naṟ-kācu* by the *mahāsabha* as *iṟaiyili-dēvadāṉa* to Vāsudēvaṉ Rājasundaraṉ, a landlord of Iruṅgaṉūr. The inscription stipulates some regulations with regard to irrigation facilities to the granted land. The taxes exempted are *antarāyam, veṭṭi-muṭṭaiyāḷ, cillirai* and *chōṟumāṭṭu.* Mentions the land measuring rod, *patiṉaṟu-cāṇ-kōl.*

1. இருங்கனூர் கிழவன் வாஸுதெவன் ராசசுஷுரன் இறைஇலி தெவதாநமாகவிடுகை -
2. க்கு எங்களூர்க் கீழெரி எதிர்நில மிவனுக்கு விற்பதற்கு கீழ்பாற்கெல்லை அவ்வெ -
3. ரி நீர்கொப்புக்கு மெற்கு தென்பாற் கெல்லை இலம்பியன்கொட்டூர் ஊஹாதெ -
4. வர் தெவதாநத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை . . ம்பயான்கொட்டூர் நில -
5. மான விதிக்கழநிக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை இவ்வெரித் தொட்டுவாய்க்குத் -
6. தெற்கும் இந்நாற் பெரெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலத்தில் மெற்கடையப் பதிநறுசாண் -

7. கொலாற் குழினாலாயிரமும் எம்மிலிசைஞ்து விலைப்பொருள் அந்றாடு நற்காசு முப்பதுங் -
8. கொண்டு இறையிழிச்சி யிறையிலி தெவதாநமாக விற்றுக் குடுத்தொம் ஊஹாஸபெஹையொம்
9. இன்னிலத்துக்குப் பண்டொடி பழநடை எங்களூரேரி நீர்பாய்வதாகவுங் கீழெரி நீர் நீர்ஞுபடி
10. இறைத்துக் கொள்ளப்பெறுவதாகவும் இந்நிலத்துக்கு மதுராஞுக நல்லூர் நிலத்[தொ]
11. ரிறைக்குமிடத்து இவ்வெரிகண் ஊடறுத்து நீர் பாயப் பெறுவதாகவும் நீர்விலை அஞுரா -
12. யம் வெட்டி முட்டையாள் சில்லிறை சொறு மாட்டு உள்ளிட்டு எப்பெற்பட்டனவுஞ் சொல்ல
13. வுங் காட்டவுங் கொள்ளவும் பெறாதொமாகவும் இப்படி சம்மதித்து இருகாலாவது முக்காலாவ -
14. து முற்சொல்லப்பட்ட எம்மிலிசைஞ்து விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காசு முப்பது ஆவணக்-
15. களியில்க் கொண்டு முற்சொல்லப்பட்ட னாற்பெரெல்லையுள்ளும் அகப்பட்ட நில .

16. மெற்கடையப் பதினறுசாண்கொலாற் குழி னாலாயிரமும் இறையிலி தெ -
17. வதாநமாக இறைஇழிச்சி இருங்கணூர் கிழவந் வாஸுதெவந் ராஜஸுஞுரனுக்கு விலை அற வி -
18. ற்றுக் குடுத்தொம் ஊஹாஸபெஹையொம் || இப்படிக்கு காரம்பிச்செட்டுச் சீரிளங்கொ பட்டந் எழுத்து
19. இப்படிக்கு இவை வெர்ப்புறத்து [ஆ]ருரான் பட்டன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை வங்கிப்புறத்து நி -
20. ன்றவாதிப்பிரானெழுத்து || இப்படிக்கு இவை வங்கிப்புறத்து அருளாளன் எழுத்து || இப்படிக்கு
21. இவை காரம்பிச்செட்டு வாமநக் கிரமவித்தன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை திருவரங்கக் கி -
22. ரமவித்தன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை காரம்பிச்செட்டு குட்டெறு பட்டனெழுத்து || இப்படி
23. க்கு இவை வெர்ப்புறத்து ஆட்கொண்டவில்லி பட்டன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை வெர்ப்-
24. புறத்து கருணாகரநம்பி எழுத்து இப்படிக்கு இது இவ்வூர் சிவஸ்ராஹ்ணந் சொழ -

25. பட்டந் ஸயிஜெயாதநமைக்கு இவை கொட்டூருடையாந் எழுத்து || இப்ப -

26. டி அறிவெந் இவ்வூர் வெட்கொவந் சொமந் அரும்பைச் செல்வநெந் இவை எந் -

27. எழுத்து || இப்படி ஊறாஸஜெஹயார் பணியால் இலசஷணம் எழுதிநெ -

28. ந் கொட்டூருடையானெந் இவை எந் எழுத்து ||| -

No. 247.

(*A.R.* No. 247 of 1910.)

NARASIṄGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Undated. Kulōttuṅga I. (A.D. 1070-1120).

Incomplete and contains a portion of the historical introduction of Kulōttuṅga I.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகணிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறகு மணிமுடிசூடி ஏறை மந்நவர் கெட்டு தொடத் திக்கனைத்துஞந் சக்கரநடாத்தி அவநிமுழுதுடையாளொடு விசையஹிஷெகம் பண்ணி

No. 248.

(*A.R.* No. 248 of 1910)

NARASIṄGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Vikramachōḷa. Year 7 : A.D. 1125.

Unfinished. Seems to register a sale of land by the assembly of Kōṭṭur *alias* Chōḷavichchādira-chaturvēdimaṅgalam in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Maṇayiṟ-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam. Also mentions Madurāntaka-nallūr, a village in the same *kōṭṭam*.

1. ||| - ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமாலை மிடைந்து பொந்மாலை திகழ்தரத் தார்மாலை மலிந்த பருமணித் திரள்புயத் திருநிலமடந்தையொடு ஜயமகளிருப்பத் தன் வளமார்

வந்தனதெனப் பெற்றுத் திருமகளொரு தநியிருப்பக் கலைமகள் சொற்றிறம் புணர்ந்த கற்பினளாகி விருப்பொடு நாவகத்திருப்ப அகிலபுவனங் கவிப்பதொர் புதுமதிபொல வெண்குடைம்மிசை சிறப்பத் திசைதொறுஞதிகிரியொடு செங்கொல் நடப்பக் கருங்கலியொளித்து வன்பிலத் திடைக்கிடப்பக் குளத்திடைத் தெலுங்க வீமன் விலங்கல் மிசையெற -

2. வுங் கலிங்கர் பூமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐம்படைப் பருவத்து வெம்படைதாங்கி வெங்கை மண்டலத்திரங்கி [யிநி]திருந்து வடதிசையடிப்படுத்தருளித் தென்றிசைத் தருமமுஞவமுந் தானமுஞழைப்ப வெதமும் மெய்மையுமாதியுகம் பொலத் தலைத்தலை சிறப்ப வஞருளி விலங்கரும் பொர்புலியானை பார்த்திவர் சூட நிறைமணி மகுடம் உரிமையிற் சூடி மன்னுயிர்க்கெல்லா மின்னுயிர்த்தாய் பொற்றண்ணளி பரப்பித் தனித்தனி புரஞ தன் கொயிற் கொற்றவாசற்புறத்து மணிநாவொடுங்க முரசுகண் முழங்க விசையமும் புகழும் மென் -

3. மெலொங்கச் செழியர் வெஞ்சுரம் புகச் செரலர் கடல் புக அழிதரு சிங்கணரஞ்சி நெஞ்சலமரக் கலிங்கர் திறையிடக் கன்னடர் வென்நிடக் கொங்கவரொதுங்கக் கொங்கணர் சாய மற்றெத்திசை மன்னருஞத்தமக்கரணெநத் திருமலர்ச் செவடியுரிமை யிலிறைஞ்சத் தொல்லை ஏழுலகுஞொழுதெழத் தொன்றி முல்லைவர்ணகை முக்கொக்கிழாநடி உமையொடு சங்கரன் இமையச்சிமையத் திருஞநநென்றப் பொருஞி உடநிருப்ப அங்கவன் மகுழுங் கங்கையொப்பாகித் தெரிவையர் திலதஞியாகபதாகை புரிகுழல் மடப்பிடி புநிதகு[ண] -

4. வநிதை திரிபுவனமுடையாள் அவந்திருவுள்ளத்தருள் முழுதுடையாளெனவுடநிருப்ப செம்பொந் வீரஸிஂஹாஸனத்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வீ[ற்றிருந்]தருளிய கொப்பரகெசரிபந்ராந சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு ஏழாவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணையிற் கொட்டத்துக் கன்றூர்னாட்டுக் கொட்டூரான் சொழவிச்சாதிரச் சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸ஭ையொம் நிலவிலையாவணக் கையெழுத்து இக் கொட்டத்து மதுரா[ந்]தகநல்லூர் -

No. 249.

(*A.R.* No. 249 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 34 : A.D. 1104.

Gift of tax free land by the *Ūrār* of Madurāntaka-nallūr in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Maṇayiṟ-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam, for providing sacred food offerings to the deities Perumāḷ, Pirāṭṭi and Iḷaiyāḻvār in the temple of Madurāntaka-Viṇṇagar Āḻvār in the village. The supply of sacred food offering to the deity was entrusted to the servants of the temple (*dēva-kaṉmikaḷ*).

1. ||| - ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ் சூழ்ந்த புணரி யகழ்சூழ்புவியிற் பொன் நெமியளவுந்நெமி நடப்ப விளங்கு ஜயமகளை யிளங்கொப்பருவத்துச் சக்கரகொட்டத்து விக்கிரமத்தொழிலாற் புதுமணம் புணர்ந்து மதுவரையீட்டம் வயிராகத்து வாரியயில்முனைக் குந்தளவரையர் தந்தனமிரிய வாளுறை கழித்து தொள்வலி காட்டிப் பொர்ப்பரி நடாத்திக் கீ[ர்*]த்தியை நிறுத்தி வடதிசை வாகை சூடித் தெந்திசை -

2. த் தெ[ம]ருகமலப் பூமகள் பொதுமையும் பொந்நியாடை நந்நிலப்பாவை தநிமையுந்தவிர்ந்துப் புநிதற்றிரு மணிமகுடமுரிமையிற் சூடித்தடியிரண்டுந்தடமுடியாகத் தொந்நில வெந்தர் சூட முந்னை மநுவாறு பெருக கலியாறு வறுப்பச் செங்கொல் திசைதொறுஞ் செல்ல வெண்குடை யிருநிலவிளாகமெங்கணுந்தனாது திருநில வெண்ணிலாத் திகழ ஒருதனி மெருவிற் புலி விளையாட வார்கடற்றீபாந்தரத்துப் பூவர்திறை விடு தந்தகலஞ் சொரிகளிறு முறை நிற்ப வி -

3. லங்கிய தெந்நவன் கருந்தலை பருந்தலைத்திடத் தந் பொந் கரிபுறத்திடைக் கிடப்ப இன்நாட்பிற் குலப்பிறை பொல் நிற்பிழையெந்நுஞ் சொல்லெதிர் கொடா வெழ்குலத்தரசர் அளத்தியிற்பட்ட களிற்றிந்திட்டமுங் கல்லதர் நங்கிலி துடங்கி மண்ணூர் நடுவெநத் துங்கபத்திரையளவு மெங்கநும் பட்ட வெங்களிறும் விட்டதந்மாநமுங் கூறிநவீரமும் நடப்ப வெறிந்மலைகளு முதுகு நெளிப்ப இழிந்த நதிகளுஞ் சுழந்றுடைந்தொட விழுந்த கடல்களுந்தலைவிரித்தலமர குட திசைத் தந் நாளுகாது தாநுதெந் -

4. த்தானையும் பந்நாளிட்ட பலபல முதுகும் பயத்தெதிர் மாறிய ஜயப்பெருந்திருவும் பகழியுகவு கொடுத்த புகழிந்சில்வியும் வாளாவொண்கண் மடந்தயரீட்டமு மீளாது கொடுத்த வெங்கதிர் நிலாவுங் கங்க மண்டலமுஞ் சிங்கணவெந்நும் பரணி யிரண்டும் ஓர்விசை கைக் கொண்டீண்டிய புகழொடும் பாண்டி மண்டலங் கொள்ள திருவுள்ளத்தடைத்து வெள்ள வரு பரித்தரங்கமும் பொருபரிக்க . . . . வாரயுமுடைத்தாய்வவு வடகடல் தெந்கடல்படர்வது பொலத் தந் பெருஞ் செனை . . . ப்பஞ்சவரைவருப் பொருத பொ -

5. ர்களத்தஞ்சி அரணெநப்புக்க காடறத்துடைத்து நாடடிப்படுத்து மற்றவர் தம்மை வனசரர் திரியும் பொற்றவெஞ்சுறமெறிக் கொற்ற விஜயஸ்தம்பந்திசைதொறும் நிறுத்தி முத்திந்சலாபமு முத்தமிட்பொதியிநும் மத்த வெங்கரி படுமைய்யறைசைய்யழுங்க . . . . கைக் கொண்டருளி தெந்நாட்டெல்லை காட்டி மலை ஞாட்டுள்ள சாவெறெல்லாஞனிவிசும்பெற மாவெறிய தநவருதநித் [த]லைவரைக் குலகலர் குலைய . . . . நெறி தொறு நிலைகளிட்டரு -

6. ளிப் பொங்கொளியாரமுஞதிருப்புயத்தலங்கலும் பொல் வீரமுஞியாகமும் விளங்கப் பார் தொழச் சிவநிடத்துமெயெநத் தியாகவல்லி அவநிமுழுதுடையாளிருப்ப யவளுடந் கங்கை வீற்றிருஞெறமங்கயர் திலதம் ஏழிசைவல்லபி ஏழுலகமுடையாளிருப்ப வாழியும் அவனி முழுதுடையா[ளொ]டு வீரஸிංஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய கொ ராஜகெசரிபருரான சக்கிரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவர்கு யாண்டு முப்பத்து நாலாவது ஜயங்கொ[ண்டசொ]சாழ மண்டலத்து

7. மணயிற் கொட்டத்துக் கந்றூர் நாட்டு மதுராஞக நல்லூர் ஊரொம் எங்களூர் ஸ்ரீ மதுராஞக விண்ணகராழ்வான் கொயிலில் திருவாராதனை கொண்டருளுகிற பெருமாளுக்கும் பிராட்டியார்க்கும் இளையாழ்வானுக்கும் அமுது செய்தருள உச்சியம்பொ[து] ஸந்தி ஒந்றுக்குப் பெருமாளுக்குத் திருவமுதருசி நாநாழியும் பிராட்டியாற்க்குத் திருவமுதரிசி இரு[நாழியும்] இளயாழ்வாநுக்குத் திருவமுதரிசி இரு நாழியும் ஆக அரிசி குறுணிக்கு -

8. இரண்டஞ்சாக்கி நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லுப் பதக்கு நா நாழியும் கறியமுது இரண்டுக்கு நெல்லு இரு நாழியும் நெய்யமுது ஆழாக்குக்கு நெல் நாநாழியும் தயிரமுது நாழிக்கு நெல் நாழியும் அடைக்காயமுது வெறுங்காய் எட்டுக்கும் வெற்றிலை முப்பத்திரண்டு[க்கு] நெல் நாழியும் ஆக நாள் ஒந்றுக்கு நெல் முக்குறுணி நாநாழிக்கும் திருவமுதுபடியாக நாங்கள் இறயிலி விட்ட நிலமாவது எங்களூர்த் திரிபுவநமாதெவிப் பெ . . . . . . வட கடயில் விட்டிலெ -

9. த்தத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை சிற்றாயர் புதூர் ஊர்மெட்டுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெல்லை வெள்ளெரிக்கும் கீழைப்புந்நை ஏத்தத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பிலாவெத்தத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கருப்பச்செறுவுக்கும் வந்நிசெறுவுக்குத் தெற்கும் இநாந் கெல்லை ஊரும் அகப்பட்ட நிலமும் இந்[நு]ம் மெலை மாவெத்தத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை கீழை மாவெத்தத்துக்கு மெற்கு தெந்பாற்கெல்லை ஆவிக் காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை கீழை வஞ்சி ஏத்தத்துக்கு -

10. கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பிலாயெத்தத்துக்கு தெற்கும் இந்நாந்கெல்லை உள்ளுயகப்பட்ட நிலமும் ஆக ஏத்தம் இரண்டுக்கும் பெசினந்த பெரெல்லை ஊருமகப்பட்ட நிலம் விழல் வெட்டியுஞதிருத்தியும் கொண்டு இத்தெவர்

தெவகந்மிகளே சந்திராதித்தவரையுங் கைக் கொண்டு மிப்படி அமுது செய்விக்க கடவர்களாகவும் இந்நிலஞ்சுட்டி நாங்கள் எச்சொற்றுக் கூற்றுநெல்லு வெட்டி முட்டையாளுள்ளிட்டு மற்றும் எப்பெறபட்டந யாதொந்றும் கொள்ளவுங் காட்டவும் பெறாதொமாகவும் இந்நிலஞ்சுட்டி அழிவு செய்வாந் கெங்கெக்குங் -

11. குமரிக்கும் நடுவுபட்ட பாவக[ந மாக்கள்] செய்த பாவத்தைப் படுவநாகவும் இப்பரிசு தெவகந்மிகள் இத்தெ . . . . ராகி கடவன் இப்படி அமுது செய்விக்கக் கடவர்களாக ஸம்மாதங் கொண்டு இத்தெவர்களுக்கு இந்நிலம் இறயிலியாக அறவொலை செது குடுத்தொம் மதுராந்தக நல்லூர் ஊராரும் இப்படி கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொளக் கடவர்களாக ஸம்மதித்து ல[க்]சணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் மதுராந்தக நல்லூர் ஊரொம் இப்படிக்குக் கரணத்தாந் [தெடிய]மாநெதி எழுத்து ||| - இப்படிக்கு மதுராந்தக விழுப்பரய -

12. ந் எழுத்து இப்படிக்கு குறுமுடிசங்கந்காழி எழுத்து இப்படிக்கு இருங்கணூர் கிழவந் ராஜசுந்தரந் வயிரமெகந் எழுத்து இப்படிக்கு இருங்கணூர் கிழவந் மாதெவந் கலியரு[சல்ல]ாமுடயாந் எழுத்து இப்படிக்கு குமாரந்தக செரநந்தி எழுத்து இப்படி[க்கு] [பை]யந . யரிமாதெவந் எழுத்து இப்படிக்கு பாடலங்கிழவந் தெவந்தி[ர]ந் எழுத்து இப்படிக்குச் செய[வ]ம்[பத]க் கிழாந் தாழிமலை மாதெவடிகள் எழுத்து || -

No. 250.

(*A.R.* No. 250 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in front of the main *gōpura* in the Narasimha-Perumāḷ temple.

Sadāśiva. Śaka 1467 = A.D. 1545.

Remission of taxes from the village of Kūvam *alias* Narasānāyakkarpuram, in Kaṉṟūr-nāḍu, a subdivision of Teṉkarai Maṇaviṟ-kōṭṭam in the Chandragiri-rājyam in favour of the Narasiṅgaperumāḷ temple by Saṅkaranāyakkar [Li]ṅganāyakar for the merit of Chinna Timmayadēva Mahārāja, son of Irāmarāsa Timmaya. The taxes exempted are *makamai*, *suṅgam* and *āḷ-amañji*.

1. ശുഭമസ്തു സ്വ - 2. സ്തിശ്രീ ജയ ജനാജ -

3. ண்டலெஶ்வர -
4. ந் ராஜாதிராஜ
5. ராஜபரமெ -
6. ஶ்வர ஸ்ரீ வீர -
7. வ்ருஷாவ ஸஹா -
8. ஶிவதெவ -
9. ஸஹாராய -
10. ர் ப்ருதிவிரா -
11. ஜூஷ பண்ணி
12. அருளாணி -
13. ன்ற ஶகாப்த -
14. *ஸூசாகூய*
15. *எ* ன்மெல் செல் -
16. லானின்ற வி -
17. ஶ்ராவஸு ஸ -
18. ம்வத்ஸரத்தில்
19. மிதுந னாயற்றி -
20. ல் பூர்வ்வ பக்ஷத்தி
21. ல் பௌர்ணமி -
22. யும் பூ . . . .
23. ஸௌம்ய வாரத்து ந -
24. ாள் ஸோமத்ரு -
25. ஹண புண் -
26. ணிய காலத் -
27. திலெ இராசரா-
28. சதிம்மயர் கும -
29. ாரர் சின்னத் -
30. திம்மயதெவச -
31. ஹாராசாவுக் -
32. க புண்ணி[ய*]மா -
33. கு சஂகரனாயக்க -
34. ர் [லிங்]க னாயக்க -
35. ர் செயங்கொ -
36. ண்டசொழ ம -
37. ண்டல சந்திர -
38. கிரி இராச்சியத்தி -
39. ல் தென்கரை ம -
40. ணவிற் கொட்டத்தி -
41. ல் கன்றூர் நாட்டி -
42. ல் கூவம் நரஸ -
43. ானாயக்கர்புரம்
44. தரணையம் வ -
45. ந்தினை மகமை
46. சுங்கம் ஆள்அ -
47. மஞ்சி சகலமும்
48. வெண்டா[ம்]
49. என்று னார[சி] -
50. ஙகப் பெரு -
51. மாள் சந்நிதி -
52. இல் தாரைவ -
53. ார்து ஶிலாஶா -
54. ஸநம் பண்ணி -
55. க் குடுத்தொம்
56. இந்த தன்மத்து -
57. க்கு யாரொரு -
58. வர் அகிதம் ப -
59. ணினவர்கள்
60. கங்கைக் க -
61. ரையிலெ குர -
62. ாற் பசு . .
63.
64.

No. 251.

(*A.R.* No. 251 of 1910.)

ḌAIYARPĀKKAM (Eḍayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK,
CHINGELPUT DISTRICT.

On the north base of the Śiva temple.

Kulōttuṅga I. Year 38 : A.D. 1108.

Built in at the bottom. Gift of two perpetual lamps to the temple of Tiruppaḍakkāḍuḍaiyār in Purisai-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam by the king.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்க்கு
2. யாண்டு ௩௰௮ ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துப் பு -
3. ரிசை நாட்டு உடையார் திருப்படக்காடுடையாற்க்கு பெருமாள் குலொத்துங்கசொழதெ -
4. வர் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ௨ வது இதில் இடையன் சக்கிக்கொன் படுக்கன் கடவ விளக்கு ௧

No. 252.

(*A.R.* No. 252 of 1910.)

IḌAIYARPĀKKAM (Eḍayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGELPUT DISTRICT.

On the north base of the Śiva temple.

Kulōttuṅga I. Year 3[8] : A.D. 1108.

Gift of 95 sheep by Vēlaṉ Madhurāntakaṉ from Kōṉēri in Kōṉēri-nāḍu, a subdivision of Eyiṟ-kōṭṭam, in Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam to the temple of Tiruppaḍakkāḍuḍaiya Mahādēva at Purisai in Purisai-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṟ-kōṭṭam. The sheep were received by the local shepherd, Paṅkiyañchi. He agreed to provide one *uḻakku* of ghee in the temple treasury for the maintenance of one lamp. Mentions that the Chandrasēkharaṉ Ravi *alias* Chōḻēndrasiṅga Ācāriyaṉ constructed the stone temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்கச் சயமாது விரும்ப நிலமகணிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏநைமந்நவரிரியலுற்றழிதரத் திக்கநைத்துஞ் சக்கர -
2. நடாத்தி வீரஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெஸரிவந்மரான சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௩௰[௮] ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற்

3. கொட்டத்துப் புரிசை நாட்டுப் புரிசைத் திருப்படக்காடுடைய ஊறாதெவற்கு இம்மண்டலத்து எயிற் கொட்டத்துக் கொநெரி நாட்டுக் கொநெரியில் அரசூர் கிழவந் வெளாந் மதுராந்தகநெந் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு

4. விட்ட ஆடு *சயரு* இவ்வாடு தொண்ணூற்றைஞ்சும் சாவாமூவாப் பெராடாக இத்தெவர் சுரபி இடையந் பங்கியஞ்சியெந் கைக்கொண்டு இத்தெவர் பண்டாரத்தெ நிசதம் உழக்கு நெய் நாநும் எந் வற்கத்தாரும் அ -

5. ளக்க கடவொமாகவுமிது முட்டில் முட்டிரட்டி நெய்யளக்கக் கடவெநாகச் சம்மதித்தாடு தொண்ணூற்றைஞ்சுங் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தர் உள்ளளவும் அளக்கக் கடவெநாநெந் பங்கியஞ்சியெந் இது சிலாலெகை

6. செய்வித்தெந் பெருமாள் திருவாய்மொழிந்தருள இத்திருக் கற்றளி எடுப்பித்த சந்திரசெகரந் இரவியாந சொளெந்றுசிங்க ஆசாரியநெந் இவை எந் எழுத்து இத்தந்மத்தைச் செலுத்தாதெ விரொத நிந்றார்

7. கங்கையிடை குமரியிடைசெய்தார் செய்த பாவத்துப் படுவார் இது பநூஹெஷ்வர ரக்ஷெ ஸ்ரீ

No. 253.

(*A.R.* No. 253 of 1910.)

IḌAIYARPĀKKAM (Eḍayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGELPUT DISTRICT.

On the south base of the Śiva temple.

Rājādhirāja II. Year 11 : A.D. 1174.

Built in at the bottom and incomplete. Seems to refer to an assignment of cows as an alternative arrangement made by the *Ūrar* of Purisai for maintaining ¾ of a lamp in the temple of Tiruppaḍakkāḍudaiyār. The land, measuring one *vēli* in extent, granted as *nundāviḷakkup-paṭṭi* by Āṇḍamaichchāni, the daughter of Aruḷāḷa Bhaṭṭan, from Iḍaiyarruppākkam *alias* Rājavichchādhara-chaturvēdimaṅgalam on an earlier occasion became uncultivable due to water logging and therefore the lamp could not be maintained, which necessitated the rearrangement.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸி இராஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு *யக* வது புரட்டாதி மாஸத்து இடையாற்றுப் பாக்கமான இராஜவிஜாதிரச் சதுப்பெ -

2. திமங்கலத்து ஸவனன் அருளாள பட்டன் மகள் ஆண்டமைச்சாநி ஆளுடையார் திருப்படக்காடுடையாற்கு இத்தெவர் தெவதானம் புரிசையூரில் ஊர் பக்கல்

3. திருநுந்தாவிளக்கு பட்டியாகக் கொண்டு விட்ட நிலம் ஒருவெலியும் ஏரி கொளாதலாலும் கிராமானதமாதலாலும் இந்நிலத்துக்கு காணியாளநாய் பயிற்செ -

4. ய்வாரிலாமல் இவ்விளக்கு விழுந்து கிடந்தமையில் இந்நிலத்தால் இவ்விளக்கு செல்லாமை இவ்வூராரை உங்கள் நிலம் நீங்களே கைக்கொண்டு இந்நிலத் -

5. தாலுள்ள திருநுந்தாவிளக்கு முக்காலுக்கும் பசு விடவெணுமென்று சொல்லி இவ்வூரார் பசு விட இவ்வூரார் பக்கல் இவிளக்கு முக்காலுக்கும் பசுக்கைக்கொ -

No. 254.

(*A.R.* No. 254 of 1910.)

IḌAIYARPĀKKAM (Eḍayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGELPUT DISTRICT.

On the south base of the Śiva temple.

Kulōttuṅga II. Year 12 : A.D. 1145.

Damaged and incomplete. Seems to be related to the previous inscription (No. 253). Grant of 30 *kācus* by Āṇḍamaichchāni, the daughter of Aruḷāḷa Bhaṭṭan for maintaining ¾ of a lamp in the temple of Tiruppaḍakkāḍuḍaiyār at Iḍaiyāṟṟuppākam *alias* Rājavichchādhirach-chaturvēdimaṅgalam in Purisai-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍachōḷa-maṇḍalam. The shepherds declined to accept the money and subsequently the *dēvadāṇa* village of Purisai sold 2,000 *kuḷis* of land as *iṟaiyili* and probably agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொராஜகெஸரிவந்மராந சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு *௰௨* ஆவது ஜெயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துப் புரிசைநாட்டு இடையாற்றுப் பாக்கமாந ர[ா]ஜவிச்சாதிரச் சதுற்பெதி மங்கலத்து ஆளுடையா -

2. ர் திருப்படக்காடுடையாற்கு இவ்வூர் ஸவநந் அருளாளன் ஹட்டந் மகள் ஆண்டமைச் சாநியெந் இதெவற்குத் திருநந்தாவிளக்குக்கு நாந் ஆடுகெ[ா]ள்ளவரக்காட்டிந காசு முப்பதுக்கு முக்கால் விளக்கு செல்விதாக ஆடு கொள்ள காசு குடுக்க இடையர் இவ்வாடு கொண்டு நெய்யளக்க மாட்டொமெந்று இடையரித் தெவர் பண்டாரத்து இக் -

3. காசு முப்பதும் ஒடுக்கிநமையில் இத்தெவர் தெவதாநம் புரிசை ஊரொம் இக்காசு தந்து எங்கள்ளூர்ரில்லெ பூமி கொள நிலவிலையா[வ*]ணக் கையெழுத்து

எங்கள் காணியாந எழுத்திப் பட்டியில் மெலைச் செறுவும் இதந்மெலை திருகுளம் இதந் வடக்கில் . . . .

4. நாலு[ம்] ஆகத் தடி பலவிநால் பதிநாற்சாண் கொலால் குழி இர[ண்]டாயிரமும் இதில் உள்பட்ட கிண[றும்] இறையிலி திரு . . . . பட்டமாக இறையிழிச்சி சில்லிறை சொறுமாட்டு ஆள்அமஞ்சி . . . நீர்விலை யந்தராயம் . . . .

5. லம் விற்றுக்குடுத்தொம் புரிசை ஊரொம் இதந்மம் . . . .

No. 255.

(*A.R.* No. 255 of 1910.)

NANDIVANAM (Gūḍuvāñchēri), CHINGLEPUT TALUK,
CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in the Gaṇēśa temple.

Undated. (8th cent. A.D.)

Partly damaged. Sanskrit and in Grantha characters. Seems to record a gift of two lamps in the public hall by one Chēkkiḻāṉ Kuṭṭēṟa, who had the title Vīrakēsari.

1. ஸ்ரீ நஞிவஈநா
2. ஐ . . . . ரெ –
3. ரதொ ஸஹாஐ-
4. யூசெூீவஉீ-
5. ஊஷாஸஂயி வுதி ஐ-
6. நஂ வுகூயக வெ
7. கூிழாஙு கூடெறெ-
8. குஸவீரகெஸரி யி
9. தொ . . தத. .

No. 256.

(*A.R.* No. 256 of 1910.)

URATTŪR (Orattūr), CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the base of the Agastyēśvara temple.

Achyutarāya. Śaka 1451 = A.D. 1530.

(Śaka 1451 (wrong), *Vikruti, Viruchchikam, śu., 5,* Friday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1530, November 25, Friday.).

The inscription records a *sarvamānya* gift of Paṉaittāṅgal, a hamlet of Urattūr in Cheṅgāṭṭu-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍachōḷa-maṇḍalam to Tiruvagattīsuramuḍaiya Tambirāṉār, for the merit of Chellappar *alias* Vīra-Narasiṅgarāya Nāyaka Sāḷuva-Daṇṇāyakkar. It was stipulated that the income from the village shall be utilized by the Tambirāṉār for conducting services.

1. ஶு௱ஹஸ்ரு ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஊந) ஊஹாஊண்டலெஷ்வர ஹரியராயர்வி௱ாட ௱ாஷைக்குத் தப்புவராய கண்டன் மூவராய கண்டன் ராசாதிராச பரமெசுரன் ராசகெம்பீரன் ராசமாத்தாண்டந் ராசகுலதிலக ஒட்டியதளவி௱ாடந் துலுக்க[மானா]பயங்கரன் . . . காத்தான் . . . . கண்டனாடு கொண்டு கொண்டனாடு கொடாதான் பூருவ தெக்ஷண பச்சிம உத்தர சமுத்திராதிபதி ஸ்ரீ வீரப்பிறதாப அச்சுதய்யதெவ ஊஹாராயர் பிறுதிவிராச்சியம்பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம் *ஆசாருயக* மெல் செல்லா நின்ற விகுறுதி சங்வத்சரத்து விருச்சிகனாயற்று பூறுவபஷ்ஷத்து பஞ்சஊியும் திருவெ[ா]ணமும் பெற்ற சுக்கிறவாரத்து னாள் உறத்தூர்

2. உடையார் திருவகத்தீசுரமுடைய தம்பிரானார்கு னகரம் காஞ்சிபுரம் தழுவக் குழைஞ்சா . . . . செல்லப்பரான வீரனரசிங்கராயனாயக்க சாளுவதணாயக்கர் தன்மமாகப் பண்ணிக்குடுத்த மாநியம் செயங்கொண்டசொழ மண்டல்த்து யிரண்டாயிரவெலி பற்றுச் சீர்மையான செங்காட்டுக் கொட்டத்துக் கொணாடு உறத்தூர்ப்படாகை பனைத்தாங்கல் கிறாமம் னாற்ப்பாற்க்கெல்லையும் உள்பட சறுவமான்னியம்மாக கொண்டு ஏறும் குடியும் ஏற்றிக்கொண்டு இதிலுண்டான லெவலொகம் மெல்லாம் திருவகத்தீசுரமுடை தம்பிரானார் பூசை திருப்பணி அங்கரங்க வைபொகங்களும் நடத்தக் கடைவதாகவும் யின்னயினாற்குப் பனைத்தாங்கல் தந்மம் நடத்தினவர்கள்

3. ஆயிராரொக்கிய அயிசுரியமும் சந்தான சமு. கதியும் ருத்விப் பிறஸாதமு மாசப் பிறஸாதமும் உண்டாய் பிறிதிவிராஜ்ஶும் பண்ணக் கடவர்களாகவும் இந்தத் தன்மம் இயாதொருவன்னடத்தாமல் அஹிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக் கரையிலெ காராம்பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ பொகக் கடவர்களாகவும் யின்னயினார் திருப்பணி . . . . னவர்களும் ஒரு பணம் கலத்தாள௸ விசாவித்தவர்களும் சிவபதம் பெறுவார் உ

No. 257.

(*A.R.* No. 257 of 1910.)

URATTŪR (Orattūr), CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the base of the Agastyēśvara temple.

Undated.

The inscription is in Telugu. Records the construction of *maṇḍapas*, *gōpuras*, and installation of images in the Śiva and Vishṇu temples at Orattūr, by a certain Avanigaddala Pattā[bhi]rāmuḍu. The impression of the inscription could not be traceable.

No. 258.

(*A.R.* No. 258 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga III. Year 35 and 139th day : A.D. 1214.

Registers the royal order of the king, granting 109 *kaḻañcu* of gold to the temple of Mahāvishṇu at Tiruviḍavandai in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Kalyāṇapuraṅgoṇḍachōḻa-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍachōḻa-maṇḍalam for conducting monthly festivals on the occasion of *Pūram nakshatram*, the birth austerism of Kulōttuṅga III. The inscription gives a long list of officers including several levels of *Adhikāris*, *Kaṇkāṇis*, *Varippottagam*, *Mugaveṭṭi* and other functionaries, who acted in the issuance of the royal order.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துக் கலியாணபுரங்கொண்டசொழக் கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு திருவிடவந்தை ஊஹாவிஷ்ணுக்ருஹத்தில் திருவிடவந்தை தெவர்க்கு நித்த சிறப்புக்கு இறைகட்டினபெ[பான்] இத்தெவர்க்கு வெண்டும் நிவந்தங்களுக்குத் தெவதானம் இறுப்பதாக புகுஞ கெழ்வி வரியிலிட்டது யாண்டு முப்பத்தஞ்சாவது நாள் *௱௩௰௯* னால் பாண்டியன் தலையுஞ் செரலன் சாலையும் . . . . இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் கொண்டு கல்லியாணபுரத்து விசைசுஹிஷெகம் பண்ணி வீரஸிംஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளின கொவிராஜகெசரி -

2. வனூரான உடையார் ஸ்ரீ விஜையராஜெந்திரதெவர் கங்கைகொண்டசொழ புரத்துக் கொயிலின் உள்ளால்த் திருமஞ்சணசாலைத் தானஞ் செய்தருளா நின்று ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து கலியாணபுரங்கொண்ட[சொழக்] கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு பிரமதெய திருவிடவந்தை தெவர்க்கு நி[த்தம் சிறப்பு]க்கு இறைகட்டின பொன் [ஈ]சு . . நூற்று ஒன்பது கழஞ்சரையே நாலு மஞ்சாடியும் . . . . பொன்னும் ஊர்க்கழஞ்சு காசும் செக்கிறையும் வினியொகமும் தறியுநதெட்டார் பாட்டமுள்ளிட்ட கீழிறைப் பாட்ட[ம்*] உள்பட திருவிடவதைத் தெவர்க்கு நாம் பிறந்த பூரநாள்களால் திங்கள் தொறுந் திருவிழா-

3. வுள்ளிட்டு வெண்டும் நிவநங்களுக்கு யாண்டு முப்பத்தைஞ்சாவது முதல் தெவதான இறைஇலி ஆக வரியிலிட்டுக் குடுக்கவெந்று திருவாய் மொழிநருளிநாரென்று திருமந்திரஒலை நித்தவிநொத வளநாட்டு கிழாற் கூற்றத்து வைகூர்ச் செரியுடையான் மும்முடிசொழன் மாணிக்கநான செம்பியன் தமிழதரையன் எழுத்திநாலும் திருமந்திர ஒலைநா[ய]கம் உய்யக் கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டுக் கெரளாநகச் சருப்பெதிமங்கலத்து நக்கன் மார[ா]யன் சிங்களாநகநான விசை[ய*]ராஜெந்திர ப்ரஹ்மராயநும் அருமொழி விக்கிரமசொழநான விசையராஜ ஊஹாவஙிவாணராஜநும் அரயன் ஜயங்கொண்ட சொழநான விசை[ய*]ராஜெந்திர இருக்கை வெளாநும் அரயன் மெருஊவாஹனநான விசையரா -

4. ஜெந்திரக் காலிங்கராசநும் அரயன் ஈஶ்வரநான விசையராஜெந்திர வந்நாடு உடையாரும் ஒப்பிட்டுப் புகுந கெழ்விப்படியெ வரியிலிட்டுக் கொள்கவென்று நீலன் குடிதாங்கியாரான பல்லவராஜரும் வீரபத்திரன் தில்லைவிடங்கநாரான விசையராஜெந்திரப் பொத்தப்பி சொழரும் ஏவ இவர்கள் ஏவினபடியெ உடன்கூட்டத்து அதிகாரிகள் ராஜாஶ்ர[ய] வளநாட்டுச் செம்புறைக்கண்டத்துக் கொமாகுடையான் பிச்சநாதித்தநாரான விசையராஜெந்ரு மூவெநவெளாரும் ராஜாதிராஜ வளநாட்டுக் குறுக்கை நாட்டு ஜயங்கொண்டசொழ நல்லூர் கிழவர் பாலைகூத்தநாரான கல்லியாணபுரநக மூ[வெந்த*] வெளாரும் ராஜராஜப் பாண்டி நாட்டு ராஜெந்ருசொழ வளநாட்டுக் கீழ்க் குண்டாற்று சொழ சிகாமணி நல்லூருடையார் குமாரன் சிவசரணத்தாரான செம்பியன் அநுத் -

5. திர மூவெநவெளாரும் ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு திருவழுந்தூர் நாட்டு சிவபாதசெகர நல்லூருடையார் வெளான் நீலகண்டநாரான இருமுடிசொழ மூவெநவெளாரும் இராஜராஜ பாண்டி நாட்டு மிழலை கூற்றத்து பொன்பற்றி

உடையார் கொன் அம்பலக்கூத்தநாரான ராஜவிச்சாதிர மூவெந்தவெளாரும் விசை[ய*] ராஜெந்திர வளநாட்டு வண்டாழை [வெ]லூற்க் கூற்றத்து பனங்காடு குடியுடையர் சடையன் புத்தநார[ா*]ன செ[தன்*]னவன் மூவெந்தவெளாரும் ஜயங்கொண்டசொழ வளநாட்டு விளை நாட்டு கங்கைகொண்டசொழ நல்லூருடையார் வெளான் பகைஅடக்கியாரான வளவன் மூவெந்தவெளாரும் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ராஜாதிராஜக் கொட்டத்து ஆகுடி நாட்டு ஆயண்டம்பாக்கத்து இறைய்வெட்டர் குமரன் பாசூர்க் கூத்தநாரும் நக்கந் மதுராந்தகநாராந ஸூஹ -

6. வமல்லகுலாந்தக மூவெந்தவெளாரும் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு அந்நி ஊருடையர் நல்லதடியார் ஆடவல்லானாரான பல்லவன் மூவெந்தவெளாரும் விசையராஜெந்திர வளநாட்டு ஆர்வலக் கூற்றத்து மும்முடிசொழ நல்லூர் கிழவர் சிங்கானை புத்தநாரான தென்னவன் மூவெந்தவெளாரும் இராஜ[ா*]தி[ர*]ாஜ வளநாட்டுத் திருவிந்தளூர் நாட்டுக் கஞ்சாறன் சத்தி திருவ(ா)டிகளார[ா*]ன உத்தமசொழத் திருவிந்தளூர் நாட்டு மூவெந்தவெளாரும் ஜயங்கொண்டசொழ வளநாட்டு திருவழுந்தூர் நாட்டுச் செங்குடி கிழார் கலியன் ஆதித்தநாரும் இராஜெந்திரசொழ வளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி ஆன்மூர் நாட்டுக் கொநூழார் பத்தநாபெற்றாரான அழகிய ராஜ மூவெந்தவெளாரும் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு அந்நியூருடையா[ன்] நல்லத்தடிகள் சென் -

7. நாரான தானதுங்க விழுப்பரையரும் நடுவிருக்குங் க்ஷத்ரியசிகாமணி வளநாட்டு வெளா நாட்டு ராஜெந்திர சொழச் சருப்பெதிமங்கலத்து ஸாஹணை அதிராத்ரயாசியாரும் கல்லியாணபுரங்கொண்டசொழ வளநாட்டுத் தநியூர் ராஜாதிராஜச் சருப்பெதிமங்கலத்து கறிப்புறத்து ஸ்ரீமாதவ பட்டரும் உப்பம்கால்சொலைப்பட்ட ஸொமயாசிய[ா*]ரும் ஜயங்கொண்டசொழ வளநாட்டுத் திருவழுந்தூர் நாட்டு கங்கைகொண்டசொழச் சருப்பெதி மங்கலத்து பசலைச் சீராம பட்டரும் விடையதிகாரிகள் ராஜஜஹெந்திர மூவெந்தவெளாரும் கங்கைகொண்டசொழ மூவெந்தவெளாரும் அரிகுலகெசரி மூவெந்தவெளாரும் நித்தவிநொத வளநாட்டு ஆவூர்க் கூற்றத்து ஆலத்தூருடையார் திவாகரன் நின்றாரான விக்கிரமசிங்க மூவெந்தவெளாரும் விசையராஜெந்திர வளநாட்டு புலியூற் நாட்டு பூண்டியுடையார் அத் -

8. தாணி கூத்தநாரான வானவன் மூவெந்தவெளாரும் கருப்பூருடையார் வெளான் தாயநாரான செம்பியன் செங்கிளி நாட்டு விழுப்பரையரும் ராஜராஜப் பாண்டி

நாட்டு மதுராந்தக வளநாட்டு வடகரைச் செம்பில் நாட்டு உத்தமசொழ நல்லூர் கிழவர் கொன் அழகியபாண்டியநாரான விசைய ராஜெந்திரச் செம்பில் நாட்டுக் கொனாரும் வில்லவன் சொழ விழுப்பரையரும் ஜயங்கொண்டசொழ வளநாட்டுக் குறும்பூர் நாட்டு கூற்றூர் கிழவர் தாய நாட[ாழ்வ]ாரான உலகளந்தசொழ மூவெந்தவெளாரும் கல்லியாணபுரங்கொண்டசொழ வளநாட்டு வெண்ணிக் கூற்றத்து குவளைவெலியுடையார் கொயி[ல்*] சித்தநாரான ராஜாதிராஜப் பல்லவரையரும் நெரியன் மூவெந்தவெளாரும் வீரவிச்சாதிர மூவெந்தவெளாரும் கல்லியாணபுரங்கொண்டசொழ மூவெந்தவெளாரும் ராஜவல்ல மூவெந்தவெளாரும் நடு-

9. விருக்கும் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஏறுசெவகக் கொட்டத்து தாமர் நாட்டு பராக்கிரமசொழச் சருப்பெதி மங்கலத்து . யலூர் ஸ்ரீ வாஸுதெவ பட்டச் சொமயாஜியாரும் ராஜாதிராஜ வளநாட்டு மிழலை நாட்டுக் கொற்றமங்கலத்து பற்ப்பநா[ப*] பட்ட சொமயாஜி யாரும் ஏவப் புரவுவரி திணைக்களத்துக் கண்காணி விசைய ராஜெந்திர வளநாட்டு வண்டாழைவெளூர் கூற்றத்து தணக்குடையான் பட்டாலகன் அம்பலக்கூத்தநான அவநி திவாகர மூவெந்தவெளாநும் அருமுலை கிழான் நக்கன் அரியிலி[ய]நான சொழகுல சூளாமணி மூவெந்தவெளா[நும்] பாண்டிகுலாசநி வளநாட்டு மணலூர் கிழவன் கணபதி ஆடவல்லாநான சொளெந்திர சூளாமணி மூவெந்தவெளாநும் மணலூர் கிழவநும் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து விசைய ராஜெந்திரக் கொட்டத்து மாங்காடு நாட்டு ராஜாஸ்ர[ய*]நல்லூர்ச் செங்கல் கிழான் குமரன் திருவெங்க -

10. டமும் புரவுவரி திணைக்களம் விசைய ராஜெந்திர வளநாட்டு முழைக்காடு நாட்டுக் கருங்கண்ணி கிழான் . . . ரி மாதவநும் ராஜாதிராஜ வளநாட்டுத் திருவிந்தளூர் நாட்டுப் பூவெந்திரசொழ நல்லூருடையான் கொவிந்தன் பூவநான சொழகுலமாணிக்க மூவெந்தவெளாநும் அதிராசராஜ வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்து . . . . . ங் குடையான் . . . . வரிப்பொத்தகம் ராஜராஜப் பாண்டி நாட்டு முன்னூற்று கூற்றத்துப் பள்ளமுடையான் கொன் [இ]டிதாங்கியாரும் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு நெற்குப்பை உடையான் வத்தமானன் உலொகநாதநும் முகவெட்டி ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ராஜாதிராஜக் கொட்டத்து ஆகுடி நாட்டு ஆயண்டம்பாக் கிழான் கெசுவன் முடிகொண்டசொழநும் பகை மெச்சிகண்ட கொட்டத்து மணை

11. யில் நாட்டு செஞ்சிநாங்கொற்றன் கடம்பன் தெவகள்சுஙரநும் தாயநல்லூருடையான் இராமன் சீருடைக்கழலும் தும்பூருடையான் அரிகண்டநாதித்தநும் வரியிலிடு புகைஞ்செரி உடையான் சொமன் செல்வநும் க்ஷத்திரிய பல்லவ மூவெஙவெளாநும் க்ஷதிரியவாராஶ்ரயக் கொட்டத்து ஆரணிநிலை மும்முடிசொழ நல்லூர் இளையூறு கிழவன் நாராயணன் வெள்ளியும் வரிப்பொத்தகக் கணக்கு கஞ்சாறன் சூற்றிபட்டாலகநும் இலைக்காடு கிழான் கருணாகரன் ஆடவல்லாநும் கொசம்பாக்கிழான் முத்திப்பிச்சநும் பட்டொலை கலையன்பாடி உடையான் சங்கிகூத்தநும் மணற்பாக்கிழான் கண்டராச்சன் கம்பநும் கீழ்முகவெட்டி ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ராஜாயிராஜக் கொட்டத்து அம்பத்தூர் நாட்டு நுளப்பியறுகிழான் சமுத்திரன் தெவடியும் அஞ்சனவண்ண -

12. ன் குற்றாலநும் வாசித்த வரிப்பொத்தகம் நெற்குப்பை உடையாநும் வரியிலிட்ட தெரிப்பு ராஜாயிராஜக் கொட்டத்து ஆகுடி நாட்டு ஆயண்டம்பாக்கமுடையான் சிங்கன் சூற்றியும் பட்டொலை எழுதின கீழ்த்தெரிப்பு வல்லங்கிழான் சிங்கன் தில்லைக்கரைசும் வரியிலிடுவித்த புரவுவரி திணைக்களநாயகம் சொழகுலமாணிக்க மூவெஙவெளாநும் ஆயண்டம்பாக்கிழாநும் இருந்து யாண்டு முப்பத்தஞ்சாவது நாள் நூற்று முப்பத்தொன்பதுனால் வரியிலிட்டது இவை புரவுவரி திணக்களம் சொழகுலமாணிக்க மூவெஙவெளா நெழுத்து -

No. 259.

(*A.R.* No. 259 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Vīrarājēndra. Year 6 : A.D. 1069.

Unfinished. Mentions the mercantile body (*Nagarattār*) of Kōmaḷam *alias* Vīrachōḷa-paṭṭinam in Paḍuvur-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam. The village Kōmaḷam could be identified with Kōvaḷam, a village situated north of Tiruvaḍandai.

1. ஸ்வஸ்திஶ்ரீ வீரமெ துணையாகவுஙியாகமெ யணியா -
2. கவும் செங்கொலொச்சிக் கருங்கலி கடிஙு வீரஸிங்ஹா -
3. ஸனத்து உலகமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருஙு -
4. ருளிய கொவிராஜகெசரிபநராந உடையார் ஶ்ரீ வீரராஜெஙிர-
5. தெவர்க்கு யாண்டு சு ஆவது ஆமுர் கொட்டத்துப் படுவூர் நா -
6. ட்டுக் கொமளமான வீரசொழ பட்டினத்து நகரத்தொம் திருவி -

No. 260.

(*A.R.* No. 260 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 29 : A.D. 1014.

The *Ūrar* of Taiyyūr in Kumiḻi-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam received 15 *kaḻañcus* of gold from Nakkanādittan *alias* Ulōkamāṇikkach Cheṭṭi, a merchant of Koḍungōḷūr in Malai-nāḍu and agreed to pay interest in paddy. The *sabhā* of Tiruviḍavandai agreed to receive the paddy and to provide food for 30 *brāhmaṇas* in the temple of Āḻvār at Tiruviḍavanḍai of Paḍuvūr-nāḍu, on the occasion of the first new moon day of every month. The village Kōmaḷam could be identified with Kōvaḷam, a village situated on the north of Tiruvaḍandai.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரு[ம*]கள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியும் தநக்கெயுரிமை பூண்டமை மநக்கொ -

2. ள காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுதருளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும் நுளம்ப பாடியும் தடிகை வழி -

3. யும் குடமலை நாடும் கொல்லமும் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் திண்டி -

4. றல் வெற்றி தண்டாற் கொண்ட தந்நெழில் வளர்[ரொளி] ஊழியுள் எல்லாயாண்டும் தொழுத -

5. கை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெசு கொள் ஸ்ரீ கொவிராஜகெசரிவந்ர்க்கு யாண்டு இரு -

6. பத்தொன்பதாவது ஆமூர்க் கொட்டத்துக் குமிழி நாட்டு தைய்யூர் ஊரொங் கைய்யெழுத்து ம -

7. லை நாட்டுக் கொடுங்கொளூர் வியாபாரி நக்கநாதித்தநாந உலொகமாணிக்க செட்டி கைய்யால் யாங்க -

8. ள் கொண்டு கடவ பொந் காசுகல்லால் துளைநிறைபொந் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொன் கொண்ட

9. பரிசாவது இக்கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவதாநதிருவிடவதை ஆழ்வார் கொயிலிலெ -

10. ய் பிராஉண பொஜனம் அடுவதற்க்கு இப் பொன்நால் பொலிசை செக அட்டுவதாந நெல்லு

11. கொமளத்தில் நாராசக்கால் அட்டுவதாந நெல் இருபத்துநாற்கலநெ இருதூணி பதக்கு

12. நாநாழி நெல்லும் ஆண்டுதொறும் சஹிராதித்தவற் வாடாக்கடநாக திருவிடவதை ஆழ்வார் கொயி -

13. லுக்கெ பங்கிநி உத்திரத் திருநாளுக்கு முந்பெ அளந்து குடுத்து தெவர்கநிகள் எழுத்திநால் தர -

14. வு கொள்வொமாநொம் இப்பரிசு செய்யாதுவிடில் தநாஸநத்தில் நிசதம் நாலெகால் கா-

15. ணஹுண்டபடுவதாக ஒட்டி இட்டுக் குடுத்தொம் தைய்யூர் ஊரொம் இத்தண்டப்பட்டும்

16. இந்நெல்லு வழுவாமெ அளப்பதாநொம் தைய்யூர் ஊரொம் திருவிடவந்தை ஸபையொம் இ -

17. ந்நெல்லு இருபத்துநாற்கலநெ இருதூணி பதக்கு நாநாழி நெல்லும் கைய்யுற்று திங்கள் தலை -

18. உவாதிதொறும் பிராஹ்ணர் முப்பதிந்மரை ஊட்டும் பரிசாவது பிராஹ்ணந் ஒருவநுக்கு அரிசி நா -

19. ழி முழக்காக அரிசி தூணிபதக்கு நாநாழி உரிக்கும் அஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு

20. கலநெதூணி முன்நாழி உழக்கும் கறிக்கு நெல்லுக் குறுணி நாநாழியும் நெய் உரிக்கும் நெல்லும்

21. பதக்கும் மொருக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழிமுழக்கும் வெற்றிலைக்கும் பாக்குக்கும் நெல்லுக்குறுணியும்

22. அடுவார் இருவர்க்கு நெல்லுக் குறுணி நாநாழியும் உப்புக்கு நெல்லு இருநாழியும் கலமிடுங் குசவநுக்கு

23. நெல்லுக் குறுணியும் விறகிடுவாந் ஒருவநுக்கு நெல்லு நாநாழியும் ஆக நாள் ஒன்றிநுக்கு நெல்லு இரு க -

24. லநெ ஏழுநாழியாக இந்நெல்லு இருபத்துநாற்கலநெ இருதூணி பதக்கு நாநாழியும் கைக்கொண்டு பி -

25. ராஹ்மணரை ஊட்டுவதாநொம் திருவிடவதை ஸபையொம் இத்தன்மம் ஸ்ரீவயிஷ்ணவ ரக்ஷை

No. 261.

(*A.R.* No. 261 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 8 : A.D. 993.

Vallaṅkiḻāṉ Chāmichūṟṟi, a merchant of Mayilārppil, a *taṉkūṟu* in Puliyūrk-kōṭṭam, installed the image of goddess in the temple of Varāhadēva at Tiruviḍavandai, a *dēvadāṉa* in Paḍuvūr-nāḍu in Āmūrk-kōṭṭam, and granted 15 *kaḻañcus* of gold for the supply of 90 *nāḻis* of ghee as interest to maintain one perpetual lamp. The *sabha* and the *ūr* assemblies of Tiruviḍavandai agreed to maintain the lamp. The village Mayilārppil could be identified with Mylapore now a part of the Chennai city.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுநுனக்கெ உரிமை பூண்டமை -

2. மநக்கொள காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடும் கங்க பாடியும் நுளம்ப பா-

3. டியுநுடிகை வழியும் குடமலை நாடும் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை புக[ழ்*]தர ஈழ-

4. மண்டலமுநுதிண்டிறல் வெற்றி தண்ட[ா*]ற்க் கொண்ட தந்நெழில் வளர் ஊழி எல்லா -

5. யாண்டு தொழுதகை வளர்க்கும் யாண்டெ செழியரைத்[து]மித்த கொவிராஜ கெசரிவழ்பூர்க்கு

6. யாண்டு எட்டாவது ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவத[ா*]நதிருவிடவந்தை ஸபையொ -

7. மும் ஊரொமுங் கையெழுத்து புலியூர்க் கொட்டத்துத் தங்கூற்று மயிலாற்ப்பில் ஊர -

8. கத்துச் செ[ட்டி] வியாபாரி வல்லங் கிழாந் சாமிசூற்றி கைய்யால் யாங்கள் கொண்டு கடவ பொ -

9. ந் காசுகல்லால் துளை நிறை பொன் பதினைங் கழஞ்சாலும் வஹுபலிசை ஏற்றித் தொ -

10. ண்ணூற்று நாழி எண்ணையும் இவ்வூர் உடைய ஆழ்வார் ஸ்ரீவராகதெவற்க்கு இவந் தாந்

11. எழுந்தருளுவித்த ஸ்ரீ [வ*]ஷாரகிக்கு வைய்த்த திருநஹாவிளக்கு ஒந்றினுக்கு நிசதி மூ உழக்கெ -

12. ண்ணையாக ஆண்டுவரை தொண்ணூற்று நாழி நெய்யெண்ணை சஹாதித்தவற்

13. அட்டுவொமாநொம் அட்டொமாகில் தநாஸநத்தில் நிசதம் நாலெ காணஹுண்[ட*]மிடுவ -

14. தாக இட்ட தண்டமிறுத்தும் எண்ணை முட்டாமெ அட்டுவொம்மாநொம் ஸஹையொமும் ஊரொ -

15. மும் இவர்கள் சொல்ல எழுதிநெந் இவ்வூர்ப் பிராஹ்மணந் பாம்பூர்த் தாமொதிரக் கிரமவித்தந்நெ -

16. ன் இதநுத்துக்கு விரொதஞ் செய்தார் ஜெங்கா கந்நிய தீர்த்தத்து நடுவு செய்தார் செய்த பாவங் கொ -

17. ள்வார் இது ஸ்ரீவெஷ்ணவரக்ஷெ

No. 262.

(*A.R.* No. 262 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājakēsarivarmaṉ. Year 3.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 43.

No. 263.

(*A.R.* No. 263 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājakēsarivarmaṉ. Year 4 (10th cent. A.D.).

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 87.

No. 264.

(*A.R.* No. 264 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Āditya II. Year 8: A.D. 964.

Two residents of Talaicayanappuram *alias* Taiyyur installed an image of Maṇavāḷapperumāḷ in the temple of Varākasvāmi at Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam and granted 10 *kaḷañjus* of gold. The *sabha* and *ūr* assemblies agreed to supply annually 56 *kāḍi* of short variety of paddy (*kuṭṭai nel*) and maintain the grant.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரபாண்டியனைத் தலைகொண்ட கொவிராஜமாராயர்க்கு யாண்டு எட்டாவது ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவதாந திரு -

2. விடவந்தை ஸபெயொமும் ஊரொமும் கைய்யெழுத்து தலைசயநப்புறமாகிய தைய்யூர் வைய்யொ . . கிபரந் வைகுந மகளும் இவந்குப . . . .

3. இவ்விருவரும் திருவிடவந்தை ஸ்ரீவராஹஸ்வாமிகளுக்கு அட்டுவித்த திருமெநி மணவா[ள*]ப் பெருமாளு[க்*]கு இவ்விருவருங் குடுத்த பொந் [பதிந் கழஞ்சு] பொந்ப்[பதின்]ங் க -

4. ழஞ்சும் இப்பொந்கொண்டு . . . . . இபொந்னுக்குப் பலிசை அட்ட இதற்க்கு சந்திராதித்தவற் நிசதி அஞ்ஞாழி[ப்படி]க்கு அட்டி ஆண்டு தொறும் அளக்க -

5. க்கடவ நெல்லு ஐம்பத்தறு காடி குட்டைநெல்லும் பங்குநி சித்திரையுமகப்பட ஈரமும் பதரும் நீக்கித் தூயவாக்கி எண்ணாழிக் காலா[ல்*] அட்டுவொம்மா -

6. நொம் ஆட்டாண்டுதொறும் ஐம்பத்த[று] காடி குட்டைநெல்லுங் கைக்கொண்டு அளந்து குடுக்கக் கடவொமாநொம் இதற்றிறம்பில் தநூஸந முதலாக

7. தான் வெண்டு கொவுக்கு நிசதி அரைக்கால்ப் பொந் மந்றப் பெறுவதாகவும் இத்தண்டப்பட்டும் இந்னெல்லு வழுவாமெ அளந்து கு(ப)டுப்பதா -

8. கவும் இதற்க் கஹிதஞ் சொன்னார் கெங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் கொள்ளவும் இத்தநம் ரக்ஷி -

9. ப்பார் ஸ்ரீபாதம் எந்தலை மெலிநவராக இப்பரிசு ஓட்டிக்குடுத்தொம் முற்சொல்லப்பட்ட திருவிடவதை ஸபையொமும் ஊரொமும் ஆக இரண்டு திறத்தொம்

No. 265.

(*A.R.* No. 265 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Pārthivēndravarman. Year 8 : A.D. 964.

Gift of 93 sheep for lighting one perpetual lamp in the temple of Varākadēva at Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* of Paḍuvūr-nāḍu and a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam, by Kambanmañjan *alias* Ukavārip-pēraiyar of Talaicayaṉappuram *alias* Taiyyūr, a *taṉkūṟu* of Āmūrk-kōṭṭam. Viḷakkaṉ Kaḍanāḍan, a shepherd from Tiruviḍavandai received the sheep and agreed to provide one *uḻakku* of ghee daily for the maintenance of lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொப்பாத்திவெந்த்ராதிபநர்க்கு யாண்டு எட்டாவது ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவதானத்திருவிடவதை ஸ்ரீவராகதெவற்க்கு இக்கொட்டத்து தந்கூற்றுதலைசயனப்புறமாகிய தைய்யூர் ஆநிகிழாநென் கம்பந்மஞ்சநான உகவாரிப் பெரையர் சந்த்ராதித்தவற் நிற்க வைய்த்த திருநந்தாவிளக்கு ஒந்றினு[க்*]கு விட்ட ஆடு சாவாமூவாப் பெராடு தொ -

2. ண்ணூற்று மூன்று இவ்வாடு தொண்ணூற்று மூந்றுங் கைக்கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டக்கடவெநானென் திருவிடவதை இருக்கும் மன்றாடி விளக்கன் கடநாடநெந் இத்திருநந்தாவிளக்குக்கு பங்கமுண்[டா*]யிந் திருநந்தாவிளக்குக் கடைக்கண்டு செலுத்துவிக்கக்கடவொம் திருவிடவதை ஸபையொம் இத்தந்மத்துக்கு கஹிதஞ் செய்தார் கங்கையிடை கு -

3. மரியிடை எழுநூற்றுக் காதமும் செய்தார் செய்த பாவத்தில் படுவொமாநொம் இத்தநம் ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதம் எந்தலைமெலன

No. 266.

(*A.R.* No. 266 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājakēsarivarmaṉ. Year 9 (10th cent. A.D.).

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 196.

No. 267.

(*A.R.* No. 267 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 19 : A.D. 1004.

Gift of 30 *kaḻañcus* of gold by Athikai Uttamach Cheṭṭi, a merchant from Tiruvoṟṟiyūr in Puḻaṟ-kōṭṭam, to the temple of Varākadēvar at Tiruviḍavandai in Paḍuvūr-nāḍu. The *ūr* of Talaicayanappuram *alias* Taiyyūr, in Kumiḻi-nāḍu, a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam received the gold and agreed to pay interest in oil and paddy annually to the assembly of Tiruviḍavandai for lighting one lamp in the temple and for feeding 35 *brāhmaṇās* for nine days on the occasion of the *uttiram* festival celebrated in the month of *Paṅguni.* Mentions the grain measure *kachchippēḍu ninrāṉ marakkāl.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுஙதநக்கெ உரிமை பூண்டமை மநக்கொள காஙதளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடுங் குடமலை நா -

2. டும் நுளம்ப பாடியுஙதடிகை இரட்ட பாடியுங் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமு எண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமுஙதிண்டில வெற்றி தண்டாற் கொண்டு தந்நெழில் வளர் -

3. ஊழி ஊழி உள் எல்லாவியாண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெசுகொள் கொவிராஜராஜகெசரிவநரான உடையார் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு பத்தொந்பதா -

4. வது ஆமுர்[க்] கொட்டத்து குமிழி நாட்டு தலைசயநப்புறமாகிய தைய்யூர் ஊரொம் கை எழுத்து புழற் கொட்டத்து திருவொற்றியூர் விசாபாரி நாரணற்பாளூராகிய அதிகை உத்தமச் செட்டி கையால் யாங்க -

5. ள் கொண்டு கடவ பொந் காசுநிறை செல்லத் துளைநிறை பொந் முப்பதிந் கழஞ்சு பொந் கொண்ட பரிசாவது படுவூர் நாட்டுத் திருவிடவந்தை ஸ்ரீவராகதெவர்க்கு திருநந்தா விளக்கு ஒன்றிநுக்கு நித்தல்

6. உழக்கெண்ணை ஆக யாண்டு வரை தொண்ணூற்று நாழி நெய் எண்ணை அட்டுவதாநொம் இத்தெவர் தீர்த்தத்துக்கு பிராமணரை ஊட்ட அட்டுவதாந நெல்லு யாண்டுவரை அட்டுவதாந நெல்லு க -

7. ச்சிபெடு நிந்றான் மரக்காலால் பங்குநி உதிரந்திருக்கொடி ஏறிந பிற்றை நான்று தெவகந்மிகள் வசம் இருபதிந் கல நெல்லு திருமுற்றத்திலெ கொடுவந்து அட்டுவதாகவும் எண்ணையும் நெல்லுஞ் சந்திராதித்தவற் அட்டுவொமா -

8. நொம் இதற்றிறம்பில் தந்மாஸனத்திலெ நிச்சம் நாலெகாற் காணந்தண்டமிட வொட்டிக் குடுத்தொம் இத்தண்டமிறுத்தும் எண்ணையும் நெல்லும் வழுவாமை ஆண்டுவரை அளப்ப தாநொம் தையூர் ஊரொம் திருவிடவந் -

9. தை சவையொம் இந்நெல்லு இருபதிந் கலமும் பங்குநி உத்திரத்திருநாள் திருமு[ன்] ஆதியாக ஒந்பது நாளும் நிச்சம் முப்பத்தஞ்சு பிராமணரை ஊட்டும்படி ஒருவநுக்கு அரிசி நாழிமுழக்காக பிராமணர் முப்பத்தைய்வர்க்கு நி -

10. த்தம் அரிசி அறுபத்தொறு நாழி உழக்கால் நெல்லுக் கலநெ எழுகுறுணி ஒரு நாழியுழக்கும் அட்டுவார் இருவர்க்கு நெல்லுக் குறுணியும் இதுக்கு நெ[ய்*]க்கும் மொருக்கும் நெல்லு முக்குறுணி இருநாழியும் பாக்கும் வெற்றிலை -

11. க்கும் நெல்லு நா நாழியும் விறகு இடுவாநுக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழியும் உப்புக்கு நெல்லு முந் நாழியும் ஆக நெல்லு இருபதின்கலமுங் கைக்கொண்டு இப்படி ஊட்டுவிக்கக் கடவொமாநொம் இந்நெல்லுக் கைய்க்கொ -

12. ண்டு ஊட்டொமாகில் தந்மாஸநத்தெ நித்தல் நாலெகால் காணந்தண்டப்படுவதாநொம் திருவிடவந்தை சவையொம்

No. 268.

(*A.R.* No. 268 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Āditya II. Year 6 : A.D. 962.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 125.

No. 269.

(*A.R.* No. 269 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Pārthivēndravarman̤. Year 6 : A.D. 962.

Gift of 12 *kaḻañcus* of gold by Tiruvaḍigaḷ Vaikunthan from Talaicayanappuram *alias* Taiyyūr, a *taṉkūṟu* in Āmūrk-kōṭṭam for a lamp. The *ūr* and *sabhā* of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṉa* in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam, received the gold and agreed to maintain the lamp by providing an annual supply of 90 *naḻis* of ghee.

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவெஹ்திராதிபந்ர்க்கு யாண்டு ஆறாவது ஆமூர்க் கொட்டத்து -
2. ப் படுவூர் நாட்டு தெவதான திருவிடவந்தை சவையொமும் ஊரொமும் கைய்எழுத்து
3. இக் கொட்டத்து தன்கூற்றுதலைசயநப்புறமான தையூர் [ச*]வைய்யொம் கிருஷ்ண திருவடிகள் வைய் -
4. குஹன் பக்கலி யாங்கள் கொண்டு கடவபொன் எ . . . . பந்நிரு கழஞ்சு பொந் இப்பொன்னால் வஹ
5. பலிசை ஏற்றித் தொண்ணூற்று நாழி நெய் எண்ணை ஆட்டை வட்டம் அட்டுவொமாநொம் இவ்வெண்ணை
6. நித்தம் உழக்கு எண்ணைக்கு ஒரு திருநந்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவற்ரெரிப்பிப்பதாநோம் இவ்விளக்கு ஒந்று மு -
7. ட்டாமெ எரிப்பொமாநொம் ஆட்டைவட்டந் தொண்ணூற்று நாழி நெய் எண்ணை அட்டுவொமா -
8. நொம் சவையொமும் ஊர்ரொமும் இதி[ரு*]நுந்தாவிளக்கு செலுத்தொமாகில் தாநஸனத்திலெ நித்த -
9. ங் காற் பொந் மன்ற இட்டுக் குடுத்தொம் இது அந்ரென்பார்க்கு கெங்கை இடைக் குமரி யிடை எழு -

10. நூற்றுக் காதமாங் நடுவு செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் இத்தஉ ம் ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதமெ -

11. ன் தலைமெ[ம*]லது அறமறவற்க.

No. 270.

(*A.R.* No. 270 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Krishṇa III. Year 20 : A.D. 959.

Gift of a piece of land at Paḍuvūr, by Naṅgai Vaḍugiyār, the wife of Ālaththulāṉ Raṇakēsari for providing sacred food to the image of Varākadēva, installed in the Āḻvār temple of Tiruviḍavandai in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam, by the donor. The *Nāṭṭār* of Paḍuvūr agreed to maintain the grant. The same donor has made provision for another grant for lighting one perpetual lamp during the evening service to Varākadēva in the same temple and the *sabhā* of Tiruviḍavandai agreed to maintain the lamp.

Published in *RI.*, No. 32.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கச்சியுந்தஞ்சையுங் கொண்ட ஸ்ரீ கன்நரதெவர்க்கு யாண்டு *உய* ஆவ -

2. து ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு திருவிடவந்தை ஆழ்வ[ா]ர் ஸ்ரீ வராகதெவ[ர்*]க்கு படுவூர் ஆ -

3. லத்துழாந் இரணகெசரி மணவாட்டியார் நங்கை வடுகியார் எழுந்தருளுவிச்ச தெவர்க்கு

4. படுவூர்க் குருக்கத்திப் புலத்துத் தந்மகீர்த்தியாந் செறுவும் இதற்குரிய கிணறும் ஆழ்வார்க்கு நி -

5. ச்சல் ஒருதிருவமுதுக்கு வைத்த செறுவும் நார்படுவூர் ஏரிக்கு நீர்விலை அட்டி சந்திராதித்தவற்குள் -

6. ளதனையும் இறையும் எறைய்த் தெவையுங் காத்துக் குடுப்பொமாநொம் படுவூர் நாட்டொம் படுவூர்

7. ஆலத்துழாந் இரணகெசரி மணவாட்டியார் நங்கை வடுகியார் ஸ்ரீ வராகதெவர்க்கு

8. அந்தியம்பொழுது திருக்காப்புத்திறத்தால் இவர் வைய்த்த தூங்குதுடர்விலெ சஙதி விளக்கு ஏற்றி

9. ஸ்ரீபலிமடங்கித் திருக்காப்பு கொள்ளுமளவும் எரிப்பிப்பொமாநொம் திருவிடவந்தை

10. சவையொம் இவர் வைய்த்த சந்திவிளக்கு சந்திராதித்தவற்கெரிப்பிப்பொமாநொம் இது மு-

11. ட்டில் நிச்ச நாழி அரிசி மந்ற இட்(ட)டுக் குடுத்தொம்

No. 271.

(*A.R.* No. 271 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Vīrarājēndra. A.D. (A.D. 1063-1070).

The inscription is incomplete and contains an unfinished historical introduction of Vīrarājēndra.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவளர்திரள்புயத் திருநிலவலையம் த -
2. ந் மணிப்பூணெநத் தாங்கிப் பந்மணி கொற்ற வெண் -
3. குடை நிழற் குவலையத்துயிர்களைப் பெற்றதாயிநும் பெணி ம -
4. ற்றை அறைகழலரைசர் தந்நடி நிழலொதுங்க முறைமையில்
5. அரும் பெற்றமைய நாள் வஙரானை இரும்புவி நிகழ் இராஜாதிராஜ -
6. நெந்றொளி மணி நெடுமுடி சூட்டி தந்றுணைத் தம்பியர் தநிவெற்சந -
7. வல்லவநை வம்பியலலழங்கல் மதிபுரை கவிதை மதுராஙதகனை வா -
8. ளெந்துதாநைச் சொளெஙதிரநெந்று நிரைமுடி எண்டிசை திகழ இசை
9. பெறச் சூட்டித் தொண்டை மண்டலங் குடுத்தருளி திண்டிறற் பாரவருள்
10. புதல்வருள் ஈாஜெஙதிரசொழனையெழியார் யாநை சொழபாண்டியநெ
11. ஆண்டகை இருமடி சொழனைப் பெருமையும் மெல்லாஙதுந்நொடு பொக்கவை -

12. த்தருளிப் பிந்நருஞ் சுஹுர சேரநுஞ் சொழ கெரளநும் மெந்றஷுமில் பெருங்குணத்த -
13. ரைசியற்குரிய மைஹுரை மணி முடி சூட்டித் தன் கிளை ஏவவ்வாருலகத்து பவ்வார்க்குரிய
14. புகலிடம் வெறு வெறருளிப் புகர்முக கடக்காற்றுகைத்த கழக்காற் சளுக்கியை முடக்க-
15. ற்றுடைப் புறங்கண்டு படைத்தொழில் பெரிதொடு மலைக்கும் விக்கலந்றந்நொடு வ -
16. ரிசிலைத் தடக்கை மாசாமஹுரை கங்க பாடிக் களத்திடை நிந்று துங்கபத்திரை
17. புகத் துரத்தி அங்கவர் வெங்கை நந்நாட்டிடை மீண்டவர் விட்ட தாங்கரும் பெரு -
18. வலித் தண்கெடத் தாக்கி மாதண்டநாயகந் சாமுண்டராசனைச் செற்றவந் சிரத்தனை
19. அறுத்து மற்றவநருமகளாகிய இருகையந்றெவி நாகலை எந்று தொகையஞ் சாய-
20. யலை முகத்தொடு மூக்கு வெறாக்கி விகச்சுபுக் கதிர்மணிப் பருதியுங் கதப்பரித் தொகுதியு -

No. 272.

(*A.R.* No. 272 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 27 : A.D. 1012.

The *ūr* of Taiyūr *alias* Rājakēsarinallūr in Kumiḻi-nāḍu, a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam, which was a district of Jayaṅgoṇḍachōḻa-maṇḍalam received 10 *kaḻañcus* of gold from Vallaṅkilāṉ Chāmi Chūṟṟi and sold 6 *mā* of land for providing sacred food to the Śrī Varākadēvar in the temple of Tiruviḍavandai. The *ūr* agreed to cultivate the land and pay 50 *kalam* of paddy to the *sabhā* of Tiruviḍavandai. The *sabhā* accepted to supply sacred food during the midday service in the temple. Mentions that one *paṭṭi* of land consisted of 1,000 *kuḻis*, measured by 16 (human) feet rod *(patinaṟu-cāṉ-kōl)*.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியும் தநக்கெ உரிமை பூண்ட -
2. மை மனக்கொள காநதளூர்ச்சாலை கலமருத்தரு[ளி*] வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும் நு -
3. ளம்ப பாடியுந் தடிகை வழியுங் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை பு -
4. கழ் தர ஈழ மண்டலமும் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் திண்டிறல் வெற்றி தண்டாற் கொண் -
5. ட தந்நெழில் வளர் ஊழிஉள் எல்லாவியாண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண் -
6. டெ செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராசகெசரிவந்மரான ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர்க்கு யா-
7. ண்டு *உயிஎ* ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆமூர்க் கொட்டத்து குமிழி நாட்டு தை -
8. யூரான இராஜகெசரி நல்லூர் ஊரொங் கையெழுத்து இக்கொட்டத்துப் படுவூர் நா -
9. ட்டு தெவதானஜ்திருவிடவந்தை வல்லங்கிழாந் சாமிசூற்றி கையால் யாங்கள் கொண் -
10. ட பொந் காசுகல்லால் துளைநிறை பொந் பதிந் கழஞ்சுங் கொண்ட பரிசாவது கீழை -
11. க் கொயில் ஸ்ரீ வராகதெவர்க்கு திருவமுதுக்கு விற்றுக் குடுத்த நிலமாவது கொநபாத்துக் கா -
12. ல் வழி தெவடி நிலத்தில் முப்பதில் தடி இரண்டிநால் நிலம் ஏழுமாக் காணிக் கீழ் மு -
13. க்கா[லெ*] ஒருமாவும் மூலைவாணிச்செரிகு கால்வழி சாமிகண்டயநாந செறுவு நாலும் நாந் -
14. கு மா முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இக்கால்வழிக்கொரு மூலை நிலம் மும்மாவரை கா -
15. ணிக் கீழ்க் காலெ மூந்று மாவும் அமண்பட்டிக் கால்வழிப் பெருங்காலிந் கீழ் ஆறுமாவும்
16. ஆக பதிநறுசாண்கொலால் ஆயிரங்குழி கொண்டது பட்டியாக இந்நிலம் இறைஇழிச்சி இதநால்
17. வஜிது எப்பெ(ா)ற்பட்டது நீக்கி உண்ணிலமொழிவிந்றிப் பயிரெற்றி [அ]சலுக்கு நீர்பாயுமள -

18. வு நீர் பாச்சிக் குடுப்ப[தா*]கவும் திருவிடவந்தை ஆழ்வார் பண்டாரத்தார் வால் பதரு நீக்கி தை -
19. வூரிலே தெவர்கந்திகள்வசம் அளந்து குடுத்து [வர]க் . . பட்டு ஐம்பதிந்கல நெல்லு ஆழ்வார் கொயிலுக் -
20. கெ கொடுவந்து தெவர்கன்மிகளால் தரவு கொள்வதாநெர் இந்நில உழுகுடிமை வெட்டி அமஞ்சி காட்டா -
21. திதாகவும் இதற்றிறம்பில் தன்மாஸந முதலாகத் தாந் வெண்டு கொவிக்கு நிசதம் நாலெகால் -
22. காணஞண்டப் படுவொம் தையூராந இராஜகெசரி நல்லூரொம் நிசதி நாலெகால் காணஞண் -
23. ட பட்டும் இந்நெல்லு ஐம்பதிந் கலமும் முட்டாமெ அட்டுவதாநொம் தைய்வூரொம் திருவிடவந்தை ஸபெஹயொ-
24. ம் இந்நெல்லு ஐம்பதிந் கலமும் அளவு கொண்டு செய்யும்படி திருவமுதரிசி நாநாழிக்கு நெல் -
25. லுப் பதிநாழியும் நெயமிது இரு செவிடரைக்கு நெல்லு நாழி உழக்குங் கறியமுது ஒந்றிநுக்கு நெல்லு
26. உரியும் தயிரமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் அடைக்காயமிதுக்கு பாக்கு நாலும் வெற்றிலை எட்டுக்கு நெல்லு உரியெ -
27. முச்செவிடு ஆக இப்படிக்கு நிசதம் திருவமுது உச்சியம்பொழ்து அமுது செய்விப்பொமாநொ -
28. ம் அமுது செய்யொமாகில் தன்மாஸநமுதலாக நிசத நாலெகால் காணஞண்ட படுவொமாநொம் ஸபெஹயொம்
29. இது ஸ்ரீ வயிஷ்ணவ ரகெஷ

No. 273.

(*A.R.* No. 273 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 19 : A.D. 1004.

The *ūr* of Paḍuvūr in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam received a gift of 16⅛ *kaḻañcus* of gold from Dēvanārayanan *alias* Tisaimāṇikkach Cheṭṭi, a merchant of Kadarpārpaḷḷi in Malai-nāḍu for feeding *brāhmaṇas* in the temple of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* of

Paḍuvūr-nāḍu. It also agreed to measure out 25 *kalams* of paddy to the *sabhā*. The *sabhā* agreed to feed 12 *brāhmaṇas* daily for 30 days commencing from *Sankrānti* during the month of *Kumbha* (February-March). Mentions a grain measure equivalent to the grain measure of Kōmaḷam (*kōmaḷattu nārācakkāl*), an important mercantile centre (Kōvaḷam) situated close by.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியு(ம்)தநக்கெயுரிமை பூண்டமை மநக்கொ -
2. ள காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும் நுளம்ப பாடியும் தடிகைவழியு -
3. ம் குடமலை நாடும் கொல்லமும் கலிங்கமும் ஆழ்கடல்லீழமும் திண்டிறல்வெந்றி தண்டாற் கொ -
4. ண்ட தந்நெழில் வளரூழியெல்லாவியாண்டும் தொழுதகை விளங்கும்யியாண்டெ செழியரை தெ -
5. சுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜகெசரிவந்மர்க்கு யியாண்டு பத்தொந்பதாவது ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட் -
6. டுப் படுவூர் ஊரொம் கைய்யெழுத்து மலை நாட்டுக் கடற்பாற்பள்ளி தெவநாராயணநாகிய திசைமா -
7. ணிக்கச் செட்டி பக்கல் கொண்ட பொந் பதிநறு கழஞ்செய் அரைக்கால் இப்பொந் காசு கல்லால் து -
8. ளைநிறை பொந் பதிநறு கழஞ்செய் அரைக்காலும் கொண்ட பரிசாவது இந்நாட்டுத் தெவ தாநதிருவி -
9. டவந்தை ஸ்ரீ கொயிலிலெ வைய்த்து ப்ராஹ்மணரை ஊட்டுவதாக இப்பொந்நுக்கு பலிசைக்கும்மாக
10. ச் ச[ந்*]திராதித்தவற் வாடாக்கடந் கொமளத்து நாராசக்காலொடொக்கும் மரக்காலால் ஆண்டு வரை தை -
11. ய்யிடை[வ்வர]த்தில் அளக்கக்கடவ நெல்லு இருபத்தைங் கலமும் திருவிடவந்தை ஸபையார்
12. பக்கல் ஸ்ரீ கொயிலில் திருமுற்றத்திலெ பதமும் பதரு நீக்கி அளந்து தரவு கொள்வொம்மாநொம் சுட்ட -
13. ப்பட்ட நெல்லு இருபத்தைங்கலமும் அளவொம்மாகில் இந்நெல்லு இரட்டி முட்டிநவாண்டைக்கும்
14. அளப்பொமாநொம் படுவூர் நாட்டுப் படுவூர்ரொம் அளவொமாகில் தநூஸந முதலாகத் தான் வெண்டு -
15. கொவுக்கு நிசதம் நாலெகாற் காணதண்டப்படுவொம்மாநொம் இத்தண்டப்பட்டும் இந் நெல் -

16. லும் முட்டாமெஅளப்பொமாநொம் இந்நெல்லுக் கைக்கொண்டு திருவிடவந்தை ஸபெ்வெயொம் கும்ப -
17. நாயறு பற்றிந சங்கிராந்தி முதலெதிர் முப்பது நாளும் நிசதம் பந்நிரண்டு ப்ராஹ்மணர்க்கு நிசதம் ஒரு -
18. வநுக்கு அரிசி நாழிமுழக்காக அரிசி இருபத்தொரு நாழி அரிசியும் நெய்க்கு நெல்லு அறு நாழி நெல்லுக்கு
19. உழக்கெ இரு செவுடரை நெய்க்கும் கறிக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழியும் மொருக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழியும் உப்பு -
20. க்கு நெல்லு யுரியும் விறகிடுவர் ஒருவநுக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழியும் அடுவாந் ஒரு ப்ரஹ்மணநுக்கு
21. நெல்லு நாநாழியும் கலமிடுங் குசவநுக்கு நெல்லு முந்நாழியும் வெற்றிலைக்கும் பாக்குக்கும் நெல் -
22. லு இருநாழியும் ஆக நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லு இரு தூணிப்பதக்காக இந்நெல்லு இருபத்தைங் கலமும் கை -
23. க்கொண்டு நிசதம் பந்நிரண்டு ப்ராஹ்மணரை ஆண்டுவரை கும்ப நாயறு முப்பது நாளும் சந்த்ராதித்தவற் ஊ -
24. ட்டுவொம்மாநொம் திருவிடவந்தை ஸபெ்ஹயொம் ஊட்டொமாகில் தந்மாஸநம் முதலாகத் தாந் வெ -
25. ண்டு கொவுக்கு நிசதம் நாலெகாற் காணம் தண்டப் படுவொமாநொம் தண்டப்பட்டும் முட்டிநது முட்டிரட் -
26. டிரட்டியும் ஊட்டுவொம்மாநொம் திருவிடவந்தை ஸவையொம் இத்தநம் ஸ்ரீ வயிஷ்ணவ ரக்ஷை

No. 274.

(*A.R.* No. 274 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 17 : A.D. 1002.

Twelve families belonging to the local community of fishermen (*paṭṭiṉavar*) and all their descedants were ordained to do service to the Vishṇu temple and to pay a tax amounting to 9 *kaḻañcus* of gold. The *sabhā* and *ūr* agreed to utilize the money for celebrating a seven-day festival called Rājarājadēvar-tirunāḷ on the occasion of *Sataiyam (nakshatra)* in the month of *Āvaṇi* (the birth asterism of Rājarāja I), in the temple of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṉa* of Paḍuvūr-nāḍu in Āmūrk-kōṭṭam. The

inscription was engraved under the supervision of the controller of the coast and an administrator of the *Nāḍu.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந் தனக்கெயுரிமை பூண்டமை மனக்கொள காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும் நுளம்ப பாடியும் தடிகை வழியும் குடமலை நாடும்

2. கொல்லமும் கலிங்கமும் ஆழ்கடலீழமும் திண்டிறல் வெற்றித் தண்டாற் கொண்டு தன்னெழில் வளர் ஊழி எல்லாவியாண்டுந் தொழுதகை விளங்குமியாண்டெய் செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜகெசரிவந்மர்க்கு யாண்டு பதிந்னெழாவது

3. ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவதானம் திருவிடவந்தை ஆழ்வார் ஸ்ரீவராஹ தெவர்க்கு இவ்வூரில்த் திருநாராயணப்பர் நிலம் பட்டினவர்தெரி பற்றுங்குடிகள் பூசான் வடுகன் அரங்கனும் சாத்தந்தை திருப்பொரி சாத்தனும் நாகந்தை பொத்தன் அரயனும் அழகன் நாராயண -

4. ந் தாழியும் செந்தாழி குப்பன் குமாரடியும் பூசான் கலியன் சட்டியும் இன்பூலன் ஒற்றிமான் மிறையும் உக்கிஷுச்சன் சீலன் அளத்தியும் கொற்றன் தெறன் குமராடித்கணநும் ஆலந்தாழி திட்டைப்பள்ளி இடர்நீக்கியும் அழகன் அரையன் புலியனும் பூசான் கலியன் தனவனுமாக இப்பனிரெண் -

5. டு குடியும் நெய்சும் கடல்புக்கும் இவர்களிடக் கடவ இறைப் பொந் பெரால் முக்காலாக பொன் ஒந்பதிந் கழைஞ்சும் திங்கள்தொறும் எ[ப்*]பெர்ப்பட்ட இறையுங் கொண்டு ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர் திருநாள் ஆவணிச் சதையமாக முன்பு ஏழு நாளுந் திருவிழாச் செய்யவும் திருமஞ்சனஞ் செய்தருளிநால் -

6. ச் சார்த்தி அருள கழைஞ்சு பொன் பெர் இரண்டு திருப்பரிசட்டம் திருநாள்க் களிரண்டிலும் இடக்கடவர்களாகவும் திருநாளிரண்டநு(ம)க்கும் திருக்கொடிக்கூறை இடக்கடவர்களாகவும் திருநாள்க்களிரண்டிலும் தீர்த்தம் பிராசாதிக்கும் அந்று அமுது செய்தருளிநபடியெ திருப்பாவாடையொடு பிரஸாதம் பெறக்கடவர் -

7. களாகவும் பாகி[ல] முதலிகளி இருவர்க்கும் பரிசட்டம் பெறக் கடவர்களாகவும் இப்படி சஷுா(ச)தித்தவற் முட்டாமை செய்விக்கக் க[ட*]வொம் இவ்வூர்ச் சவெயொமும் ஊரொமும் இப்பட்டினவர் பன்நிரண்டு குடியும் புத்தரபவிதுாதிகள் ஆழ்வார்க் கெய் திருப்பணி செய்வார்களாகவும்

8. இப்பரிசு இத்திருவிழாச் சஞ்ராதித்தவற் செய்ய வைய்த்தொம் இன்நாட்டு கண்டுகாட்ச்சி சுங்கமும்கரையுஞ் செய்கிற மாங்குடையாந் இராமண் குமாரநான சொழமூவெந்தவெள மாராயநும் இன்நாடுவகைசெய்கிற எழிலூர் கிழவந் கற்றநாதித்தனாந தாநமூ -

9. வெஞவெளாந் மாராயநும் இவ்விருவொம் சிலாலெகை செய்வித்தொம் இத்தந்மத்துக்கு அயிதம் செவார் கெங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் ஸ்ரீ வயிஷ்ணவர் ரக்ஷை

No. 275.

(*A.R.* No. 275 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājamahēndra. Year 2 : A.D. 1062.

Gift of 90 sheep by Mummuḍichōḻa Brahmādhirājar of Chirudāvūr in Āmūr-nāḍu, a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam, for a perpetual lamp to be lighted in the Āḻvar temple of Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in Paḍuvūr-nāḍu of Āmūrk-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam. The local shepherd received the sheep and agreed to measure out 90 *nāḻis* of ghee to the temple and the local *sabhā* agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மனுநீதிமுறை வளர மாநிலத்தை பொது நீக்கி செங்கொலால் கருங்கலி கடிந்து வெண்குடை நிழல் வீரஸிங்காஸநத்து வீற்றி -

2. ருஞருளிந கொராஜகெசரிவந்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜமஹெந்திரதெவர்க்கு யாண்டு உ ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆமூர்க் கொட்டத்து -

3. ப் படுவூர் நாட்டு தெவதாந திருவிடவந்தை ஆழ்வர்க்கு இக்கொட்டத்து ஆமூர் நாட்டுச் சிறுதவூர்ப் பூதலிச் செல்வக்கொவல கூத்தநான மும்முடிசொழ ப்ரஹ்மாதிரா-

4. ஜர் ஆழ்வார்க்கு வைய்த்த திருநஞாவிளக்கு ஒந்றுக்கு விட்ட சாவாமூவாப் பெராடு தொண்ணூறுங் கைய்க்கொண்டு இ[த்] திருநந்தாவிளக்கு ஒந்றுக்கு நிசதம் உழக்கு

5. நெய்யாக ஆண்டுவரை தொண்ணூற்று நாழி நெய் ஆழ்வார் பண்டாரத்து அளக்க கடவெநாக

6. இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கைய்க்கொண்டெந் இவ்வூர் இருக்கும் நம்பி அரசு தாமொதிரநெந் இவாடு கை -

7. க்கொண்டு இத்தனூ முட்டாமை செலுத்துவரக் கடவெமாநொம் இவ்வூர் சவையொம் இது ஸ்ரீ வயிஷ்ணவர்
8. ரசெக்ஷ

No. 276.

(*A.R.* No. 276 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Jaṭāvarman Vīrapāṇḍya II. Year 13 : A.D. 1307.

(*Makara, śu., 2,* Friday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1307, January 6, Friday.).

Unfinished. Remission of certain taxes on the half *vēli* of land at Neṉmali by the *Nāṭṭār* of Āyiravēlip-paṟṟu, in favour of the consort of Varaha Nāyaṉār in the temple at Aśurakulakālanallūr *alias* Tiruviḍavandai in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūṟ-kōṭṭam in the Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam. The remitted taxes were to be utilized for providing sacred food to the deity during the *chandhi* service instituted by Māthāṇḍaṉ Rācarācadēvaṉ a *kiḻāṉ* of Neṟkuṉṟam in Mēlūr-nāḍu, of Kulōttuṅgachōḻa-valanāḍu.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொற்சடைபன்மர் திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரபாண்டியதெவர் -
2. க்கு யாண்டு *யிரு* பதின்மூன்றாவது மகர நாயற்று பூர்வ்வபக்ஷத்து த்விதியை -
3. யும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்-
4. டலத்து ஆமுற் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு அஸுரகுலகால நல்லூரான திருவிட -
5. வந்தை ஸ்ரீவராஹநாயனார் நாச்சியாற்கு இம் மண்டலத்து இக்கொட்டத்து
6. ஆயிரவெலிப் பற்றில் நாட்டாரொம் இந் நாச்சியாற்கு இம்மண்டலத்துப் புலியூ -
7. ர்க் கொட்டத்து குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு மெலூர் நாட்டு நெற்குன் -
8. றங் கிழான் மாதாண்டான் இரா[ச*]ர[ா*]சதெவன் அமுது செய்விக்கிற திருவொத்த -
9. சாமச்சந்திக்கு நாங்கள் அனைத்தாயமும் இழிக்கச் சந்திராதித்தவரையாக
10. அமுது செய்ய முதலடங்க இறையிலியாக இவ்வாண்டு முதல் விட்ட படுவூர் நா -
11. ட்டு இந்நாயனார் திருவிடையாட்டம் கரைவழி நென்மலி நிச்சயி -
12. த்த தரப்படி நிலம் இரண்டு வெலியில் நாலிலொன்றுக்கு விட்ட

13. விளைநிலம் ௨ இந்நிலம் அரைவெலியும் இநிலத்தில் விழுக்காடா -

14. ன புறவடை கொல்லைப் புன்செய் நத்தம் மற்றும் உள்ளிட்ட

15. ஹ்ராவதிகளும் இந்நாயனார்க்கு இந்நாள் முதல் அனெத்தா[ா]ய -

No. 277.

(*A.R.* No. 277 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāl temple.

Māravarman Vīrapāndya I. Year 10 : A.D. 1258.

(*Tulā*, *śu*, *1*, Sunday, *Sōdhi (Svāthi)* = A.D. 1258, September 29, Sunday.)

Purchase of 3 *vēlis* of land as *tirunāmattukkāni* for a consideration of 200 *panams* by the temple trustees (*Tānattār*) in a public auction from a woman, Pillai Maraipēr Manikkam. The woman could not pay the fine imposed by her supervisor (?) since she has no funds and therefore she was willing to sell the *kāni*. There was nobody to purchase her *kāni* and even the *sabhā* declined to buy it. Thereupon the *Nāttār* and the *ūrār* advised the *Tānattār* of the temple to purchase the land in public auction, which the latter complied with. They sold an ornament for 200 *panam* and with that money the *kāni* was purchased.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கொமாறபன்மர் திருபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரபாண்டியதெவற்க்கு யாண்டு *ய* -

2. பத்தாவது துலா நாயற்று ஶுக்லபக்ஷத்து ப்ரதமெயும் நாயற்றுக் கிழமையும் பெற்ற சொதிநாள் ஜயங்கொ -

3. ண்டசொழ மண்டலத்து ஆமூற் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் திருஇடவந்தைஆன அசுரர் குலகால நல்லூர் எம்பெருமான் அ -

4. டியாரில் ஆயிரவர் மாணிக்கத்தின் மகள் நாச்சி ஆன பிள்[ளை] மறைபெர் மாணிக்கத்துக்கு இவ்வூர் ஊரவர் இவூர் சபையா-

5. ர் பக்கல் கொண்டுடைய காணிஆய் இவளுக்கு விற்று இவள் கொண்டுடைய காணி இவளை உடையார் வீரபாண்டிய -

6. க் காலிங்கராயர் தெண்டம் நிச்சயித்த பணத்துக்கு இவள் கொள்வீருளிரொவென்று கூற கொள்ளுவாரில்லாதபடியாலெ நா -

7. ட்டாரும் ஊரவரும் மு[த*]லியான நீங்களெ கொள்ளக்கடவியொன என்று சபையாரைச் சொல்ல இவர்களும் எங்களுக்கு கொள்ள மு -

8. தலில்லை என்று சொல்ல உங்களுக்கு முதலில்லை ஆகில் திருநாமத்துக்காணி ஆகக் கொள்ளுங்கொள் என்று தானத்தார்க்கு நாட்டா -

9. ரும் ஊராரும் சொல்லுகைஆலெ தானம் ஆக இருந்து திருஆபரணத்தை விற்று சபையார் ஊரவற்க்கு விற்ற சாதனப்படி

10. பண இருநூறும் குடுத்து திருநாமத்துக்காணி ஆக கொண்ட நிலம் மூன்று வெலியும் கொண்டொம் தானத்தாரொம் பணியால் இவை

11. கொவில் கணக்கு நித்த கல்லியாணப்பிரியன் எழுத்து உ

No. 278.

(*A.R.* No. 278 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 27 : A.D. 1097.

Gift of one *aṉṟāḍu-naṟ-kācu* by Paṅkanūṟ Chāṇi Chani, a *brāhmaṇa* lady of Chirudavūr for sacred food offerings to be provided during the *ēkādasi* day in the month of *Mārkaḻi* to the presiding deity in the temple of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa- brahmadēya* of Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam. The money was received by 8 members of the family of Iḷaṅkīraṉ from the locality and they agreed to provide the sacred food as stipulated.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்பந் நிலமகள்ணிலவ மலர்மகள் புணர உரி -

2. மயிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர விக்கலந் சிங்ணன் மெல்கடல் பா -

3. ய திக்கனைத்துதந் சக்கரநடாத்தி விஜையாபிஷெகம் பண்ணி வீரஸிம்ஹாஸநத்து புவ -

4. நமுழுதுடையாள்ளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெஸரிவந்ராந வக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ -

5. குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு *உயிஎ* ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆ -

6. மூர்க் கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு தெவதாந ப்ரஹ்மதெய திருவிடவந்தை ஆழ்வாநுக்கு மெற்படி ஆ -

7. மூர் நாட்டு சிறுதவூர் ப்ராஹ்மணி பங்கநூற் சாணிசாநி மார்கழி திருவெகாதசி நாள் திருவிடவந்தை ஆழ்வாநு -

8. க்கு அமுது செய்விக்குகைக்கு இவள் குடுத்த காசு ஒந்று அந்றாடு நற்காசு *க* ந்று கொண்டொம் இவ்வூர் வெள்ளாள -

9. இளங்கீரன் குடியொம் சி அரங்கநும் இக்குடி சுப்பநமாளையும் அருனையும் பொந்னையும் இக்குடி அரங் -

10. கன் மாதையும் கூளன் செல்வநும் பைய்யநமநாதித்தநும் கடுவந் சாத்தந் அரங்கன் பந்றியும்

11. இவனைவொமும் ப்ராஹ்மணி சாநிசாணி இடைக்கொண்ட காசால் வது வ்ருத்தி இரண்டு சுத்தமலியால் அமுது செய் -

12. விக்க முந்நின்றாரெ கடவொமாநொம்

No. 279.

(*A.R.* No. 279 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Kulasēkharadēva. Year 20 (13th cent. A.D.).

In two fragments. The first fragment is much damaged and seems to record a tax free grant of 3 *vēlis* of land to the goddess in the temple of Tiruviḍavandai as *tirunāmattukkāṇi.* The second fragment mentions the distribution of sacred food offering in the temple.

I Piece

1. . . . . த்திகள் ஸ்ரீ குலசெகர தெவற்கு யாண்டு *உய* ஆவது து . . . . .

2. . . . . ழமையும் பெற்ற உத்திராடத்து நாள் ஜயங்கொண்ட . . . .
3. . . . . வூர் நாட்டு திருவிடவந்தை நாச்சியார்கு . . . . .
4. . . . . முடையான் ஒலை திருவிடவந்தை ஊற்க் கனக் . . . .
5. . . . . வராகபட்டன் காணி ஆயிர முள்ளிக்குடையாராக . . . . .
6. . . . . ற்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விட்ட நில மூன்று வெலியு . . . . . .

7. . . . . நம் இந்நிலத்தால் வந்த கடமை ஆயம் காசுகட . . . .
8. . . . . விட்டிர காசு வெட்டி அரிமுக்கை அரிப்பாடிக்காவல் . . . .
9. . . . . அல்லாத பாதியும் பொன் வரி நாட்டுவரி காணிக் . . . .

II Piece

10. நாள் ஒன்றுக்கு அமுதுபடிக்கு அரிசி பதக்கும் கறிஅமுது
11. மிளகமுது ஆழாக்கும் தயிரமுது நாழிக்கும் இலையமுது
12. இப்படியெ அமுது செய்விபார்களாகவும் அமு[து]செய்[ப்]
13. வாற்க்கு பி[ர]சாதம் அறுநாழியும் திருமஞ்ஞனம் எடுப்பா -
14. ரில் திருநந்தவனஞ் செயும் . . . காகற் பி[ர]சாதம் நாந -
15. பி[ர*]சாதம் அஞ்ஞாழியும் ஆகப் பிரசாதம் பாக்கும் நட -
16. ப்பதக்கு இக் கொயிலிலெ கல்வெட்டிக் கொள்வார்கள்

No. 280.

(*A.R.* No. 280 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Vikramachōḷa. Year 5 : A.D. 1123.

Gift of 9 *drammas* for lighting a twilight lamp (*sandhi-viḷakku*) in front of the presiding deity in the temple of Tiruvidavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūrk-kōṭṭam by Koṟṟiyammai, a resident of Satyāsrayakulakāla-chaturvēdimaṅgalam in Kaḷattūrk-kōṭṭam.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ விக்கிரமசொழதெவர்க்கு யாண்டு ரு ஆவது களத்தூர்க் கொட்டத்து ஸ்ரீ . .
2. சத்தியாஶ்ர[ய]குலகால ஶதுர்வ்வெதி மங்கலத்து மயிந்தக்குறிசொலை ம . .
3. ட்டி கொற்றியம்மை ஆமூர் கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு தெவதாநம் திருவிடவ . . .
4. ஆழ்வார்க்கு பெருமாள் திருமுன் எரிய ஸந்தி விளக்கு திருவடிப்பிடிக்கு நம்பிம[ார்] . . .
5. பொலியூட்டால் ஸந்திவிளக்கு க ம் செலுத்தக் கடவராக ஸபையார் என்பக்கல் கொ . . .

6. திரமம் ௬௯ ஒன்பதுங் கைக்கொண்டொம் ஸ்ரீ வயிஷ்ணவ ரக்ஷை.

No. 281.

(*A.R.* No. 281 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 45 : A.D. 1115.

Gift of 142 *kalams* of paddy to the temple of [Tiruvi]davandai, by Teṉṉavan Pallavarāyaṉ, a *kiḻāṉ* of Tirumaṅgalam in Puḻal-nāḍu, a subdivision of Puḻaṟ-kōṭṭam for feeding 50 *brāhmaṇas* in the Kalichchiṅgaṉ-maṭam. The local *veḷḷāḷars* and the *bhāgavathars* received the paddy and agreed to measure out 71 *kalams* of paddy as interest into the temple treasury to be utilized for feeding *brāhmaṇas* during the 12 *Amāvasi* days in a year and for meeting other expenses.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் -
2. [சிறந்த] மணிமுடி சூடி மீநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை மந் நவரிரியலுற்றிழிதரத் திக்க[னைத்*] -
3. துஞன் சக்கரநடாத்தி வீரஸிംஹாஸநத்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருஞளிய [கொ*] -
4. விராஜகெசரிவந்ராந சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்ப[த்த*] -
5. ஞ்சாவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு [திருவி*] -
6. டவனையில் ஆழ்வாந் கொயிலில் அமாவாஸிதொறும் கலிச்சிங்கந் மடத்தில் ஸ்ராஹண ஹொ[ஜநம்*]
7. பண்ணுகைக்கு புழற் கொட்டமான இராஜெஞசொழ வளநாட்டுப் புழல் நாட்டு திருமங்கலத்து [தி][ரும*] -
8. ங்கலங்கிழாந் சியநார்வெ[ள்ளி]யான தென்நவன் பல்லவர[ய]ன் பொலியூட்டாக திருவிடவனை . . . .
9. ன பண்டாரத்து தெவகந்மிக்கும் கணக்கனுக்கும் ஸ்ரீ வயிஷ்ணவவாரியனுக்கும் . . செய்வாநுக்கு முதலா . . . .

10. ல் காசுக்கு நெல்லு விற்கும் மரக்காலால் அளக்கு [மு]தல் நூற்று நாற்பத்திரு கலம் இன்நெல் நூற்று நாற்பத்திரு கலமும் . . . .

11. பண்டாரத்தில் நின்றும் திருவிடவதை வெள்ளாளரும் இவ்வூர் ஸ்ரீஹாமவதரும் கைக்கொண்டு இன்நெல்லுக் கலத் -

12. துக்கு தூணிப்பதக்காக வது பலிசையால் நெல்லு எழுபத்தொரு கலமும் ஜெவர் பண்[டார*]த்தெ ஆட்டாண்டுதொறும் அளப் -

13. பொமாகவும் பண்டாரத்து அளது நெல்லு எழுபத்தொரு கலத்துக்கும் நிமதுஞ் செய்தபடி ப்ராஹ[ஹ*]ணந் ஒருவநுக்கு ஹொஜநத்துக்கு -

14. அரிசிக்கும் கறிக்கும் உப்புக்கு[ம்*] மிளகுக்கும் நெய்க்குதயிருக்கும் குசக்கலமும் விறகு[ம்] பாக்கும் வெற்றிலைக்கு உண்ண -

15. இலைக்கும் உட்பட நெல்லுக் குறுணியாக அமாவாஸி ஒன்றுக்கு ப்ராஹணர் ஐம்பதிந்மர் உண்ண நெல்லு நாற் கலநெ பதக்காக அமா -

16. வாஸி பன்நிரண்டுக்கு நெல்லு ஐம்பதின் கலமும் மடம் பார்த்திருந்து மெழுகி அமாவாஸி தொறும் அட்டும் ப்ராஹணந் ஒருவநுக் -

17. கு நாநாழியாக நெல்லு பதினைங் கலமும் புடவைக்கு நெல்லு இரு கலமும் விளக்கெண்ணைக்கு நெல்லு நா -

18. ற் கலமும் ஆக பலிசையால் நெல்லு எழுபத்தொரு கலமும் கொண்டு ஆண்டு [தொ*]றும் இந்நிமதும் முட்டாமெ திரு -

19. விடவதை ஊரொமும் ஸ்ரீ[ஹாமவத]ரும் செலுத்தக் கடவொமாகவும் எங்கள் பெரால் எடுத்த கலிச்சிங்கன் மடம் ஆண்டுதொறும் [அ]ழிவு

20. தெர்ந்து இந்நிமந்தம் செலுத்தக் கடவொமாக இப்படி செலுத்தொமாகில் மங்கையிடைக் குமரியிடை பட்ட . . . .

21. செய்த பாவம் அநுபவிப்பொமாக சம்மதித்தொம்

No. 282.

(*A.R.* No. 282 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Vikramachōḷa. Year lost. (A.D. 1118-1135).

Unfinished. Beginning and end portions damaged. Seems to record a gift by a *brāhmaṇa* lady for some services in the temple on the *ēkādasi* day during the month of *Mārgaḷi*. Mentions Chembūrk-kōṭṭam.

1. . . . . ஜயமாது விரும்ப தந்திருபது மலர் மந்னவ . . . .
2. . . . . நறு திசைதொறு விகற்ப வெங்கலி நீக்கி மெய் . . . .
3. . . . . ழிவரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நி . . . .
4. . . . . வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபன்மரான சக்கரவத்திக . . . . . .

5. . . . . டசொழ மண்டலத்து செம்பூர்க் கொட்டத்து செ . . . .
6. . . . . வதிமங்கலத்து இசாவிப்புறத்து ப்ராஹ்மணி அசொ . . . .
7. . . . . வார்க்கு மார்கழி திருவெகாஉஷி முதல் நாளைக்கு திரும . . . .

8. . . . . க இவ்வாழ்வான் திருவாராதனைப . . . .

No. 283.

(*A.R.* No. 283 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 43 : A.D. 1113.

Gift of 24 *kalams* of paddy by Arayan Ādināyakan *alias* Tiruvaḻundūrnāṭṭu Mūvēndavēḷān, a native of Vāmanamaṅgai in Tiruvaḻundūr-nāḍu, a subdivision of Rājanārāyaṇa-vaḷanāḍu of Chōḻa-maṇḍalam, for feeding 12 itinerant (*apūrvi*) *brāhmaṇas* in the temple of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* of Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, in Jayaṅkoṇḍachōḻa-maṇḍalam during the first *Amāvāsi* in the month of *Kārttikai*. It was agreed that the annual interest of 12 *kalams* of paddy shall be utilized for feeding service in the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க [ச]ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் -

2. சிறந்த மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை மந்நவர் இரியலுட் சுழி தரத் திக்கனை -

3. த்துஞ்நந் சக்கரநடாத்தி வீரஸிம்ஹாஸனத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜ -

4. கெஸரிபந்ரான சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்[டு*] *சயிரு* ஆவது சொழ மண்டலத்து

5. ராஜநாராயண வளநாட்டுத் திருவழுந்தூர் நாட்டு வாமநமங்கை வாமநமங்கை உடையாந் அரயந் ஆதிநாயகனாந திருவ -

6. மூந்தூர் நாட்டு மூவெதுவெளாந் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆமூர் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு தெவதாந திருவிட -

7. வதை ஆழ்வார் கார்த்திகை மாஸ முதல் அமாவாஸிதொறும் அபூர்விகள் பந்நிருவர் ப்ராஹ்மணற்கு ஹொஜனமட்டு[வி] -

8. க்ககடவதாக தெவர் பண்டாரத்திலெ முதலாகப் பொலியூடுக்குடுத்த நெல்லு இருபத்து நாற் கலம் இருபத் -

9. துநாற் கலத்துக்கும் கலத்தின்வாய்த் தூணிப் பதக்குப் பொலிவதான நெல்லுப் பந்நிரு கலமுங் -

10. கைக்கொண்டு ப்ராஹ்மணநொருவநுக்கு நெல்லுக் குறுணியாப் பன்நிருவற்கும் இ -

11. டக்கடவர்களாகத் தெவகந்மியு ஸ்ரீவயிஷ்ணவாரியநும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வானும் விடுவித்து கண்காணிப்

12. படியெயூட்டக் கடவர்களாக கைக்கொண்டார்கள் இத்தன்மம் ஸ்ரீ வயிஷ்ணவ ரக்ஷை

No. 284.

(*A.R.* No. 284 *of* 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya. Year 14 : A.D. 1265.

(*Makara, śu., 10,* and *Uttiraṭṭādi* (irregular) = A.D. 1265.)

Unfinished. Seems to register the public sale of house sites in the *tirumaḍaiviḷāgam* by the *Tāṉattār* of the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya Nāyaṉār at Vittūr, the northern hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam, a *taṉiyūr* in Jayaṅgoḍachōḻa-maṇḍalam to the *kaikkōḷas* and dancing girls (*dēvaraḍiyār*).

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவாய்க்கெ -

2. ழ்வி முன்னாக கொற்சடப -

3. ன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவ -

4. த்திகள் எம்மண்டலமும் கொண்ட -

5. ருளிய ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெ -
6. வற்கு யாண்டு யிச ஊகா நாயற் -
7. று ஊ௦லெவூ௨ஊஷத்து உமஙியும் உத்திர -
8. ட்டாதியும் பெற்ற நாள் ஜயங்கொண்ட
9. சொழ மண்டலத்து தனியூற் சிமதுராந்தக -
10. ச் சதுவெவூஓ மங்கலத்து வடபிடாகை வித்தூ -
11. ருடையார் திருவாலக்கொயில் உடை -
12. யநாயனார் கொயிற் தானத்தாரொம் இக் -
13. கொயில் கைக்கொளற்க்கும் தெவரடி -
14. யாற்க்கும் மனைவிலைக்கு சிலாலெ -
15. கை பண்ணிக் குடுத்த பரிசாவது இ -
16. த்திருமடைவிளாகம் தண்டெ -
17. ஙூரப் பெருவிலையாக விற்று நா -
18. ச்சியார் திருக்கற்றளிகை திரு -

No. 285.

(*A.R.* No. 285 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

Rājanārāyaṇa Sambuvarāya. Year 13 : A.D. 1350.

(*Kumbha, śu, 13,* Friday, *Uttirāḍam* (irregular) = A.D. 1350.)

Built in at the end. Seems to record a *sarvamānya* gift of 2 *vēlis* of land at Vittūr, the northern hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam, a village in Kaḷattūrk-kōṭṭam of Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam for undertaking repairs and services in the temple. Mentions the land measure *nāḍaḷavu-kōl.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இராசநாராயணன் சம்புவராயர்க்கு இயாண்டு யிஙு கு௺ஸ நாயற்று ஊ௦லவூ௨ஊஷத்து தூயொ௨ஷியும் வெ[ள்*]ளிக்கிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து களத்தூர்க் கொட்டத்து ஸ்ரீ மதுராந்தக ஸதுவெவூதிமங்கலத்து . . . .

2. களும் பல உபாதிகளும் உள்ப்பட பூசை திருப்பணிக்கு நாடளவுகொலால் வித்தூரிலெ இரண்டு வெலி நிலம் ஸவ்வமானியமாக குடுத்தொம் இன்னாள் முதல் இப்படி செய்க சந்திர[ா*]தித்தவரை ......

No. 286.

(*A.R.* No. 286 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

Rājanārayaṇa Sambuvarāya. Year 13 : A.D. 1349.

The king remitted taxes on lands and on *cheṭṭis, kaikkōḷas, vāṇiyar, cekku-vāṇiyar,* and also on all the members designated as *kācāyam* group (*kācāya-vargam*) and those settled in the quarters of the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya Nāyaṉār at Vittūr in favour of the temple for meeting the expenses on festivals and other services

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ இராசநாராயணன் சம்பூராயற்கு யாண்டு *யிஉ* கற்கடக நாயற்று ஊ௰வ்வ௨வசஷத்து புதன்கிழமையும் பெற்ற நாள் வித்தூரான ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துக் களத்தூற் கொட்டத்து ஸ்ரீ மதுராந்தகச் சதுவெ்வதிமங்கலத்து வடபிடாகை உடையார் வித்தூருடையார் திருவாலக்கொயிலுடையனாயனார்

2. திருனாமத்துக்காணியான திருமடைவிளாகம் நாற்பாற்கெல்லைக்கு உட்பட்ட திருமடைவிளாகம் சூழ்ந்த நஞ்சை புஞ்சையும் ஏறும் குடி செட்டிகள் கைக்கொளர் கற்றை வடவாணியர் செக்குவாணிகர் செனையங்காடி கொவிலங்காடி கொலியர் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட காசாயவற்கமு முட்பட இப்பற்றில் கொள்ளும் பல வரிகளும்

3. பலவுபாதிகளும் எடுத்தளவு விருத்துப்படி அரிசிகாணமுட்பட ஸவ்வஊநூ௴ இறையிலியாக உடையார் வித்தூருடையார் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயனாற்கு திருநாளுக்கும் திருப்பரிவட்டத்துக்கு[ம்*] திருவிளக்கெண்ணைக்கு திருமெல்பூச்சு திருப்பணிக்கும் சந்திராதித்த -

4. வரை செல்வதாகக் கொடுத்தொம் இந்நாள் முதல் இப்படி செய்வதெ உ

No. 287.

(*A.R.* No. 287 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

Rājanārāyaṇa (Sambuvarāya). Year 19 : A.D. 1356.

Gift of three *vēlis* of land as *kuḍinīṅgā dēvadāṉam,* for conducting daily worship and maintenance of the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya Nāyaṉār at Vittūr to the *Tāṉattār* by the king. Since the *dēvadāṉa* granted on an earlier occasion became defunct, the king made this new grant. Mentions the land measure, *nāṭṭa-aḷavu-kōl.*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸகலலொகச் சக்[கர*]வத்தி
2. இராசநாராயணன் வடபிடாகைப்ப -
3. ற்று வித்தூரில் உடையார் திருவால -
4. க்கொயிலுடைய நாயனார் கொ -
5. யில் தானத்தார்க்கு இன்னயினார்க்கு
6. பழைய தெவதானம் நடவாதபடியா -
7. லெ திருநாளும் எழுந்தருளாமல் திரு -
8. பணியும் தாழ்வானதாகக் கெட்டொம்
9. வித்தூரில் பழைய தெவதானத்திலெ நிலம்
10. பத்தில் ஐஞ்சு விடும் அளவுக்கு தெடும் நிலம்
11. விடவெண்டின இத்தைப்பற்றி முன்பு விட்ட
12. நீங்கல் ஆகப் பத்து ஒன்பதாவது முதலுக்கு
13. நாட்ட அளவு -
14. கொலாலெ
15. மூன்று வெலி நி -
16. லம் கட்டளை
17. செர விட்ட அ -
18. ளவுக்கு இம்முத -
19. ல் கொண்டு திரு -
20. நாளும் எழுந்தருளு
21. வித்து பூசையும்
22. திருப்பணியும் தா -
23. ழ்வற நடத்திப் பெ -
24. பாகவும் சொன் -
25. னொம் இன்னிலம் மூன்று வெ -
26. லியும் குடிநீங்காத் தெவதா
27. னம் உ

No. 288.

(*A.R.* No. 288 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

No king (Muttu Virappa Nayaka II). Vishu (Vrisha) : A.D. 1641.

Seems to refer to a grant of land as *māḍāpathyam* for the merit of Vīrappa-nāyakkar Ayyaṉ.

1. [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ*] விஷு ஸு ஆடி *மீ எ* உ ஸ்ரீ வீரப்ப நாயக்கர்
2. அய்யன் புண்ணியமாக பார -
3. பத்தியம் திருவெங்கடநாதர் முந் -
4. னாள் நடன்த மாடாபத்தியமான
5. நாச்சன் மானியம் திருவாலிய
6. ப்பன் செறுசன்

No. 289.

(*A.R.* No. 289 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

No king. Bahudhānya (A.D. 1578 ?).

The *Dāsar* and *Tāṉattār,* the managers of the Kētāyuthaṉār appointed five women servants (*cēvikkum peṇḍukaḷ*) for doing temple service in the temple of Vittūr Uḍaiyār. They were provided with houses, some lands and certain privileges in the temple food for their services.

1. வெகுதானிய வருஷம் சித்திரை *மீ ய* உ ஸ்ரீ மகு கெதாயுதானர் காரியத்துக்குகடவர் தாசரும் தானத்தாரும் வித்தூர் உடையார்க் கொயில் செவிக்கும் பெண்களுக்கு கல்வெட்டு பூறுவம் செவிக்கு பெண்களில்லாத படியா -

2. லெ வரதராசர் புதுசாக விடுவித்த அக்கநாயன் மகள் அப்பநாச்சிகு சன்னதி தெருவில் தென்சிறகில் கீழை இரண்டுமனை விட்டு மூன்[றாம்*] மனையும் இவள் தங்கை அறமளத்த நாச்சிக்கு மெலைமனையும் அழகியர் மகள் [எ]றமநச்சிக்கு

3. இதில் மெலை மனையும் கம்பர் மகள் அழகிய நாச்சிக்கு வட சிறகில் மூன்றாமனையும் வெள்ளந்தாங்கினா மகள் பொன்னாகு கீழை மனையும் கி . . .

கீழ்பாதிரி [பு] நூற்[று] இருபது குழியும் நின்றப் பெற் பெரிலெ நூறு குழியும் கொயிலெ நாழி சொறும் சந்திராயி -

4. த்தவரையும் இம்மதிகா பெற்று கொயில் செவுகும் கா . . . செவித்து [நடத்தக்] கடவர்களாகவும் [இத]ன் . . . சுகத்திலெ இ[ரு]க் . . . . .

No. 290.

(*A.R.* No. 290 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Sundarapāṇḍya. Year 14 : A.D. 1265.

(*Karkaṭaka, śu., 5,* Monday, *Tiruvōṇam* (irregular) = A.D. 1265.)

Gift of 6 cows for two lamps to be lighted in the temple of Tiruvālakkōyiluḍaiya Nāyaṉar at Vittūr, the northern *piḍagai* of Madhurānthaka-caturvēdimaṅgalam by Pushpagiri Jīyar. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple who held the right to perform duties in forty days cycle received the cows and agreed to maintain lamps.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்வி முன்னா -
2. க ஸ்ரீ கொற்சடபன்மராந திரிபுவனச் சக்கரவத் -
3. திகள் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு
4. *யிச* கற்கடக நாயற்று பூவ்வ பக்ஷத்து பஞ்சமி -
5. யும் திங்கட் கிழமையும் பெற்ற திருவெ[ா]ணத்து
6. நாள் ஸ்ரீமதுராந்தகச் சருப்பெதிமங்கலத்து
7. வடபிடாகையில் வித்தூர் உடையார் திருவாலக் -
8. கொயிலுடைய நாயனாற்கு புஷ்பகிரிசீயரென்
9. வைத்த சந்திவிளக்கு இரண்டுக்கு விட்ட
10. பசு ஆறும் இக்கொயிலுடைய சிவப்பிரா -
11. ம்மணரொம் கைக்கொண்டு சந்திவிளக் -
12. கு இரண்டும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதா -
13. க சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தொம் இக் -
14. கொயில் நாற்பது வட்டத்துக் காணி உடை -
15. ய சிவப்பிராம்மணரொம் இது ஸ்ரீமாஹெ -
16. ஶ்வர ரக்ஷெ உ

No. 291.

(*A.R.* No. 291 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

No king. Vikari : A.D. 1719 (?).

Records that the *maṇḍapa* was built by Timmarācaiyyaṉ of Nāraṇapura for the merit of Malaiyappaiyaṉ.

1. ௨ விகாரி ஞு ஆனி ௴ உயிரு ஸ்ரீ மசு மலையப்பை -
2. யன்னுக்குத் தன்மம் ஆக நாரணபுர திம்மரசைய -
3. ன் கட்டிவைத்த திருப்பணி ௨

No. 292.

(*A.R.* No. 292 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

No king. Vikari : A.D. 1719 (?).

For the merit of Timmarasaiyaṉ, son of Rāmarāchaiyaṉ of Nāraṇapura, the *ūr* and *Tāṉattār* of Kishanappar gifted one house and 120 *kuḻis* of land to Pichchiṉāya Ammai, the daughter of Piḷḷaiyar Naṭṭuvan, a lady who took up service under the Tambirāṉār in the temple of Tiruvālakōyiluḍaiyār.

1. ௨ [விகாரி] வருஷம் சித்திரை ㄇீ யரு ஸ்ரீ மசு நாரணபுரம் இராமரசையன் புத்திரன் திம்மரசையன் தன்மம் ஆக திருவாலக்கொயில் உடைய தம்பிரானாற்கு
2. பிள்ளையர் நட்டுவன் மகள் பிச்சினாய அம்மைச் செவுகம் ஆக கிஷ்ணப்பர் ஊர் தானத்தார் இவளுக்கு சந்(ன)னதி தெருவிலெ கம்பன் முதல் மனையும் நிலம் முதல்
3. ம[னை]விட்டு தெவன் குழி ௱உய இ[வ*]களுக்கு சந்திராயித்தவரையும் நடகத்தாகவும் இதுக்கு ஊரான் தானத்தார் இராசதர் இயாதொருவர் அகுத்தம் சொன்னால்
4. தன் தாயை தானே பெண்டு வையித்திருந்த தொஷத்திலெ பொக்க கடவர் ஆக ௨

No. 293.

(*A.R.* No. 293 *of* 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Bukka II. *Subhānu* : A.D. 1404.

Records the rates of assessment of taxes like *paṭṭadai-nūlāyam*, *pērāyac-cammādam*, *daṇṇāyakkar-makamai* and other taxes levied on *cheṭṭis*, *kaikkōḷas*, *vāṇiyars* settled in the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple of Tiruppulippagava Nāyaṉār.

Published in *KANMK.*, Nos. 37/2005, p. 129.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வீரபுக்கண உடையார்க்குச் செல்லாநின்ற ஶுஹாநு வருஷ௳
2. வைகாசி ௰[1] *யஅ* கு திருப்புலிப்பகவ நாயினார் திருமடைவிளாகம் புலிப்பகவர் கொயில்
3. செட்டியள் கைக்கொளர் வாணியர் பெர்க்கும் பட்டடை நூலாயம் ஆட்டைசம்மாதம்
4. பெராயச் சம்மாதம் கையெற்பு அதிகைமாத மாதவிரட்டி தண்ணாயக்கர் மகமை
5. மற்றும் ஆயத்தை நொக்கிக் கொள்ளும் பல உபாதியும் உட்பட ஆண்டு ஒன்றுக்கு பெர்
6. ஒன்றுக்கு கொள்ளும் *ர* *உ௱* ம் தறி ஒன்றுக்கு கொள்ளும் *உ௱* ம் கொள்ளக்கடவது ஆகவும்
7. இதுக்கு அகிதம் சொன்னார் உண்டு ஆகில் கெங்கைக் கரையில் காராம் பசுவைக் கொன்றான்
8. பாவமுங் கொண்டு தான் பணின [சு]கூ[தை]மும் தனக்கு உதவாதாமாகக் கடவது ஆகவும் இப்படிக்கு இவை
9. வில்லவராயன் எழுத்து

No. 294.

(*A.R.* No. 294 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Vijayabhūpatirāya. : A.D. 1418.

---

[1] Symbol for 'மாதம்'

Records that, a reduction of the levy called *vāchalpaṇam* was granted by the king, on a request preferred by the residents of *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple of Pulipparkōil, while the king was on a visit to the Chandragiri-cāvaḍi. Accordingly, the *Taṉattār* of the temple reduced the rates of *vāchalpaṇam* on looms (*taṟi*), betel leaf sellers (*cēṉaikkadai*), oil mongers (*kachchavaḍa-vāṇiyar*), fishermen (*śivaṉpaḍavar*) and other communities settled in the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple.

Published in *KANMK.*, Nos. 36/2005, p. 128.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ௧௩ மஹாமண்டலீசுரன் ஸ்ரீ வீர விஜயபூபதிராய உடையற்க்குச் செல்லாநின்ற ஏவிளம்பி வருஷ௰ தை மாஸம் ௫ ந்தியதி உடையார் திருப்புலிப்ப -
2. கவ நாயினர் திருமடைவிளாகம் புலிப்பகவர் கொயில் தானத்தார் இவ்வூர் கைக்கொளர்க்கு கல்வெட்டிக் குடுத்தபடி நாட்டில் கொயிப்பற்ற அற்றமரி -
3. ஆதி வாசல்ப்பணம் கழிக்கவெணும் என்று புறநாட்டிலெ சந்திரகிரிச் சாவடிஇலெ பொயிருக்கைஇல் பூவுடுத்தில் கடமை ப *சஎ௱* க்கு தறிகண்டவாசலுக் -
4. கு வாசல்பண மூன்றும் கழித்து கண்டதறிக்கு தறி ஒன்றுக்குக் கொள்ளும் ப *சஎ௱* செனைக்கடைக்கும் வாசல் ப *ந* ம் கழித்துக் கொள்ளும்
5. ப *சஎ௱* கச்சவடவாணியர் பெர் ஒன்றுக்குக் கொள்ளும் ப *ந* சிவன்படவர் பெர் ஒன்றுக்கு கொள்ளும் ப *உ௱* முன்னாள் தானத்தார்க்கு நடந்து
6. வரும் புடவை முதலு ப *சய* ம் கார்த்திகை காணிக்கைக்கு ப *ச* ம் இறுக்க கடவார்கள் ஆகவும் உபாதி விநியொகம் நாட்டில் கொயில்ப்பற்று
7. அற்ற மரிஆதி இறுக்கக் கடவர்கள் ஆகவும் இம்மரிஆதி சந்ராதித்யவரையும் நடக்கும் படிக்குக் கல் வெட்டிக்குடுத்தொம் இவ்வூர் ஊரவற்கு
8. உடையா[ர்*]த் திருப்புலிப்பகவ நாயினார் கொயில் தானத்தாரொம் ஸ்ரீ மாஹெஸ்வரரொ ரக்ஷை ஆலாலசுந்தரன்

No. 295.

(*A.R.* No. 295 *of* 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Dēvarāya : Śaka 1374 = A.D. 1452.

(Śaka 1374, *Āngīrasa, Vrichchika (Kārttikai), śu.,* 5, *Tiruvōṇam* = A.D. 1452, November 16, Thursday.).

Records that Kaṇakkaṉpaṭṭu *alias* Chēdirāyananallūr, a *tirunāmattukkāṇi* village was granted as *dēvadāṉa-iṟaiyili* to the temple of Tiruppulippagava Nāyaṉār at Pattūr, the northern hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅglam in Kaḷattūrk-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅgoṇḍachōḻa-maṇḍalam, by Dēvappagaḷ, son of *Mahāpradāni* Annadāta Daṇṇāyakkar for the health of the king. The income from the taxes like *poṉ-vari, dāṉiya-vargam,* and other levies from the village shall be utilized for the early morning wakeup service (*tiruppaḷḷi-eḻuchchi*), for smearing of unguents on the body of the god and other services in the temple.

Published in *KANMK.*, Nos. 27, 29/2005, pp. 119,121.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஊரு ஊஹா ௱ாஜாயி௱ாஜ ௱ாஜவ௱ா௱ெஷ்வ௱ ஸ்ரீவீரவ்ரதாவ வெ்ரளஊ ஊெவ௱ாய மஹா௱ாயர்

2. வ்ரய்வி௱ாஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற ஶகாஸ்பூ *சூநாஎயிச* ன் மெல் செல்லா நின்ற ஆங்கிர வருஷம்

3. வ்ருஸ்சிகநாயற்று பூவ்வூபக்ஷத்து பஞ்சமியும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து களத்தூற் -

4. கொட்டத்து ஸ்ரீ மதுராந்தகச் சதுவ்வெூதிமங்கலத்து வடபிடாகை பாத்தூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவ நாயிநாற்கு ஸ்ரீமன் -

5. மஹாவ்ரஊாநி அன்னஊாத ஊண்ணாயக்கர் குமார ஊெவப்பகள் இராயர் திருமெனிக்கு நன்றாக களத்தூர் பற்று கணக்கன் பட்டு ஆன

6. சேதிராயநல்லூர் திருனாமத்துக்காணி ஆன இந்தக் கிறாமம் தெவதான இறைஇலியாகக் குடுத்தொம் இந்த ஊரில் உண்டு ஆன பொன்வறக

7. தானியவற்கம் மற்றும் அந்தப் பற்றில் நடக்கும் பழவரி புதுவரிகளும் சகல சமுதாயப் பிறாத்தியும் இன்னாயினாற்கு திருப்பள்ளிஎழுச்சிக் குறைவறுப்புக்கும்

8. அங்கரங்க பொகத்துக்கும் பூசை திருப்பணிக்கும் இன்னாள் முதலாக சந்திராதித்தவரைக்கும் நடக்கும்படிக்கு ஸவ்வூமாந்ய முதலடங்க இறைஇலி

9. ஆகக் குடுத்தொம் இந்தத் தன்மத்துக்கு அகிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக் கரையில் காராம் பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக் -

10. கடவர்கள் ஆகவும் ஸ்ரீ ஊஹெஸ்வர ரக்ஷெ உ

No. 296.

(A.R. No. 296 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Sundarapāṇḍya II. Year 12 : A.D. 1250.

Damaged. Grant of certain privileges in the temple to 20 families and their descendants, who were assigned to the temple of Tiruppulippagavar by the *tāṉattār*, *māhēshvaras*, *kaikkōḷas* and *kaikkōḷa mudalis* in the presence of Kaṇḍiyadēvar, probably an official representative of the king.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்வி முன்னாக கொமாறபன்மர் திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு *யஉ* வது உடையார் திருப்புலிப்பகவர் கொயிலில் ஸ்ரீ மாஹெசுரமும் தானத்தாரு -

2. ம் கை[க்*]கொளரும் தெவர் கண்டியதெவர் முன்பாக கெட்டு பெண்டுகள் மக்களும் புத்திர புத்திரரும் எங்களில் முதல்மை அடைவு நின்றபடி அமரகொனும் வேணாவுடையானும் பல்லவன் மாராயனும் அதியமா -

3. னும் நந்திபன்மனும் இயாதவராயனும் மனமொத்தகண்ட மாராயனும் முனையதரையனும் திருக்காளத்தி உடையானும் ஆலாலசுந்தர மாராயனும் செம்பியதரையனும் பஞ்ச[வ]ர்ராயனும்

4. தென்னவதரையனும் மீனவதரையனும் மாலைஇட்டான் காமதெவன் சொழகொன் வத்தராயன் மு . . . . . கொன் . . . . க்குநாயனும் ஆகப்பெர் இருபது . . . . . இக் கொயிலில் சுத -

5. ந்திரமும் ஊரில் சுதந்திரமும் இவர்கள் திருவொலக்கத்தில் வெற்றிலை பெறவும் நிலம் தங்காத புத்திர புத்திர . . . . . தெவரடியார்க்கு ஒடுக்கவும் பெண்டுகள் மக்கள் . . . . . . தாநத்தார் உண்டுபொகவும் இப்படி ச -

6. ந்திராதித்தவரை செல்லக்கடவு[தா*]க சம்மதித்தொம் இவூர் தானத்தாரும் சிமாயெசுரரும் கைக்கொளரும் கைக்கொள முதலிகளும் இவனைவ்வரொம் தாநத்தார்கு மா[யெசுரர்]கும் சமைந்த நாற்பத்தெண்ணாயிர வெளான் எழுத்து

7. ஊராற்[க்*]கு சமைந்த அபிமானபூசண வெளாந் எழுத்து காடவதரையர் வளவகொனார் இருங்கொளர் செரமானார் கண்டியதெவர்

No. 297.

(*A.R.* No. 297 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Bukka II : Śaka 1327 = A.D. 1405.

(Śaka 1327, *Pārthiva, Mēsham, śu.*, 4, Friday, *Rōhiṇi* = A.D. 1405, April 3, Friday.)

Damaged. Seems to assign the status of a dwelling quarter (*graha-kshētram)* on the village of Agaram Vaḻudippākkam, the northern hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Jayankoṇḍachōḻa-maṇḍalam.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஊஹாமணுலீசுரந் ஸ்ரீ வீரபொக்கண உடையார் ப்ருதிவிராஜ்யூ பண்ணி அருளாநின்ற ஶகாஸூ *சூநாஉயிஎ* மெல்

2. செல்லாநின்ற பாதிூவ வருஷ ஶெஷநாயற்று பூவ்வூபக்ஷத்து சதுத்தியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற ரொஹணி

3. நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஸ்ரீ மதுராந்தக சதுவ்வெூதிமங்கலத்து வடபிடாகை அகரம் [வ]ழுதி . பாக்கத்து மஹா . . . .

4. படியெ சதுராஉிதூவரையும் ஹஹஸெக்ஷதூமும் . . . . . இவை மதுராந்தகமுடையான் எழுத்து

No. 298.

(*A.R.* No. 298 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapadēśvara temple.

Rājanārāyaṇa Sambuvarāya. Year 6 : A.D. 1343.

(*Rishabha, śu., 12,* Monday and *Sōdhi* (*Svāthi*) = A.D. 1344, May 24, Monday.)

Published in *KANMK.*, No. 28/2005, p.120.

A *sarvamāṉya* gift of taxes, including *taṟik-kaḍamai* and *pēr-kaḍamai* payable by the inhabitants including *kaikkōḷar, chāliyar, vāṇigar, chēṉaiyaṅgāḍi, kōyilaṅgāḍi,* who settle within the boundaries of the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple of Tiruppulipagava Nāyaṉār at Pattūr, the northern hamlet of Madhurānthakach-chaturvēdimaṅgalam in Kaḷattūrk-kōṭṭam of Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam, to the temple for conducting worship, festivals and other services.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ சகலலொகச் சக்கரவத்தி இராசநாராயணன் சம்புவராயற்கு யாண்டு ௬ ஆறாவது
2. ஜஷ௯ நாயற்று உ௱வ்வ௨பக்ஷத்து ௰௨உமியும் திங்கட் கிழமையும் பெற்ற சொதி நாள் ஜயங் -
3. கொண்டசொழ மண்டலத்துக் களத்தூர்க் கொட்டத்து ஸ்ரீ மதுராந்தகச் சதுவ்வெ௨திமங்கலத்து
4. வடபிடாகை பாத்தூர் உடையார் திருப்புலிப்பகவ நாயநாற்கு திருமடைவிளாகம் புலிப்பகவர் கொயில்
5. நான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட கைக்கொளர் சாலியர் வாணிகர் செனையங்காடி கொயிலங்காடி மற்றும் எப்பெறபட்ட
6. புறக்கலனையும் உட்பட முன்பு உள்ள குடியும் பின்பு ஏறும் குடியும் ஏற்றிக்கொண்டு தறிக்கடமை பெற்கடமை மற் -
7. றும் இப்பற்றில் கொள்ளும் பலவரிகளும் பல உபாதிகளும் உட்பட இன்னாயனாற்கு பூசைக்கும் திருப்பணிக்கும் திருநாட்சிறப்புக்கும் இன்னாள் முதல் சந்திராதித்தவரையும் ஸவ்வ௨மானியமாக முதலடங்கி இறையிலியாக குடு -

8. த்தொம் வ

No. 299.

(*A.R.* No. 299 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapādēsvara temple.

Viruppanna. Śaka 1316 = A.D. 1397.

(Śaka 1316 (wrong), *Īshvara, śu., ēkādasi,* Thursday and *Rēvathi* = A.D. 1397, March 29, Thursday.).

Built in at the bottom and incomplete. Seems to refer to a grant (?) of Nāraṇavēḷāṉ to the temple of Tiruppulippagava Nāyaṉār in Pattūr, a hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Kaḷattūrk-kōṭṭam of Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam.

Published in *KANMK.*, Nos. 39/2005, p. 133.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ௩ரு ௩கா௩ண்டலெஷ்வரந் ஹரிஇராயவிஹாடன் பாஷைக்கு தப்புவஇராயர் கண்டன் மூவஇராயர் கண்டன்

2. வூிஷ்வூ உசஷண பச்சிஉ ஸவ்ஷஸஊதராதிவதி உடை[யார்] அரியண உடையர் வீரகுமார விருப்பாஉடையர் வரதிவிராஜ்ய வண் -

3. ணானின்ற சகாவ்ஷ உ *சுநாகயிசு* மெல் செ . . . ஈஷ்வர ஸംவதஸரத்து வூிஷ்வூவசஷத்து ஸகாஉஸியும் வியாழக்கிழமையு -

4. ம் பெற்ற ரெவதி நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்[டலத்து] களத்தூர்க் கொட்டத்து ஸ்ரீ உயூராந்தகச் சதுவெஷ்வதிஉங்கலத்து பாத்தூர் உ -

5. [டையார்] திருப்புலிப்பகவ நாயினார்க்கு வெண்குன்ற . . . . காழியூர் நா(நா)ட்டு கூத்தப் பற்[று தளியுள்] திருவாலி[ரு]கை . யி நாரண வெளான்

No. 300.

(*A.R.* No. 300 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

No king. (Kāḷayukta = 1618 A.D.)

Under the orders of Maṅgappa Uḍaiyār, Pemmarasar assigned two looms on the western street of the temple of Pulippa[ga]var and all the income accruing from it to Iḷaiyaṉāyaṉār.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ காலயுக்த வருஷ மங்கப்ப உடையர் [நி]ருபம் பெம்மரசர் -
2. உத்தரம் வடபிடாகைப் பற்றுப் புலிப்பவர் கொயில் மெலைதெ -
3. ருவில் இளையனாயனார்க்கு விட்ட தறியிரண்டுக்கு வரும் ஆ -
4. யமும் ஆயத்தை நொக்கி கொள்ளுமுபாதயும் யிய் நாயினார் -
5. ருக்கு தண்டிக் கொள்ளவும் சந்திராதித்தவரையு நடத்தக் -
6. கொள்ளவும்

No. 301.

(*A.R.* No. 301 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in the Vyāghrapādēśvara temple.

Undated. (13th cent. A.D.)

Incomplete and damaged at the end. On the upper portion of the slab is a carving of a trisula in the centre, a bull and cock (?) are on its right side and a ploughshare, an unidentified tool (?) and a lamp on the left. Seems to refer to a gift of some pieces of land in the village of Āvimāṉa Vātāpinallūr, a *dēvadāṉa* of the temple of Tiruppulippagavar at Pattūr, to the temple of Tiruveṅkaḍuḍaiya Nāyaṉār in Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam. Mentions irrigation canals, Cīdēvi-vāykkāl, and Āṟṟukkāl.

Published in *KANMK.*, Nos. 38/2005, pp. 130-132.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ சி ம -
2. துராந்தக சதுப்பெதி -
3. மங்கலத்து உடையார்
4. திருவெண்காடுடைய நாய -
5. னார்க்கும் பாத்தூர் உடைய
6. ரர் திருப்புலிப்பகவற்கு
7. ம்[சி]பண்டாரத்தில் [பொன் -
8. னி]ட்டுக் கொண்டு தெவதா -
9. னமா[ய்]ச் செல்கிற ஆவி -
10. மானவாதாவி நல்லூர் தர -
11. ப்படி நிலம் அறுபத்தாறரை -
12. யெ நாலுமாவில் உடையார்
13. திருக்குந்திசுரமுடைய நாயந -

14. ஈர் தெவதானமும் உடை [யார்*] திருப்பு-
15. லிப்பகவர் பழந்தெவதானமு -
16. ம் [பி]டாரி இறையிலியும் ஆக நி-
17. லம் நாலரையெ நாலுமாவும் நீ -
18. க்கி நீக்கி நின்ற நிலம் அறுபத்திரண் -
19. டு இதில் உடையார் திருவெண்கா -
20. டுடைய நாயநார்க்குத் தரப்படி-
21. க்கி . . கு முதற் சதிரத்து-
22. ம் இரண்டாஞ் சதிரத்தும்
23. இரண்டாங் கண்ணாற் -
24. று முதற் சதிரமும் இர -
25. ண்டாஞ் சதிரமும் . . . ப
26. ாடகம் இருபதாறும் இக் -
27. கண்ணாற்றுக் கிழக்குப் ப -
28. ட்ட கொல்லை குடி இருப் -
29. பும் இன்னாயனாற்கு செரவி -
30. ட்டு இன்நிலத்துக்கு -
31. த் தலைமாறு உடையார்-
32. திருவெண்காடு உடையாற்
33. கு சிதெவி வாய்க்காலுக்கு
34. மூன்றாங் கண்ணாற்றும் ந -
35. ாலாங் கண்ணாற்றிலும் பா -
36. த்தூர் ஆற்றுக்காலுக்கு
37. கிழக்குப்பட்ட நிலத்திலெ இ -
38. ருபத்தாறு பாடகம் விட்டு
39. இந்நிலத்தில் கிணறும் ம -
40. ரமும் விட்டு இக் கண்ணா -
41. ற்று கிழக்குப்பட்ட தொ -
42. . . .
43. . . .
44. டி இருப் -
45. பும் செர -
46. விட்டு . .
47. தாத கொ -
48. ல்லை நில -
49. ம் புறம் .
50. . . கும் வா -
51. . . . தொ -
52. ட்டமு மாற .
53. நல்லூர்க்கு -
54. . . . . .
55. பட்ட நில-
56. த்துக்குத் த -
57. லைமாறு ஒரு த -
58. ண்டதிலெ
59. உடையார் தி -
60. திருப்புலிப்-
61. நிலமும்
62. பத்தொ
63. . ம் . .
64. . . குடி இரு-
65. ப்பும் உடை -
66. யார் திருப்புலி -
67. ப்பகவற்குத்
68. தெவதானமா -
69. . ம்படி நிலம்
70. முப்பத்தொ -
71. ன்றும் கொல்-
72. லை குடி இருப்பு-
73. [பாத]மாகவும் இ-
74. ப்படி கொண் .
75. விட்டு உடையார் [தி]-
76. ருப்புலிப்பகவ -
77. ற்குச் சீதெவி வா -
78. ய்க்காலுக்கு வ -
79. டக்கு முதற் கண் -
80. ணாற்று சிவ -
81. நாத வதிக் -

No. 302.

(*A.R.* No. 302 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in a street in the village.

No king. [Sāruvadi] Sārvari : (A.D. 1660 ?).

Gift of taxes *kaḍamai*, *ūr-viṉivōgam* and *ayam* levied on the settlers of the southern street in Pulipparkō[yi]l for the health of Narasiṅgarāsa Uḍaiyār, by Perumāḷ, the manager of Timmarāsa Uḍaiyār.

1. [சா] றுவதி வருஷ௴ வைகா -
2. சி மாதம் முதல் தியதி ஸ்ரீ -
3. ம நரசிங்கஇராச உடையர்
4. திருமெனிக்கு நன்றாக வெணு -
5. மென்று திம்மராச உடை[யர்] அதி -
6. காரம் பெற்ற பெருமாள் தன் -
7. மம் . புலிப்பரகொ[யி*]ல் தெற்கு
8. திருவீதியில் ஏறும் குடி -
9. யளுக்கு கடமைக்கு ௴ ௩
10. ஊர் வினிவகத்துக்கு ௴
11. ௩ ஆயத்துக்கு ஊரி[ல்]
12. . ப . . த்தில் யொன் -
13. று பாதி கொள்ளக்கட -
14. வதாகவும் இதுக்கு
15. அகுதம் பண்ணிவர் -
16. கள் கெங்கைக் கரை -
17. யில் காராம் பசுவை
18. கொன்ற பாவத்திலெ
19. பொகக் கடவன் உ

No. 302-A.

(*A.R.* No. 302 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in a street in the village.

No king or date. 17th cent. A.D. (?)

Damaged. Seems to record the grant of some provisions for conducting worship in the temple of Pulipparkōvil.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பத்துா்
2. புலிப்பக நாயகநார்
3. க்கு ௨௱ ஞிப்பார் கொ -
4. யில் தெந் . . நஹை உ -
5. ணிக்க பள்ளம்
6. காணபெடு

7. ண்ணகாலு
8. ம் வுஜ நெவெ -
9. உுத்துக்கு உ
10. த்தம் பணிந -
11. து யிதுக்கு வி -
12. காதம் பணிநவார் -
13. கெ○ுகரயில்
14. காராonவஸ்வெ
15. கொண தொஷ -
16. த்தில் பொவான்

No. 303.

(*A.R.* No. 303 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Nāgaveṉṉa-Perumāḷ temple.

Parākramapāṇḍya. Year 4 and 151th day : A.D. 1339.

Under the orders of the king, conveyed through a *tirumugam,* the local chief (*Nagara-kiḻāṉ*) Ulagaḷandachōḻa Mūvēndavēḷāṉ granted lands and taxes as *tiruviḍaiyāṭṭam* for sacred food and other services in the temple of Nāḍuḍaiya Perumāḷ in Nagar *alias* Dhīnachintāmaṇinallūr in Oymā-nāḍu *alias* Vijayarājēndra-vaḷanāḍu. It is stated that a total of 600 *kuḻis* of land in the village which was assigned on an earlier occasion to a *dēvadāṉa* were excluded from the present grant. The taxes exempted in favour of the temple include *kaḍamai, kuḍimai, kācāyam, taṟiyiṟai, taṭṭār-pāṭṭam, cekkuk-kaḍamai* and *ērimīṉ-pāṭṭam.* The official order was attested by two officers, Kappalūr Uḍaiyāṉ and Vāṇādarāyaṉ.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ வாளால் வழிதிறந்த பெருமாள் பராக்ரமபாண்ட தெவர்க்கு நாலாவது நாயனார் நாடுடையப் பெருமாளுக்குத் திருவிடையாட்டமாக விட்டவை கீழ்பாக்கப்பிறிவு நாடுடைப் பெருமாள் நல்லூர்க்கு எழுதின திருமுக

2. ப்படி திரிபுவன சக்ரவத்தி கொனெரிமெல் கொண்டான் ஒய்மானாடான விஜயராஜெந்த்ர வளநாட்டு நகர் ஆன தீநசிந்தாமணி நல்லூரில் நாயனார் நாடுடைய பெருமாள் கொயிற் தானத்தார்க்கு நகரகிழான் நாடுடைப் பெருமான்

3. உலகளந்தசொழ மூவெந்தவெளான் காணியுடையனவை கீழ்பாக்கத்து இவ்வூர்ப் பிறிவு நாடுடைப் பெருமாள் நல்லூர் கல்நாட்டுக்கு உட்பட்ட கீழை நத்தமும் கீழை ஏரியும் கீழைக் கழனியும் புன்செய் புறவடையும் உள்ளூர் நாயனார் திருநா -

4. மத்துக்காணியுடைய நாயனார் பழந்தெவதானமான ஏரிகீழ் கல்நாட்டி நிற்கும் பன்னீரடிக் கொலால் குழி ௬௱ ம் பிள்ளையார் நாடுடை விநாயகப் பிள்ளையார்க்கு தெவதானமாக விட்ட பன்னீரடியாற் குழி ள ம் ஆக குழி ௬௱ இக்குழி

5. அறுநூறும் நீக்கி நிலங்களால் உள்ள கடமை குடிமை காசாயம் தறியிறை தட்டார்ப்பாட்டம் செக்குக் கடமை ஏரிமீன் பாட்டம் மற்றும் உள்ள உபாயிகளும் உட்பட நாலாவது முதல் திருவாராதனத்துக்கும் திருப்பணிக்கும் முதல்
6. திருநாமத்துக்காணி
7. அடங்கல் இறைஇலி ஆக திரு-
8. விடையாட்டமாக விட்டு
9. இப்படிக்கு வரிஇலார் கண -
10. க்கிலும் கழிக்கச் சொன் -
11. னொம் இப்படி சந்திராதித்த -
12. வரை செல்வதாகக் கல் -
13. லிலும் செம்பிலும் வெட்டி -
14. க்கொள்க துஷ்டர் இவை
15. கப்பலூர் உடையான்
16. எழுத்து இவை வாணாதரா -
17. யன் எழுத்து யாண்டு நாலா -
18. வது நாள் ஸ்ரீகைலாஸநாத ஸ்வாமி

No. 304.

(*A.R.* No. 304 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north, west and south bases of the Kailāsanātha temple.

Dēvarāya. Śaka 1378 : A.D. 1456.

(Śaka 1379, *Dhātri*, *Mīṉa*, *śu.*, 10, Monday (irregular) = A.D. 1456.).

Damaged and incomplete. Seems to refer to a grant made by Narasiṅgayadēva, a *Mahāmaṇḍalēśvara* to the temple of Kayilāyamuḍaiya Nāyaṉār.

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ மன் மஹாமண்டலெசுர அரியராய விபாடன் பூறுவ தெஷண பச்சிம உத்தர . . . . கெசவெட்டை கண்டருளின [வீரப்ரதாப தெவ] . . .
2. அருளாநின்ற சகாத்தம் ஆயிரத்து முன்னூற்றெழுபத்தொன்பதி ல் மெல் செல்லாநின்ற தாத்ரி வருஷம் மீன நாயற்று பூறுவ . . . . தசமியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற . . . . .
3. உடையார் ஸ்ரீ கயிலாயமுடைய நாயனாற்கு ஸ்ரீ மன் மகாமண்டலெசுர மெதினி மிசர கண் . . . நரசிங்கய தெவமா
4.

No. 305.

(*A.R.* No. 305 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILPUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a slab set up in a street in the village.

Sadāśiva. Śaka 1466 : A.D. 1544.

Damaged. Appears to be a grant of taxes *kāval-suvandiram, chōṟumāṭṭu* and *amañci,* from Nagari by Muḷabākkamu Nāyakar to the temple of Muḷubākkamuḍaiya Mahādēvar.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மஙா -
2. மகாமண்டலீ -
3. சுர கண்டகட்டாரி
4. சாளுவ மகாராயர்
5. கண்ட சதாசிவதெ -
6. தவ மகாராயர் பிறதி
7. ராச்சியம் செய்த
8. சகாஷ்தூ சுதசசுயிசு
9. மெல் விசுவாவசு வற் -
10. ஷம் ஆடி மீ. .
11. நாயக்கர் முளபாக்காமு -
12. நாயகர் முளுபாகமு -
13. டைய மகாதெவர்
14. . . . . கும் நகரில்
15. கா . . . காவல் சுவந்திரம்
16. . . . . காசு சொறு மா -
17. ட்டு அமஞ்சி ஊ . . .
18. . . ம் மா தெவனுக் -
19. கு புண்ணியமாக தாரை
20. வா[ர்த்]து சிலாசாதனம்
21. பணிக் குடுத்தொம்
22. யிதுக்கு அகுதம் பணி -
23. நவன் பெண்டாடி
24. யை . . . . .

No. 306.

(*A.R.* No. 306 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On another slab set up in a street in the village.

Krishṇadēva. Śaka 1448 : A.D. 1526.

Published in *S.I.I.,* Vol. XVI, No. 80.

No. 307.

(*A.R.* No. 307 of 1910.)

ĀMŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a boulder in a field in the village.

Rājarājadēva III. Year 10 : A.D. 1226.

Damaged and incomplete. Chēdiyarāyar of the *Nāḍu*, administrators of the village jointly granted 3¾ *vēlis* of land to the temple of Tiruvagattīśvaramuḍaiya Mahādēva at Āṉmūr in Tirumuṉaippāḍi Mēlāṉmūr-nāḍu for providing sacred food offering. The tax *pāḍi-kāval* was also exempted in favour of the temple. The inscription also refers to an earlier grant of land made by Kulōttuṅgachōḻa Kāḍavarāyar for providing a lamp in the same temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவந சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ரா -
2. ஜராஜதெவற்கு யாண்டு பத்தாவது திருமுனைப்பாடி
3. மெலான்மூர் நாட்டு ஆன்மூர் திருவகத்தீஸ்ு -
4. ரமுடைய மஹாதெவர்க்கு இவ்வூர் ஆளுடை -
5. யார்களும் இன்னாட்டில் செதியராயரும் இன் -
6. னாயநார் ஸ்ரீஹஸ்தத்திலெ நீர்வார்த்த நிலம் மட்டை
7. வாக்காலுக்கு மெற்கும் அக்கம் புலத்து தெற்கும் க . . .
8. க்கு . . . கும் மெலரச . . . .
9. தூக்குப் புளிக்கு வடக்கும் மெலாசறுதி ஆக முக்குரிக்கு மூன்றரை
10. வெலியும் குலொத்துங்கசொழக் காடவராயர் நாயநார்க்கு திருநந்தாவிளக்குக்கு விட்ட நிலம்
11. காறிசெய்க்கு மெல்தலை தெவதானத்தொடெ செரவிட்ட நில மாத்துறும் இன் நிலம் மூன்றேமுக்கா -
12. ல் வெலி திறையந் மொகனாளப்பிறஹானான திருநீற்றுத்தொண்டைமாநென் இன் நிலத்தால் வஹ பாடி -
13. காவல் . . . . . கலமும் நாயனாற்கு அமுது
14. . . . . . க்குடுத்தென் இத்தந-
15. . . . . ம் சொல்லுவார் ஶ்ம-
16. கை குமரியிடைச் செய்தார் பாவங் கொ -
17. ள்வார் இன்னாயநார் ஸ்ரீ காரியம் செய்வித்தா -
18. ன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பட்ட . . . .

No. 308.

(*A.R.* No. 308 of 1910.)

NĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the door-posts at the entrance into the Plāśapurīśvara temple.

Āditya I. Year 24 : A.D. 895.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 309.

No. 309.

(*A.R.* No. 309 of 1910.)

NĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the door-posts at the entrance into the Plāśapurīśvara temple.

Parāntaka I. Year 22 : A.D. 929.

Mutilaled and the right side of the inscription is completely lost. Seems to record a gift of 90 sheep by Māḍilaṉ Duvēdi-cheṭṭi...Sōmāsi, for lighting a lamp in the temple of Samaparēśvarattu Mahādēva at [Nalur], a *brahmadēya* in [Chē]ṟṟūr-kūṟṟam. The 90 sheep were distributed to three families of shepherds.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ மதிரை கொண்ட ெ . . . .
2. ஸரிபநற்க்கு யாண்டு *௨௰௨* . . . .
3. ற்றூர்க் கூற்றத்து பிரமதெயம் . . . .
4. ர ஸம[ப]ரெஶ்வரத்து மஹாதெவ
5. ர் மாடிலன் துவெதி செட்டி பர . . .
6. ச் சொமாசியார் வைத்த நொ . . . .
7. க்கு ஒன்றுக்கு வைத்த ஆடு தொ . . .
8. றும் கொண்ட மன்றாடிகள் மந்த . . .
9. க்கள் *௯௰* வள்ளிதாழி *௯௰* நக்க . . .
10. *௯௰* சந்திராதித்தவற் [எரிக்க] இது ப . . .
11. ஹெ . . . . த்தார்
12. . . . .
13. . . . .

No. 310.

(*A.R.* No. 310 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājēndra III. Year 24 : A.D. 1270.

Damaged. Built in on both sides. The purport of the inscription is not clear. Mentions Chēṟṟur-kūṟṟam.

1. . ராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யா -
2. ண்டு *௨௰௪* ஆவது . . . . வளநாட்டு

3. . செற்றூர் கூற்றத்து திரு மயானமுடையார் கோ .
4. லில் . . . . பணி மக்களில்
5. . . . . மக்களொம்
6. ஸ்ரீஹஷெயம் . . . . . . த்து . . . .
7. வுமரி . . . . முத்து . . . . . .
8. ன்டைய . . . . . சத்திர . . . ஸட்ட ந
9. . . . . வர் . . கொயில் . . . .
10. ணி . . . . கொட்டக்
11. ணி . . . . . பாண்டை . . . .
12. ல்லப் . . . தகப் . .
13. முத்து . . . .
14. . . . .

No. 311.

(*A.R.* No. 311 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Undated. (11th cent. A.D.)

Fragment and built in at the top. Appears to be an *iṟaiyili* grant of land by the *sabhā* to Brahmīśvarattu Mahādēva for maintaining two perpetual lamps in the temple.

1. . . க்கு இறையிழித்திக் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூராறெம் கால் வாய்க்காலின் வடகண் -
2. [ட*]த்து ணந்தி க்ரமவித்தன் இஶெவர்க்குக் குடுத்த இரண்டு மாவும் இவகைய் உவிபாரச்சந் -
3. . . யரனாபக்க செறா ஶெவர் கொண்ட அரைமாவும் இவ்வாக்காலில்னின்று வடக்கு னொக்கிப் பொந் வா . . .
4. க்காலிந் கீழ்கண்டத்து ஆஜரி ஸ்ரீ நாராயண க்ரமவித்தன்னிடையிவ்வர் கொண்ட அகரம் கவி கைக்கா -
5. . . ளியும் கீழாச்சங்காறு . . . வாய்க்காலிந் வடகண்டத்து ஆஸுரி[ஸ்ரீஹத] . . . . தந் பக்கல்
6. . . வதாத . . யி தெவர்க்கு வ . . . ண்டு குடுத்த செய . . மு மாவரையுமாக மூன்று கைத்தடியாலும் -

7. . . ன் . . . கெரியெ [நுந்தா]விளக்கிரண்டு செய்ய . . [ம] ஆஶந்திராதித்தவத் இறையிழித்திக் குடுத்து இவ்வாயனக்கு

8. ஞாஙெயி . . ட்டக் கொள்ளவு *உய* ஈழக்காசு *உய* இருபதும் கைய்யிலேயறக் கொண்டு இறையிழித்துக் குடுத்தொம் . . .

9. ஸ்ரீஸ்வரத்து மஹாதெவர்க்கு பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இத்தெவர்க்கு திருமஞ்ஞியும் கொட்டுவிதாநொம் இது பன்மா -

10. ஹேஶ்வர ரக்ஷை || -

No. 312.

(*A.R.* No. 312 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Uttamachōḷa. Year 15 : A.D. 985.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 370.

No. 313.

(*A.R.* No. 313 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Kulōttuṅga. Year 36 : A.D. 1106.

Damaged. Seems to record an undertaking by the *śiva-brāhmaṇas* of the temple of Tirumayāṉamuḍaiya Paramasvāmi at Nālūr in Cheṟṟūrk-kūṟṟam, a subdivision of Kulōttuṅgachōḷa-vaḷanāḍu to maintain eight lamps daily on receipt of money from an individual Dēvabhaṭṭaṉ.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவன சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவ -
2. ற்கி யாண்டு *௩௰௬* ஆவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு செற்றூர்க் கூற்றத் -
3. து நாலூர் திருமயாநமுடையார் கொயிலில் காணியுடைய ஶிவப்ராஹ்மணரொம்
4. இத் திருமயாநமுடைய பரமஸ்வாமிகளுக்கு திருவநுசாமமுட்பட ஸந்தி நாலிலும் ஸ -

5. நிஞாறு மிவ்விரண்டு திருவிளக்காக நாள்தொறுமு மிவ் வெட்டு திருவிளக்கு அநூாஊித்த -
6. வற் . . . . . கள் . . . க்கமெ பிடித்தும் . . . . கடவொ -
7. மாகவும் . . . . ஜெவஹட்டநிடை நாங்களு . . . . ாக .
8. சைக்கு கா . . . . கொண்ட காசுகளில் முதலெநிந்றும் வந்த . . . காசில் பலிை -
9. ச செகுத்து இத் திருவிளக்கெட்டு மிப்பரிசெரிக்க கடவொமாநொம் இக் கொயில் கா -
10. ணி உடைய ஶிவஸ்ராஹூணரொம் இது
11. உநாஹேஷூாா ரமெெஷ[||*]

No. 314.

(*A.R.* No. 314 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājēndra I. Year lost. (A.D. 1012-1044).

Unfinished and built in at the top and left side. Seems to record a grant of land for providing sacred food to the deity in the temple of Agastīśvaram Uḍaiyār by the *mahāsabha* of Nālūr, a *brahmadēya* in Chēṟṟūr-kūṟṟam.

1. . . . . . செயப்பாவையு . . . . .
2. ந் தெவியராகி இன்புற நெடுதுல்லூழியுள் இ . . .
3. வாசியும் சுள்ளிச்[சூழ் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கை]யும் நண்ணந் கருமுரண் ம . . . . . .
4. டியும் ஆங்கவதெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்நவர் பக்கல் தென்னவர் . . . . .
5. . . . தரமும் தெ . . . . . . டிரை ஈழமண்டல முழுவதும் எறிபடைக் கெரள . . . . .
6. . . . முடியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வெலைத் தொல் பெருங்காவல் பல் . . . .
7. த்தொருகாலரசுகளைக் கட்ட பரசுராமன் மெல் வ[ஞ்] சாஂதிமத்தீவரண் . . . . . .
8. பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கன் அளப்பரும் புகழ் . . . .
9. குலப்பெருமகளும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெச[ரிவ]ந்மூரான ஸ்ரீ ராஜெஂதிர சொழதெவ . . . .

10. நாட்டு செற்றூர் கூற்றத்து ஸ்ரஹ்ஜெயம் நாலூர் நம்பிமாருள்ளிட்ட ஐஹாஸஸெஹயொம் . . . . . .

11. . . . . யொக்கும் அகஸ்தீஸ்வரமுடையார்க்குத் திருவமுதுப்புறமும் மற்று வெண்டும் ஸ்ரீகாரியங்க . . . .

12. ஊர் நின்ற பெருநாங்கெல்லை கீழ்பாற்கெல்லை [கு]டவா[ச*]ல் நிலத்துக்கு மெற்க்கும்

13. மகா வாண. . . நிலத் . . . . . .

14. ரெண்னு மணியன் குமர . . . . .

No. 315.

(*A.R.* No. 315 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Undated. (11th cent. A.D.)

Fragment and built in at the top and damaged. Seems to record a sale of wet land and the *sabhā* of Nālūr remitted the taxes by receiving 12 *kācus* from three individuals from the locality.

1. ச் செறுவு பார்த்தியு . . . . க்கு எல்லை

2. ய் கீழ்பால்க்கெல்லை . . . . க்குடி ஸஹெயார் ஊர் -

3. யான் நிலத்துக்கு மெக்கும் தென்பாற்கெல்லை க . . . . . னு மாடலன்

4. . . வெதித்தனாராயண ஹட்டர் ஆ . . . . . நிலத்துக்கு . . . . மெல்பாற்க்கெல்லை . . . பெதி

5. . . . .

6. லத்துக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த இந்நான்கெல்லையிலுமகப்பட்ட நீர்நில மாடலன் பூதியக் கிழார் . . னால் வந் -

7. [த பா]ர்த்தி ஆயிரத்து இருநூற்றறுபதெய் முக்காலெய் மூன்றுமாக் காணி யரைக்காணி முந்திரிகை பா[ரா]த்திக்கும் இவர்

8. இறையுமெச்சொறு மிற்றைக்குக் கீழ் நாற்ப்பது ஸுவ(ரதிந் . . . ஶவி . தெய ஸஹெயொமெ இறுத்து இவர்கள் ஸஹெ[ஹ] -

9. [ெ]யாம் தரமா[க்கி] . . இந் நீர்நிலம் யாங்கள் விற்றுக் குடுத்துக் கொண்ட பொன் . . . த விலை[ப் பொருளுக்கு] விற்றுக் குடுத்து

10. இப் பொருள்க் கொண்டு விற்றுக் குடுத்து இஹெவர்க்கு இந்நிலம் இ . . யி . . . தெராஉதுவற்ச் செய்து குடுத்து இறையிலிக்கு

11. ஆக இவூர் வ்யாபாரி நாரணன் சொளாடிகளான திருநாவுக்கரையனி . . . . காசு நாலும் இவ்வூர் வ்யாபாரிய காமனெ

12. னாகிய திசைமாணிக்கச் செட்டியிடைக் கொண்ட காசு நாலும் இவ்வூர் குளத்துழான் முத்தாழி அமரபுசங்கனாகிய திரு -
13. மருதுராத்திவன்யிடைக் கொண்ட காசு நாலும் ஆக இப் பன்னிரண்டு காசும் இறையிலிக்காக ஸஹெயொங் கொண்டு
14. ௨ஞுாஉிதுவற் இறையிலி செய்து குடுத்தொம் நாலூர் நம்பிமாரு -
15. . . . . பெருமக்களொம் இது இஎவர்க்கு திருவ . . .
16. துக்காக . . . குடுத்து இது பநாஹெஶ்ர ரமெக்ஷ -

No. 316.

(*A.R.* No. 316 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Uttamachōḷa. Year 15 : A.D. 985.

Published in *S.I.I.,* Vol. XIX, No. 371.

No. 317.

(*A.R.* No. 317 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 3 : A.D. 1121.

Damaged. Seems that a group of [*śiva-brāhmaṇas*] of the temple of Tirumayāṉa[m Uḍaiyār] in Nālūr *alias* Vāṉavanmādēvich-chaturvēdimaṅgalam in Chēṟṟūr-kūṟṟam, a subdivision of [Kulōttuṅga] chōḷa-vaḷanāḍu accepted money and agreed to maintain one perpetual lamp in the temple.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருபுவந [சக்கரவ]த்தி
2. ஸ்ரீ விக்கிரமசொழஎ[வர்]க்கு யாண் -
3. ௩ ஆவது குலொத்து[ங்]கசொழ வ -
4. [ள] நாட்டு செற்றூர் கூற்றத்து ஸ்ரமதெ
5. ய வானவன்மாதெவிச் ச . . . வெதி . .
6. கலத்து திருமயான . . . . .
7. யில் காணியுடைய -
8. ண ரொம். . . . . . -

9. அபரபக்ஷத்து ௨ . . . .
10. கிழமையும் பெற்ற
11. புதாய . . . . ச்சி
12 - 15 . . . . . .
16. யர்கள் உள்ளிட்டொ . . . . . தனை .
17. உள்ளிட்டொமும் வயிருவன் ஆடவல்லந் தி
18. ௨டையாந் உள்ளிட்டொமும் பூங்குள மு . .
19. . . . . க்காரிமானாளவந் மாத்தாண்ட மூவெந் .
20. . . டை உபையங் கொண்ட அந்றாடு நல்காசு . . . .
21. ம் முதல் நீக்கி . . காசிலக்கம் ௨ ப பலிசையா .
22. . . . க்கி . . . ந என அந்தி திரு . . . . .
23. . . . மடங்கு . . . ஒருஸந்திவிளக்கு
24. . . . காத்தில் இக்கொயிலில் முந்திற -
25. க்கொண்டு விளக்கெரிக்கக் . . .
26. திருவிளக்கு ஒரு . . யாது முட்டி . . . . வக்குமா . . .
27. . . . . . து உபையம் பண்ணி
28. [ச]வை பக்கல் . . விளக்கு இக்கொயில் -

No. 318.

(*A.R.* No. 318 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Parakēsarivarmaṉ. Year lost. (10th cent. A.D.).

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 452.

No. 319.

(*A.R.* No. 319 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 6 (10th cent. A.D.).

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 165.

No. 320.

(*A.R.* No. 320 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājarāja I. Year 7 : A.D. 992.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 160.

No. 321.

(*A.R.* No. 321 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Āditya I. Year 2 : A.D. 873.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 90.

No. 322.

(*A.R.* No. 322 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājarāja I. Year 24 : A.D. 1009.

Incomplete. Seems to record a gift of land for sacred food offerings to Lakshmi Rāghavadēvar by Duvēdi Būdanirāmadēvan and Duvēdi Mādēvaṉ Cheṭṭi, of Nālūr, a *brahmadēya* in Chēṟṟūr-kūṟṟam in Kshatriyasikhāmaṇi-nāḍu. Mentions that the village assembly met in the big hall, Śrī Rājarājan, situated in front of the Samapariśvarattu Mahādēva temple. Irrigation channels, Śrīrājarāja-vāykkal, Sampariśvara-vāykkal and a tank, Kollarkaḷ-kulam are mentioned.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியும் தனக்கெயுரிமை பூண்டமை மநக் கொளக் காதலூர்ச்சாலை கலமருத்தருளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியு நுளம்ப பாடியு தடிகை பாடியும் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ் தர ஈழ மண்டலமும் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமுந் திண்டிறல் வென்றி தண்டாற் கொண்டு தந் நெழில் வளர் ஊழி எல்லாயாண்டுந் தொழுதக விளங்கும் யாண்டெய் செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொராஜராஜராஜகெசரிபந்மராந ஸ்ரீ ராஜராஜ஡ெவற்கு யாண்டு *உய௪* ஆவது சஷதி௺ -

2. யக்ஷிவாஜணி நாட்டுச் செற்றூர் கூற்றத்து ஙுஹுதெயம் நாலூர் நம்பிமாருள்ளிட்ட ஊஹாஸஸெஹப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று சுவாரவசஷத்து உமஉயும் விசாகமும் பெற்ற வெள்ளிக்கிழமை நான்று இவ்வூர்

ஶூவரிஸ்ரத்து ஊாஜெவர் கொயிலின் முன்பில் ஸ்ரீ ராஜராஜநான பெரியம்பலத்தெய் மநி செய்து கூட்டக்குறைவறக் கூடியிருந்து இவ்வூர் மாடிலன் துவேதி பூதநிராமதெவநும் மாடில[ன்*] துவ்வெதி மாதெவன் செட்டியும் பணியால் இவ்வூர் திருநாராயண விண்ணகர் நின்றாரான லக்ஷ்மிராகவஜெவர்க்கு திருவமிதுப்புறமாக இவ்வூர் கவிணிய -

3. துவ்வெதி செட்டியென் குடுத்த நிலன் கீழ்பிடாகை[யா]ன குடித்தலை பாடகம் ஸ்ரீ ராஜராஜ வாய்க்கு தெற்கு ஸ்ரீ ஸிஂஹவிஷ்ணு வதிக்கு மெற்கு வடக்கு . . . . . . இரண்டாங் கண்ணாற்றுக் கிழக்கு நின்ற மூன்றாந் துண்டத்து நிலம் கிசு கீழில் கிழகடைய நிலன் இரண்டு மாவும் இதன்மெற்கி [து*]தநொ . . . . நிலன் இரண்டு மாவில் வடக்கடை நிலன் பரு இன் நிலம் ஒரு மாவரையும் இரண்டாம் பாடகம் இத்துண்டத்து இதநொடுமடைய நிலன் த இன்நிலன் அரைமாவுமாக நிலன் உ இன்நிலன் இரண்டு மாவு ஸ்ரீ ராஜராஜ வாய்க்கு தெற்க்கு வடக்கு ஸூயஜெவ வதிக்கு மெற்கு தெற்கடைந்த முதற் கண்ணா -

4. ற்று கிழக்கடைந்த முதற் துண்டத்து நிலன் கிஉ கீ வ . . கிழக்கடை நிலன் ப இன் நிலன் மா ஆக இவ்வநைசார் நிலத்து மெந் வந்த நிலன் . . . . . ன் மூன்றரைக் காணியும் இவ்வூர் . . . . க் கெய் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலம் நின்ற இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஸ்ரீ ஸிஂஹ வதிக்குக் கிழக்கு தெற்கடைந்த முதற் கணாற்று மெற்கு நின்றும் ஆஇரத்து வடகரைத் துண்டத்து நிலன் கிஉ மேற்கடைய நிலன் . . . மாடிலன் துவேதி நாராயண பட்டன் இத்தெவர் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலன் இம்மணக்குடி இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு

5. இவ்வதிக்கெ கிழக்கு ஆறாங் கண்ணாற்று முதற் சதிரத்து வடக்கடைய நிலன் நிரு மும் மாவரையிலெய் இவன் க்ஷகத்துக்குப்பட்ட நிலன் . . . . . . காணி அரைக்காணியும் . . . . வர்கள் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலன் இவ்வூர்த் தென்பிடாகை விர்க்குடி ஸ்ரீ செம்பியன் ஊாஜெவி வதிக்கு மெற்கு ஶூவரிஸ்ர வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற் கண்ணாற்றுச் செறுவு பார்த்தி . . . . . நிலன் . . பதினாறு இவ்வூர் நிலத்து தலை . . த்த நிலம் . . . . இரண்டு மாக்காணி அரைக்காணி கீழரையும் இத்தலை . . . .

6. இத்ஜெவர்க்கெ இவ்வூர் ஊாஸஹையொம் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலத்துக்குக் கீழ் பாற்கெல்லை தென்றிருப்பநங்காடுடைய ஊாஜெவர் திருநந்தவநத்திற்குங் கொல்லர்கள் குளத்துக்கு மெற் . . . . மலையொ மற்று நொக்கிச் செ . . . . . . க்கெ ஏறிந அடிப் பாட்டுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை செற்றூரெல்லைக்குக் கிழக்கு . இலங்குடையாந் தில்லைநாயகன் வைத்த . . ன்ன இவ்வூர் திருமயானமுடைய

ஊஹாஜெவர்க்கு சந்தி எண்ணைக்காப்புக்கும் திருவமுதுக்கும் நான் பண்ணுவிக்கிர திருநஜவநத்துக்கு திருநஜ -

No. 323.

(A.R. No. 323 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 43 : 1113 A.D.

Damaged and incomplete. Seems to record a sale of land by the assembly of Vāṉavaṉmādēvich-chaturvēdimaṅgalam in Cheṟṟūrk-kūṟṟam, a subdivision of Kulōttuṅga-Chōḷa-vaḷanāḍu for instituting a temple garden. Mentions a land transaction made during the 41st year of the king and the temple of Sampar̄īśvaramuḍaiyar. Lands belonging to the village goddess (*ūrpiḍāri*) and potter (*vēṭkōvaṉ*) and an irrigation channel, Olōgamādēva-vāyakkāl are mentioned.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ [குலொ]த்துங்கசொழஜெவர்க்கு யாண்டு *சயிரு* வது மிருச்சிக நாயற்று அபரபக்ஷத்து தசெமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற . . . த்தி நாள் குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு செற்றூர்க் கூற்றத்து வானவன் மாதெவிச் சருப்பெதி மங்கலத்து இருக்கும் வெட்கொவன் ஊஹாஜெவர் நிலத்துக்கு வடக்கு ஊர்ப்பிடாரியார் நிலத்துக்குந் திருநந்தவநத்துக்கும் கிழக்கும் இத்தெவர் கொண்ட நிலத்துக்கு தெற்க்கும் ஆக நடுவுபட்ட நிலம் . . . மா முக்காணிக்கீழரையில்க் கிழக்கடைய நந்த -

2. வநப்புறமாகவும் இவ்வூர் ஸபெஹையார் பக்கல் யாண்டு நாற்பத்தொன்றாவது நான் கொண்ட விலைஸ்ராவணப்படியும் இறைஇழிச்சாவணப்படி . . இக் கொயிலிலெ கல்வெட்டுவித்த பரிசாவது இவ்வூர் நாலாங் கண்டத்து ஒலொகமஹாஜெவி வாக்காலுக்கு மெறக்கும் சம்பரிஸ்வரமுடைய மெற்படியார் பக்கல் ஐஞ்சு காசிட்டு ஶாஶ்வதிகம் சந்திராதித்த வலிறைஇலியாக இறைஇழிச்சிவித்துக் கொண்டு இந்நிலம் இரண்டு மா முக்காணிக் கீழரையும் இதில் தவிறக் கொண்டு இறைஇழிச்சி இப்படி நிமஜ -

3. பண்ணி[கை]ப் படிக்கும் திருவமுதுபடிக்கு நில மாகாணிக் கீழ்க் காணியரைக்காலும் நீக்கி மெற்கடைய நாந் பண்ணுவித்து வருகிற தில்லைநாயகன் திருநந்தவநத்துக்கு திருநஜவனப்புறமாக நிலம் ஒரு

மாவரை[காணி] அரைக்காலும் ஆக இந்நிலத்து . . . . ஸபெஹெயார் பக்கல் ஒரு. .

. க்கு விலை கொண்டு . . . யன் ஶ்ரீராமதிருவனரடிகள் பட்டரும் கவுணியன் கெஶவ[ன்]. . . . . . தந் . . . . . [க]வுணியன் . . . . க்கு. . . . பாலைகூத்தன் வாமநபட்டரும் . . . . . .பணி -

4. ங்கடன் பட்டரும். . . . . தில்லைநாயக[பட்டரும்] . . . . ஸஹை[யு]ள்ளிருந்து பணித்த கூட்டப்பெருமக்கள். வெண்ணை

கூத்தபட்டரும் . . . . . . கவுணியன். . த்த பட்டரும் . . . . . . உள்ளிட்ட -

No. 324.

(*A.R.* No. 324 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Undated. (12th cent. A.D.).

Damaged. Seems to record a tax free gift of land to the temple of Tirumayāṉattu-paramasvāmi by the members of a *brahmādēyam* in Ch[ēṟṟ]ur-kūṟṟam. Mentions the temple of Samaparēśvarattu-perumāḷ.

1. ஸ்வஸ்திஶ்ரீ கெ[ரவி] . . . . ஆவது செ . . ர்ச் கூற்றத்து ப்ரஹ்மெ . . . . . ட்ட பெருங்குறிப் பெருமக்க . . . .

2. சந்திராதித்தவல் இறை . . . . விற்றுக் குடுத்த நிலத்துக்கெல்லை ஊரி[சைத்]த பெருநான் கெல்லை . . . . க்கு மெக்கு . . . .

3. லை நியா . . கை வாய்க்காலுக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஶ[ம்*]பரெஶ்வரத்துப் பெருமா . . . . க்கள் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ் விசைத்த . . .

4. நான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட பார்த . . . . . ரடிலன் பூதியங்கி [மா]பினால் . . . . ரக்காணியும் இத்திருமயானத்து பரமஸ்வாமி . . . .

5. க்கு சந்திராதித்தவல் இறையிலிய . . . . பழவரவு காசு *யக* இக் காசு *யக* . . . . . காசும் செய்யி . . . . [யனா]ர் பணி செய்து குடுத்தொம் திருமயானமுடைய . ...

No. 325.

(*A.R.* No. 325 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 43 :A.D. 1113.

Damaged. Seems to record a gift of land for a perpetual lamp. The *mahāsabha,* on receipt of 4 *kācus* from a *veḷḷāḷa,* Irāmaṉ Kūttaṉ remitted taxes on the land.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்து மூன்றாவது குலொ . . . . வனப . . ண்ட . . . இருக்கு வெள்ளாளந் [இ]ராமன் . . . . க்குத் திருநுந்தாவிளக்குப்பு . . . . இறையிழிச்சிக் குடுத்த நிலமாவது இ . . . னாங்க . . . . மாடிலன் ஜநார்ந்தநன் சிங்கப்பி இவன் தம்பிய் சொமதெவ பட்டநும் பக்கல் இ . . . . ராம . க . . ந . . . . க்குக்கி . . . . முடையாந் . . . . நிலத்துக்கு மெற்கும் . . . . . கெல்லை ஸபையார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல் . . . . .

2. ஆக இவிசைந்து பெருநான்கெல்லை உள்பட்டு இவ் விராமன் . . . . . லை கொண்டுடைய நா . ததநக்கு . மமா இருந்து விளைநி . . . . . த்தவற் . . . த்தாக இன்நிலம் இறை இழிச்சிகைக்கு [இவர்] பக்கல் நாங்கள் கொண்ட காசு நாலும் கொண்டு இ . . . . மாக ஸம்மதித்து இன்நிலம் இறையிலி செய்து குடுத்தொம் இவ்விராமந் கூத்தநுக்கு இமஹாஸபையுள்ளிருந்து பணித்தொம் மாடிலந் திருவெண்கா . . . . முத்தி . . . . கள் பட்டநும் .ஸூரிய பட்டநும் உள்ளிட்டொம் பணியால் ஊர்க் கணக்கு மாதாநமங்கலமுடையாந் எழுத்து ||| -

No. 326.

(*A.R.* No. 326 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājarāja I. Year 23 : A.D. 1008.

Beginning lost and portions damaged. Seems to refer to an *iṟaiyili* grant of land to the shrine of Veṇṇaikkūttāḍi-aruḷuginṟa Āḻvār (Krishṇa) in Tirunārāyaṇa Viṇṇagar of Nālūr, a *brahmadēya* in Cheṟṟūrk-kūṟṟam, a

subdivision of Kshatri[ya]śikhāmaṇi-vaḷanāḍu. Mentions that the assembly met at the big hall called Gaṇḍarādittaṉ.

1. . . . வநப் பெருமகள் . . . . . ஸ்ரீ ராஜராஜகே
2. சரிஉஊரான ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர்கு யாண்டு *உயிந* ஆவது க்ஷத்ர[ய*]ஶிகாமணி வள நாட்டு செற்[றூ*] . -
3. க் கூற்றத்து [ப்ர]ஹ்மதெயம் நாலூர் நம்பிமாருள்ளிட்ட ஊஹாஸபை பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இவ்வூர்
4. கண்டராதித்தநான பெரிய அம்பலத்தெய் யாநி செய்து கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து பணி . .
5. னால் . . . . திருநாராயண விண்ணகர் வெண்ணைக் கூத்தாடி அருளுகின்ற ஆள்வார்க்குத் தி . . . .
6. . . . . . தித்த . . . . இறையிலி . . . . .

No. 327.

(*A.R.* No. 327 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Parāntaka I. Year 4 : A.D. 911.

Damaged and incompete. Appears to refer to a gift of land to the temple of Sama[parē]śvarattu-perumānaḍigaḷ at Nālūr, by the assembly of Akkiramakōṭṭa-[chaturvēdi]maṅgalam a *brahmadēya* in Teṉkarai Tirunaraiyūr-nāḍu.

1. . . . [ய*] கொண்ட கொப்பரகெசரி வன்மர்க்கு யாண்டு *ச* காவது தென்கரை திருநரையூர் நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் அக்கிரம கொட்[டத்து . . . ம[ங்க]லத்து . . . . கு நாட் . . . . [ஆழ்வா]ந்நுக்கு செற்றூர் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் நாலூர் ஸமபரெஶ்வரத்து பெருமானடிகள் [ஸ்ரீவ] . க்கிரண்டு க[ண்ட]கமும் . . . . க்க கய . . . . . சந்த்ராதித்தவல் ஸர்வதாமாக இறையிலி . . . . குடுத்த நிலம் இவ்வூர் . . .

2. ர்வெதிமங்கலத்து ஸ்ரீதெவிவாக்காலிந் தெந்கண்டத்து இத்தெவர் செய் விரிவு அரைக்கா[லு]க்கு மெல் கிழ்பாற்க் கெல்லை இவ்வகை பொ(ா)ந் மாதக் கிரமவித்தநான பரத்திவாசனும் [அநந்தந்] நிலத்துக்கு மேற்கு ந. தமெ . . க்கொண்ட . . . . கோட்ட வாக்காலுக்கு வடக்கு [மேல்]பாற்க்கெல்லை நாலூர்க் கவிணியந் *ந* ம் வதிக்குந் ஸ்ரீ இராம ஹட்டனிலத்துக்கு கிழக்கு வட . . . .

3. ஸ்ரீஜெவி வாக்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெரு நாந்கெல்லையிலுமகப்பட்ட நிலம் விரிவு அரைக்காலும் அடக்க இறைப்படி நில மாகாணியும் உநூாஊதவல் இறையிலி செது குடுத்தொம் . . . . ம[செது]க்கத்தூரோம்[மு]க்கு அக்கிரம கோட்டத்து . . . . . மங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இது உநாஹெஸ்வர ஈஷெஷ || -

No. 328.

(*A.R.* No. 328 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Uttamachōḷa. Year 16 : A.D. 986.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 393.

No. 329.

(*A.R.* No. 329 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Sundarachōḷa. Year 12 : A.D. 978.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 223.

No. 329-A.

(*A.R.* No. 329 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājarāja I. Year 2 : A.D. 987.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 12.

No. 330.

(*A.R.* No. 330 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājarāja I. Year 15 : A.D. 1000.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 254.

No. 331.

(*A.R.* No. 331 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rajendra II. Year 7 : A.D. 1039.

Gift of two lamps by Tiruveṇkāṭṭu Naṅgai from Chembiyaṉ-kuḍavāyil *alias* Ālampālil to the temple of Tirumayāṉam Uḍaiyar at Nālūr, in Chēṟṟūr-kūṟṟam, a subdivision of Kulōttuṅgachōḷa-vaḷanāḍu. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple undertook to maintain lamps.

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவநச் சக்கரவத் -
2. திகள் ஸ்ரீ வீர இராஜெந்திரதெவற் -
3. க்கு யாண்டு எ வது குலொத் -
4. துங்கசொழ வளநாட்டுச் செற்றூ -
5. ற்[க்] கூற்றத்து நாலூர் உடையார்
6. திருமயானமுடையார்க்கு இந்நா -
7. ட்டுச் செம்பியன் குடவாயிலான
8. ஆலம்பாழில் இருக்கும் வெள்ளாளந்
9. . பந்தம்பாடி யிடையா நகமுடையாள்
10. திருவண்காட்டு நங்கையென் இன் -
11. னாயநாற்கு . சந்திராதித்தவரை உபையச -
12. ந்திவிளக்கு விட்ட பரிசாவது இக்கொஇல் மு -
13. [ப்]பது வட்டத்துக் காணி[யுடை]டய [சிவப்பி] -
14. ராமணர் . . . .
15. க்கடவொமாந சந்திவிளக்கு உ இவிள[க்*]கு
16. இரண்டு சந்திராதித்தவரை எரிக்க கட -
17. வோமாக கல்வெட்டிக் குடுத்தெ -
18. ாம் இக் கொயிற் காணி உடைய சிவப் -
19. பிராமணர் முப்பது வட்டத்தொம் ௨

No. 332.

(*A.R.* No. 332 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājarāja III. Year 16 + 1 : A.D. 1233.

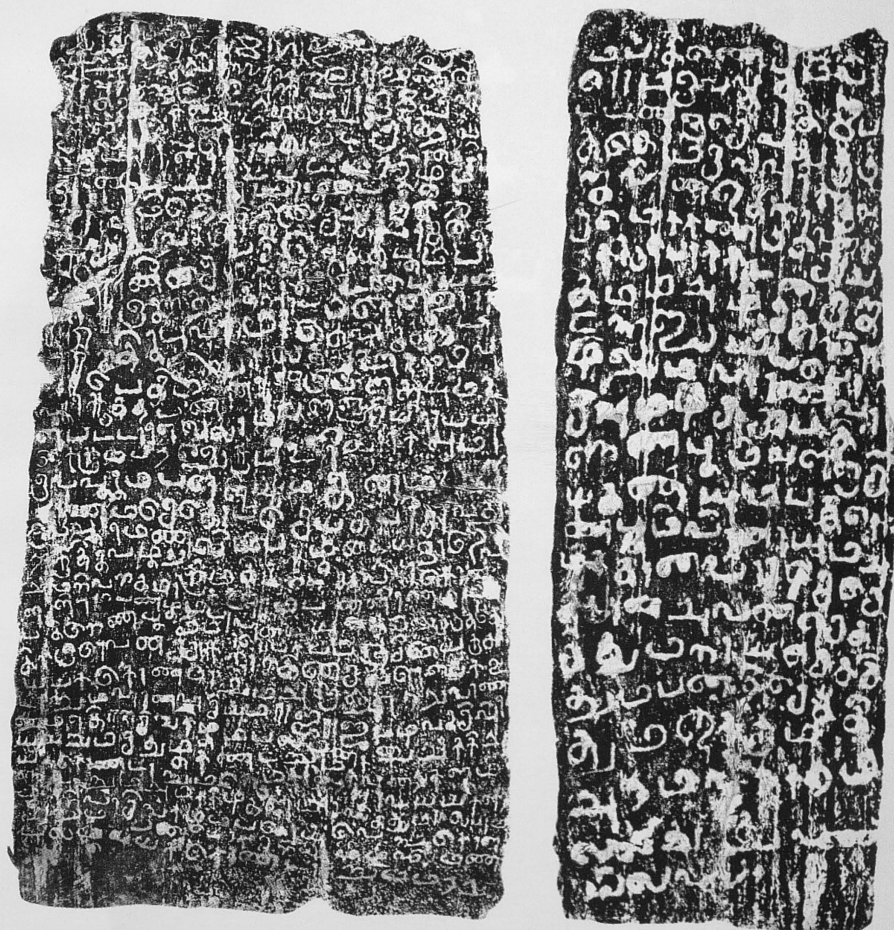
Registers the resolution of the assembly of Nālūr *alias* Vānavanmādēvi-chaturvēdimangalam not to engage certain persons for doing the temple services. It further declared that those persons who act against the resolution are enemies of the village (*grāmadrōhin).*

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதெ -
2. உவற்க்கு யாண்டு *யிசு* வதன் எதிராமாண்டு ஆவணி
3. மாததொரு நாள் நாலூராந வாநவந்மாதெவி சருபெ -
4. திமங்கல பெருங்குறி மஹாஸபையொ நமூர் ப -
5. ஈண்டநெரி புளிஅடியிலெ குறைவறக் கூடி இருந்து [வி] -
6. யவஸ்தை பண்ணிநபடி நம்மூரில் ஊரார் ந[ம்]மூர்க்கும் நம்
7. மூரில் உடையார் திருமயாநமுடையார் கொ -
8. யில் உள்ளுட்ட [கொ]யில்களுக்கும் திருமுற்றங்களு -
9. க்கும் காரியதெவைக் கூறுவகைக்கு கொயிற்ற -
10. . . ட்ட . . . . தவரை செயாதொ -
11. ழியவும் காரியஞ் செதாருண்டாகில் கிராமத்ரோஹி
12. கள் பட்டது படாத்த[வு]ம் நம்மூர் ஆண்டுதொறும்
13. ஆட்டைவாணமாக நிற்க கடவொமாகவு -
14. ம் இப்படிகள் தவிர செய்தாருண்டாகில் இவர்
15. களுடன் ஸிவப்ராமணிகள் தவிரக் கடவதாகவு -
16. ம் ஸவ்வரும் எழுத்திட்ட மஹாஸபா நியொகம்
17. இவர்கள் அருளி செய்ய எழுதினெந் ஊற் கணக்கு
18. நாலூருடையான் தெவராந திருச்சிற்றம்பலமுடை -
19. டயாந் உத்தமப்பிரியன் எழுத்து

INDEX

The numbers given below refer to the inscription numbers in the volume followed by the line number of the text. The Roman numbers refer to the page number in the Introduction.

The following abbreviations are used in the Index: *In.*= English abstract to texts of inscription; *admn.*=administration; *c.y.*=cyclic year; *ch.*=chief; *ci.*=city; *co.*=country; *com.*=community; *de.*=deity; *dn.*=division; *fe.*=female *gu.*=guild; *k.*=king; *loc.*=locality; *m.*=male; me.=measure; *mrt.*=merchant; *nak.*=nakshatra; *off.*=office/officer; *q.*=queen; *ri.*=river; *s.a.*=same as; *sh.*=shrine; *te.*=temple; *ti.*=title; *vi.*=village; *wt.*=weight.



Merchant guild inscription from Koḷḷēgāl (12th cent. A.D.) (No. 17)



Tirukkaḷāvūr inscription of Parāntaka I (A.D. 934) (No. 42)

PLATE III



No. 55

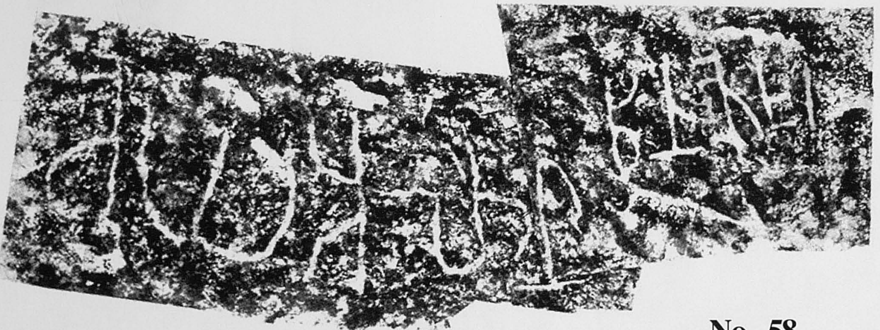


No. 56



No. 57

Tamiḻ-Brāhmī inscriptions from Koṅgarpuḷiyaṅguḷam (2nd cent. B.C.) (Nos. 55-57)



No. 58



No. 59



No. 60

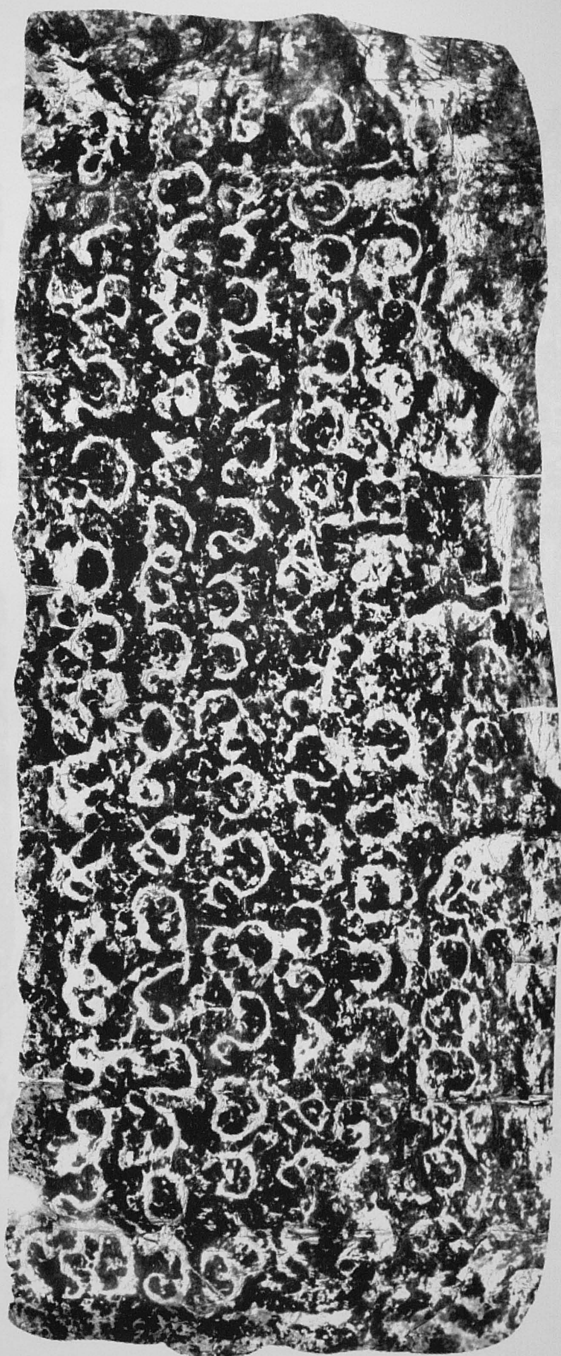
Tamil̤-Brāhmī inscriptions from Muttuppaṭṭi (2nd cent. B.C.) (Nos. 58-60)

PLATE V



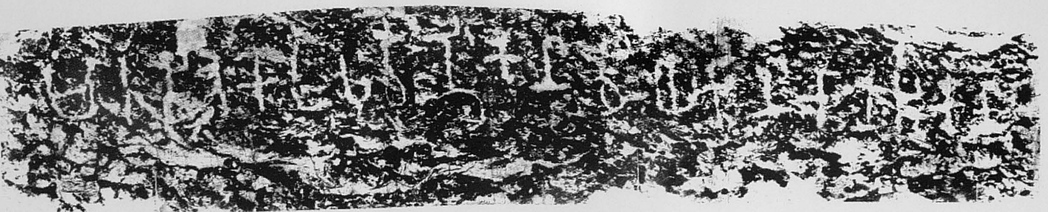
Jaina Vaṭṭeḻuttu inscription from Muttuppaṭṭi (8th cent. A.D.) (No. 61)

PLATE VI



Jaina Vaṭṭeḻuttu inscription from Kīḻakkuḍi (8th cent. A.D.) (No. 67)

PLATE VII

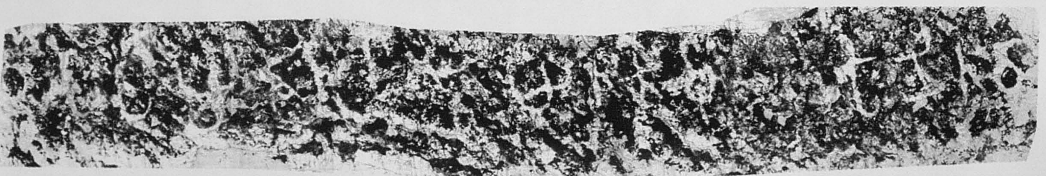


No. 70

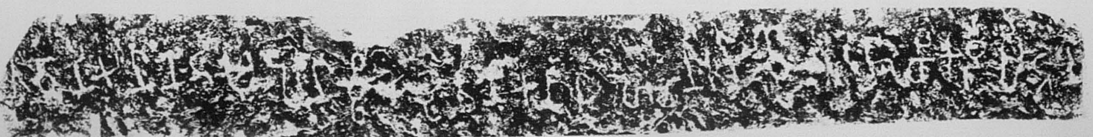


No. 71

No. 72



No. 73



No. 74

No. 75

Tamiḻ-Brāhmi inscriptions from Aḻagarmalai Hill (2nd cent. B.C.) (No. 70-75)



No. 76



No. 77

No. 78



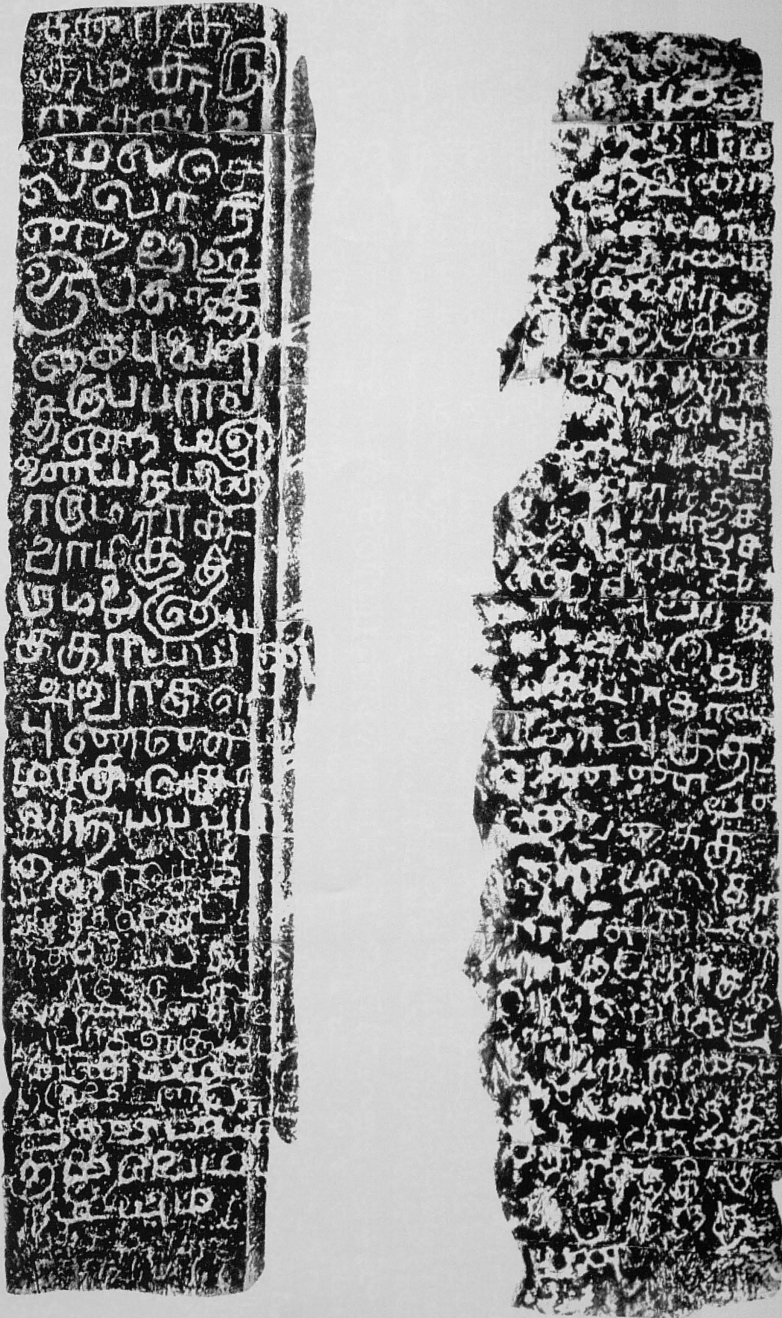
No. 79

Tamil̤-Brāhmi inscriptions from Al̤agarmalai Hill (2nd cent. B.C.) (No. 76-79)

PLATE IX

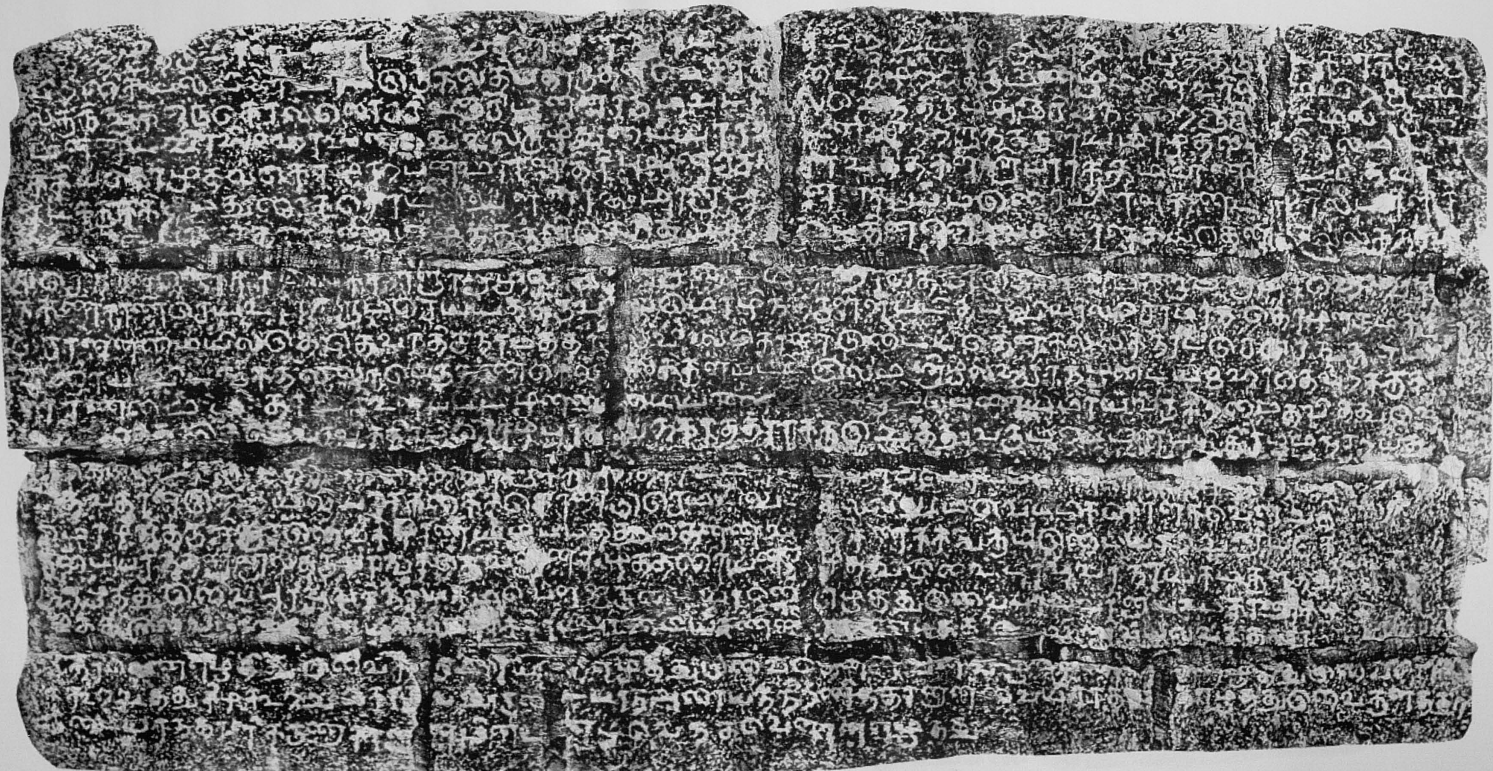


Inscription of Kulōttuṅga I (A.D. 1120) from Tirumāḷam (No. 107)

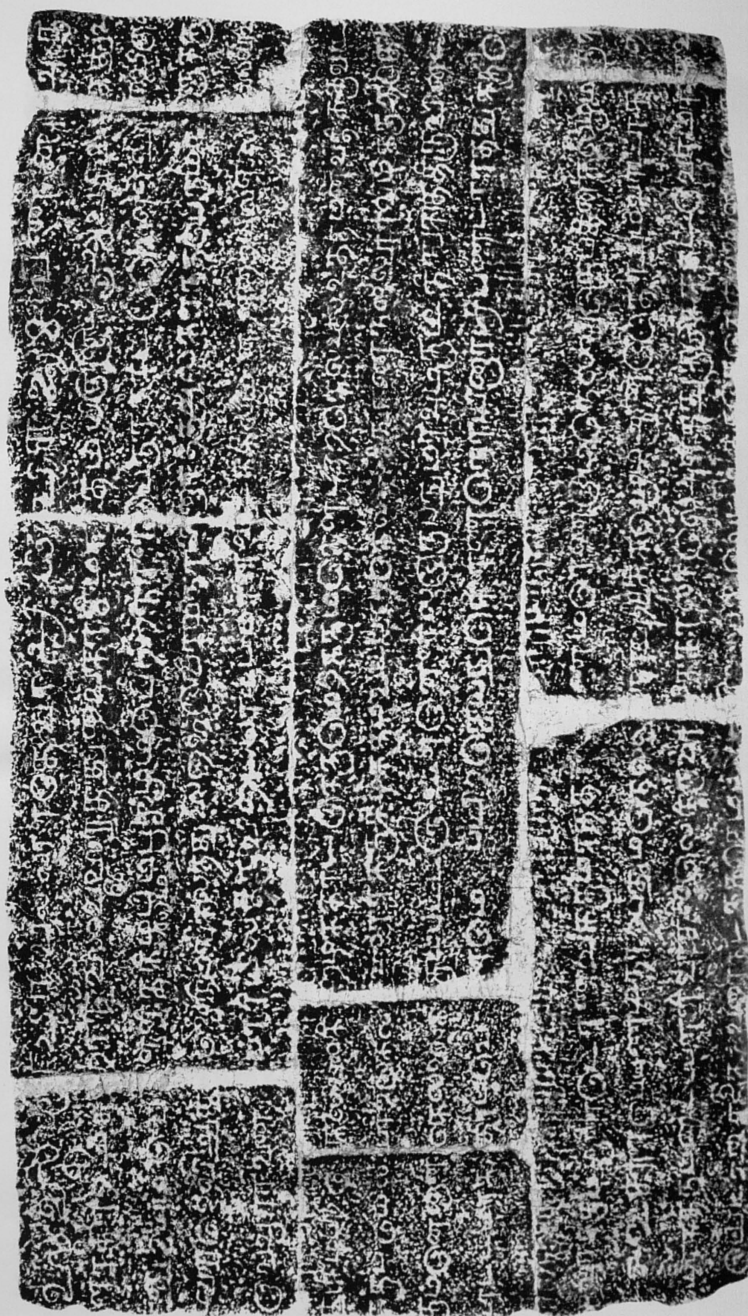


Vēmbaṅguḍi inscription of Tirumalai Nāyakkarayyaṉ (A.D. 1641) (No. 120)

PLATE XI



Teṉkarai inscription of Māṟavarmaṉ Parākramapāṇḍya (A.D. 1155) (No. 130)



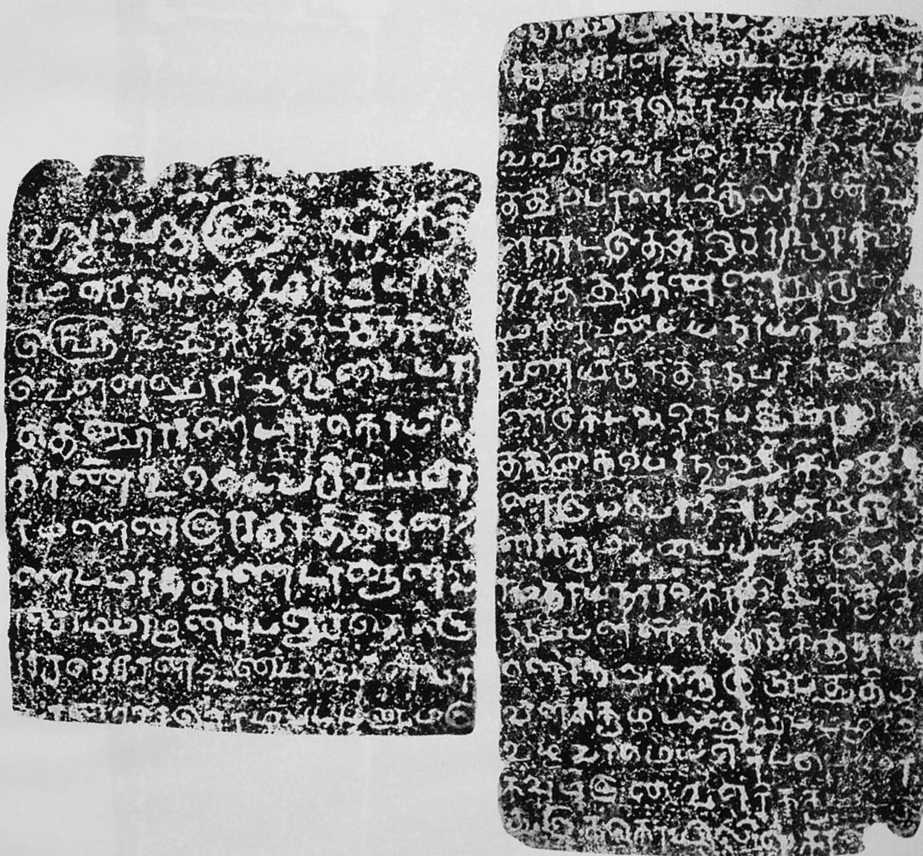
Veḷḷalūr inscription of Ballāḷa III (A.D. 1342) (No. 141)

PLATE XIII



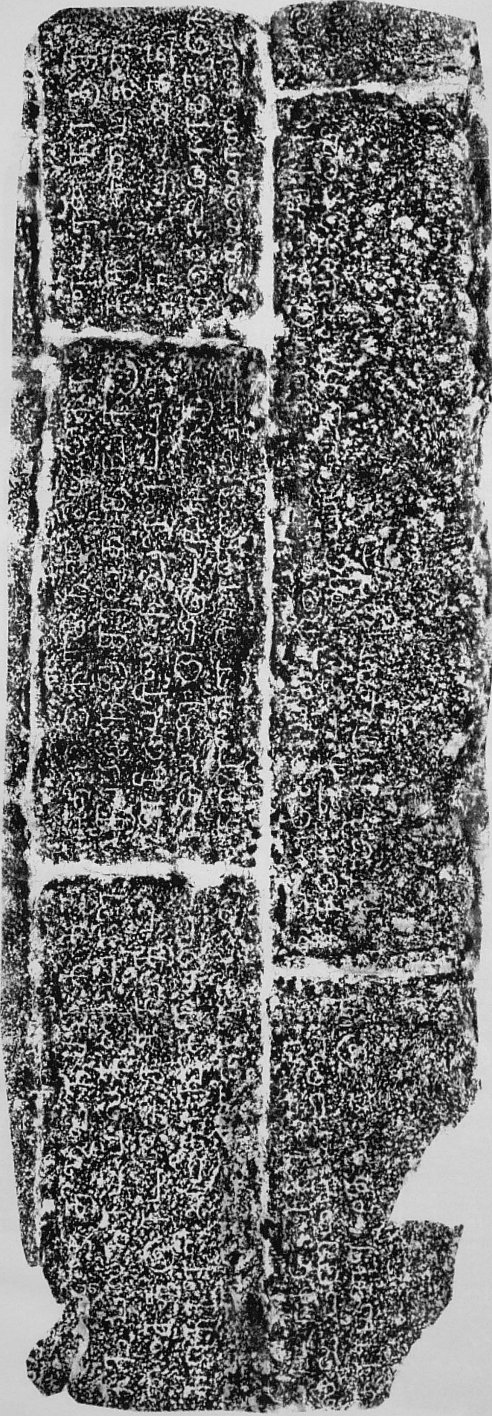


Veḷḷalūr inscription of Kōkkaṇḍaṉ Ravi (10th cent. A.D.) (No. 148)



Veḷḷalūr inscription of Vikramachōḷa II (A.D. 1276) (No. 149)

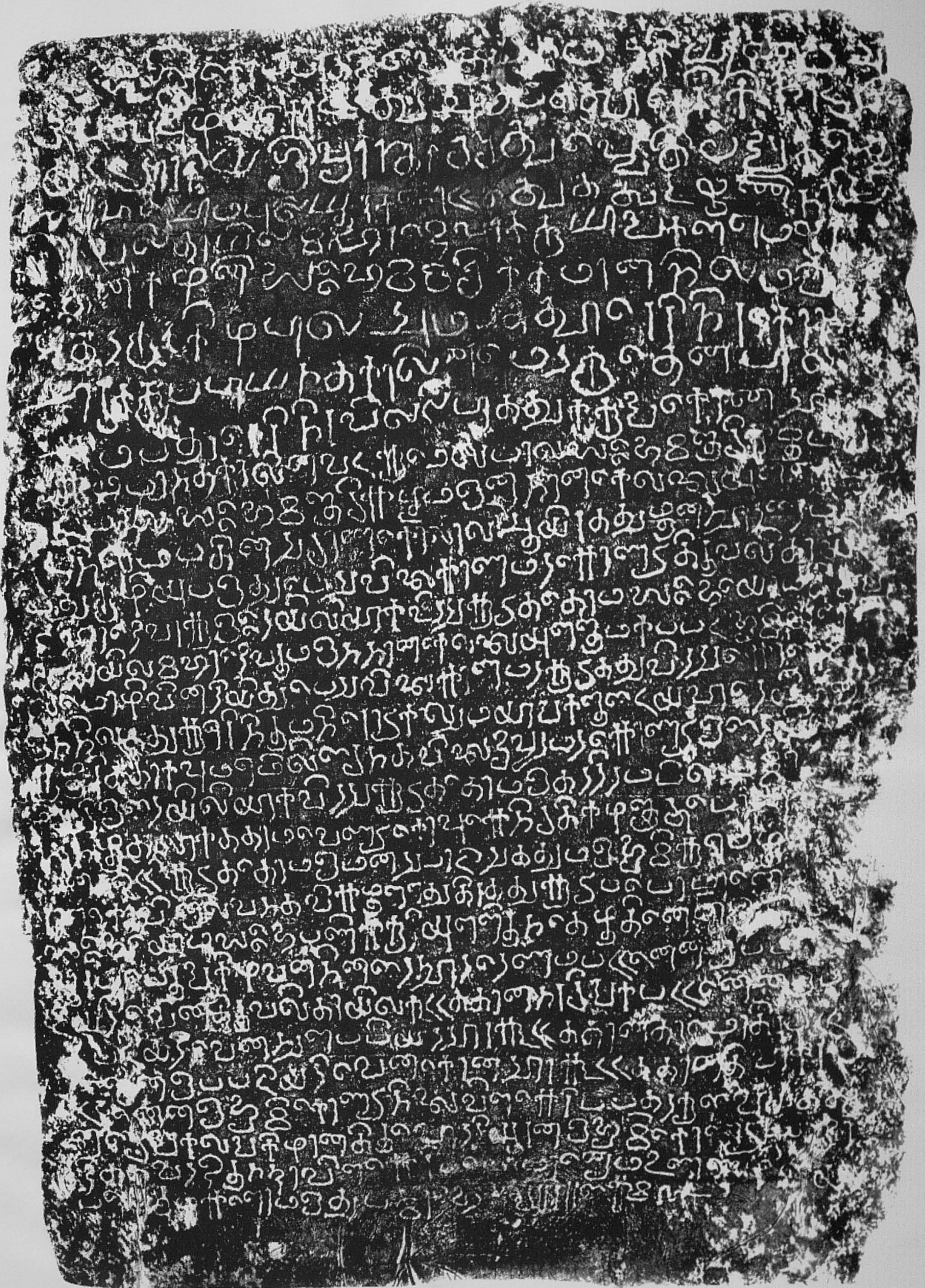
PLATE XV



Pāriyūr inscription of Jaṭāvarmaṉ Kulaśēkhara II (A.D. 1253) (No. 186)

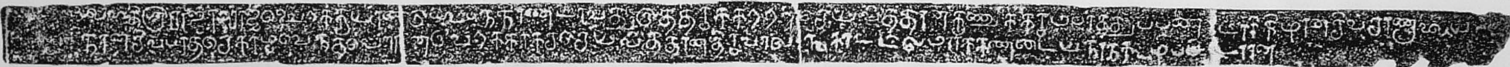


Kaḍagattūr inscription of Dēvarāya (A.D. 1440) (No. 196)

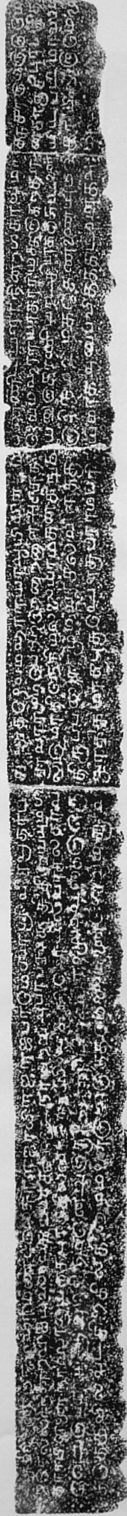


Pāḍī inscription of Pārthivēndravarmaṉ (A.D. 972) (No. 225)

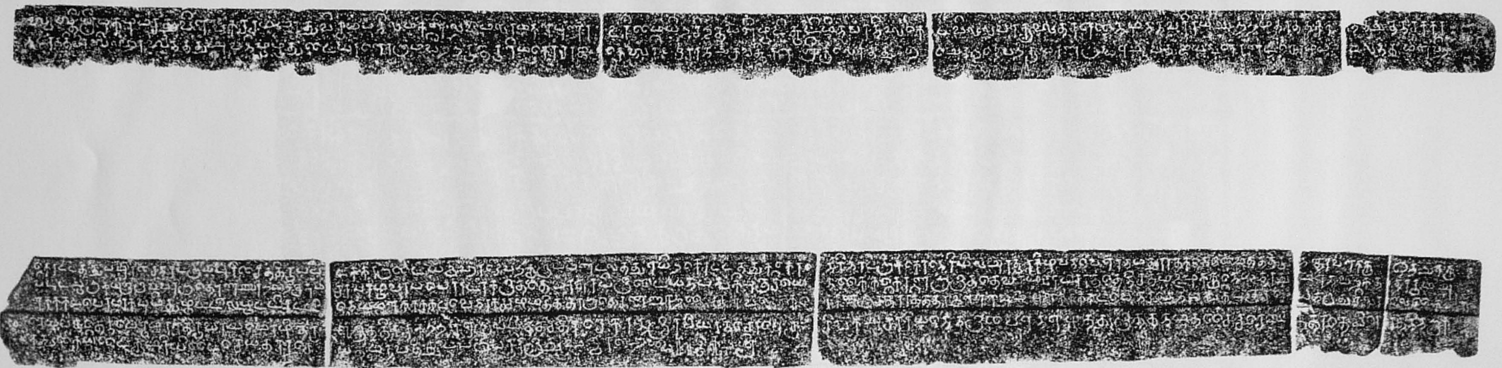
PLATE XVIII



Iḷambayaṅgōṭṭur inscription of Rājādhirāja I (A.D. 1030) (No. 231)



Narasingapuram inscription of Achyutarāya (A.D. 1533) (No. 242)

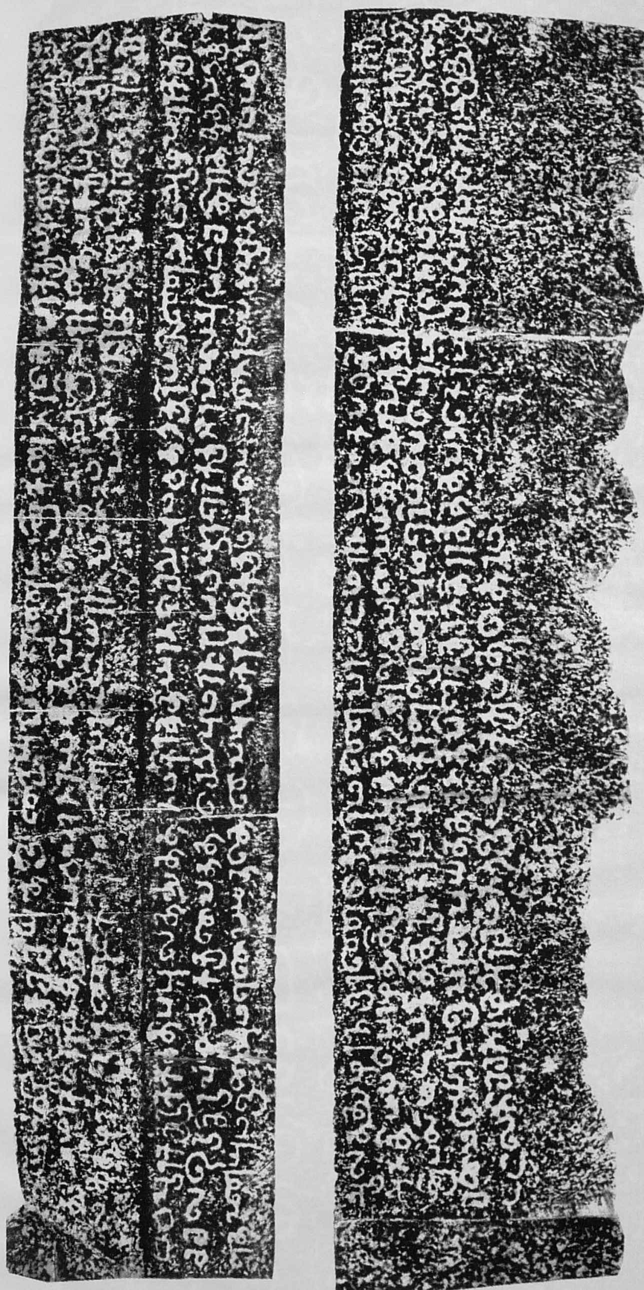


Iḍaiyarpākkam inscription of Kulōttuṅga I (A.D. 1108) (No. 252)

PLATE XXI



Tiruvaḍandai inscription of Rājarāja I (A.D. 1014) (No. 260)



Tiruvaḍandai inscription of Krishṇa III (A.D. 959) (No. 270)

PLATE XXIII



Tiruvaḍandai inscription of Muttu Vīrappa Nāyaka II (A.D. 1641) (No. 288)



Pulipparkōyil inscription of Bukka II (A.D. 1404) (No. 293)